

# FIESTAS MAYORES

Del 6 al 18  
Septiembre

ELDA 2003

En honor a la *Stma* Virgen de la Salud y *Stmo* Cristo del Buen Suceso





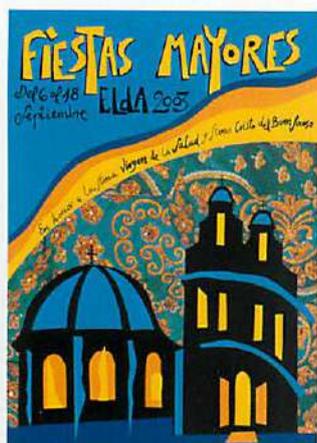
# Fiestas Mayores

Número 20



**Septiembre de 2003**

Revista anual que la  
**COFRADÍA DE LOS SANTOS PATRONOS**  
edita en honor de la  
**Virgen de la Salud y del Cristo del Buen Suceso**  
para mayor exaltación y memoria  
de los valores eldenses



Nuestra Portada:  
«El manto de la Virgen»  
Original de  
Yolanda Pérez Pérez,  
ganadora del  
IV Concurso de Carteles  
FIESTAS MAYORES  
2003.



Los trabajos  
publicados en la  
Revista  
FIESTAS MAYORES  
reflejan la opinión  
de sus autores  
y no presuponen  
la opinión  
de la entidad  
editora.

• ALBORADA 2003. E.G.LL. ....	4
• VIRGEN DE LA SALUD. R.G. ....	6
• CRISTO DEL BUEN SUCESO. R.G. ....	8
• SALUDA. D. José Navarro Navarro .....	11

• EL ELDENSE D. ALONSO COLOMA Y SAN RAIMUNDO DE PEÑAFORT. Beatriz Vera Sempere .....	13
• LAS ANTIGUAS CAPELLANÍAS DE LA IGLESIA DE SANTA ANA. Juan Antonio Martí Cebrián .....	17
• SANTA MARÍA DE LA SALUD. UN PATRIMONIO ALICANTINO DESTRUIDO. Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio .....	23
• LAS FIESTAS HACE CINCUENTA AÑOS. José Blanes Peinado .....	27

• EL GRAN PASEO POR LA MEMORIA. Ernesto García Llobregat .....	33
• HISTORIA DEL AUTOMÓVIL EN ELDA. Juan Rodríguez Campillo .....	39
• LA INDUSTRIA DEL CALZADO EN ELDA. AÑO 1925. Roberto Valero Serrano .....	43
• EL ABASTECIMIENTO DE AGUA AL CASTILLO-PALACIO DE ELDA. Gabriel Segura Herrero .....	47
• MANUEL F. MARTÍNEZ SALVADOR. Sus nietos .....	55
• JUAN VIDAL VERA. Sus nietos .....	57
• RECORDANDO A VICENTE PÉREZ, «EL FLAUTA». José Luis Bazán López .....	63
• UN ZAPATERO DE SILLA ELDENSE. Manuel Serrano González .....	67
• JOVER GONZÁLEZ DE LA HORTETA. Alberto Navarro Pastor .....	69
• CRÓNICA BREVE DE UNA TARDE DE ÓPERA EN EL GRAN TEATRO DEL LICEO. Julio A. Capilla Bellot .....	71
• ELDA, CIUDAD DE PROMISIÓN. Juan Ferris Monllor .....	63
• CENTENARIO DE UNA CALLE. V. M. Pons .....	77
• «LOS SIROKOS», UNOS MOROS EN LAS FIESTAS MAYORES. Antonio Molina Giménez .....	79

**Comité de Redacción:**

José Miguel Bañón Alonso  
 José Luis Bazán López  
 Ramón Candelas Orgilés  
 Ernesto García Llobregat  
 Pedro Maestre Guarinos  
 Luis Maestre Amat  
 Emilio Maestre Vera  
 Ramón Rico Vidal  
 José J. Romero Amat  
 José Soler Vilar

**Edita:**

Cofradía de los  
 Santos Patronos

**Fotografías:**

José Miguel Bañón  
 Vicente Berenguer  
 Pedro Civera  
 Francisco Santos  
 Ernesto Ortiz  
 Ángel Vera  
 Pedro Vidal Payá  
 Luis Maestre  
 Emilio Maestre  
 Vicenta Sáez Monzó  
 Juan Martí  
 Manuel Serrano  
 Francisco Vidal  
 Julio A. Capilla  
 Marina Pérez Vera  
 Juan Arráez  
 Lourdes Navarro

**Oleos Patronos 2003:**

Juan Guill

**Ilustraciones:**

Joaquín Planelles Pons  
 Ana Valero  
 Carmen Castaño  
 Teresa Gil

**Logotipo IV Centenario:**

Camilo Valor Esteve

**Imprime:**

Gráficas Díaz, S.L.  
 San Vicente/ Alicante

- EN TORNO A UN OTOÑO QUE NO FUE.  
 José Miguel Bañón Alonso..... 84
- 2004. EXALTACIÓN DE CENTENARIAS EFEMÉRIDES.  
 Enrique Chincilla Amat..... 86
- A PROPÓSITO DE ABEN ARABI. Enrique Selva Poveda ..... 91
- EL ÁRBOL DE LA PLAZA. Ana Valero Mira..... 95
- EL SAQUITO DE AZÚCAR. Ernesto García Llobregat. .... 97
- LA SENDA DE LA VIDA. Carmen Guarinos..... 101
- EL RINCÓN DEL POETA.  
 Lola, Lolita Navarro y Carmen Pérez Díaz..... 103

### • ACTIVIDADES DE LA COFRADÍA DE LOS SANTOS PATRONOS:

- SÓLO FALTA UN AÑO. Juan Deltell Jover ..... 108
- EL SUEÑO DE SER CAMARERA. Maribel Sirera..... 111
- SEMANA SANTA 2003. Juan Carlos Pastor Peidró ..... 113
- MI QUERIDO CORO. Teresa Gil Verdú ..... 115
- LAS FIESTAS MAYORES DEL AÑO 2002 EN LA PRENSA ..... 116
- PASÓ EL CINCUENTENARIO. Teresa Gil..... 122
- TRADICIÓN Y MADUREZ. Ricardo Navarro..... 126
- EL RAMO DE LA VIRGEN. Pedro Maestre Guarinos..... 127
- SERENATA. Emilio Maestre Vera..... 128
- IV CONCURSO DE CARTELES FIESTAS MAYORES..... 129
- CENTENARIO. Pedro Maestre Guarinos ..... 133
- SIGNIFICADO DEL LOGOTIPO DEL IV CENTENARIO  
 Camilo Valor Esteve ..... 134
- CORONACIÓN SOCIAL DE NUESTRA PATRONA LA  
 VIRGEN DE LA SALUD. Juan Carlos Pastor Peidró..... 135
- GRACIAS POR VUESTRA VISITA. Conchita Juan Vera ..... 137
- SAN FRANCISCO DE SALES, BUEN SUCESO Y SALUD..... 138
- CURSO SOBRE CRISTOLOGÍA. José Soler Vilar ..... 141
- WWW.PATRONOSELDA.COM. Pedro Gil ..... 142
- GRABACIÓN DE UN CD CONMEMORATIVO. J. Soler ..... 143
- CERÁMICA CONMEMORATIVA. José Soler Vilar ..... 144
- MEMORIA DE ACTIVIDADES DE LA COFRADÍA.  
 José Soler Vilar..... 145
- SOLEMNES CULTOS ..... 148

# Alborada 2003

E.G.LL.

**H**enos aquí, llegados ya, detenidos en el dintel de este enclave terminal que conforma la Alborada 2003, ante esa gran puerta centenaria del 2004 a la que según parece se nos permitirá cruzar la próxima vez que nos ocupemos de estos asuntos. Como meta soñada a lo largo de nuestras dilatadas vidas, asombrados asistimos a lo que nos parece un milagro, una especial concesión inciertamente merecida pero que colmará con creces el vaso de nuestras devociones eldenses al permitírse nos ser testigos de ese gran evento que nos supone ese IV Centenario de la llegada de nuestros Santos Patronos a Elda y cuyos umbrales estaremos pisando nada más que pase septiembre.

Henos aquí, decimos, y como es de rigor, con la revista Fiestas Mayores en las manos, correspondiente a este último año de espera y que, la Cofradía de los Santos Patronos, ofrece complacida al público eldense.

Esta revista número XX de Fiestas Mayores, muestra su cara con la portada ganadora del IV Concurso de Carteles organizado por la Cofradía y que este año ha recaído en la obra de Yola Pérez. Sobre un collage compuesto con una reproducción del manto de la Virgen de la Salud, la artista ha proyectado la silueta de la Iglesia de Santa Ana consiguiendo un atractivo contraste a la vez que una original composición.

Y pasando al grueso de la revista, a lo que conforma su contenido, éste lo hemos estructurado en cuatro secciones: religiosa, histórica, literaria y una crónica de las actividades de la Cofradía que incluye noticias sobre la preparación del IV Centenario. A lo largo de sus páginas se incluyen fotografías relacionadas con un tema común y de gran importancia en la historia de nuestro pueblo: «El agua en Elda».



Foto: RAMÓN CANDELAS

En el apartado religioso queremos destacar los sonetos del inolvidable Rodolfo Guarinos Amat, obra póstuma del autor que con ellos afirma presencia en este momento precentenario; estos versos sirven de complemento a la vez que de meditación a las efigies de los Santos Patronos cuya plasmación le ha cabido realizar al artista local Juan Guill. Y tras el Saluda del párroco, se incluyen unos estudios sobre las Capellanías de la Iglesia de Santa Ana; la imágenes de la Virgen de la Salud destruidas durante la guerra civil; las Fiestas del año 1953; y un estudio de don Alonso Coloma, hijo del Conde de Elda, que participó como obispo en la canonización de San Raimundo de Peñafort.

La sección histórica se centra sobre figuras relevantes de nuestro entorno, de aquellos que dejaron huella o recuerdos en el acervo eldense, como pueden ser: Jover González de la Horteta, ameno escritor de temas «elderos», como él los definía, realizados con conocimiento de causa y gracejo. Vicente Pérez, «el Flauta» y su participación en la Banda de Música. Manuel F. Martínez Salvador, organista de Santa Ana a principios del siglo pasado, dejando claro que no se trata de Manuel Martínez Lacasta, a quien en algunos escritos se le atribuyó la profesión del primero. Y Don Juan Vidal Vera, maestro, miembro de la redacción de «El Centenario», fundador de «La Gota de Leche», y de la imprenta «Tipografía Moderna», y polifacético personaje que tanto significó en su época.

Se completan estos apuntes sobre personajes que ya forman parte de nuestra historia con un recuerdo del centenario de la calle Capitán Aguilar; la industria del calzado en 1925; los propietarios de automóviles en 1926; y lo que supuso, para los que desde fuera nos observaban, la Elda que ofrecía trabajo y esperanza a muchas familias del contorno. Se incluyen crónicas ya más recientes de una actuación de Ana M.<sup>a</sup> Sánchez en el Liceo de Barcelona y la relación entre «Los Sirokos» y la recuperación de la antigua costumbre de «correr la traca» que fue celebrada tradición de otros tiempos. Toda esta sección viene presidida por el «Gran paseo por la memoria», obra centrada en lo que supuso para Elda el año 1904, y que nos prepara para el magno acontecimiento al que ya estamos abocados: la celebración del IV Centenario.

Se adorna esta revista con una serie de colaboraciones de corte literario que, aunque nos deleiten con el pensamiento y la pluma de diferentes firmas locales, en determinados momentos y por consejo práctico, debía hacerse uso con más frecuencia de la inspiración eldense tan necesaria siempre de motivaciones nuestras.

La sección de la Cofradía incluye las actividades realizadas en el curso pasado así como los primeros pasos para la celebración del IV Centenario (grabación de un CD, coronación social, logotipo, retablo, etc.) invitando a todos los eldenses a participar en estas Fiestas y preparar ilusionados el magno acontecimiento que nos traerá el año próximo. ●





## Virgen de la Salud

Mi amor azul, Señora, te he entregado  
color azul de mar, profundo y claro,  
que colocó mi sed bajo el amparo  
del manto de tu amor y a tu cuidado.

Que en tus ojos mi amor se ha sosegado  
y amarte no es, Señora, precio caro  
si a cambio somos como nave y faro,  
y a mi tierra tu lluvia ya ha llegado.

No tiene ya dentro de mí cabida  
otra causa o razón, ni en mi cabeza,  
que tu nombre, Salud, que da la vida

y es el nombre sagrado que Elda reza,  
sagrario de una tierra desvalida,  
hasta que el alba de tu amor empieza.

R.G.





## **Cristo del Buen Suceso**

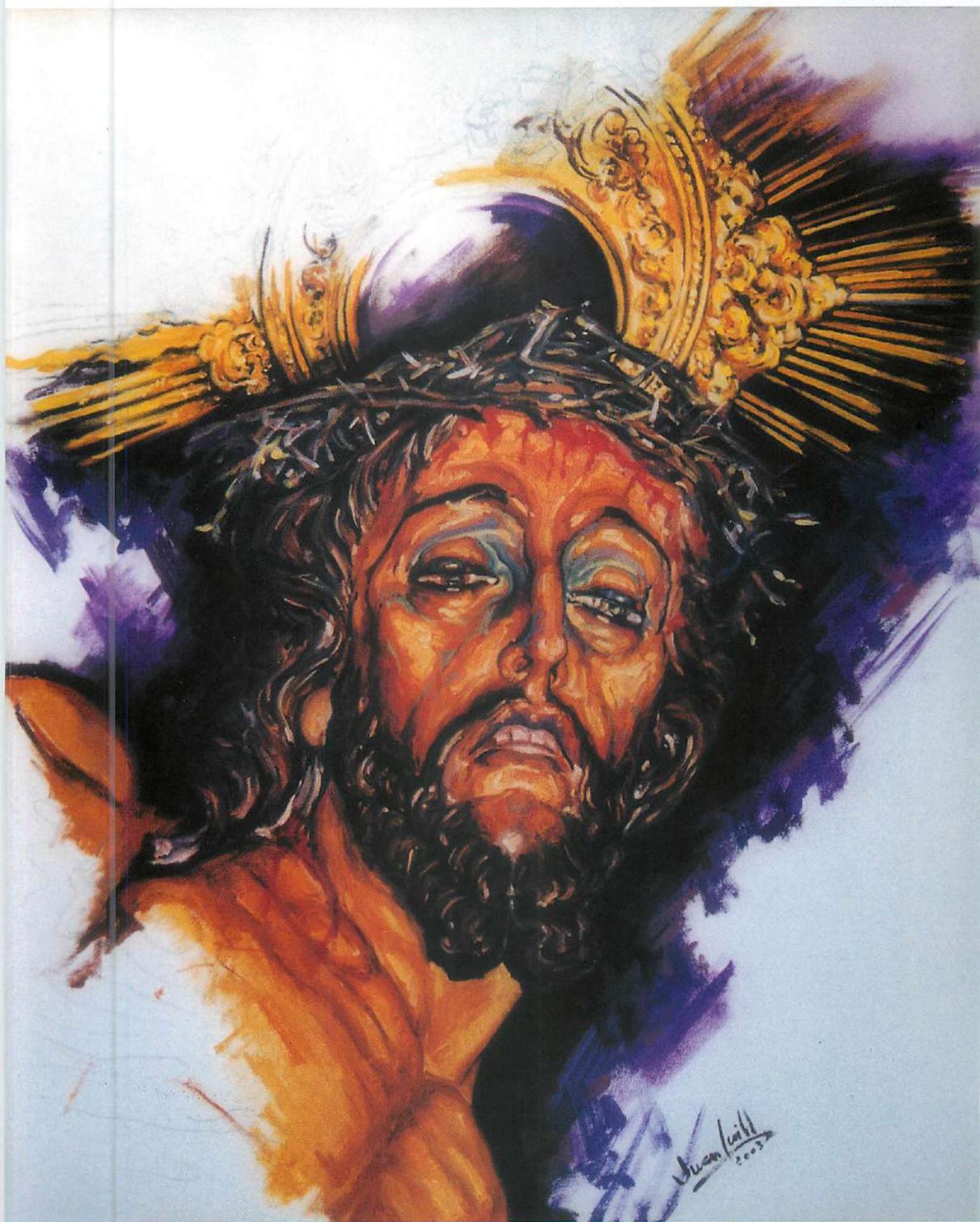
Si acepto este dolor que Tú me invitas  
si asumo la desgracia y la fatiga,  
es que pienso, Señor, que el mío mitiga  
el acerbo dolor que Tú sentías.

Si sujeto tu mano entre las mías  
y te pido el regalo de que siga  
llegándome tu amor, tu voz amiga,  
es que quiero sentir todos los días

tu dolor en la cruz crucificado,  
la arena abrasadora, tu tristeza,  
el llanto que tus ojos han nublado.

A pedirte perdón por mi torpeza,  
he venido, Señor, hasta tu lado,  
a la sangre y el sudor de tu cabeza.

R.G.





# Saluda

D. José Navarro Navarro  
Párroco de Santa Ana



Foto LUIS MAESTRE

**E**n las cancelas de nuestras iglesias, y sobre todo, en el proceso de crecimiento en la Fe de los cristianos más comprometidos de nuestras comunidades, se encuentra el lema que nos ofrece este año el Plan Diocesano de Pastoral «Jesucristo, Buena Noticia». Con estas palabras anuncio nuestras Fiestas Patronales, e invito a todos los eldenses a celebrar y a vivir con gozo los días grandes dedicados al Santísimo Cristo del Buen Suceso y a la Virgen de la Salud.

Nos encontramos en la antesala de lo que será un año especial, histórico, en el que celebraremos el IV Centenario de la llegada a Elda de las imágenes de nuestros Santos Patronos. Una tradición religiosa de cuatrocientos años grabada para siempre en el corazón de este pueblo. Todo se está preparando para que el 2004 sea un año inolvidable. La Cofradía y las Comisiones creadas para celebrar tal evento están trabajando con gran ilusión y eficacia. La Coronación Social de nuestra Patrona será, sin duda, el momento más entrañable y singular del IV Centenario.

También el templo de Santa Ana, «Santuario» de los Santos Patronos de Elda, se está preparando para celebrar el acontecimiento eclesial más importante de los últimos cien años.

Y, como siempre, desde esta página os saludo a todos con mis mejores deseos de paz, y os animo a participar en los actos y celebraciones de nuestras Fiestas Patronales en este año de gracia de 2003. ●



Río Vinalopó. (Foto: ERNESTO ORTIZ)

# El eldense D. Alonso Coloma y San Raimundo de Peñafort

Beatriz Vera Sempere

*«El arma de la palabra  
para llegar a la verdad»*

**A** finales del siglo XVI, concretamente en 1599, un hijo de Elda, D. Alonso Coloma y Saa, obispo de Barcelona, tomó entre sus manos toda la documentación, toda la tradición existente que daba noticia, en el ámbito espiritual, de alguien que D. Alonso intuyó era digno de subir a los altares de la cristiandad. Este futuro santo, Raimundo de Peñafort, catalán universal, nació en Villafranca del Penedés, en el Castillo de Peñafort, descendiente de los Condes de Barcelona. Y se le tenía, todavía en vida, por uno de los hombres de más brillante inteligencia y más grande humanidad que pisó suelo español, y aún europeo en el siglo XIII. Toda la existencia de Raimundo, los días de su vida, se centraron en algo tan poco brillante, en apariencia, tan poco cómodo, como era un inagotable amor por los pobres y una búsqueda continua de vida de humildad. Lo llamaban cariñosamente «Pater pauperum». A ello sumaba este ilustre catalán, en el ámbito del derecho, una erudición precisa en los saberes jurídicos. Vivió tres siglos antes en las tierras catalanas que ahora habitaba D. Alonso Coloma.

De su visible vida de santidad ya se hablaba cuando vivía Raimundo, que significa «buen consejo», así como recientemente hemos conocido de la vida y quehaceres de una mujer santa, la Madre Teresa de Calcuta. Pero la faceta que sí trascendió muy pronto y hacia fuera de nuestras fronteras fue la evidencia de la clara inteligencia del de Peñafort. Tanto es así que se le consideró en su tiempo como uno de los juristas más brillante de Europa y de reconocida influencia por muchos siglos posteriores. Decían de él que de Dios



San Raimundo de Peñafort pintado por Fray Angelico.

obtuvo «la eficacia de la palabra»<sup>1</sup>. Recorrió ciudades y campos de Aragón, Castilla y Cataluña. Los que le acompañaban decían que parecía casi imposible que un predicador lograra tantas transformaciones con sus sermones.

La casa natal de D. Alonso Coloma y Saa fue el castillo de Elda<sup>2</sup>. Era el tercer hijo de los catorce que tuvo D. Juan Coloma, primer Conde de Elda, casado en terceras nupcias con D.<sup>a</sup> María de Saa (dama de la Reina D.<sup>a</sup> María de Portugal, hija de Carlos I de España). De sus dos anteriores matrimonios, con D.<sup>a</sup> María Teresa de Cardona<sup>3</sup> y D.<sup>a</sup> Aldonza de Aragón<sup>4</sup> no tuvo descendencia. Este hombre cultivado en el saber y en el arte de las armas, gran cumplidor de las órdenes regias, recibió en su tiempo un ilustre homenaje. Nada menos que el Príncipe de las letras españolas, D. Miguel de Cervantes y Saavedra, hace mención de él en su obra «La Galatea» en el canto de Calíope. Dice así:



San Raimundo de Peñafort

Oh tú, don Juan de Coloma, en cuyo seno  
tanta gracia del cielo se ha encerrado,  
que la envidia pusiste en duro freno  
y en la fama mil lenguas has criado.  
Con que del Tajo al fértil Reno  
tu nombre y tu valor va levantando!  
Tú, conde de Elda, en todo tan dichoso,  
haces el Turia más que el Po famoso.

Según cuentan las crónicas, antes de acceder al obispado de Barcelona, D. Alonso Coloma estuvo en Elda, disfrutando de la compañía de los suyos, del calor de su hogar familiar. No eran fáciles los caminos en aquellos tiempos, los medios de transporte eran por tiro de caballos y D. Alonso sabía que la distancia material entre Elda y Barcelona le iba a apartar por tiempo indeterminado, pero largo, de los suyos. Después de estos días de sosiego en el castillo de Elda, antes de marchar y despedirse de los suyos, vemos que realiza un acto cargado de simbolismo: dejó sus armas heráldicas en la capilla acabada de bendecir en su casa condal. Esta capilla la dedicó a la advocación de la Virgen del Rosario. Así, materialmente, salía de su casa-castillo, de sus lares, pero en ellos dejaba sus honores heráldicos, aquellos que hablaban del alto rango político y eclesiástico que había alcanzado.

En aquellos tiempos era cosa habitual desempeñar simultáneamente cargos políticos y militares «del siglo», y ostentar dignidades eclesiásticas. Así, D. Alonso Coloma y Saa desempeñó a la vez la sede obispal de Barcelona y el cargo de Virrey y Capitán General de Cataluña. Este último cargo nos indica que su figura era de las más influyentes en España. Anteriormente fue canónigo penitenciario de la Iglesia de Sevilla e Inquisidor Extraordinario en Portugal. También recibió el encargo real de reformar la Universidad de Valencia, siendo nombrado a tal efecto Visitador Real de la misma.

Raimundo de Peñafort nació entre 1175 y 1177 en el castillo de Peñafort, comarca del Penedés, Parroquia de Santa María dels Monjos, cuatro o seis años después de que naciera en Caleruela (Burgos) Santo Domingo de Guzmán. En 1204 aparece ya su nombre en una sentencia de la catedral de Barcelona. Pronto demostró tener una extraordinaria inteligencia. A los veinte años es profesor de Filosofía en Barcelona. Hacia los treinta años fue a la afamada Universidad de Bolonia (Italia) para perfeccionar su derecho civil y canónico. Allí se doctoró y profesó. En 1219 fue nombrado archidiácono de la diócesis de Barcelona.

Se ha dicho que Raimundo de Peñafort encarna lo que se entiende como «seny» catalán, que es algo más que el sentido común, porque apunta hacia el buen criterio, el buen juicio característico de los catalanes<sup>5</sup>. Mas lo que prevalece en su iter vivencial es el amor a los pobres. Para ellos tuvo siempre su atención y predilección.

A los 40 años, en 1222, ingresó en la Orden de Predicadores. Su Fundador, Santo Domingo de Guzmán, había fallecido ocho meses antes. Se cree que él mismo asistió a sus exequias.

La Orden de los Dominicos realizó una obra inmensa de predicación de la fe cristiana en Hispanoamérica. Esta Orden tomó para sí la Regla de San Agustín. El contenido de la misma, de redacción casi angélica, es la de llevar una vida de espiritualidad cristiana completa. Es una espiritualidad comparable a la de San Francisco de Asís. El objetivo de la Orden era «enseñar la verdad sobre todo por la predicación de la divina palabra». Se constituyó

en tres ramas: Padres Predicadores, Monjas de Clausura y Terciarios. De entre estos últimos, unos viven en comunidad y otros viven en el mundo una vida arreglada y participan en las obras y méritos espirituales de la Orden. En esta Orden Terciaria entró Santa Catalina de Siena, que ha sido proclamada Doctora de la Iglesia. La segunda mujer que alcanza esta dignidad, la primera fue Santa Teresa de Jesús.

Raimundo tenía una inteligencia extraordinaria y pidió a sus superiores dominicos le pusieran oficios duros y humillantes para hacer penitencia especialmente por su orgullo. Consideraba que el orgullo era un peligro para su alma por la complacencia con que había enseñado. En verdad, el buen varón llamaba orgullo a los muchísimos talentos que el Creador había depositado en él y que supo aumentar cumplidamente, los cuales admiraban a cuantos le conocían. Sus superiores, ante tal demanda, como penitencia le pusieron por oficio y tarea el dedicarse a coleccionar las respuestas que los sabios antiguos de la Iglesia daban a ciertas preguntas difíciles de los fieles, a los cuales llamó «Casos de conciencia» y compuso entonces su famoso libro llamado «Summa» o respuestas difíciles en la confesión.

Su predicación era tan viva y grata que lograba convertir a los oyentes, los transformaba. Fue su palabra, sólo su palabra<sup>6</sup>, la que había convertido a diez mil mahometanos, según una carta que él mismo dirigió a su superior. Hay que poner énfasis en esto de que «sólo su palabra» logró las conversiones, porque en aquella época no era raro que mediante pactos, parias y otros usos, musulmanes y cristianos abjuraran de la fe que profesaban y se «convirtieran» a la fe que mejor protegía sus intereses materiales o su status social o político.

En aquella etapa hubo focos de sufrimiento humano muy lacerantes, siempre los ha habido aunque de distinta forma o modalidad, y eran los sufrimientos y penalidades que sufrían los cristianos secuestrados o convertidos en esclavos por mahometanos y turcos. Las penalidades de los prisioneros cristianos en las tenebrosas cárceles mahometanas sobrepasaban lo imaginable<sup>7</sup>. Raimundo de Peñafort puso en ellos su mirada y, a imitación de Cristo, se acercó a los más despreciados. Junto

a San Pedro Nolasco<sup>8</sup>, y con ayuda de Jaime I de Aragón, fundó la Comunidad de los Padres Mercedarios dedicados a rescatar a estos cristianos. Llegaban estos religiosos a redimir a algún cautivo tomando su lugar en la prisión (a esta figura se llamaba «El Redentor») cuando sabían que no podían soportar por más tiempo las penalidades a las que estaban sujetos e iban a abjurar de su fe.

En 1230 el Papa llamó a Raimundo y, entre otros cargos que le dio, le nombró su confesor y asesor. Una de las penitencias que Raimundo de Peñafort puso al Santo Padre fue que atendiera siempre muy bien a las peticiones que le hicieran los pobres. Uno de los encargos que el Papa Gregorio IX le hizo al de Peñafort fue la compilación de las Decretales, su obra maestra. Tardó tres años en realizarla. Esta obra, por sí sola, hace a Raimundo uno de los padres del derecho. Otras de sus obras de gran envergadura son: «La Suma de matrimonio», «La Suma de casos», «La Suma de Penitencia». Sus Sumas fueron ampliamente recomendadas por Alberto Magno y Tomás de Aquino y en 1286 fueron incluidas en el currículum de la Universidad de París. El Papa, asimismo, le nombró obispo.



San Raimundo de Peñafort

Mas Raimundo se consideraba apto para escribir y hablar pero no «para mandar». Así, en 1237 dejó la curia romana y volvió a su convento de Barcelona. Su proyecto era terminar sus días dedicado al estudio, a la oración, a la predicación, escribir algunas obras que tenía proyectadas y a la atención de los pobres. No fue así. Ese mismo año moría el Maestro de la Orden de Predicadores, Fray Jordán de Sajonia y el Capitulo General lo eligió como segundo sucesor de Sto. Domingo de Guzmán. Su mandato fue corto pero fecundo. Entre sus discípulos estaban Fray Alberto Magno, Fray Tomás de Aquino, o Fray Pedro de Tarantasia, a quién después obedeció cuando fray Pedro fue elegido Papa: Inocencio V.

Sus años eran muchos y pidió a la Orden le relevaran del Gobierno de la Orden de los Dominicos. Mas no estuvo inactivo. Para la formación de los dominicos en la lengua, doctrina y mentalidad árabes fundó el Studium de Túnez (1245) y el de Murcia (1266). Trabajó incansablemente por fomentar el diálogo y las controversias entre cristianos, musulmanes y judíos. El arma de la palabra, para llegar a la verdad era la única que se conocía en la Orden de Santo Domingo.

Raimundo de Peñafort fue amigo y consejero de Jaime I de Aragón El Conquistador. El rey, casado con Leonor de Castilla, hija de Alfonso VIII, era hombre de gran sensualidad, cosa que no poco oscureció su fama. Tenía amantes, hijos naturales y el de Peñafort, en público, le hizo agrias reprensiones por sus infidelidades<sup>9</sup>. La tradición ha conservado de San Raimundo una imagen muy significativa: el santo tuvo un enfrentamiento con el rey Jaime I estando ambos en Palma de Mallorca dado que el monarca no hacía caso de sus consejos. El santo tomó la decisión de volver a Barcelona a su convento, cosa que no agradó al rey y le impidió utilizar medios marítimos para hacer el viaje. El santo tomando su capa negra dominicana como barquichuela navegó de Palma a Barcelona.

Murió casi centenario. Fue enterrado con honores de rey. A sus exequias asistieron D. Jaime I de Aragón y Alfonso X el Sabio, cardenales, obispos, y todo el pueblo de Barcelona. Fue enterrado en el bellissimo convento domi-

nicano de Barcelona de estilo gótico. Este convento fue objeto de bárbara exclaustación y destrucción. Sus restos fueron, ante esta situación, trasladados a la Catedral de Barcelona, donde actualmente se veneran.

El 29 de abril de este año 2003 se cumplieron 400 años de la primera canonización realizada en la actual basílica vaticana de San Pedro: la de San Raimundo de Peñafort (Ramón de Penyafort), patrono de los juristas.

En Cataluña se han celebrado los actos inaugurales del año Raimundiano –literarios, científicos, religiosos y folklóricos–, en el Castillo de Peñafort, en el convento<sup>10</sup> de los dominicos y en la catedral. En Roma se celebró este mismo mes de abril un congreso internacional sobre San Raimundo de Peñafort, en la Pontificia Universidad de Santo Tomás, organizado por el Instituto Histórico Dominicano y por la Facultad de Derecho Canónico, coordinado por el profesor dominico aragonés Arturo Bernal.

D. Alonso Coloma y Saa, desde su destino catalán, fue enviado a Cartagena en 1602<sup>11</sup>. Allí acreditó fama de muy buen predicador y limosnero. Desde Cartagena, más cerca de su casa condal, debió frecuentar Elda. En el día 15 de abril de 1604 administró el sacramento de la confirmación en la capilla de su palacio. Gozó de ver en los altares de la Iglesia al hombre que él propuso a ser santificado. (Ahora los cristianos catalanes quieren que se le añada el honor de ser nombrado Doctor de la Iglesia, cosa que no dudo conseguirán). La peste que asoló España en 1606 fue la causa de la muerte de nuestro D. Alonso Coloma y Saa. Descansó en el Señor el día 20 de abril de ese mismo año. Sus restos reposan en la capilla del trascoro de la catedral de Murcia. ●

#### Notas

<sup>1</sup> <http://www.ewtn.com>.

<sup>2</sup> Catálogo del Archivo Condal de Elda, doc. 948 a 954, 601, 602 y 604.

<sup>3</sup> MONTESINOS, 1997, pág. 159.

<sup>4</sup> Catálogo del Archivo Condal de Elda, doc. 157.

<sup>5</sup> <http://www.archimadrid.es>.

<sup>6</sup> <http://www.corazones.org/santos/raimundo-peñafort.htm>

<sup>7</sup> <http://www.encyclopediacatólica.com/mercedarios.htm>

<sup>8</sup> <http://www.corazones.org/maría/merced.htm>

<sup>9</sup> ALFREDO OPISSO. *Historia de España y de las Repúblicas Latino Americanas*. Tomo V, pág. 189.

<sup>10</sup> Catálogo del Archivo Condal de Elda (I), doc. 531, 556, 603, 605, 946 y 947; y apéndice, doc. 6.

<sup>11</sup> DÍAZ CASOU, 1895: págs. 105-107; MONTESINOS, 1997: págs. 125-130.

# Las antiguas capellanías de la iglesia de Santa Ana (siglos XVI a XIX)

Juan Antonio Martí Cebrián

**A** manera de breve introducción, diremos para quien no conozca el significado de esta palabra, que una «CAPELLANÍA» es una fundación o un beneficio irregular hecho por una persona para recibir, después de fallecida, los frutos de unos bienes con la obligación de celebrar unas misas o unos actos religiosos previamente determinados. Se pensaba que de esta forma se podían levantar ciertas cargas espirituales. El nombre proviene de la «capilla» donde suele hallarse el altar, en el que se dicen las misas, teniendo a su cargo un clérigo, denominado capellán. El origen de estas instituciones hay que buscarlo en los primeros reinos cristianos del norte, y que con la conquista cristiana se establecerán en estas tierras. Alcanzarán su máximo apogeo durante el siglo XVI, primeramente entre los nobles y eclesiásticos y posteriormente por ricos terratenientes que cedían a la iglesia importantes sumas de dinero, tierras de labranza o casas, tanto en esta villa como en poblaciones cercanas a cambio de unas misas minuciosamente estipuladas, como el caso curioso de «La Misa Diaria al Toque del Alba» o la misa también diaria ante un determinado altar de un santo protector en la antigua iglesia.

Ya centrándonos en el caso específico de la Iglesia de Santa Ana de Elda, comentaremos que las primeras capellanías que hemos podido localizar aparecen en el Archivo Condal, siendo fundadas por Don Juan Coloma, III Señor de Elda y por su tercera esposa D.<sup>a</sup> Isabel de Saa el 6 de febrero de 1566:

*1566, febrero, 6. Alicante  
Testamento de Juan Coloma, señor de Elda, marido de Isabel de Saa, por la que funda una capellanía de misa diaria en la iglesia parroquial de Santa Ana de*

*la villa de Elda, establece diversas dotes y nombra heredero universal a su hijo Juan.*

(Obra cit. Archivo Condal)

Es muy curioso que este documento cite a Don Juan Coloma como III Señor de Elda, ya que no sería Conde hasta 1577. El mismo día, su esposa D.<sup>a</sup> Isabel de Saa hace también testamento:

*1566, febrero, 6. Alicante.  
Testamento de Isabel de Saa, mujer de Juan Coloma, señor de la baronía de Elda, instituyendo una capellanía en la iglesia parroquial de Santa Ana de la villa de Elda, en los mismos términos que lo hizo su marido, y nombrando herederos de sus bienes a sus hijas María e Isabel, por partes iguales.*

(Obra cit. Archivo Condal)

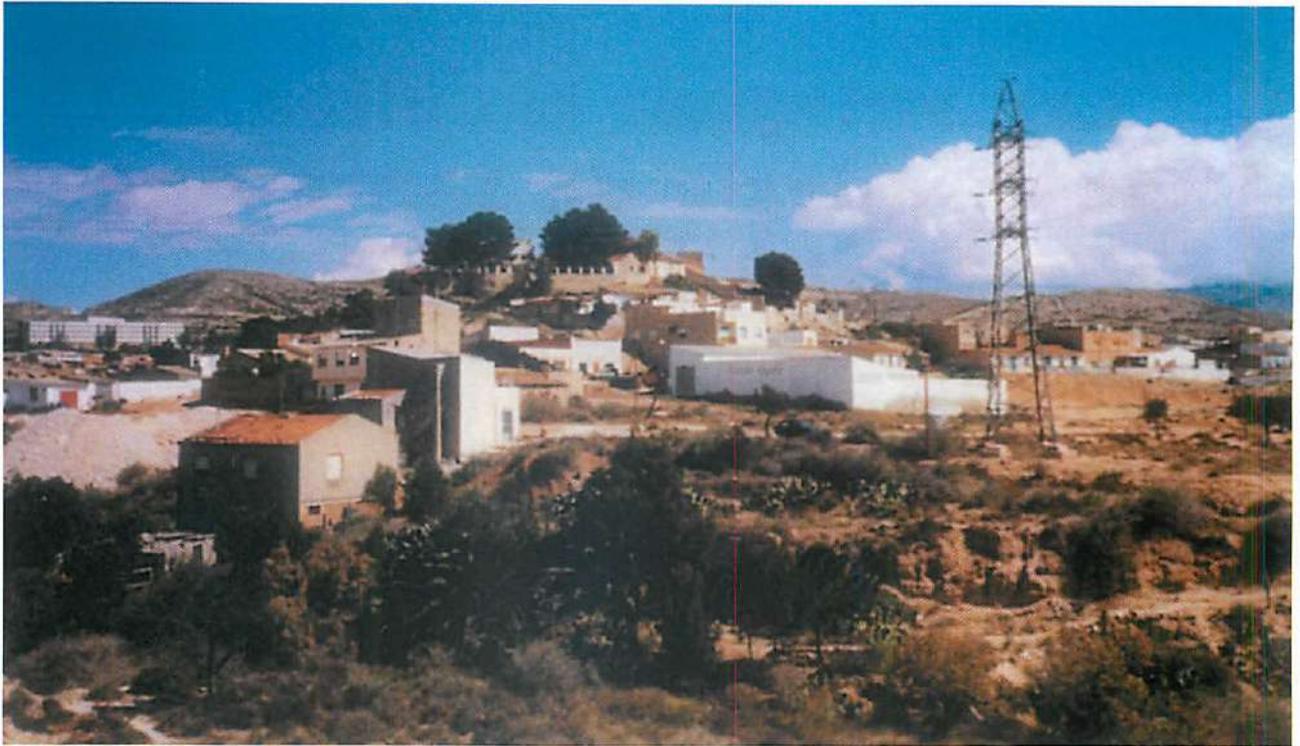
Algunos años más tarde, en 1580, los condes presintiendo su cercana muerte establecen una nueva capellanía:

*1580, mayo, 25. Alicante  
Testamento de Juan Coloma, por el que instituye una capellanía en el altar mayor de la iglesia parroquial de Santa Ana, en la villa de Elda.*

(Obra cit. Archivo Condal)

También la condesa D.<sup>a</sup> Isabel de Saa establece la capellanía con una serie de misas en sufragio de su alma:

*1580, mayo, 26. Alicante  
Testamento de Isabel de Saa, condesa de Elda, esposa de Juan Coloma, por el que, además de establecer diversas*



Vista del Alto de la Iglesia. (Foto: J.A. MARTÍ)

*disposiciones testamentarias, establece la fundación de una capellanía en la iglesia parroquial de Santa Ana de la villa de Elda.*

(Obra cit. Archivo Condal)

Será a comienzos del siglo XVI cuando las capellanías se incrementen notablemente; es una época de fervor religioso que coincide con la expulsión de los moriscos y la construcción de infinidad de ermitas y oratorios.

En el citado templo eldense comienzan a fundarse capellanías por parte de eclesiásticos y ricos hacendados. Seguidamente citaremos las más importantes que hemos podido localizar entre los libros de visitas de los obispos, el Archivo Condal y los datos que aporta el historiador eldense Lamberto Amat y Sempere, así como en la crónica de Josep Montesinos.

### CAPELLANÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

Es una de las más antiguas que estudiaremos. Fue fundada por el licenciado Don Jerónimo Abad y su primo hermano Don Josef Abad, ambos notables canónigos del arzobispo de Sevilla, mediante escritura ante el notario de la villa Cosme Alzamora con fecha 11 de abril de 1600, «llevados ambos por su cordial devoción a María Santísima».

El cronista eldense Don Alberto Navarro realiza una interesante transcripción tomada a su vez de Lamberto Amat, sobre la fundación de esta capellanía:

*Considerant que a nostres despeses haven fet e construhit en la Iglesia Parroquial de la Bena-venturada Santa Anna, de la present vila de Elda una Capella y retaule sots invocació de Nostra Señora del Roser, en la qual están instituhides les Cofradies de Nostra Señora del Roser; Santisim Nom de Jesús, en que o en lo qual están les nostres armes del nom de Abad y en tenim en altres parts com e dita Capella...*

(Lamberto Amat, obra cit.  
y transc. Alberto Navarro)

Esta curiosa capellanía todavía estaba vigente en 1816, apareciendo reflejada en el inventario de la iglesia de Santa Ana por parte del obispado de Orihuela. Comprendía los siguientes bienes:

- Un bancale de tierra en el partido del Vall (actual calle Ortega y Gasset), de tahúlla y cuarto, lindando entre la acequia de en medio y la calle del Marqués (actual calle de Méndez Núñez).
- Dos bancales de «algo más de una tahúlla», en el partido de las Almazaras con el camino llamado de la Tenería y de la Almazara.

- Nueve tahúllas de tierra-huerta plantada de viña en el partido del Negret junto al camino de Lumbos.
- Una tahúlla y tres cuartas partes de tierra plantada en el partido del Campico con varios olivos.
- Un bancal de dos tahúllas y media en el partido de las Agualejas.
- Un censo de 180 libras de capital y una pensión de 5 libras y 8 sueldos cargado sobre unas tahúllas de tierra que antes era huerta, situada en el camino de la Tafalera inmediato al molino «arinero» (sic) de arriba.

### CAPELLANÍA DEL SANTÍSIMO CRISTO

Fue fundada «con libre y espontánea voluntad» por Catalina Basquez, viuda de Jerónimo Alfaro, bajo invocación del Santísimo Cristo del Buen Suceso. Se escrituró el 16 de diciembre de 1663 ante el escribano Vicente Rico. Como propiedades tenía:

- Cuatro tahúllas y cuarto de tierra de huerta plantada de olivos en el partido del Campico.
- Un censo anual de 3 libras a pagar el 11 de abril de cada año, en el lugar de Salinas.

Esta señora tenía estipulada una misa para todos los domingos del año ante el altar del Santísimo Cristo del Buen Suceso.



Vista de La Tenería. (Foto Archivo)

### CAPELLANÍA DE SANTO TOMAS APOSTOL Y SANTA MARIA MAGDALENA

Fue fundada por los piadosos esposos Tomás Sempere y Magdalena Abad mediante escritura ante el notario eldense Juan Mateo Grau el 19 de octubre de 1708, aunque en el manuscrito de 1816 figura como fecha 9 de octubre de 1701. Tenía como beneficios:

- Un censo de 100 libras de capital.
- Un bancal de tres tahúllas y cincuenta palmos en la partida de los Postigos o Camino de los Dos Puentes.
- Parte de otro bancal en el partido del Campico.

Consta en ese documento la obligación de celebrar dos misas cada mes por el alma de ambos esposos en los altares de Santo Tomás y de Santa María Magdalena.

### CAPELLANÍA DE LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN

Constituida el 9 de octubre por Melchor Josef Candel ante el escribano Vicente Rico, plasmando las últimas voluntades. La componen los siguientes beneficios:

- Cuatro casas y habitación juntas «en el poblado de esta villa y plaza llamada de Abajo, lindantes con la calle del Horno y San Antonio».
- Veintitrés tahúllas de tierra plantada de viña en la partida de La Jaud.
- Veinticinco tahúllas de tierra plantada de viña en el Negret.

Entre varias indicaciones cabría destacar la obligación de celebrar anualmente treinta y seis misas rezadas, a razón de tres misas cada mes «por el alma de su fundador».

### CAPELLANÍA DE NUESTRA SEÑORA DE LA SALUD

Esta notable fundación fue constituida por Josef Grau, natural de esta villa y Alcalde Mayor de las villas de Enguera y de Anna, según documento inserto en un despacho que el señor Don Gaspar Cebrián de Cebrián dirigió a la Justicia de esta Villa el 17 de diciembre de 1744. Esta capellanía aparece también reflejada en un documento del Archivo Condal con fecha

de testamento de 30 de noviembre de 1742. Comprende los siguientes bienes:

- Una tahúlla y medio cuarto y mil seis palmos de tierra de bancal en el partido de la Canálica o Tenería, lindante con el camino del Convento de Nuestra Señora de los Ángeles y acequia madre de arriba.
- Una tahúlla y tres cuartas partes de olivar en el Campico.

### CAPELLANÍA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Esta última capellanía que tratamos es la más contradictoria de todas ya que el citado manuscrito de 1816 indica que fue fundada el 15 de marzo de 1580, mientras que Josep Montesinos la pone en 1709:

*Beneficio instituido baxo la advocación del Soberano Misterio de la Sma. Trinidad por Julian Trullols, segun Escritura del 24 de Noviembre, de 1709.*

(Obra cit. Montesinos)

El manuscrito de 1816 dice que esta capellanía no aparecía en la anterior visita del obispo de 1777. Nos queda, pues, la duda. Como único beneficio cita:

- Siete libras y cuatro sueldos para celebrar anualmente veinticuatro misas rezadas.

En la visita del secretario del obispo de 1816 también se citan muchos Beneficios en Misas. Como son muy numerosos citaremos únicamente aquellos de contenido más curioso. Hemos podido destacar los siguientes:

### MISA DE ALBA FUNDADA POR ROQUE DAROCA

Beneficio establecido el 23 de enero de 1665 por Roque Daroca ante el notario Vicente Rico y que indicaba que cuando falleciese su mujer Beatriz Ana Rico se donaran de sus bienes 1.440 libras y se emplearan para «una misa diaria al romper el alba. A las cinco de la mañana en invierno y a las cuatro en verano, con limosnas de cuatro sueldos cada una». Además, también se donaban las siguientes propiedades:

- Tres tahúllas de tierra de viña en el partido de la Disa.
- Tres tahúllas y 1.358 palmos en el Albocar.
- Tres tahúllas en el Campico.
- Diversas casas en la villa.

### MISA COTIDIANA EN EL ALTAR DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES

Por testamento de José Guarinos y Amat el 9 de mayo de 1742 se estipula «una misa en ese altar y que fuera el segundo toque en misa Mayor en domingo y festivos».

### MISA DE ONCE FUNDADA POR JOSÉ PAYÁ COLLADO

Por testamento del 14 de septiembre de 1712 ante escribano Juan Mateo Grau hace «heredero universal de sus bienes a la iglesia a condición de que todos los días después de Misa Mayor celebraran una misa rezada por el alma de sus padres y abuelos».

A continuación incluye una lista de propiedades en esta villa y diversas tahúllas en la huerta de Petrel.

\*\*\*\*\*



Vista de La Sismat desde La Tafalera (Foto Archivo)

La Ley de 11 de octubre de 1820 suprimió todos los patronatos y vinculaciones, prohibiendo fundar nuevas capellanías, incorporando las existentes al crédito público unas y otras volviendo a las familias respectivas.

Pese al tiempo transcurrido todavía existen algunos topónimos que hacen referencia a propiedades de la iglesia en nuestro término



Romería a San Francisco de Sales. Imágenes de los Patronos en el antiguo paraje de la Cruz de San Blas. (Foto: L. MAESTRE)

municipal. Buscando en el Archivo Municipal de la Casa de Cultura hemos podido localizar los siguientes:

- Dentro del casco antiguo existe todavía la calle de los Clérigos.
- «Sitio de tierras de la Iglesia» (en la zona de la Cruz de San Blas), a inicios de la actual calle de la Cruz. Aparece ya documentado en 1829.
- Casa huerto del cura González, en la partida rural de la Almafrá. Aparece en 1900.
- Casa del Cura, en la partida de Campo Alto. Aparece ya a mediados del siglo XIX y actualmente todavía se denomina así. Las ruinas de la casa pueden apreciarse junto al polígono industrial.

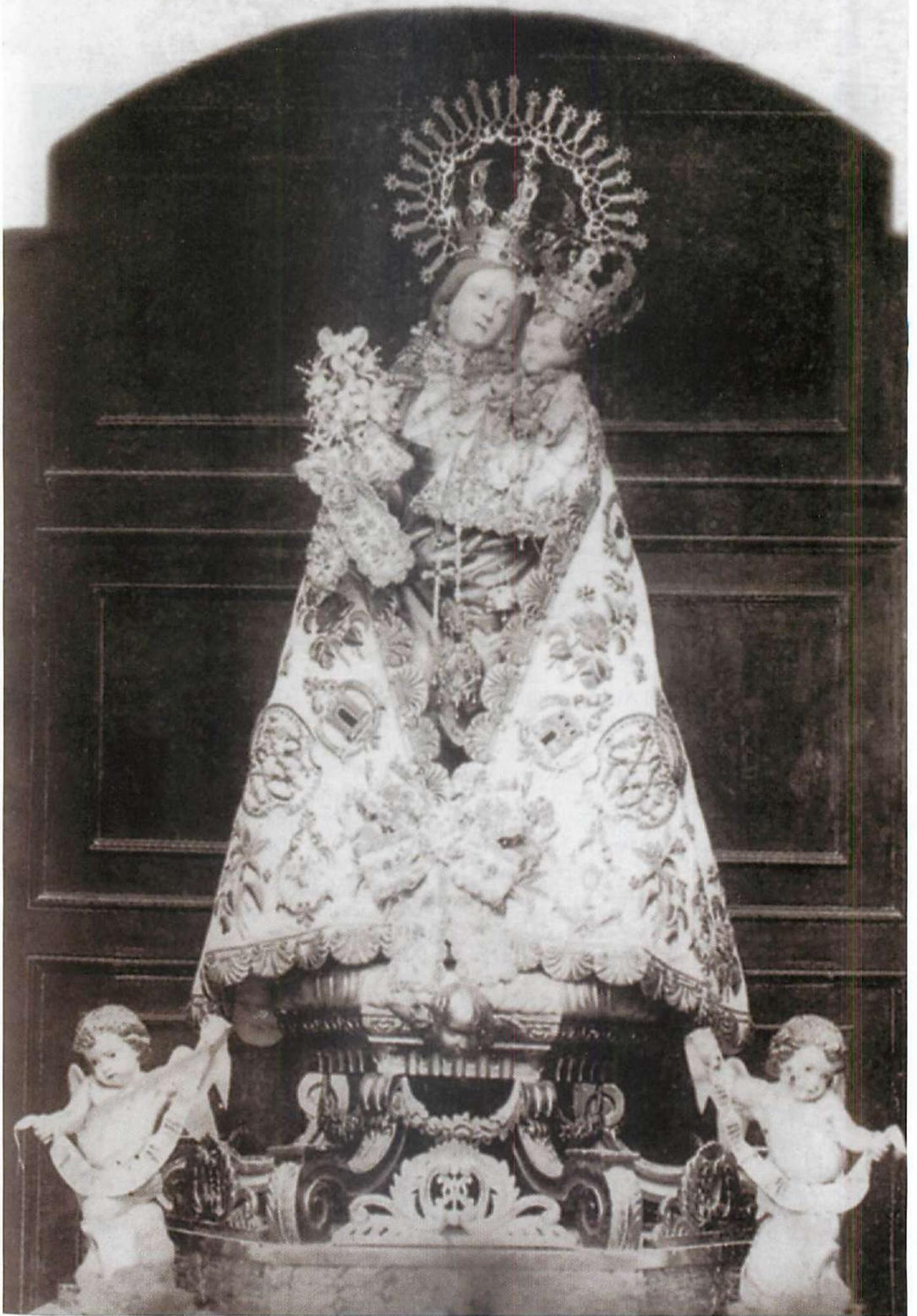
- Alto de la Iglesia, pequeña colina urbanizada a espaldas de la estación de FFCC de Renfe. Aparece en infinidad de documentos del siglo XX. Todavía se llama así.

Para cerrar este breve estudio sobre las capellanías y fundaciones de la antigua iglesia de Santa Ana añadiremos que este tipo de beneficios fueron muy importantes en el mundo católico durante los siglos XVI a XVIII y gracias a ellos se pudieron edificar preciosas capillas dentro de los templos y al mismo tiempo restaurar y edificar infinidad de ermitas y oratorios. Lo difícil para nosotros es comprender a los ojos del siglo XXI la fe de nuestros antepasados. Es muy posible que a ellos les pasara lo mismo con nuestra ajetreada manera de vivir. ●

**Gratitud:** Queremos agradecer al párroco de la Iglesia de Santa Ana, D. José Navarro Navarro, las facilidades dadas para consultar los libros del archivo de la iglesia.

#### Bibliografía:

- Amat y Sempere, Lamberto: «ELDA». Tomo I. Public. Universidad Alicante y Ayuntamiento de Elda, 1983.
- Enciclopedia Universal Ilustrada Espasa Calpe, S.A. Editores. Art. «Las Capellanías». Tomo XI. Madrid, 1994.
- Montesinos y Pérez, Josep: «Las Excelencias y Fundación de la Muy Noble y Fidelísima Villa de Elda...». Fundación Paurides González Vidal. Elda, 1997.
- Navarro Pastor, Alberto. «Historia de Elda». Tomo I. Publicaciones de la Caja de Ahorros Provincial de Alicante, 1981.
- Segura Herrero, Gabriel y Poveda Poveda, Consuelo: «Catálogo del Archivo Condal de Elda (I)». Publicaciones Ayuntamiento de Elda y Caja Murcia, 1999.
- Visita Pastoral, 1816. Archivo Parroquial Iglesia de Santa Ana de Elda.
- Archivo Municipal de Elda y Archivo Condal de la Casa de Cultura de Elda.



Virgen de la Salud venerada en Elda hasta 1936.

# Santa María de la Salud

## Un patrimonio alicantino destruido

**Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio**

Director del Archivo de Religiosidad Popular  
del Arzobispado de Valencia

**L**a reconquista cristiana de Jaime I impregnó el territorio valenciano de iglesias consagradas a Santa María, devoción particular del tiempo medieval y especial presencia en la religiosidad del monarca aragonés, a quien debemos el Reino de Valencia. La consagración en Alicante y las más importantes plazas fuertes de las tierras del sur de las mezquitas mayores a Santa María, señala la presencia de la repoblación cristiana del siglo XIII. María, la Madre de Jesús, se convertía de este modo en el punto central de la religiosidad de estos núcleos de población, y al paso del tiempo en una seña de identidad propia.

En el transcurso de los siglos XIV-XV la piedad popular enriquecerá el nomenclátor advocacional alicantino con ermitas, construidas en las proximidades de la población o en aquellos lugares en donde la tradición oral señala que fue encontrada milagrosamente la imagen patronal. Durante estos siglos aparecen nuevas advocaciones marianas, nombres otorgados a antiguas imágenes invocadas como Santa María que, a partir de ahora, serán reconocidas como Gracia, Milagro, Remedio, Salud y Socorro del pueblo cristiano.

La persistente presencia en estas tierras de las terribles epidemias de peste ocasionará a mediados del siglo XVII (1648), que dos imágenes que aún no tenían advocación particular la alcancen, pues por su intercesión los fieles de Elda y Onil lograron alcanzar el término de dicha pandemia y recobrar la salud perdida.

Cinco poblaciones de la diócesis de Orihuela-Alicante veneran a la Virgen de la Salud como patrona: Elda, Catamarruch, Hondón de los Frailes, Onil y Redován, aunque sólo una

localidad obtuvo el Patronazgo Canónico, Hondón de los Frailes, otorgado por Pío XII el 5 de enero de 1954. Las otras cuatro poblaciones cuentan con el patronazgo popular, reconocido y celebrado por los fieles durante siglos. También en un solo caso, Onil, la imagen de la Patrona ha sido solemne y canónicamente coronada con rescripto otorgado por el Capítulo Vaticano, imponiéndole la corona el arzobispo de Valencia don Marcelino Olaechea el 23 de abril de 1948, como solemne tributo en el III Centenario del Milagro de la peste e imposición del título advocacional.

En dos poblaciones, Onil y Redován, el Ayuntamiento respectivo ha otorgado a la imagen Patronal el singular reconocimiento de Alcaldesa Honoraria en 1998 y 1990, respectivamente, mientras en solo un caso, Onil, la corporación local ofrendó en 1998 la Medalla de Oro de la Villa a su excelsa Patrona.

Sin embargo, dos características hacen singular la advocación de la Virgen de la Salud en tierras alicantinas. Por una parte, podemos comprobar cómo la devoción familiar de los Payá en Onil y los Santángel en Orihuela fue el inicio del patronazgo popular a la Virgen de la Salud en Onil y Redován. Caso realmente insólito. Y por otra, dos poblaciones más, una valenciana, alicantina la otra, veneran a la Virgen de la Salud como Patrona, una copia de la imagen venerada en Onil y Redován, respectivamente. Caso realmente excepcional. En Rótova (Valencia) se venera una escultura de la Virgen de la Salud de Onil que hasta la Desamortización se veneraba en el monasterio de San Jerónimo de Cotalba, próximo a dicha localidad, en donde era objeto de una gran devoción por haber liberado de la peste a dichos monjes. La venerada imagen llegó al cenobio por devo-

ción de un monje natural de Onil. En el caso de Hondón de los Frailes la devoción a la Virgen de la Salud procede de la parroquia de Redován, de cuya iglesia fue sufragánea la primera durante cierto tiempo; obtenida la independencia eclesiástica en 1787, dos años más tarde el vicario parroquial encargó una copia de la Patrona de Redován para ser venerada en Hondón de los Frailes.

Por su singular característica la imagen de la Patrona de la ciudad de Elda se distinguía entre todas estas cinco imágenes de la Salud, habiendo sido embarcada en la isla de Cerdeña en 1604 con destino a la ciudad condal, aunque todas estas cinco esculturas fueron destruidas en el transcurso del año 1936, una en mayo (Onil), otra en julio (Elda), y otra en agosto (Redován). En 1939 fue bendecida la imagen patronal de Redován, entallada por José Sánchez Lozano, nacido en la Torre de la Horadada (Pilar de la Horadada), mientras que en 1940 se bendijeron las imágenes patronales de Elda (Pío Mollar), Catamarruch (Carmelo Vicent), y Onil (Pascual Sempere), desconociéndose el artista que labró la imagen patronal de Hondón de los Frailes.

Veamos, brevemente, cada una de estas advocaciones e imágenes según los datos que he podido reunir:

#### **ELDA** **Nuestra Señora de la Salud**

El relato oral afirma que esta imagen fue traída desde la isla de Cerdeña junto con el Cristo del Buen Suceso por don Antonio Coloma, conde de Elda, al regresar el año 1604 a la península, concluido su virreinato en aquella isla. Antes de su partida fue visitado el citado noble eldense por dos jóvenes vestidos de peregrinos, los cuales le entregaron dos cajas que tenían escrito sobre su parte superior «Para Elda».

Desembarcados en Alicante los pasajeros y la carga del barco se comprobó que los dos peregrinos habían desaparecido, y abiertas las cajas se hallaron las citadas imágenes que fueron trasladadas a Elda, siendo colocadas en la Iglesia Parroquial de Santa Ana.

El año 1648 la imagen de la Virgen fue llevada en procesión de rogativa por la población como consecuencia de haber sido invadida la misma por la peste, concediéndole el título advocacional de Virgen de la Salud al haber remitido la mencionada plaga.

En el año 1754 quedó concluida la nueva capilla de la Patrona de Elda en el templo parroquial. Fue destruida el 20 de julio de 1936. En 1940 el escultor Pío Mollar labró la nueva imagen.



#### **HONDÓN DE LOS FRAILES** **Nuestra Señora de la Salud**

Esta población surgió en torno a una heredad perteneciente hasta la Desamortización a los Dominicos en Orihuela. En 1787 la entonces Ayuda de Parroquia de Hondón de los Frailes se independizó de Redován, por lo que dos años más tarde don José Poveda, vicario parroquial de Hondón de los Frailes, encargó al imaginero Ignacio Esteban, vecindado en Orihuela, que tallara una imagen de Nuestra Señora de la Salud, que fue llevada a la mencionada localidad el 4 de noviembre del año indicado. El 25 de diciembre de 1789 fue colocada en la capilla del Sagrario del templo parroquial, celebrándose una solemne fiesta de acción de gracias el 2 de febrero de 1790. La imagen actual se bendijo el año 1940.

El 5 de enero de 1954 fue proclamada Patrona Canónica de la población, por Pío XII.



**ONIL**  
**Nuestra Señora de la Salud**

Según el relato tradicional esta imagen recibía culto en casa de la familia Payá, vecinos de la población, en el siglo XVI. Como consecuencia de un milagro ocurrido a dos hermanos se le construyó una ermita en las afueras de la población, junto al camino real, donde recibió culto.

El 23 de abril de 1648 la población que estaba invadida por la peste celebró una procesión de rogativa con esta imagen de la Virgen, que fue trasladada a la localidad, al finalizar fue aclamada como Virgen de la Salud al cesar la epidemia. Fue destruida en mayo de 1936.

En el siglo XVIII fue construida una nueva ermita. La imagen actual es obra del escultor onilense Pascual Sempere y fue bendecida en 1940. Fue coronada canónicamente el 23 de abril de 1948 por don Marcelino Olaechea, arzobispo de Valencia.

El 21 de marzo de 1998 fue proclamada Alcaldesa Honoraria de Onil, con motivo del 350 aniversario del milagro de la peste, concediéndole, asimismo el Ayuntamiento, la Medalla de Oro de la Villa.



**REDOVÁN**  
**Nuestra Señora de la Salud**

El año 1462 a súplicas de sor Anastasia Romero y Soler, terciaria profesa de la Orden de la Merced, llegó a Redován una imagen de Nuestra Señora de la Salud que recibía culto en la capilla familiar de los Santángel de Orihuela.

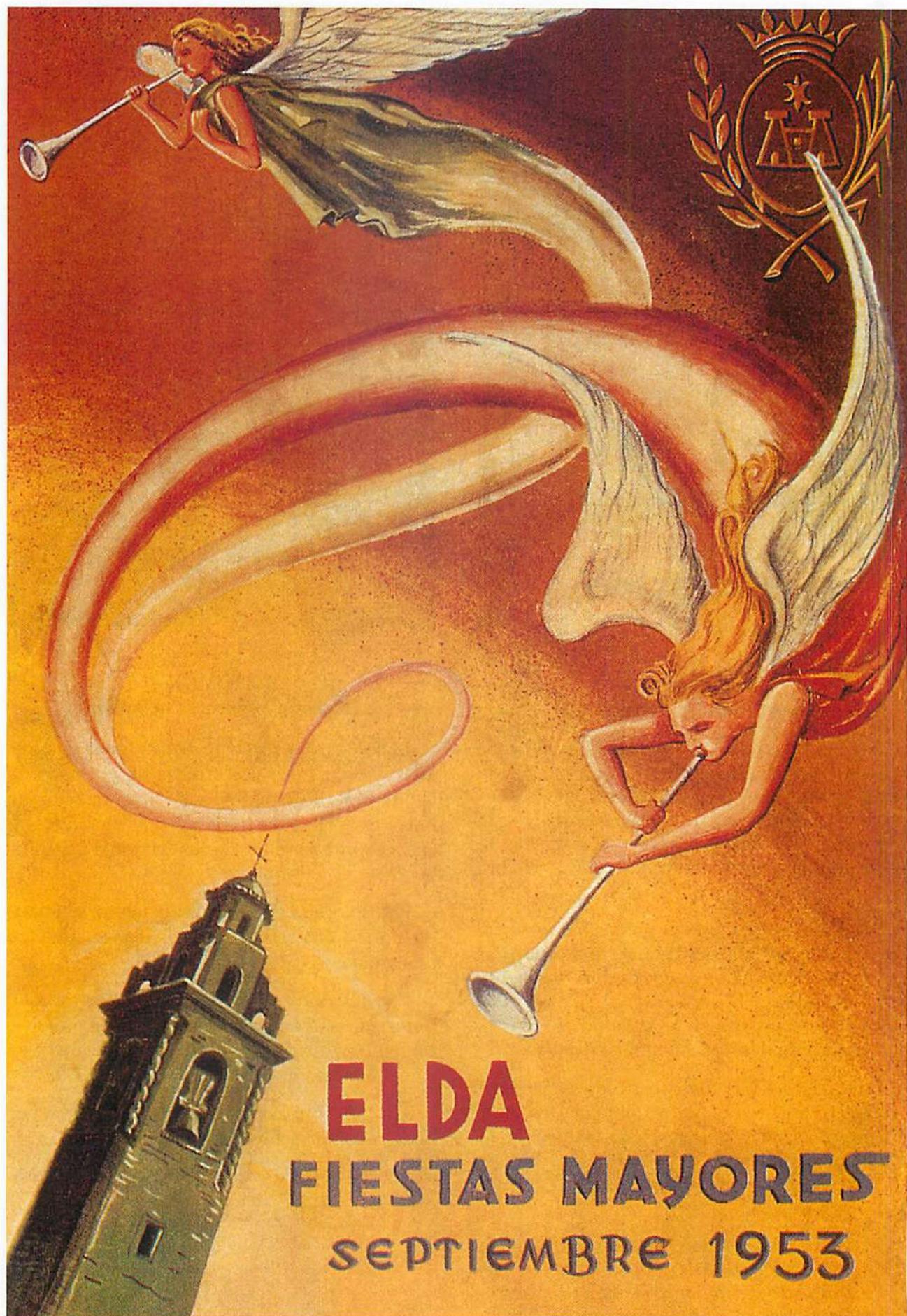
Fue colocada en una capilla lateral del templo parroquial de San Miguel Arcángel, que fue renovada en 1792.

Fue destruida el 8 de agosto de 1936, aunque pudo ser recuperado el divino Infante, incorporándolo el escultor José Sánchez Lozano a la actual imagen, que fue bendecida en 1939.

En 1957 fue coronada canónicamente por don Pablo Barrachina, prelado diocesano.

El año 1990 fue proclamada Alcaldesa Honoraria de la localidad. ●





Revista Fiesta Mayores, 1953. Col. Joaquín Laguna

# Las fiestas hace cincuenta años

José Blanes Peinado

**E**n el año 1953 Elda contaba con algo más de 22.000 habitantes. Una ciudad que comenzaba a salir de esa crisis tan profunda que constituyó la postguerra, tras una lucha fratricida cruel y sin sentido. Los recuerdos de aquellos años, comienzo de la década de los cincuenta, se agolpan en mi mente y transportados desde aquella infantil retina que los recogió, hoy, cuando han pasado nada menos que cincuenta años de aquellas fechas, me llegan quizás tamizados por la panacea del tiempo y afloran con total nostalgia y nebulosa memoria ante las fiestas que se avecinan en este añorado 2003 con las que me dispongo a comparar aquellos eventos que constituían las fiestas de entonces.

La Elda de aquellos años era un remanso de auténtica paz comparada con la trepidante vida de nuestros azarosos días. Se trabajaba mucho más que ahora, pues era preciso que el obrero «velara» en su fábrica o tallerico para poder sacarse un sueldo más o menos digno, pero la tranquilidad era la norma de aquel pueblo, en el que empezaba a notarse una nueva inmigración procedente de las cercanas y paupérrimas tierras manchegas; el tránsito rodado era mínimo: cuatro coches mal contados existían en la ciudad, el coche de la estación y creo recordar que ya el famoso «piojo verde» recorría la ciudad a la manera de un autobús urbano o algo parecido.

Y en esas circunstancias septiembre siempre se presentaba, tras los calores insoportables de agosto, como un merecido epílogo del verano antes de acabar las largas vacaciones estivales y dar comienzo a los primeros e incompletos días de clase en las «Escuelas Nuevas», que así era

como se conocía el actualmente transformado colegio de la calle Padre Manjón. Era a finales de agosto cuando los conocidísimos electricistas del Ayuntamiento, «los Saleri», se disponían a colocar las entrañables perillicas que iluminaban las torres gemelas de Santa Ana, o la fachada de nuestro nuevo y flamante edificio municipal. Elda aparecía en esos días engalanada con banderas y gallardetes, los jardines del Casino y de la Plaza Castelar se convertían en un ascua de luz, con bellas y multicolores guirnaldas de luces que les daban ese tono festivo y a la vez brillante de las grandes ocasiones: en este caso las Fiestas Mayores en honor a nuestros excelsos patronos la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso.

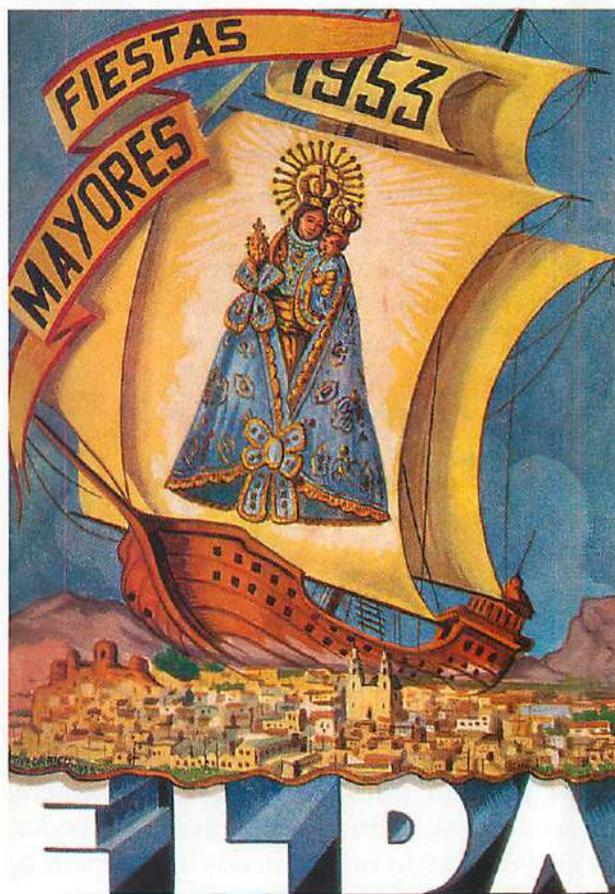
Unas Fiestas que anunciaba, en este año de 1953, un pequeño programa que bajo el título de «Elda. Fiestas Mayores. Septiembre 1953» aparecía con la portada original del pintor local Alvaro Carpena que representaba a unos ángeles, heraldos de nuestra ancestral tradición, que salían de la veleta de una de las dos torres de la iglesia madre de nuestra ciudad –entonces la única parroquia existente en ella– que con sus clarines convocaban al pueblo de Elda a tan apreciadas justas festeras. Poco más ofrecía este programa, que tenía un tamaño tipo cuartilla, ya que no era el ostentoso libro que más tarde con el pomposo nombre de «Alborada» y con el recuperado actualmente de «Fiestas Mayores», nos ofrece una verdadera joya literaria y artística de todo cuanto se refiera a nuestra ciudad, su historia, sus hombres más notables y tradiciones ancestrales mantenidas a través de tantos años sin apenas pérdida de sus valores más preciados. Un solo artículo aparece, tras el consabido y necesario Saludo de la Comisión

encargada por el Ayuntamiento de organizar los festejos, obra anónima de «Una eldense» que lleva por título «¡Corrientes avasalladoras!» Y que es un bello canto al recién estrenado templo de Santa Ana, reconstruido cual Ave Fénix de sus propias cenizas, con que la ciudad contaba para albergar dignamente a las imágenes de nuestros celestiales patronos. Esos dos escritos y el programa de actos conforman la base primordial de una sencilla revista festera que, patrocinada por infinidad de firmas comerciales e industriales de cualquier tipo radicadas en nuestra ciudad y en la vecina villa de Petrer, sirve de anuncio y proclamación a los cuatro vientos de nuestras Fiestas Mayores.

Hay que destacar también las bellas estampas a dos tintas de las imágenes de la Virgen y el Cristo que durante muchos años han sido el icono máspreciado para cualquier eldense allí donde se hallara. En la página anterior al Saludo protocolario de la Comisión de Fiestas, aparece una bella estampa a todo color de un trabajo firmado por el famoso pintor Gabriel Poveda Rico que representa a Elda, con sus dos edificios más emblemáticos: la Iglesia de Santa Ana y el Castillo, y sobre la estela de sus casas y fábricas, entre la Sierra del Caballo y El Cid, la mole de una hermosa carabela, símbolo e insignia de nuestra más rancia tradición, atraviesa este valle con la preciosa imagen de nuestra «Virgen de la Salud» impresa como santo y seña en la vela mayor del barco que nos trajera, de la mano del Conde Coloma, las más preciadas joyas que Elda nunca albergara.

El orden de los festejos organizados por la Comisión, se supone que sería mixta, es decir, civil y religiosa, abarca desde el domingo día 6, día de la tradicional Alborada, hasta el jueves día 10. Los actos centrales, como es lógico y tradicional, eran los religiosos: las solemnes misas cantadas por la capilla parroquial, dirigida ya entonces por el Maestro Requena, los cantos de las tradicionales salves de D. Agapito Sancho y D. Hilarión Eslava, los entrañables y sentidos villancicos dirigidos con amor y pasión a nuestra bellísima Virgen y a nuestro querido Cristo, y, sobre todo, las procesiones de los días 8 y 9 que congregaban todo un pueblo en torno a esas dos celestiales prendas objetos de nuestro amor y devoción más acendrada.

Lo cívico estaba compuesto por los maravillosos y vistosos castillos de fuegos artificiales, la profusión de tracas en días y lugares varios, los agradables pasacalles de nuestra Santa Cecilia y de la banda que se acostumbraba a invitar, con muy buen criterio, por cierto, en esos años y que en aquel de gracia de 1953 era nada menos que la laureada Unión Musical Contestana, banda de gratos recuerdos para quien suscribe por su participación desde hace más de cincuenta años en nuestra otra gran Fiesta, la de Moros y Cristianos, y que todavía es asidua participante en nuestros desfiles pri-



Revista Fiestas Mayores 1953. (Col. JOAQUÍN LAGUNA)

maverales con la comparsa de Musulmanes. Los conciertos y las verbenas en plazas y jardines, las corridas de toros y los partidos de fútbol o las carreras ciclistas completaban un intenso programa de actos que hacía las delicias de los eldenses de aquella época y que, de alguna manera, añoramos un tanto los que vivimos entonces una infancia cargada de inocencia y pletórica de eldensismo y ahora quisiéramos revivir al menos en estos días septembrinos preñados de ilusiones, de recuerdos y de profundos sentimientos arraigados en nuestros corazones. ●









# El gran paseo por la memoria

Ernesto García Llobregat

**L**as fiestas del Tercer Centenario que se celebraron en Elda en aquel lejano año de 1904, fueron como un resplandeciente acontecimiento donde los prodigios, los Buenos Sucesos, se sucedían unos tras otros edificando un monumental hito, un *hasta aquí hemos llegado* esculpido en quiméricas piedras del pensamiento. Desde la cima de esta roca imaginaria y mirando hacia atrás, podríamos vislumbrar el largo camino recorrido, hundido en gran parte en el siglo XIX, donde los eldenses, en sempiterna lucha con su deprimido y limitado agro unido al escaso y necesario líquido elemento para sustentarlo, en un largo proceso febril y fabril, abandonaron sus campos espartarios para instalarse en obradores y tallericos, iniciando así ese primer prodigio cuya historia de todos es sabida y que se condensa en ese primoroso par de zapatitos que orna y sirve de magno pedestal a la mujer de hoy.

Este largo camino recorrido ha permanecido siempre en nuestro pensamiento como si de una vieja película se tratase, como algo que ocurrió y que permanece tan sólo en la memoria para poder evocarlo en propicias colaboraciones literarias; pero hubo que vivirlo, apurar diferentes y duras etapas para que aquel eldense campesino, mutante en el tiempo, fuera desarrollando otras costumbres, otras actitudes. De escardar nabos, se vio sentado en una baja silla de anea ante una mesita de zapatero intentando montar, sobre la horma, con sus tenazas y la boca llena de *simientes* (pequeños clavitos que iría sacando uno a uno con ayuda de la lengua), el corte aparado por mujeres convertidas también en trabajadoras. Y de la silla

de zapatero y tras el «churchilliano» y largo proceso de *sangre, sudor y lágrimas*, algunos de ellos, lograrían cambiar esta silla de zapatero por los sillones de gutapercha del recién inaugurado Casino Eldense, en ésta nuestra revolución industrial, ya con patronos y obreros, con conciencia de clases y notables huelgas históricas en el devenir inmediato.

Elda, convertida en zapatera prodigiosa, proyectada a su destino industrial, tenía necesidades perentorias por salir del marco medieval en que se hallaba sumida: al norte el portal de San Antón, el Castillo y el Vinalopó; al sur la calle Nueva; al este la calle de Vall, de la Cañamona y laderas del Altico de San Miguel; y al oeste el portal del Ángel y calle de la Tripa. Reducido espacio aquél que, si bien era más que suficiente para los 480 habitantes que quedaron en el año 1609 tras la expulsión de los moriscos, ahora en el año 1904, alcanzada la cifra de 6.400 vecinos, era preciso dilatar ante el auge demográfico de la emigración. Como en un filme –recurso mejor adaptado a nuestra visión cinematográfica de la vida– vemos desfilar imaginarias carretas con aquellos «colonos» que acudían al señuelo de un dorado *Far-West*, a nuestras canteras zapateriles; incluso podríamos escuchar la música ambiental que les acompañaba: la sinfonía *Nuevo Mundo*, de Antón Dvorak, que tanto fondo musical ha protagonizado en los filmes llamados *Westerns*. Así, aquellas migraciones buscadoras de su nuevo mundo, hicieron romper cinturones urbanísticos para poder acoger a gentes provenientes de otros pueblos, y ya en 1896, se funda la Sociedad del Barrio de la Prosperidad, con un sistema de cooperativismo que luego, al



«... y ya en 1896, se funda la Sociedad del Barrio de la Prosperidad, con un sistema de cooperativismo que luego, al pso del tiempo y fuera de nuestro contexto de celebraciones centenarias daría mucho juego...»  
 Imagen de la Plaza del Barrio de la Prosperidad. (Foto Archivo)

paso del tiempo y fuera de nuestro contexto de celebraciones centenarias daría mucho juego; ahí están el Barrio del Progreso, de la Fraternidad, de la Ciudad Vergel, de San Francisco de Sales, Edificio San Cristóbal..., etc.

Pero volvamos a nuestro tema, al hito de aquel Tercer Centenario de la Llegada de los Santos Patronos, a principios de aquel siglo XX –nuestro siglo, tan discutido y discutible– a una Elda ya prestigiosa y prodigiosa donde los buenos sucesos se prodigaban marcando placenteros logros locales. Así vemos como la Banda de Música eldense, magistralmente dirigida por el maestro don Ramón Gorgé, conseguía el Primer Premio en el Certamen Provincial celebrado en Alicante en agosto de 1900, declarándose desierto el Segundo Premio, lo que hizo destacar en gran manera este triunfo que tanto emocionó a los eldenses de entonces. Y en la aparición, en aquel mismo año, y como número adherido al esplendor de las Fiestas Patronales, de la luz eléctrica, con todo el asombro que cabe imaginar en aquellos antepasados nuestros al ver aquellas *potentes lámparas de arco voltaico iluminando la plaza y algún sitio más de la villa* como testimonio de este nuevo Siglo de las Luces que condenaba a muerte a candiles, carburos, quinqués y demás artilugios de ilumina-

ción donde intervenía directamente el fuego, salvando tan sólo las velas, que quedaban como recuerdo y ornamento religioso. Como nota curiosa queremos destacar que en la partida de gastos de las fiestas del Centenario figura un recibo de 4'15 pesetas de *Luz eléctrica de dos semanas de Septiembre y siete meses de Limita-corriente*; también otros por 2 y medio kilos de carburo para alumbrado de la casa academia y cuatro veladas de música y poner el alumbrado de gas acetileno, por un total de 25'60 pesetas; A don Juan Guarinos, del comercio de ésta, por 8 y media docenas de cajas de mariposas para el alumbrado de la torre, según demuestra el recibo n.º 25 por 11'60 pesetas; y, entregado a los señores Soler y Estruch, cereros de Albaida, por 1.800 velas de una onza que han faltado para la iluminación extraordinaria del Templo, según recibo señalado con el num. 36 por 250 pesetas. Todavía recordamos de nuestra lejana infancia (o soñamos, pues ante el tiempo transcurrido no sabríamos establecer diferencias entre lo real o lo elucubrado) aquellas ristras de velitas apresuradamente encendidas colgadas desde el banconcillo corrido por toda la nave central del templo, *extraordinaria iluminación formada de 7.000 luces, obra notable, dirigida por el artista eldense y amigo don Vicente Coronel Rico*, decía *El Centenario* en su

último número. Esto ocurría cuando entraba la procesión, cuando los eldenses, en el cúlmen de su espiritualidad, pisaban aquellas losas alfombradas por hierbas olorosas de nuestros montes (que nadie se llevaba), cuando, entre el enervante perfume, los cánticos, las luces en cascada, los vivas a nuestro pueblo y a nuestras Sagradas Imágenes, la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso, se podría alcanzar la ingravidez emocional de nuestro inefable eldensismo.

De aquel tiempo de lluvia de buenos sucesos ponemos también la impronta centenaria de la aparición en Elda de la *Asamblea Local de Cruz Roja*, creada con muy poca diferencia de tiempo de serlo en España; institución internacional y altruista que como florón venía a sumar importancia a la Elda de entonces. Otro gran acontecimiento, otro buen suceso que recordar en este tiempo de centenarias celebraciones que rebasaba límites de frontera afirmando categoría por la belleza y calidad del calzado eldense, fue el conseguir, en el año 1902, sendas *Medallas y Diplomas de Honor en las Exposiciones Internacionales de Londres y París*. Este honor y esfuerzo le cupo a don Rafael Romero Utrillas, honor extensible a toda la villa de Elda al situar el calzado eldense a la cima de la perfección mundial, por lo que ofrecemos desde aquí oportuno homenaje y recuerdo a la figura del señor Romero Utrillas ante el centenario de tal efemérides.

Y como la sinfonía *Nuevo Mundo* seguía sonando en nuestro ámbito rebasando aledaños agrícolas ante un crecimiento urbano imparable, era preciso planificar nuevas viviendas en el extrarradio donde asentar a la demografía ascendente; así el mencionado señor Romero crea, también en el año 1902, la plaza Sagasta y las calles que la rodean formando el barrio de su mismo nombre; don Silvestre Cid, un hombre de negocios alicantino construye las veinte casas que conforman la calle de Cid, y no «del Cid», como luego derivó en esa contracción que recordaba al héroe burgalés de la Reconquista; otro alicantino, también hombre de negocios, don Renato Bardín, construye en la parte sur de la población un grupo aislado de casas con una calle en medio, que por ser de ascendencia francesa denominó calle de París; un camino de riego que existía en las traseras de las casas de la calle Nueva, ya era motivo de urbanización

al instalarse allí, junto a la Cañada del Conejo, el Teatro Castelar y varias importantes fábricas entre ellas la de don Rafael Romero, unida a un bonito chalet que durante mucho tiempo fue nota destacada en el paisaje urbano eldense en lo que ya era calle Jardines. Y por último, aquellos que ya sólo permanecían en el recuerdo y en las oraciones de sus allegados, también sufrieron el empujón de la urbanización: el viejo cementerio existente frente al barrio de la Prosperidad, en la bifurcación de la carretera de Ocaña con la de Petrel, es clausurado para dar paso al nuevo cementerio (ahora ya viejo) inaugurado el 4 de enero de 1903, suceso que, aunque marcado por las definitivas y tristes ausencias también es motivo centenario.

Este mismo año aparece la revista *El Centenario*, que tan sólo dura doce meses, los justos para anunciar y preparar el gran buen suceso de unas fiestas como nunca las hubieron en la villa (todavía no es ciudad). Esta revista se ha mantenido viva en los corazones de los eldenses durante todo un siglo y, con las reservas que pudieran emanarse del tiempo acumulado marcando diferencias, con frecuencia ha sido motivo de inspiración y consulta. Nos dejó testimonio de un esfuerzo colectivo, de la exaltación de todo un pueblo entregado en poner marcas en el listón de sus afanes por conseguir unas fiestas seculares para el recuerdo, para la historia. Y es que, en aquellas radiantes fiestas de 1904, los grandes acontecimientos se sucedían como pequeños satélites atraídos en un antes, en un durante y en un después alrededor de la estrella solar que pretendía ser aquel Tercer Centenario. La sinfonía *Nuevo Mundo* seguía sonando como música de fondo en nuestro paisaje amenazando su bucólico entorno y, ante la importancia como pueblo ya adquirida, en este mismo año, se inaugura la Casa-Cuartel de la Guardia Civil de la calle Zorrilla, en el llamado barrio de don Rafael Romero. También hace su aparición el teléfono, instalándose un aparato en los bajos del Ayuntamiento para asombro y desconcierto de aquellos eldenses no salidos del todo de la lógica rural y maravillados de que la voz pudiese circular por un hilo de alambre. Pero lo que realmente fue un gran suceso ocurrió con la inauguración del Teatro Castelar. Este evento fue posible el día 11 de septiembre de 1904, en pleno novenario de aquel Tercer Cen-

tenario, poniendo en escena *El Milagro de la Virgen*, zarzuela de Ruperto Chapí y por la compañía de Pablo Gorgé, que supuso un enorme éxito tanto artístico como social al poder reunir en actos como éste a las familias eldenses tan necesitadas de un marco digno donde mostrarse. El Teatro Castelar (también fue Circo y Salón de Baile) ha sido una especie de aula durante todo el siglo XX auspiciando modos y modas culturales a las gentes de su tiempo. En representaciones teatrales desfilaron por su escenario las mejores compañías del momento, dejando huellas imperecederas las voces de Milagritos Gorgé y de Marcos Redondo. Y durante décadas, las funciones cinematográficas de abono acogían los domingos por la tarde, como rito siempre desarrollado con el mismo orden establecido a las mismas caras, a los mismos saludos, a los mismos gestos en las mismas personas entregadas todas ellas a las vivencias desarrolladas en la pantalla. Aquellas películas, primero mudas, o en ocasiones con fondo musical en vivo, luego con sonido (*El Cantor de Jazz* por Al Johnson y su inolvidable melodía *Mammy*) y los actores y actrices que las interpretaban (llamados artistas) tan incrustados en nuestras vidas como seres familiares y cotidianos de la mente. Cuantas veces en situaciones comprometidas, hubiésemos pensado: «¿Qué hubiese hecho John Wayne en mi situación?». O *Gary Cooper que estás en los cielos* (con el permiso de Pilar Miró) ayúdame, mientras la rubia y angelical Kim Novak hacía dueña de nuestros insomnios. Un recuerdo nostálgico y agradecido para aquellos y aquellas artistas que nos acompañaron y nos dieron su «amistad» desde la pantalla mayormente del Castelar, nuestra pantalla preferida, desde donde también se proyectaron figuras de algún artista eldense. Además de Pedrito Rico y de Antonio Gades, recordamos la gentil figura de Olga B. Peiró en su primera aparición cinematográfica: «La tonta del bote», junto a Josita Hernán y Rafael Durán; todo un gran suceso en la Elda cuarentona del siglo XX que acudía al Castelar a evadirse con el milagro del cine que, aunque no venga al caso, también es conmemoración centenaria.

Destaca en aquel crucial año de 1904 la inauguración del Casino Eldense, un lugar de recreo para las gentes acomodadas donde el acceso estaba prohibido a los no socios. La



«... en aquellas radiantes fiestas de 1904, los grandes acontecimientos se sucedían como pequeños satélites atraídos en un antes, en un durante y en un después alrededor de la estrella solar que pretendía ser aquel Tercer Centenario». (Imagen Archivo)

manifiesta diferencia de clases habida entre finales y principios de siglos hizo su aparición en Elda en un ambiente propiciado por la industrialización y el poder económico. Habían surgido los patronos y los obreros, y como en la película de James Cameron: *Titanic*, había ciudadanos de primera y tercera clase embarcados todos en una misma nave. Los de clase primera (algunos de ellos antiguos obreros) paseaban su dignidad o esnovismo por aquel entonces enorme jardín de recortados y escondidos setos de boj, tomaban el té en sus artesonados salones sujetando la taza con el dedo meñique lo más estirado posible, o acudían a aquellas espectaculares verbenas donde las señoras lucían como pavos reales rituales mantones de Manila. Como un sueño recordamos aquellas estampas vivas de los años veinte o principios de los treinta comparables a las que publicaba la revista *Blanco y Negro* firmadas por los más famosos pintores de entonces. Y es que, el Casino,

era un lugar mágico, con irresistible poder de atracción, pues no había otro lugar donde desarrollar actividades culturales o simplemente relaciones sociales; todas las miradas convergían en este enclave poseedor de eso que se ha dado en llamar, también por inspiración cinematográfica, *el discreto encanto de la burguesía*. (El encanto quedó roto con los tres años de malhadada Guerra Civil, de la que, como recuerdo personal de este lugar conservo la figura del General Miaja en visita por el hospital en que se había convertido el Casino, al que acudíamos los más jóvenes para practicar idiomas con los heridos extranjeros).

El encanto volvió al acabar la guerra. La pompa y circunstancia volvieron a su jardín, a sus salones, a su inspiración clasista aunque con un fondo de cotidianas insuficiencias en aquella post-guerra del *plato único* y del *día sin postre*. Pero el triunfo de las apariencias, de los prejuicios sociales, económicos o de familia, volvieron a ser evidentes. El Casino era como un decorado donde todo estaba preparado para conseguir aquel ambiente provinciano tan magistralmente tratado por Bardem en su película *Calle Mayor*. En aquel casinero salón de baile, Betsy Blair nos conmueve con sus reservas de señorita de provincias y su patéti-

ca historia cinematográfica, representando también, en cierta forma, a aquellas mujeres de los años cuarenta que, aunque intachables, también podían permitirse un rasgo de modernidad bailando en pleno Casino el *Lambeth Walk*, tal como se veía hacer en el NO-DO a aquellos marines americanos con las chicas británicas en el marco de aquella Segunda Guerra Mundial que, una vez lanzada la bomba atómica sobre Hiroshima y Nagasaki y conseguir miles de muertos, en el Casino, y a escondidas, naturalmente, se descorchaban botellas de champán celebrando tal acontecimiento esperando que, con ganar la guerra, las tropas aliadas intervendrían en los asuntos políticos nuestros, ya que la ONU tenía vetada a España.

Al Casino le vino la decadencia con el paulatino cambio de costumbres. Con el desarrollo industrial y la protección a los derechos laborales se creó así una segunda clase social que, con el desenfadado *Rock and Roll*, las discotecas, y la aparición del utilitario Seat 600 en el año 1957, convertía a las familias eldenses en independientes domingueros reacios a enclaustrarse en limitados ambientes por muy aristocráticos que fuesen. En la actualidad el Casino vegeta mantenido por unos cuantos veteranos que, como



«Destaca en aquel crucial año de 1904 la inauguración del Casino Eldense, un lugar de recreo para las gentes acomodadas...»  
Imagen de los jardines del Casino. (Foto Archivo)

en los viejos clubes ingleses, bostezan su aburrimiento nostálgico cuando no juegan su partida de dominó. Pero el Casino también tiene su historia, su paso testimonial por el siglo XX y como tal, debería tener una segunda oportunidad. Sin ser un Ave Fénix, pues no ha habido auténticas cenizas, espera su resurgimiento; éste, estaría en las manos de aquellos jóvenes que, buscando remansos culturales y de relación, cansados de ficticias evasiones y de malos rollos, como ahora se dice, sintiesen la necesidad de volver a la vieja casona eldense.

Pero retomando el hilo por este paseo por nuestra centenaria memoria: ahora, en este momento, en nuestro pensamiento parece escucharse con aires triunfales la sinfonía que ha venido sirviéndonos de música de fondo. Ésta

«... eldenses del siglo XXII,  
los del V Centenario.  
Un saludo para ellos  
que tardarán cien años  
en recibir, cuando ya de  
nosotros no queden  
ni las cenizas...  
el recuerdo y el gran deseo  
de los mejores buenos  
sucesos para nuestra  
Elda futura» .  
(Foto: FRANCISCO SANTOS)



resuena majestuosa –nunca mejor dicho– en este «Nuevo Mundo» de tierra de promisión, vencedor de atrasos y de bulimias agrarias. Hagamos este momento solemne, tal como lo hizo el pregonero por las calles del pueblo delirante de tracas y banda de música: ... *Queriendo dar una prueba de mi Real aprecio a la villa de Elda, provincia de Alicante, y atención al aumento de su población, importancia industrial y comercial y su constante adhesión a la Monarquía Constitucional: Vengo en concederle a dicha villa el Título de Ciudad. Dado en San Sebastián, a veinticuatro de agosto de mil novecientos cuatro*, nos comunicaba S.M. el Rey don Alfonso XIII para el mayor honor y lauro de los eldenses. Regocijo general, vivas y parabienes de todos y para todos. Habíamos dejado de ser «villanos» para convertirnos en

ciudadanos; espaldarazo real que nos hacía dueños de un título casi nobiliario, como si todos fuésemos condes, marqueses o algo así. Este buen suceso ocurría unos días antes de aquellas fiestas del Tercer Centenario tan fabulosas en el tiempo y en el espacio llegadas hasta nosotros con el paradigma de las grandes metas alcanzadas.

La revista *El Centenario* apostillaba así estas fiestas: *El día 8 de septiembre de 1904, fue verdaderamente un día de memorable recuerdo; él ha quedado esculpido en el corazón de cada eldense, y será una fecha importante en la historia religiosa de esta ciudad. Resplandecerá en nuestros anales como astro lleno de fulgores entre los grandes y extraordinarios días de nuestras centenarias fiestas, y las generaciones venideras sabrán conservar nuestros cristianos y heroicos sentimientos para en el siglo venide-*

*ro celebrar el IV Centenario a nuestros celestiales Patronos.*

A pesar de los avatares del siglo XX, creemos positiva la conservación de los cristianos y heroicos sentimientos que nos transmitían aquellos amigos eldenses del Tercer Centenario que, como legado espiritual y secular, nosotros, los del Cuarto Centenario a los que va dirigido el mensaje, queremos transmitir a su vez a aquellos ignotos y todavía por nacer amigos eldenses del siglo XXII, los del V Centenario. Un saludo para ellos que tardarán cien años en recibir, cuando ya de nosotros no queden ni las cenizas, pero sí el recuerdo y el gran deseo de los mejores «Buenos Sucesos» para nuestra Elda futura. ¡SALUD, amigos eldenses del V Centenario! Nos vemos... ●

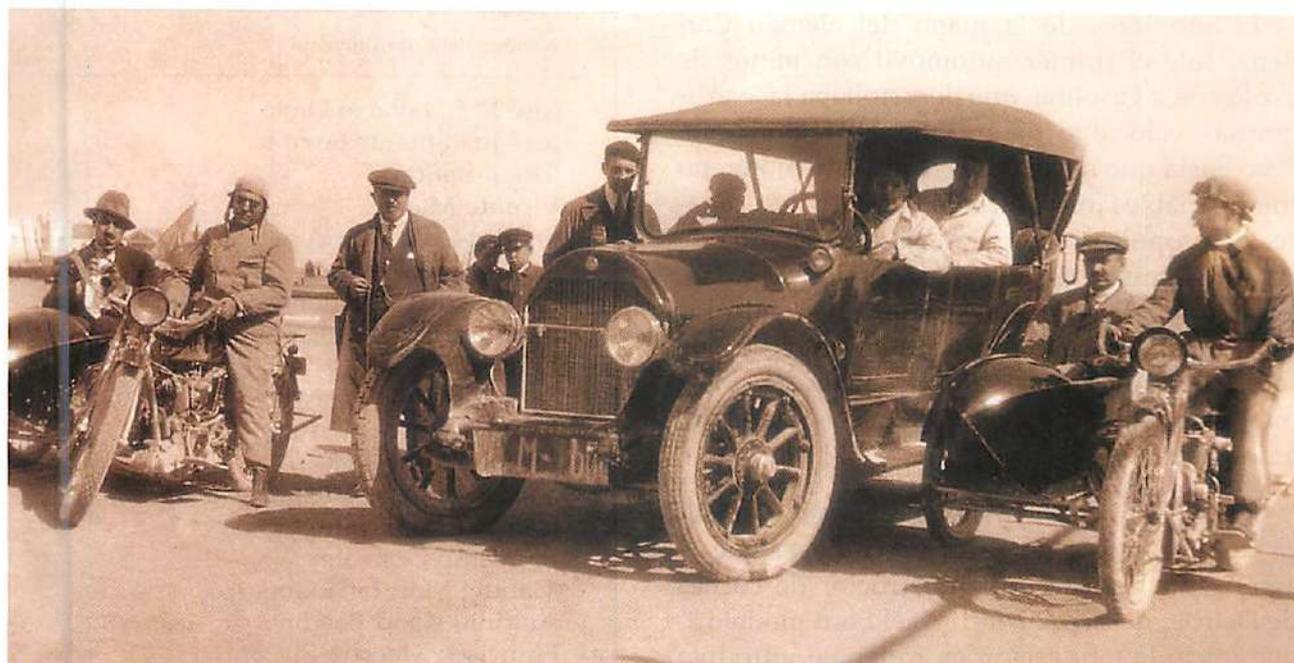


Foto cedida por D. Antonio Porta. Restaurada por Francisco Vidal.

# Historia del automóvil en Elda

Juan Rodríguez Campillo

**E**l fenómeno que se ha producido en todos los pueblos a través del tiempo, por las mismas vicisitudes y acontecimientos, ha marcado las pautas de conducta de todos los factores de convivencia humana. En este momento y en referencia al enunciado, por supuesto poniendo como protagonista a Elda, vamos a tratar de describir este fenómeno. Como apuntaba, para que sea fiel reflejo de una realidad pasada y presente, tenemos que dividirlo en dos partes bien diferenciadas: primera etapa, o su principio, y segunda etapa, o su presente.

Allá por los ya lejanos años 1940-50, para quienes desconocieran los años anteriores a la guerra civil, se podía pensar que nunca antes había habido coches en Elda, puesto que prácticamente no existían. En estos momentos los coches en Elda se podían contar con los dedos de una mano, y sobraba mano. En cuanto a vehículos motorizados parecía que era enton-

ces cuando comenzaban a propagarse, y es cierto a medias. Sí que empezaba, pero era la época moderna, la segunda etapa. Por entonces dan comienzo los modismos de las motos grandes, los «scooters», las «Vespas» y las «Lambrettas» y aparecen sus Clubs. Esto, en cuanto al terreno de las «motos», y sin tratar para nada de ser un reflejo histórico. No es ése mi propósito.

Con referencia al verdadero propósito del presente trabajo, los automóviles, sabemos que comienzan poco después con los populares y utilitarios «Biscuters», y por supuesto los «Seiscientos». El posterior apogeo de los coches y su masificación hasta nuestros días, como actualidad cotidiana habitual y necesaria, se ha convertido en una verdadera epidemia para los pueblos, ya que es un verdadero espectáculo mirar todas las calles y sus cruces, totalmente llenos en todos los sentidos que abarca la vista.

El año 1885, de la mano del alemán Carl Benz, sale el primer automóvil con motor de explosión a gasolina, que desarrollaba la «vertiginosa» velocidad de 16 kilómetros por hora. Pero hasta que no se perfeccionó este motor, no fueron viables los vehículos automóviles, capaces de propulsarse por sí mismos, sin ayuda de la fuerza animal. Desde entonces, la velocidad, la seguridad y el bajo consumo han sido los retos más importantes para una industria que se ha propuesto conseguir el vehículo cada vez más competitivo y respetuoso con el medio ambiente.

**EL COCHE POPULAR.** La revolución práctica del automóvil no se produce hasta que el americano Henry Ford, constructor de coches de Detroit, desarrolló en 1908 el Ford modelo T, que inició la fabricación en cadena e introdujo la estandarización de todas sus piezas. En 1913, la introducción de una cadena transportadora que permitía el montaje en serie, redujo muy considerablemente el tiempo de fabricación de cada vehículo, reduciendo su coste a la mitad. En 1919 uno de cada tres coches en circulación en el mundo era un modelo T. El 26 de mayo de 1927 salía de la fábrica Ford el coche número 15 millones.

**EL CASO ESPAÑOL.** El triciclo «Bonet», equipado con un motor «Daimler» fue el primer coche construido en España. En la actualidad, las empresas fabricantes, radicadas en nuestro país producen cada año más de 2.500.000 vehículos, muchos de ellos destinados a la exportación, y el parque automovilístico supera los 15.000.000, un turismo por cada tres personas. En el año 2001, había en la Comunidad Valenciana en circulación 1.944.599 turismos, siendo el parque móvil de la provincia de Alicante a fecha 1 de enero de 2002 de 953.244 vehículos.

**PRIMERA ETAPA DE LOS AUTOMÓVILES EN ELDA.** Retomando el hilo de los principios de difusión de los coches, Elda no fue a la zaga de aquellas novedades. Como hemos comprobado después Elda siempre ha estado al corriente de todo lo novedoso y lo prueban sobradamente todas sus manifestaciones, tanto vivenciales como documentales. Tenemos a la vista un documento con la relación de vehículos automóviles que hay en Elda en el año 1926, y que pagan sus tasas al Ayuntamiento, y que por su curiosidad intrínseca, titular, domicilio, etc., transcribo literalmente:

Nombre del Contribuyente
José M. <sup>a</sup> Navarro Davó
José Justamante Seva
José J. Bañón
Vicente Marí
Ovidio Guarinos Vera
Aquilino Bañón Sáez
Pascual García Cuenca
Joaquín Planelles Ripoll
El mismo
Santiago Bellod Payá
Jaime Zaragoza Visent
Enrique Vera Gras
Antonio Porta Rausa
José Martínez Samper
El mismo González
Manuel Moratalla Guijarro
Antonio Abad Pastor
Francisco Maestre Sirvent
Aguado Hermanos
Mariano Aguado Aravid
Ysidro Aguado Aravid
Francisco Antonio Vera
Tomás Guarinos Maestre
Manuel Pérez Gras
Sociedad Eléctrica ELDA
Ramón Sellés Martínez
Pedro Amat Pomares
Manuel Maestre Gras
Rafael Ayala Laliga
Francisco Vera Santos
El mismo
Ricardo Carbonell Soler
Ernesto Ortiz Poveda
Manuel Oriente Corbí
Rodolfo Guarinos Vera

Como se puede apreciar en esta relación de carruajes de lujo-automóviles de Elda, fechada el 20 de octubre de 1926, hay un total de 70 coches, lo que significa que la mayoría de fabricantes, industriales, comerciantes y otros tenían su vehículo particular, que para aquellos tiempos tan cercanos a sus inicios era todo un record de prosperidad de este pueblo.

**POR QUÉ DESAPARECIERON LOS COCHES DE LA PRIMERA GENERACIÓN.** Denominamos «primera generación» a los automóviles que hemos visto en la relación de 1926 que antecede, o primera fase de los coches de Elda, y que como también hemos comprobado desaparecieron con la guerra del 36. Como factores para su desaparición hay varios. El más significativo es, sin duda, las incautaciones llevadas a

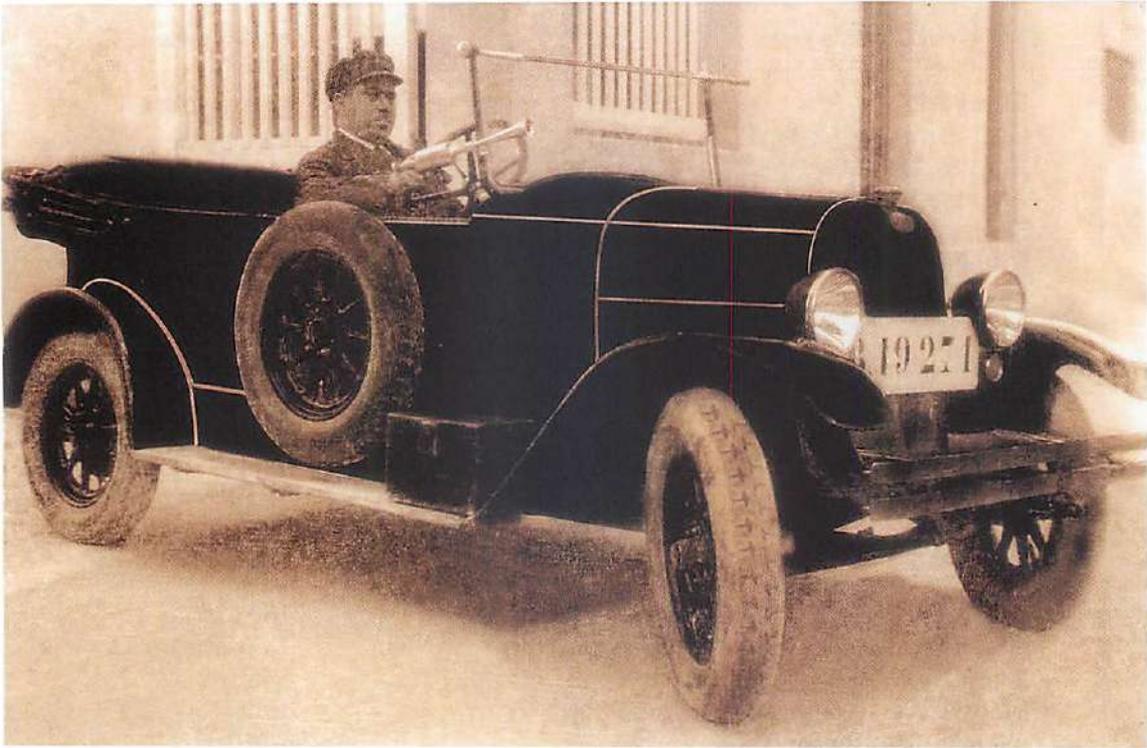
Calle y número	Nombre del Contribuyente	Calle y número
Pierrat Salmerón, 1 Maura, 24 Canalejas, 1	El mismo Guillermo Recio Sosa Juan Maestre Crespo Alfonso Rosas Gil Santos Vera Santos José Guarinos Vera Elías Poveda	Casto Pelaes Prim, 6 Avda. Entusiastas Castelar, 38 Maura
Plaza Topete, 5 Plaza Topete, 5 Casto Pelaes Iglesia, 4 Pierrat, 9 Independencia, 2 M. Beltrán M. Beltrán Casto Peláez, 5 M. Beltrán Pierrat, 10 Alfahuara Alfonso XIII, 5 Alfonso XIII, 31 Alfonso XIII, 22 Pierrat, 32 Maura, 34 Iglesia, 9 Canalejas Maura, 17 San José, 9 Barrio Estación Barrio Estación Barrio Estación Castelar, 1 Alfonso XIII D. Juan Rico Casto Pelaes	Francisco Maestre Payá Antonio Vera Pérez Emilio Pérez Poveda Genaro Vera Carbonell Julián Fernández Zúñiga Miguel López Mora Genaro Vera García Antonio Pérez Ferrero Emérito Maestre Pérez Pujol y Botella Honorato Lledó Monzó Emilio Vidal Vidal Manuel Vera Bañón Constantino Bañón Juan Manuel García Rico Antonio Amat Francisco Beltrán Antonio Porta Juan Antonio Maestre Ferrando Dionisio Pérez Gómez Manuel Oriente Corbí Miguel Justamante José M. <sup>o</sup> Juan Arenás Vicente Mira Mira Rosario Torregrosa Hernández Francisco Pérez Gras Emilio Cabedo Borrás Manuel Maestre Gras	Castelar, 21 Linares, 11 Independencia, 8 San Pascual, 14 Pierrat, 10 Iglesia, 13 Canalejas, 2 Lamberto Amat Casas de Santos Industria M. Beltrán, 21 Maura, 43 Juan Rico, 15 Industria Pierrat, 11 Casto Pelaes, 5 Casto Pelaes, 5 Independencia, 2 José A. Sempere Casto Pelaes, 11 Juan Rico, 3 Campico Pablo Guarinos, 30 Maura Casto Pelaes, 94 Maura, 25 M. Beltrá, 25 San José, 9

cabo por los organismos oficiales políticos imperantes en esos momentos, también la fragilidad de los vehículos y la falta de piezas para su reparación. Todo esto y algunos factores más aceleraron su extinción.

Al terminar la guerra, aunque algunos se recuperaron, ya no estaban en las mejores condiciones para su rehabilitación por anacrónicos, y algunos quedaron como piezas de museo totalmente apartados de la circulación, quedando así cerrado este primer ciclo.

SEGUNDA ETAPA Y ACTUALIDAD. Esta segunda fase, definitiva hasta la rabiosa actualidad, da comienzos en la década de los «60» con la aparición –como adelantábamos– de los utilitarios, como el imperecedero «Seiscientos» de gran resistencia y utilidad, seguido después

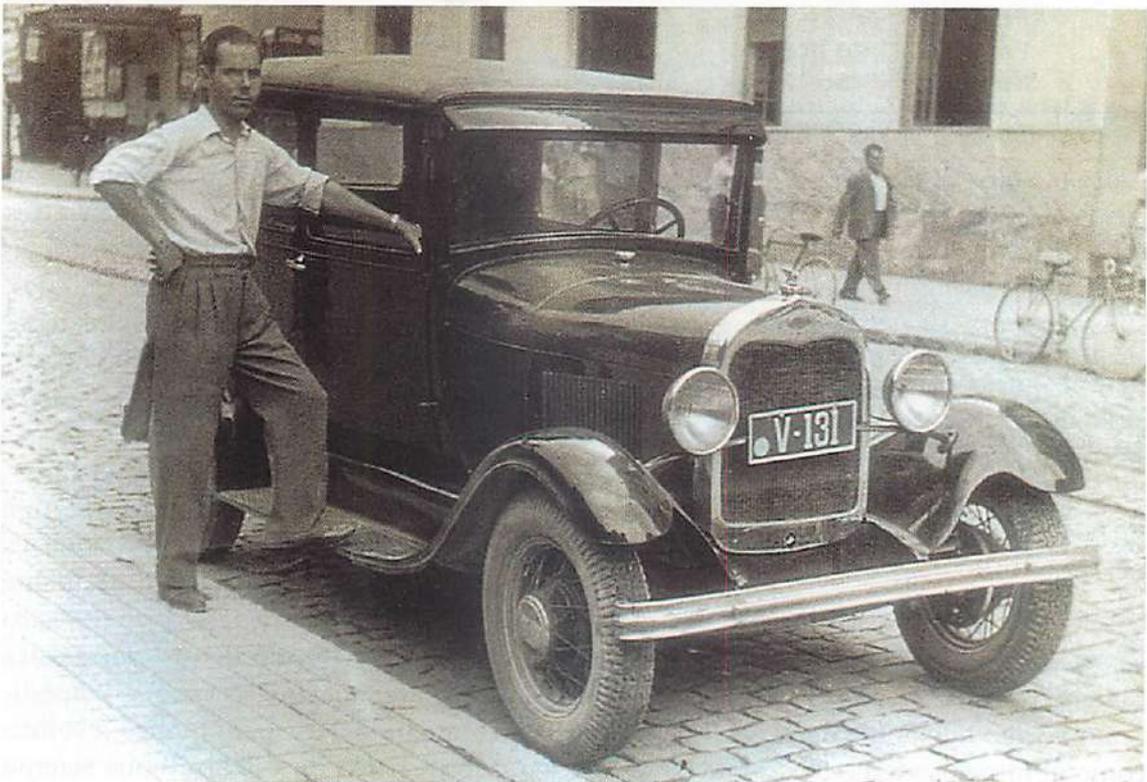
por infinidad de gamas en todas las categorías, que todos conocemos, y que nos llevan a los momentos actuales, donde proliferan los vehículos de todas clases, y nos servimos de ellos, como de los propios alimentos, pues los tenemos «no presentes en nuestro entorno vivencial, sino soportando la infinidad de molestias e inconvenientes de su masiva presencia y esencia». Sin embargo, con todos estos «handicaps», son nuestros pies y manos para todos nuestros movimientos y vivencias. Me parece que es bonito y constructivo pararnos a pensar de qué forma se han ido introduciendo en nuestro entorno poblacional, y casi dentro de nuestra propia casa, para nuestro servicio y comodidad, contemplando su «panorámica evolutiva», en el transcurso de estos últimos setenta años.



D. Isidro Aguado Aravid. (Foto restaurada por FRANCISCO VIDAL)

Como colofón de cierre, para dar por finalizada esta última fase, así como también el trabajo mismo, ya que sabemos el volumen de automóviles a nivel nacional, regional y provincial, sólo nos falta el volumen más importante para nosotros, el local. El padrón de vehículos moto-

rizados de Elda en el año 2002 incluidas todas sus variantes es como sigue: autobuses, 12 unidades; camiones, 2.311 unidades; ciclomotores, 4.454 unidades; motocicletas, 1.941 unidades; tractores, 160, y por último, lo fundamental de este trabajo, turismos, 24.954 unidades. ●



Coche de D. Antonio Porta Rausa con su chófer Nicandro Pérez. (Foto facilitada por VICENTE RICO)

# LA INDUSTRIA DEL CALZADO EN ELDA

## AÑO 1925

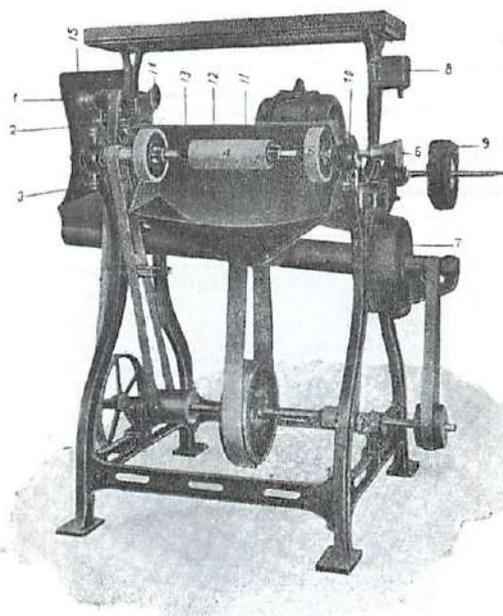
DIRECTORIO-GUÍA DE INDUSTRIAS DE CALZADO, CURTIDOS Y AFINES  
EN EL AÑO 1925 EN ELDA

Roberto Valero Serrano

**E**n mi última visita a Barcelona con motivo de un Congreso Farmacéutico, entré en una librería de antigüedades y rebuscando en un montón de volúmenes de principios de siglo, me topé con un libro para mí curiosísimo. Era un directorio-guía sobre la industria del calzado en España del año 1925, editado en Barcelona por «El arte de curtir» y subtulado «Anuario de las industrias de la piel». Lo ojeé y lo adquirí junto a otro de temática farmacéutica. Ya en la calma del hogar, me di cuenta de que estaba ante un ejemplar excepcional e inédito para conocer la industria del calzado en aquellos años y todo lo relacionado con ella. El libro está profusamente ilustrado con fotos, publicidad y anuarios de las casas proveedoras de maquinaria y artículos diversos, muchos ya en desuso, que de por sí solos harían del libro una fuente inacabable de estudio para conocer nuestro pasado industrial.

La parte del directorio contiene un índice muy extenso de profesiones relacionadas con el calzado, de algunas de ellas sólo tenemos noticias por nuestros mayores. Así aparecen fábricas de abarcas, «tacos», adornos de celuloide, alpargatas, arpillera, betunes, barriles, cáñamo, «carnazas», colas y gelatinas, «cortezas», «cuties», «chanclos», «desudadores», «glucosa», jabones, lanas, naftalinas, pelos de conejo y de liebre, «sebos», «sulfuro sódico», «yemas de huevo», «zumaque», «zurradores»... La descripción de cada una de estas fábricas o profesiones, ya en desuso, daría para un artículo explicativo que espero hacer en otro momento, pero por ahora que cada lector llegue a sus propias conclusiones e incluso investiguen sus usos y el porqué de su desaparición.

Máquina universal para acabar calzado



TRABAJOS QUE REALIZA LA MAQUINA TIPO N.º 1	1 Desvirar los cantos suelas. 2 » los enfranques. 3 Raspar y desvirar tacones. 4 » las suelas. 5 Refinar los tacones. 6 Boca tacones. 7 Ventilador para absorber el polvo.	8 Para lujar y pasar ruleta. 9 Cepillo para pulir y limpiar 10 Pulidora. 11 » 12 » 13 » 14 » 15 Cepillo para cueros color
--	--	--

PARA PEDIDOS Y DETALLES DIRIGIRSE AL AGENTE GENERAL:  
**SALVADOR SERRADELL**  
CALLE DE CALABRIA, NÚMERO 104, PRINCIPAL, 2.ª — BARCELONA

Si todo lo anterior no es suficiente para dar a la guía el carácter de interés excepcional, falta, como en toda buena celebración, la traca final, que no es ni más ni menos que una relación por provincias y pueblos de las fábricas, representantes y tiendas relacionadas con el calzado. Inmediatamente, abrí las páginas de Alicante y clavé mis ojos en todo lo relacionado con Elda y entonces sí que pensé que lo que estaba

delante de mí tenía que salir a la luz pública. Empecé entonces la investigación de las fuentes que habían sido publicadas hasta ahora, rebusqué en los libros que sobre Elda tengo y en principio me centré en «Elda, 1832-1980. Industria del Calzado y transformación social», magnífico libro editado en 1992 por el Excmo. Ayuntamiento de Elda y el Instituto de Cultura «Juan Gil-Albert», dividido en cuatro períodos, cuyos autores son J.R. Valero, Alberto Navarro, Francisco Martínez y José María Amat. Escogí luego el período que trata D. Alberto Navarro, que va desde principio de siglo hasta el final de la Guerra Europea y que da una relación de

**S. A. Productos Asco "VA BIEN"**

Fábrica y despacho:  
Velázquez, 11. S.G.  
(cerca Plaza Leseps)

<p><b>Crema a la cera</b> marca "VA BIEN"</p>	<p><b>Teléfono 2060 G.</b> Telegr. "FARIDOL"</p>	<p><b>Brillantina</b> marca "RI-RI"</p>
---	--	---

Tintas de tajar y de teñir - Ceras para fábricas y zapateros - Oakalinc, Charolina, etc., y demás artículos para el acabado del calzado

somos los únicos fabricantes en España de lustres y adobos para el calzado, que poseemos un personal técnico, que ofrecemos a nuestra clientela adicta, así como a todos los fabricantes de calzado que nos pidan toda clase de consejos y explicaciones para la mejor utilización de los productos que fabricamos



CREMA  
"VA BIEN"

fábricas de Elda en 1915. Ya entonces señala acertadamente el estancamiento de la economía y de la población hasta 1920 en que había 8.078 habitantes, prácticamente sin cambio en la década 1910-1920.

El anuario nos dice sobre Elda que cuenta con 8.116 habitantes y que tiene estación de tren, teléfono, telégrafo y curiosamente giro postal hasta 1.000 pesetas, y comparando con

poblaciones cercanas, dice que Villena contaba con 16.535 habitantes, Sax con 3.880, Monóvar con 10.521, Petrer con 4.237 y Elche con 33.187. Comprobamos que sigue el estancamiento demográfico, al aumentar en 5 años sólo 38 habitantes y luego nos da la relación alfabética más interesante, las fábricas de calzado existentes, sin darnos el número de empleados ni la localización en la ciudad. Esto es:

- Aguado, Vicente (\*)
- Amaya, Rafael
- Amat Amorós, Luis
- Amat, Francisco Juan
- Amat Sempere, Luis
- Bañón Gil, Joaquín
- Beltrán, Lorenzo
- Beltrán, Manuel
- Bellod Hermanos (\*)
- Botella, Antonio
- Carpio, Dolores
- Casto Peláez, Viuda de (\*)
- Catalán, José
- Cuenca, Diego
- Esteve, Cándido
- Esteve, Vicente (\*)
- García, Horacio
- García, Joaquín Juan
- Jerónimo, José
- Gil, Vicente
- Guarinos, Ovidio
- Guarinos, Pablo (\*)
- Guarinos, Rodolfo
- Guill, Enrique
- Juan Navarro, Vicente
- Justamante, José
- Lorenzo, Juan
- Maestre Bernabé, Francisco
- Maestre, Pablo
- Maestre Gras, Manuel
- Martínez, Francisco
- Martínez, José (\*)
- Martínez y Compañía (\*)
- Monllor, Vicente Juan
- Moratalla, Óscar
- Navarro García, Antonio
- Payá, Camilo
- Payá, Juan Bautista
- Pérez Iborra, Antonio
- Pérez Dental, José
- Porta, Antonio
- Pujol y Botella
- Pujol y Compañía, Antonio (\*)
- Recio Sosa, Guillermo
- Sampere S. en C. Arturo
- Sempere, Marino (\*)

- Sirvent Ródenas, Manuel
- Sirvent Sempere, José
- Sirvent y Beltrán (\*)
- Tamayo, Manuel
- Vera, Francisco (\*)
- Vera García, Gabriel
- Vera, Payá y Compañía
- Vera Pérez, Joaquín
- Vera, Santos (\*)
- Vera, Trinidad
- Vera, Viuda de Ventura (\*)
- Villar, Francisco

59 fábricas

Elche tenía entonces 14 fábricas, Villena 16 y Petrel 5, según este mismo Anuario. Curiosamente, Elche tiene 47 fábricas de alpargatas y Elda ninguna.

Aparecen también en el Directorio-Guía, otras relaciones muy interesantes, así:

#### ALMACENES DE CURTIDOS

- Maestre, Emilio (\*)
- Maestre, Higinio
- Payá, Asunción
- Payá Vidal, José
- Rosas, Viuda de Alfonso (\*)
- Vera, Francisco Antonio

#### REPRESENTANTES DE CURTIDOS:

- Pascual Vera en Maura, 14.

#### FÁBRICA DE CURTIDOS:

- Viuda de Pablo Nobleza: Charoles

#### GUARNICIONERO:

- Ramón Vera

#### FÁBRICA DE HORMAS:

- Aguado Hermanos (\*)
- Viuda de Valentín Pérez

#### REPRESENTANTE DE MAQUINARIA:

- Pascual Vera

#### TACONES DE MADERA:

- Pedro Amat
- José J. Bañón

#### ZAPATERÍAS:

- Vicente Esteve
- Vicente Pérez
- Manuel Vera

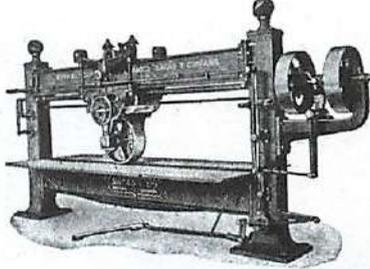
Los nombres señalados con el símbolo (\*) se repiten en la relación que nos da Alberto Navarro Pastor de 1915. A la vista de todo ello, lle-

**ESTABLECIMIENTO MECANICO**

# BACÁS Y C.<sup>A</sup>

PROGRESO, 1 AL 5 :: BADALONA :: (BARCELONA)  
Teléfono B. 124 :: Dirección telegráfica: «BACÁS» Badalona

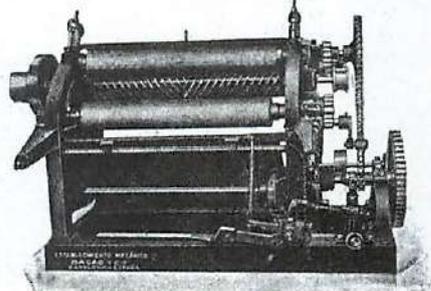
CONSTRUCCIÓN DE LAS MÁS ACREDITADAS  
MÁQUINAS PARA TENERÍA



CUBETAS Y BOMBOS PARA RIBERA Y PARA CURTIR; MÁQUINAS PARA DESCARNAR; MÁQUINAS PARA ESTIRAR; MÁQUINAS PARA DESVANAR; MÁQUINAS PARA CILINDRAR; MÁQUINAS PARA REBAJAR; MÁQUINAS PARA BLANCHIR; MÁQUINAS PARA ABLANDAR; MÁQUINAS PARA ABRILLANTAR; MÁQUINAS PARA GRANEAR; MÁQUINAS PARA MEDIR, ETC., ETC.

Casa la más importante de España en la construcción de Maquinaria moderna para la fabricación de Curtidos

CON EL FIN DE HACERSE CARGO DE LA SUPERIORIDAD DE NUESTRAS MÁQUINAS, ROLOS Y LOS SEÑORES PAPELEROS DE CURTIDOS SE SIRVAN VISITAR ESTE ESTABLECIMIENTO MECANICO SITUADO EN BADALONA, A 3 MINUTOS DE LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL.



gamos a la conclusión de que desaparecen muchas fábricas, pero se crean o cambian de nombre muchas otras, hasta llegar a las 49 de las 28 que nos da Navarro. Aparece por primera vez una fábrica de charoles, la de Pablo Nobleza, así como dos fábricas de tacones de madera; aparece la figura del representante de maquinaria y curtidos con D. Pascual Vera y se triplica el número de almacenes de curtidos. Como curiosidad añadida, aparecen con nombres y apellidos las tres zapaterías que había en Elda. También se comprueba en el anuario, que la provincia de Barcelona tiene prácticamente todas las fábricas de maquinaria para el calzado y toda la industrias auxiliar. En cuanto a Elda, ya en 1925 era la ciudad de España que más fábricas de zapatos tenía.

Espero que esta pequeña aportación mía a la historia de nuestro pueblo, fruto en cierta forma del azar, sirva para seguir profundizando en el conocimiento de nuestra industria y por tanto de nuestro pueblo. ●

N. de R.- Las ilustraciones proceden del Directorio-Guía de la industria del calzado de 1925.





Vista del Castillo de Elda hacia 1857. (Foto: LAURENT)

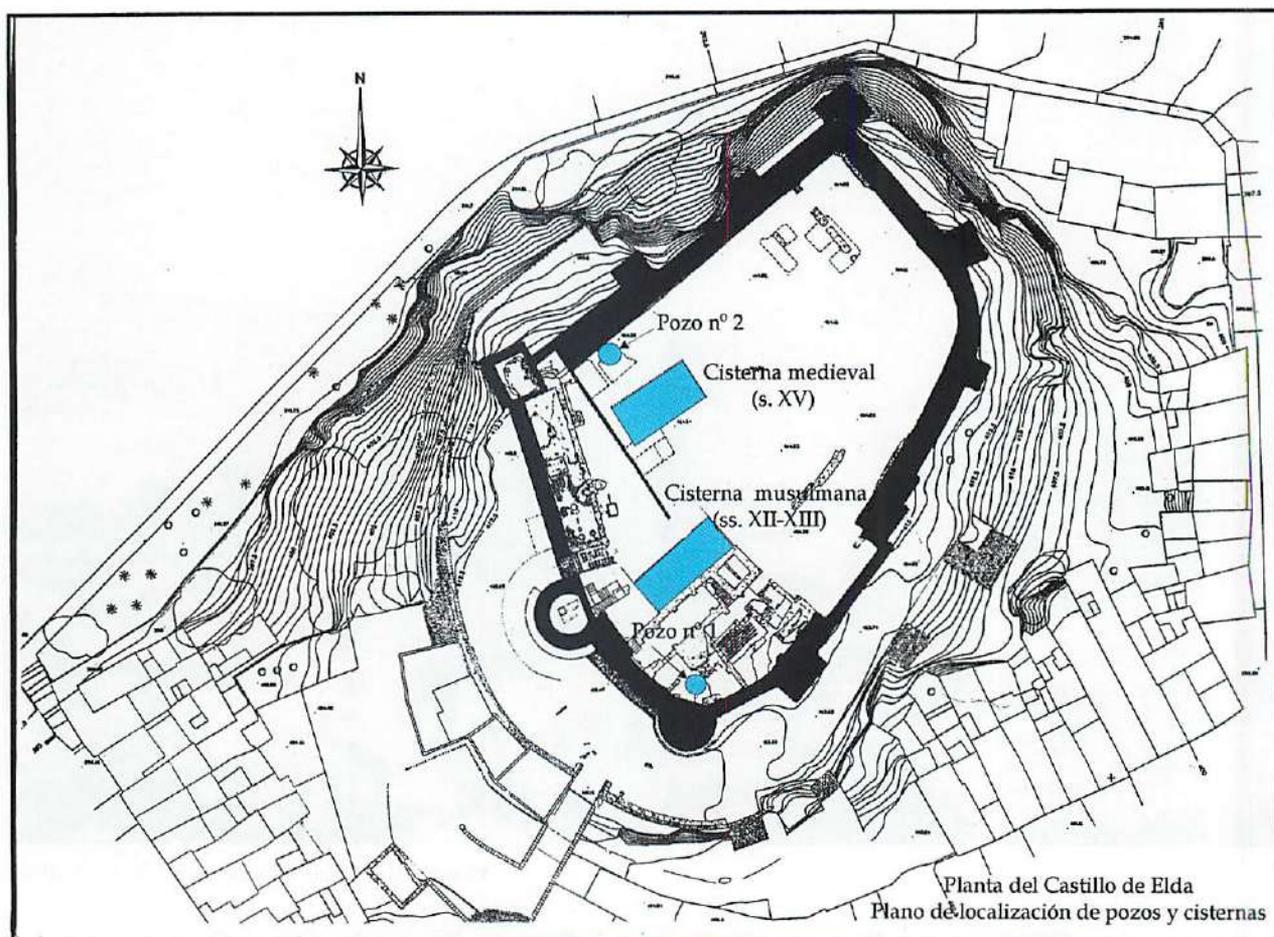
## El abastecimiento de agua al Castillo-Palacio de Elda

Gabriel Segura Herrero  
Arqueólogo

**E**l abastecimiento de agua a cualquier castillo y su almacenamiento, independientemente de la época, siempre ha constituido uno de los talones de Aquiles de toda fortificación. La necesidad del preciado líquido se hace patente desde su construcción, cuando es necesaria para el amasado y fraguado de los muros de las fábricas de murallas, torres y paredes, hasta su uso como elemento militar defensivo, en caso de conflicto bélico cuando es sitiado por el enemigo y de la provisión de agua depende el tiempo que se pueda resistir, pasando por el uso cotidiano de la fortaleza en tiempos de paz, tanto como lugar de administración civil como lugar de residencia del señor feudal o de la reducida guarnición real.

Levantado sobre un pequeño cerro en la orilla izquierda del río Vinalopó, hoy desfigurado por el desarrollo de la trama urbana de la ciudad, el castillo de Elda ocupa toda la cima del mismo y parte de sus laderas. Como inmueble histórico cabe definirlo como un cúmulo de construcciones, en ocasiones superpuestas, de distintos momentos con diversa tipología, funcionalidad y calidades de fábrica, que se han ido sumando en el discurrir de los siglos para conformar el complejo conjunto edilicio que actualmente se puede contemplar en estado ruinoso.

Erigido en las últimas décadas del siglo XII y primeras del XIII por la aljama de la alquería andalusí de *Illa* (actual Elda) por motivos que si



bien, y bajo una visión estatal y militarizada, durante bastantes años se han puesto en relación con el fracaso de la campaña militar del califa almohade contra Cuenca y la derrota del ejército califal en la batalla de Huete (1172), también cabe la posibilidad de su construcción por una dinámica interna de autodefensa de las propias aljamas o comunidades rurales islámicas, bien frente a la inestabilidad política andalusí, bien frente al imparable avance de las tropas cristianas del norte, tanto castellanos como aragoneses, para en este último caso poder pactar una rendición más ventajosa, que les permitiera permanecer en su *illa* natal, así como mantener sus privilegios, bienes y creencias.

El castillo musulmán respondía, como otros muchos castillos andalusíes conservados en la cuenca del río Vinalopó, a un recinto poligonal cerrado, con una superficie interior de 2.700 m.<sup>2</sup> aproximadamente, construido mediante la técnica del tapial calicostrado de tierra, flanqueado por 10 cubos en saliente, de planta cuadrangular y diferentes dimensiones.

Tras la conquista cristiana (1244), la fortaleza de Elda fue cambiando de propietarios según los avatares políticos de los siglos XIII, XIV y

XV. Centurias durante las cuales el primitivo *hisn* fue transformado y adaptado a las necesidades poliarcéticas de una fortificación fronteriza entre dos reinos, casi siempre en conflicto. Pero será durante la primera mitad del siglo XV y durante el siglo XVI cuando el castillo medieval fue convertido en lo que en los documentos aparece mencionado como «el *palacio de Elda*». A juzgar por los resultados de las intervenciones arqueológicas realizadas hasta el momento en el castillo, así como por la escasa documentación histórica conocida, el castillo de Elda experimentó un cambio significativo durante el segundo cuarto del siglo XV, cuando bajo el señorío de Ximén Pérez de Corella (1424-1457), primer conde de Cocentaina, el antiguo castillo feudal, preparado para la guerra, será convertido en suntuoso palacio de traza y gustos góticos.

Posteriormente, y tras su adquisición por mosén Coloma (1513) el castillo se convirtió en la aristocrática residencia de la familia Coloma, ennoblecida con la dignidad condal por el rey Felipe II, en 1577, en agradecimiento a los servicios militares y administrativos prestados por Juan Coloma durante su virreinato en Cerdeña. Así, el castillo gótico fue convertido en digna

sede residencial de esta importante familia nobiliaria del antiguo Reino de Valencia, cuyos miembros desempeñaron las más altas magistraturas civiles, militares y eclesiásticas al servicio de la monarquía de los Austrias (ss. XVI-XVII).

Como todo edificio militar concebido para la defensa de un territorio, el castillo de Elda se caracteriza por haber poseído, a lo largo de su existencia, varios puntos de aprovisionamiento o almacenamiento de un caudal mínimo de agua que permitiera prolongar la resistencia de la fortaleza en caso de asedio y cerco prolongado por parte de un enemigo exterior, así como abastecer las necesidades hídricas de sus moradores en tiempo de paz. Así, entre los elementos arquitectónicos estrechamente ligados al acopio de agua se encuentran dos pozos y dos cisternas. De momentos cronológicos diferentes, únicamente poseemos información arqueológica suficiente de las dos cisternas como para poder situar e interpretar su construcción en el tiempo, puesto que los dos pozos referidos se encuentran todavía parcialmente rellenos de escombros.

#### POZO N.º 1

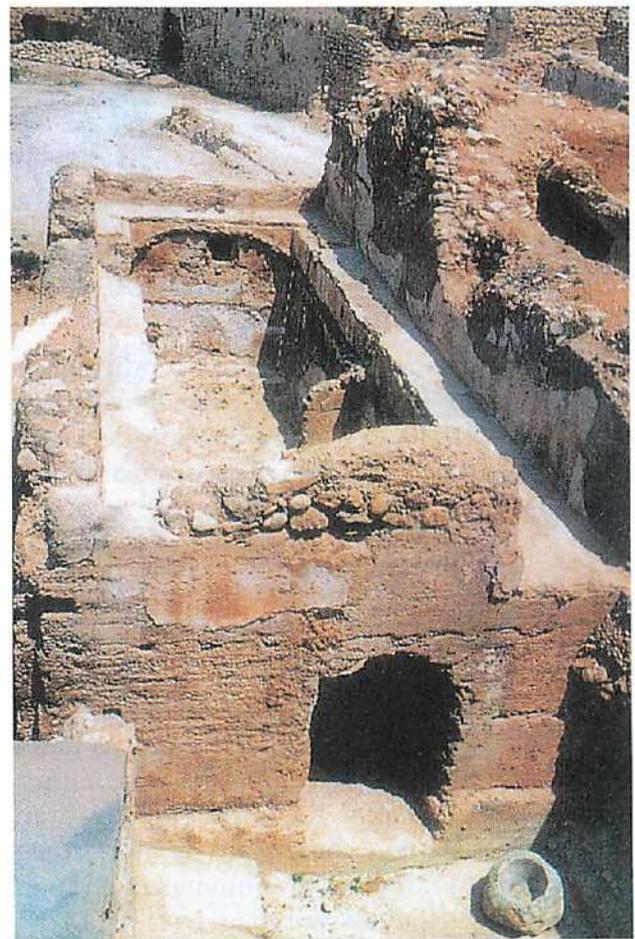
Situado en una de las habitaciones del sector meridional del Castillo, detrás de una de las torres circulares, este pozo fue descubierto durante las labores de desescombro de estas habitaciones, en 1980-1981, por la Sección de Arqueología del Centro Excursionista Eldense. Al exterior, presenta un brocal cilíndrico enlucido de yeso, con una altura de 80 cm y un diámetro de 1 m; mientras que al interior, y por testimonio de sus excavadores, que alcanzaron los 4 metros de profundidad sin encontrar su fin, sabemos que se encontraba excavado en las arcillas y yesos triásicos propios del cerro donde se asienta el castillo, no encontrándose enlucidas sus paredes. Extraño aspecto que no apunta hacia su utilización como lugar de almacenamiento de agua.

#### POZO N.º 2

Conocida su existencia a través de la obra de L. Amat, quien relata la existencia de «... un pozo que desde el costado de poniente descendía a la profundidad del río, del cual tomaba su agua» (1983 I: 14). Su interior fue objeto de labores de desescombro en 1980, hasta una profundidad de 7 metros, sin que al igual que el anterior, se llega-

se a su fondo (Rodríguez Campillo, 1993). En la actualidad su acceso se encuentra a ras del suelo, no presentando brocal, aunque en la excavación arqueológica anexa puede observarse indicios del mismo, que debió ser de sillería, al menos en su parte inferior. Mientras su boca presenta una forma un tanto irregular, en su interior, más ancho, adopta una forma cuadrangular, pudiéndose observar en sus paredes internas evidentes recrecidos de su fábrica, a base de sillería, mampostería y ladrillos, alternados con zonas enlucidas.

Pozo que de ser cierta la afirmación transcrita debería superar, con creces, los 35 metros de profundidad existentes entre su actual boca y el lecho del río Vinalopó, hasta alcanzar el nivel freático del propio río, tal y como apunta L. Amat.



Cisterna musulmana. Siglos XII-XIII

#### CISTERNA MUSULMANA

Construcción situada en el cuadrante meridional del castillo, es uno de los escasos testimonios arquitectónicos de filiación islámica que todavía se puede observar, gracias a su resistente fábrica y a su reutilización como habitación



Cisterna medieval. Siglo XV.

con diversos usos. Factor que ha condicionado su profunda alteración morfológica, mediante la apertura de vanos, la eliminación de la cubierta y el adosamiento de otras estancias, buscando la solidez de esta construcción.

De planta rectangular, toda ella construida en volumen aéreo, posee unas dimensiones externas de 12'4 m. de longitud, 4'76 m. de anchura y 2'05 m. de altura; e interiores, de 9'9 m. por 2'58 m. por 2'5 m., respectivamente. En la actualidad carece de cubierta y en sus paredes se abren tres vanos. Presenta una fábrica homogénea de tapial de hormigón, de gran dureza y resistencia, compuesto de mortero de cal y áridos de diversa granulometría en toda su masa, y se levantaba sobre un basamento del mismo tapial caracterizado por la presencia de grandes áridos y con una superficie de 1.37'5 m.<sup>2</sup> (12'5 x 11 m). El espesor de su fábrica es de 126 cm, en la mayor parte de su desarrollo vertical, exceptuando el nivel superior, donde se reduce a 62 cm. Reducción que, sin duda, debe ponerse en relación con el arranque de la cubierta abovedada, no conservada. Al exterior son claramente identificables las huellas del

encofrado y los mechinales, estando las esquinas acabadas en chaflán.

Interiormente, conserva restos del fino enlucido hidrófugo original de cal, de coloración superficial amarillenta. También se constata, en dos puntos, la existencia de restos de tubería cerámica incrustadas en rozas practicadas en sus paredes, que se deben de poner en relación con la captación del agua de lluvia. Respecto a la capacidad de almacenaje se ha estimado, con las reservas lógicas por la ausencia de cubierta, en un volumen de unos 55 m.<sup>3</sup> aproximadamente.

Cisterna construida al mismo tiempo que el primigenio recinto fortificado andalusí y cuya vida debió prolongarse hasta principios del siglo XVI, a tenor de la ausencia hasta ese momento de otra construcción con idéntica función. Momento en el cual su limitada capacidad no permitió su adecuación a las nuevas exigencias hídricas, emanadas del ya comentado cambio de carácter residencial operado en el castillo de Elda. Siendo entonces transformada en habitación con diversos usos.

## CISTERNA BAJOMEDIEVAL

Conocida de antiguo la existencia de una cisterna subterránea en el patio del castillo (Amat y Sempere, 1983 I: 13-14), no será hasta el mes de marzo de 1943 cuando, gracias a la rotura parcial de la bóveda, A. Navarro y E. García la pudieron localizar con precisión (García Llobregat, 1994, 33). Momento en el que su interior se encontraba totalmente vacío. Produciéndose desde ese momento hasta su excavación, en la década de los años 80, su colmatación mediante escombros y basuras vertidas a su interior.

El descubrimiento, en 1980, de un fragmento de tapa de un sarcófago paleocristiano con escenas del ciclo bíblico de Jonás, datado hacia mediados del siglo IV d.C., empleado como mampuesto en el exterior de la bóveda de la cisterna, despertó el interés por este elemento del castillo. Pocos años después, el 11 de abril de 1984 la concejalía de Patrimonio Histórico emprendió una campaña de excavación y restauración, prolongada hasta agosto de ese mismo año, que permitió el vaciado de todo el escombros contenido en el interior de la cisterna, acumulado desde 1943. Trabajo arqueológico documentado con garantías suficientes para los conocimientos y medios del momento (Rodríguez Campillo, 1993).

Situada en el patio del castillo, ocupando una posición excéntrica –a falta de delimitación exacta del espacio impluvial– y en muy buen estado de conservación en la actualidad, posee una planta rectangular con bóveda de medio punto, con unas medidas internas de 11'05 m. de longitud por 5'50 m de anchura y un altura máxima de 4'70 m. Dimensiones que proporcionan una capacidad volumétrica estimada de unos 215 m<sup>3</sup>. Excavada en los sedimentos arqueológicos del subsuelo del castillo, presenta, al interior, una fábrica homogénea de mortero de cal, de granulometría gruesa, con enfoscado hidrófugo y acabado final enlucido de color rojizo; mientras que, al exterior, la fábrica es de mampostería recibida con mortero de hormigón, reforzada en las esquinas con sillería irregular y con contrafuertes.

El suelo de la cisterna presenta una impermeabilización a base de la superposición de tres capas o niveles distintos de aislamiento. En primer lugar toda la superficie se encontraba pavimentada mediante losetas cerámicas de 20 x 20 cm, debajo de las que se encontraba una fina capa de tierra arcillosa de regularización, que a su vez descansa sobre el mortero de cal propio de la estructura de la cisterna. En el centro aproximado del suelo de la cisterna, y rodeada por seis grandes losas de piedra se encuentra una pequeña pileta pétreo (40 x 40 x 13 cm de altura), cuya función destinada a facilitar la limpieza de la cisterna se ve facilitada por el ligero buzamiento hacia el centro –entre 4 y 5 cm.– que presentaba el pavimento de la misma.

Respecto a los elementos de aporte de caudal y de evacuación, se documenta la existencia de dos entradas de agua constituidas por tubos de cerámica, situados en la parte más alta de la cisterna. Uno de los cuales posee 14 cm de diámetro, siendo el otro de menor tamaño. Elementos similares a los documentados en otros puntos del interior del castillo.

De igual modo, se documentan dos pequeños orificios cuadrangulares practicados en el mortero de cal, a una altura de 3'70 m y de 4'23 m, identificados como aliviaderos para momentos de máximo almacenaje. Rebosaderos que, sin duda, hay que poner en relación con la canalización de agua documentada durante la excavación arqueológica realizada al exterior del lienzo de muralla L 10/1. Pequeño canal que atravesando el mencionado lienzo salía del

castillo para morir en la zona de antemural occidental.

El único elemento no conservado de esta construcción subterránea es el brocal de pozo que daría servicio a la misma. Hoy en día, y quizás a consecuencia del proceso de restauración de la bóveda, que presentaba una gran rotura en sentido longitudinal, se habilitaron dos entradas cenitales de planta rectangular. El acceso original a la cisterna debió ser también cenital, quedando oculto durante el proceso de demolición sistemática de las estancias interiores llevado a cabo en las primeras décadas del siglo XX. Estaría dotado de un brocal de pozo ubicado en el patio, que facilitaría la extracción del agua.

Cisterna cuya construcción, si bien en una publicación anterior datamos en el siglo XVI, adscribiéndola al señorío de la familia Coloma sobre la baronía de Elda (Segura Herrero, 1997), con los datos arqueológicos que poseemos en este momento hay que ponerla, sin duda, en relación con la profunda transformación edilicia y funcional del castillo operado en el segundo cuarto del siglo, de la mano de Ximén Pérez de Corella, señor de Elda entre 1424 y 1457, quién convirtió al castillo de Elda en su principal residencia entre 1424 y 1448. Transformación destinada a la adaptación de un recinto militar en otro palaciego, donde el carácter residencial, su papel social y la función administrativa conllevaron un incremento del volumen de agua necesitada.

Obras de remodelación que, sin duda, debieron operar un profundo cambio funcional y de fisonomía en el castillo, que permitió acoger en su seno al mismísimo rey Alfonso V de Aragón, cuando en los meses de marzo y abril de 1427 acude, invitado por Ximén Pérez de Corella, a cazar en las pinadas de Elda (Barrio y Cabezuelo, 1999, 45).

El uso de la cisterna, al igual que el del resto del castillo, se prolongó durante los siglos XVI-XVII, momentos en los que el palacio de Elda vivió su última y mayor etapa de esplendor. Prolongándose su uso puntual durante el siglo XVIII, como nos viene a demostrar el pago, en 1705, en pleno contexto bélico de la Guerra de Sucesión, de varios jornales a los hombres que trabajaron «... en netegiar lo pou de la lonja del Castell pera tener aygua en cas de invasió». (Navarro Pastor, 1981 I: 234).

A lo largo del siglo XIX, tras su desamortización (1841) y venta en pública subasta (1848), su utilización como lugar de aprovisionamiento de material de construcción (1866-1886), conllevó la ruina total del edificio y con ella la de la cisterna, cuyo rastro se perdió hasta 1943.

## VALORACIÓN GENERAL

Como ha quedado descrito, es evidente la presencia en el castillo de Elda de construcciones con clara finalidad hídrica, como un pozo destinado a asegurarse un abastecimiento directo de los niveles freáticos del subsuelo y de dos cisternas que permitieran el almacenamiento del agua para su uso posterior.

Si bien el pozo debió tener un caudal constante aportado por veneros subterráneos, las cisternas tuvieron un sistema de recarga basado en la recogida del agua de lluvia caído sobre los tejados del castillo, y que por medio de canalizaciones cerámicas sería conducida al interior de las mismas. Así, junto a la cisterna fundacional de época almohade, de reducido tamaño y escasa capacidad volumétrica -55 m.<sup>3</sup>, aproximadamente- que dejó de funcionar al construirse otra de mayor capacidad, encontramos la cisterna de época bajomedieval, construida en el segundo cuarto del siglo XV, enclavada en el patio del castillo palacio, siguiendo el esquema de los palacios góticos valencianos, con una capacidad estimada -215 m.<sup>3</sup>, aproximadamente- que casi cuadriplica a la anterior.

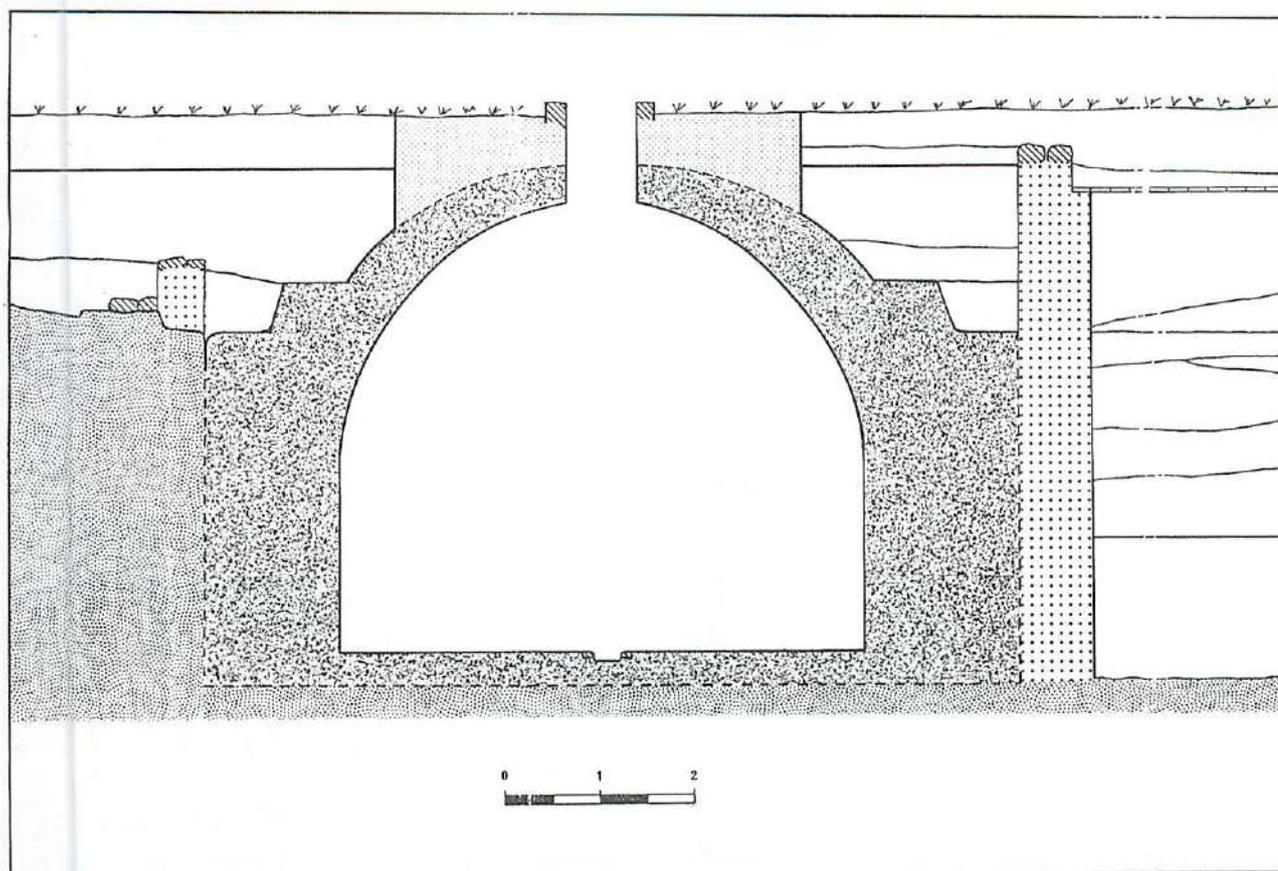
Será esta última, por sus dimensiones y perduración hasta nuestros días la que despertó, en el siglo pasado, la curiosidad de L. Amat quien, en su afán de magnificar el pasado del «*Alcázar de Elda*», intenta dar una explicación al abastecimiento de agua a la cisterna del castillo desde una perspectiva externa, poniendo en relación una serie de hallazgos de conducciones hidráulicas con conjeturas toponímicas.

Así, en su opinión el abastecimiento de agua al castillo se realizaba a través de un «...costoso acueducto subterráneo de anchos, largos y fuertes arcaduces morunos, que... al llegar al recinto exterior del edificio se elevaba... por medio de muy altos pilares, por lo que la calle que posteriormente debió construirse junto a aquel por la parte Este, se llamó como ahora de los Pilares.» (Amat y Sempere, 1983, I: 16). Acueducto que «... desde la balsa de

*Petrel introducía agua en el Alcázar.*» (Amat y Sempere, 1983 II: 3). Afirmación tenida por verdadera desde entonces y no cuestionada en momento alguno, a pesar de la carencia de argumentos sólidos y pruebas documentales explícitas.

A nuestro juicio, esta aseveración es fruto de la ya comentada voluntad de magnificar los restos del castillo, cayendo en una monumentalidad digna, de haber sido cierta, de aparecer citada en las crónicas históricas, relatos de viajeros u obras enciclopédicas de carácter geográfico-estadístico en las que ha aparecido referenciada la villa de Elda. Pues aún siendo posible la entrada de agua por su propia gravedad desde la elevación contigua que supone el cerro del Altico de San Miguel -con una altitud máxima de 427 m. s.n.m. y sobre 417-410 m. por donde discurriría la mencionada canalización, como posteriormente se verá, hasta el interior del castillo para ser almacenada en la cisterna subterránea, cuyos caños de recarga se encuentran sobre los 413 metros s.n.m y el inferior del suelo a 408'64 metros s.n.m., tendría que salvar la vaguada de 200-250 m. lineales existente entre el mencionado cerro y el del propio castillo, haciéndolo a una altura máxima estimada de entre 13 y 15 m. de altitud, con respecto al nivel del suelo, y una longitud entre 300-400 m. Magnitudes constructivas que, a tenor de los restos conservados -ninguno- y de las referencias históricas o literarias -ninguna, a excepción de L. Amat- nos hacen dudar de la existencia de tal acueducto, que de haber existido, por su envergadura y dimensiones esbozadas grosso modo y por su proximidad inmediata a la villa y castillo, debería haber aparecido reflejada en algunas de las descripciones históricas antes mencionadas y en la documentación histórica correspondiente.

Por otra parte, el argumento toponímico de la denominación de la calle Pilares debe ser interpretado, tal y como apunta L. Amat, en referencia a la existencia en ese espacio de algún tipo de construcción con pilares. Cabiendo, entonces, la posibilidad de su identificación no con el mencionado acueducto, sino con parte de algún molino harinero, situado a los pies del castillo, entre éste y el río, que aprovechara las aguas sobrantes, para cuya utilización efectiva sería necesaria su elevación mediante una acequia que permitiera precipitar el agua



Sección transversal de la cisterna medieval.

en el interior del cubo del molino para mover la rueda de palas impulsora de la muela. Puesto que la alusión a la conducción de arcaduces realizada por Lamberto Amat debe ponerse más en relación con la traída de aguas potables a la villa de Elda desde Santa Bárbara (Segura Herrero, 1997; 1998), que con la entrada de aguas al castillo.

En definitiva, creemos que el castillo de Elda debió gozar, como todo edificio de carácter mi-

litar que se precie, de una autosuficiencia en cuanto al abastecimiento hídrico que le permitiera soportar un asedio, una larga temporada de sequía o un incremento del consumo. Para ello se le fue dotando de una serie de construcciones destinadas bien al aprovisionamiento directo, caso del pozo; bien al almacenamiento, caso de las cisternas. Elementos no todos coetáneos, pues fueron fruto de la solución adoptada en cada momento para asegurar unos caudales mínimos necesarios. ●

## BIBLIOGRAFÍA

- AMAT Y SEMPERE, L. (1983). *Historia de Elda*. 2 vols. Elda.
- BARRIO, J.A. y CABEZUELO, J.V. 1999: «Rentas y derechos señoriales de las morerías del valle de Elda a finales del siglo XV». *VII Simposio Internacional de Mudejarismo*, pp. 43-53. Teruel.
- GARCÍA LLOBREGAT, E. (1994). «En torno al castillo de Elda». *Revista de Fiestas Mayores*, pp. 31-35. Elda.
- NAVARRO PASTOR, A. (1981). *Historia de Elda*. 3 vols. Elda.
- POVEDA, A. et alii (2003). *El castillo de Elda. Del origen a la recuperación. 800 años de historia*. Excmo. Ayuntamiento de Elda.
- RODRÍGUEZ CAMPILLO, J. (1993). «Cómo era el abastecimiento de agua en el Castillo de Elda». *Revista de Fiestas Mayores*, n.º 10, pp. 30-33. Elda.
- SEGURA HERRERO, G. (1994). *El Castillo de Elda*. Excmo. Ayuntamiento de Elda.
- SEGURA HERRERO, G. (1996). «El castillo-palacio de Elda a la luz de las últimas investigaciones arqueológicas (1992-1996)». *Boletín de Arqueología Medieval*, n.º 9, pp. 179-196. Madrid.
- SEGURA HERRERO, G. (1997). «El abastecimiento de aguas potables a la villa y castillo-palacio de Elda». *I Congreso de Estudios del Vinalopó*, pp. 305-335. Petrel-Villena.
- SEGURA HERRERO, G. (1998). «El abastecimiento de agua potable a la villa y ciudad de Elda desde la Edad Media hasta el siglo XX». *Fiestas Mayores*, n.º 15, pp. 28-33. Elda.
- SEGURA HERRERO, G. (2001). «El castillo-palacio de Elda». *Castillos y torres en el Vinalopó*, pp. 115-124. Centro de Estudios Locales del Vinalopó. Col. *L'Algoleta*, n.º 4. Petrel.
- SEGURA, G. y POVEDA, C. (1999). *Catálogo del Archivo Condal de Elda (I). Fondo microfilmados procedentes del Archivo Histórico Nacional (Sección Nobleza)*. Excmo. Ayuntamiento de Elda.



Pantano de Elda. (Foto: L. MAESTRE)

# Manuel F. Martínez Salvador

## Organista de Santa Ana en el III Centenario

Sus nietos

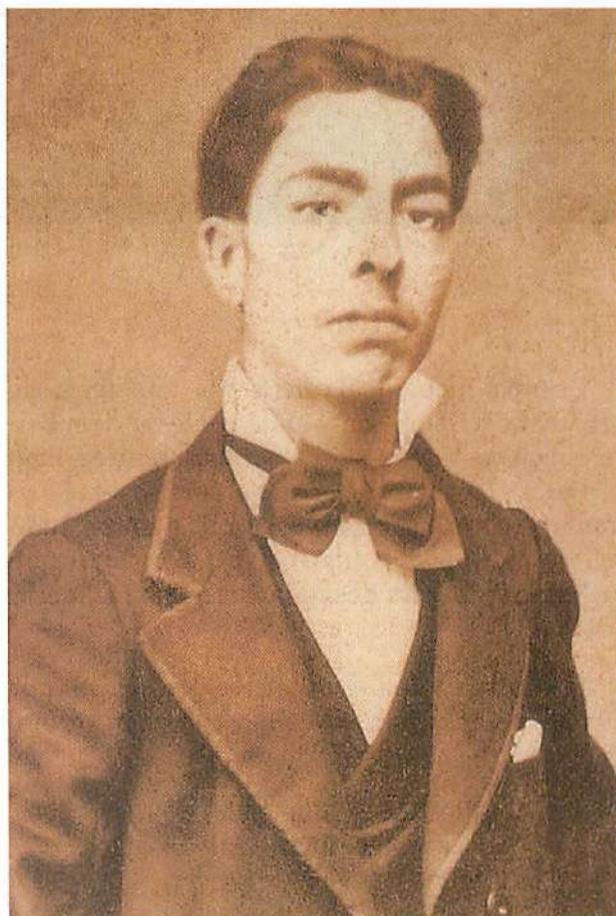
**M**anuel Fermín Martínez Salvador nació el día 7 de julio de 1858 en el seno de una familia eldense formada por Vicente Martínez y María Salvador. Fue el organista de la iglesia de Santa Ana en los últimos años del siglo XIX y primeros del XX.

Compaginaba la vida de la música con la de la fabricación de zapato de chicarro.

Manuel vivía junto con su mujer M.<sup>a</sup> Salud, hija de los eldenses Agustín Pérez y María Gras, en la calle La Iglesia. Tuvieron cuatro hijos María, Ana, Magdalena y Manuel.

La casa donde vivían era propiedad de la iglesia. En el primer piso vivía Dionisio «el Sacristán» y en el segundo piso vivía Manuel «el Organista». En la última planta había un porche donde se guardaban los gigantes y cabezudos que se sacaban en la procesión del Corpus: «el papá y la mamá, el negro y la negra, el chino y la china». En este porche, otro Manuel, Manuel Martínez Lacasta confeccionaba el gran globo de papel que se elevaba en las Fiestas Mayores.

Manuel tenía en casa un pequeño taller donde ayudado por su mujer y algunos empleados fabricaban zapatos de chicarro que ellos mismos vendían en los mercados de las poblaciones vecinas. Llevaban los zapatos en un arcón y alquilaban un carro tirado por unas mulas al «tío Chimo» donde llevaban sus mercancías. En los mercados exponían sus zapatos en unos expositores de madera, iban a Villena, Yecla, Sax...



Manuel F. Martínez Salvador. (Foto Archivo Familiar)

Pero la verdadera vocación de Manuel era la música. No sabemos con quien estudió pero los eldenses que disfrutaron de sus interpretaciones musicales en el gran órgano de tubos que había en la desaparecida antigua iglesia de Santa Ana, decían que tocaba «como los propios ángeles».



Manuel Martínez Pérez, hijo de Manuel F. Martínez Salvador junto al órgano de su padre. En él componía y daba clases particulares en casa.  
(Foto: LUIS MAESTRE)

Compaginaba los oficios de zapatero, de organista de la iglesia y el de profesor de música. En su casa daba clases particulares de solfeo y piano. También le gustaba componer. Hizo muchas composiciones musicales, sobre todo religiosas, que sus hijos guardaban pero que desgraciadamente desaparecieron en la Guerra Civil.

El estribillo de un villancico compuesto por él y que sus hijos recordaban con gran cariño, dice así:

¡Ay que lindo y que bello  
que gracioso el niño está!  
Sus ojillos ya se entornan  
¡Ay sí, sí! yo los quiero adorar.

Manuel Martínez Salvador tuvo el privilegio de ser el organista en las celebraciones del III Centenario. Así consta en el programa de fiestas del año 1904. En la misa celebrada el día 10 dice textualmente:

*Rinden a María Santísima los más obsequiosos cultos, los hijos del difunto Don Lamber-to Amat Sempere, estando el panegírico en este día á cargo del joven presbítero D. Bal-domero Alonso Alonso, cantándose la Misa á voces del maestro Calahorra, dirigida por el organista de esta parroquia D. Manuel Mar-tínez.*

Manuel murió dos años después del Centenario, el día 8 de noviembre de 1906 con tan sólo 48 años de edad.

Faltando tan sólo un año para la celebración del IV Centenario de la llegada de nuestros Patronos La Virgen de la Salud y El Cristo del Buen Suceso a nuestra ciudad, hemos querido recordar la figura de nuestro abuelo como organista de la iglesia de Santa Ana en el año 1904. ●

N. de R.- Son sus nietos Salud Martínez, Marisa Martínez, Paquito Martínez, Marcelino Ortín, Manolita Ortín, M.<sup>a</sup> Carmen Ortín, Juan Manuel Martínez, Paqui Martínez y M.<sup>a</sup> Chelo Martínez



## Juan Vidal Vera

**Maestro-Director de la revista católica "El Centenario" - Primer Presidente del Casino Eldense - Fundador de la primera imprenta eldense, Tipografía Moderna - Fundador de la Librería Vidal - Representante por la provincia de Alicante en la Federación Nacional de las Artes del Libro Consejero de la sociedad anónima Aguas del Canto - Juez de Paz Miembro fundador de la obra social "La Gota de Leche"**

Sus nietos

**J**uan Vidal Vera nació en el año 1863 en el seno de una familia eldense formada por Miguel Vidal y Antonia M.<sup>a</sup> Vera.

Desde pequeño tuvo vocación religiosa, por lo que ingresó en el Seminario de Orihuela completando sus estudios religiosos, pero a la hora de ser ordenado sacerdote decidió no hacerlo. El motivo fue que, pasando el verano de vacaciones en el pueblo, se enamoró de M.<sup>a</sup> Francisca, hija de sus parientes José M.<sup>a</sup> Vidal y Dionisia García. Fue un gran disgusto para la familia ya que era una familia muy religiosa donde ya había habido ascendientes religiosos y estaban muy orgullosos de la vocación de

Juan. Pero Juan siguiendo los consejos de su director espiritual, decidió seguir lo que su conciencia le dictaba y después de haber sido dispensados por su consanguinidad en 2.º y 3.º grado se casaron el día 3 de octubre de 1889 en la iglesia de Santa Ana, teniendo Juan 26 años y M.<sup>a</sup> Francisca 22, aunque siempre fue una persona muy religiosa y para él fue doloroso el tener que renunciar a su vocación. En el Seminario le ofrecieron un puesto de profesor, incluso en un colegio eclesiástico en Valencia pero decidieron quedarse en Elda.

Juan abrió una escuela privada que llegó a tener un gran prestigio, incluso venían alum-

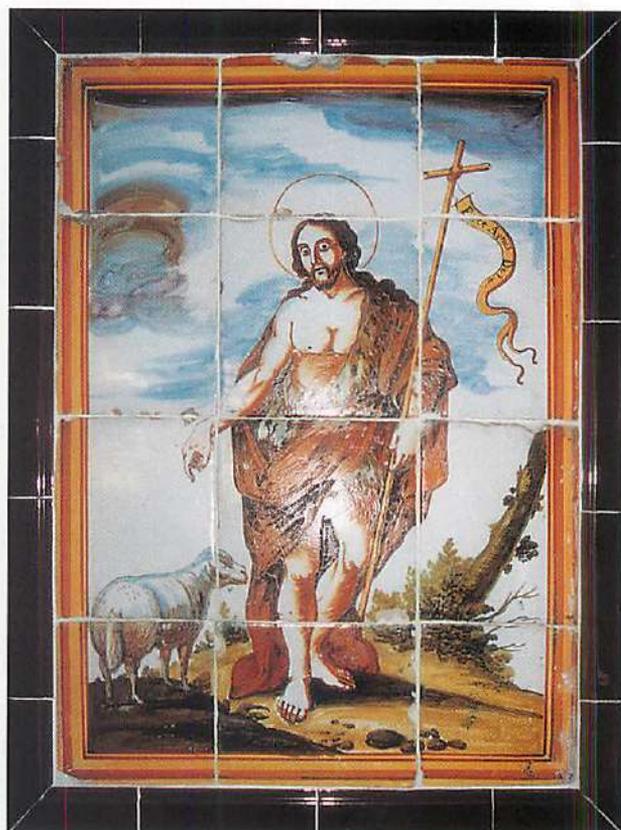
nos de poblaciones cercanas. Esta escuela la abrió en la gran entrada que tenía la casa familiar, sita en la antigua calle Linares hoy calle Maestro Juan Vidal. Esta casa se dice que había pertenecido a los administradores del castillo cuando éste pertenecía a los Condes de Elda. Desaparecida actualmente por un decreto de alcaldía que obligaba a su demolición, no precisamente por estado de ruina, según expertos. Se le llamaba «casa fortaleza», uno de sus muros pertenecía a la muralla que en la antigüedad rodeaba la población.

Creemos que fue un error que desapareciera, se podía haber protegido y dejarla como casa característica de una época pasada. Incluso creemos que hubiera sido un sitio idóneo para haber puesto el museo etnológico. En la bodega de esta casa debajo de la escalera que bajaba a ella había una puerta pequeña que daba a un subterráneo, se decía que era un pasadizo que se comunicaba con el castillo. Los hijos de D. Juan intentaron explorarlo, había que entrar agachado, y lo hacían atados a un cordel y con una vela, pero al apagarse desistían de seguir por la falta de oxígeno.

No sabemos si llegaría al comentado pasadizo del castillo o si, como dicen otras fuentes, era el lugar donde se ocultaba a las mujeres y niños de la casa cuando pasaba la soldadesca o había algún peligro.

De esta casa sólo queda un San Juan de manises que había en la fachada y unas tejas del alero del porche donde había unas inscripciones adornadas con motivos florales. La primera inscripción corresponde al nombre del propietario, «Linares», después entre dos flores «Ave María». En otro gráfico está escrito el nombre del constructor «Pinos me fecit» y el año de su construcción «16?» faltando piezas para completarlo. En otra inscripción está el canto del subdiácono en la Adoración de la Cruz del Viernes Santo, «Sanctus Deus, Sanctus Fortis, Sanctus Immortalis, miserere nobis». Hay otra inscripción que no se puede descifrar por faltar muchas letras.

Estos materiales que formaban el alero de nuestra casa los donamos a la Sección de Arqueología del Centro Excursionista Eldense, estando ahora las piezas en el Museo Arqueológico de nuestra ciudad.



San Juan de manises que estaba en la fachada de la casa de D. Juan Vidal. Hoy se conserva en el balcón de casa de sus nietos en la calle Juan Carlos I. (Foto: L. MAESTRE)

La casa fue derribada en septiembre de 1981 por el Excmo. Ayuntamiento, sin pensar en el interés histórico que podría haber tenido.

En esta casa D. Juan transmitió sus enseñanzas a varias generaciones de eldenses en los últimos años del siglo XIX y primeros del XX. El mobiliario de la escuela era unos bancos largos de madera y la mesa de despacho de D. Juan. Teniendo la casa un hermoso huerto-jardín, los alumnos salían a él en sus ratos de descanso. D. Juan Vidal fue un maestro muy querido y admirado por sus alumnos. Algunos de ellos, recordándole, le elogiaban diciendo que supo transmitirles el amor por la cultura y el mundo de las letras y que todos sus alumnos le tenían un gran respeto y un gran cariño. D. José María Amat, sacerdote eldense, párroco durante tantos años de Santa Ana fue alumno suyo. Así como D. Eliso Verdú, que después abriría una conocida academia, Miguel Bellot, Manuel, Ricardo y Miguel Vera Laliga, o Vicente Maestre... por citar algunos de sus alumnos.

D. Juan Vidal no solamente dedicó su vida a la docencia sino que estuvo comprometido con todos los temas sociales y culturales de nuestro pueblo. Nunca quiso ocupar ningún cargo polí-

tico, sin embargo, siempre que había algún problema en el Ayuntamiento se le llamaba y nunca se tomaba una decisión sin contar con su consejo.

Muy unido a la Iglesia y muy amigo de los sacerdotes del pueblo, disfrutó enormemente en la preparación del III Centenario de la llegada de nuestros Patronos, tanto que incluso hizo los farolillos del Centenario en cartulina y papel de seda. Pero su principal cometido lo desarrolló en la comisión que se formó para hacer una revista católica que se publicaría mensualmente durante el año 1903 y que llevaría el nombre de «El Centenario». La finalidad era ir preparando al pueblo de Elda para el acontecimiento que se iba a celebrar y procurar que todo el pueblo participara de tal evento. Se invitaba a las personas a que escribieran artículos y se instaba a que los vecinos crearan comisiones para organizar actividades y engalanar las calles, se escribían artículos de historia, noticias, poesías, los donativos que se daban, los gastos... La sede de la revista estaba en su casa, calle Linares n.º 9, y él era el director. En el número 4 del mes de diciembre se le dedica una oración a una hija suya que falleció en dicho mes.

D. Juan y un grupo de amigos con inquietudes culturales formaron una peña en una casa de la calle Nueva que alquilaron y se reunían con el objetivo de hacer reuniones culturales. De aquí surgió la idea de hacer un casino con fines recreativo-culturales. El Domingo de Ramos del año 1904 vieron realizada su idea inaugurando el llamado Casino Eldense. Debería de ser uno de los que más influía y alentaba a su realización cuando sus amigos lo eligieron como presidente. La sala de juntas de dicho casino todavía está presidida por un retrato de él.

En su casa de la calle Linares se empezaron a vender publicaciones y ediciones de revistas, libros... sobre el año 1895. También sus hijos vendían publicaciones que salían semanalmente en el trayecto de Villena a Novelda del ferrocarril. Viendo la necesidad que había en el pueblo de una imprenta por el auge industrial y cultural que estaba tomando el pueblo y, por crearles un futuro a sus hijos, decidió montar él una.

En 1905 se instalan máquinas de imprimir y se realizan las primeras publicaciones hechas en Elda. Al principio fue una imprenta peque-

ña, que después fue ampliándose con la incorporación de nuevas máquinas entre la que destacaba la máquina plana Augusta, la mayor de toda la comarca. Como dato curioso señalar que cuando hacía falta tipos algo especiales el mismo D. Juan los tallaba en madera. Esta imprenta se ubicó en su casa de la calle Linares, utilizando la zona que eran las antiguas cabaillerizas. Se llamó Tipografía Moderna, y se imprimieron todo tipo de publicaciones: impresos, libros, revistas, material escolar, boletines... Haría falta escribir un artículo aparte sobre la trayectoria de la imprenta. El programa de las Fiestas de Septiembre del año 1906 ya se imprimió en ella.

Como cosa excepcional, citaremos que durante los últimos días de la Guerra Civil, estando el gobierno de la nación en nuestra ciudad, se hizo un convenio con el Ministerio de Defensa Nacional fechado el día 10 de diciembre de 1938 para que el taller de imprenta quedara al exclusivo servicio de la fábrica de guerra n.º 22. Se imprimió propaganda de guerra, impresos para el Gobierno que estaba ubicado en la «Posición Yuste» y «Posición Dakar» y para distintos Ministerios. Se imprimió el Boletín Oficial del Ministerio de Defensa, n.º 22 y 23 de los días 3 y 4 de marzo de 1939, boletines que desencadenaron el final de la triste Guerra Civil. También se imprimieron los billetes de circulación local que permitían intercambios comerciales.

En 1915 se traslada la actividad de venta de material escolar, impresos comerciales y librería a la calle Colón, n.º 11, empezándose a vender gramófonos y discos de todas clases de las acreditadas marcas «La Voz de su Amo» y «Regal», siendo también el primer establecimiento eldense donde se vendía este artículo. Por supuesto nos referimos a la antigua calle Colón, que no se parecía en nada a la actual, era una calle estrecha y muy comercial. En 1931 se trasladó a la calle Nueva, en el lugar donde todavía presta sus servicios.

D. Juan y su esposa M.<sup>a</sup> Francisca tuvieron once hijos. Tres de ellos, Fredesvinta, Antonio y Paquita, fallecieron siendo niños. Sus hijos Aurelio, José María, Miguel, Emilio y Consuelito trabajaron en el negocio familiar. El hijo mayor, Juanito, se dedicó a viajante de calzado abriendo varias tiendas de calzado en capitales castellanas. Consuelito tuvo que dejar pronto el

negocio para ayudar a su madre en los cuidados de sus dos hermanas enfermas Paquita y Salud. Sus hijos engrandecieron el negocio familiar. Se llegó a tener 16 empleados. Algunos de sus nietos también han trabajado en ella, pero los que se han dedicado plenamente han sido Aurelia y Juan Manuel.

La creación de la Tipografía Moderna y la Librería Vidal fue muy importante en su época para el desarrollo socio-cultural de Elda. Pensamos que se hizo un gran servicio a la población.

La imprenta desapareció en el año 1979. La Librería Vidal sigue en la misma ubicación que en el año 1931 dirigida por su nieto Juan Manuel.

En 1912 se crea la Federación Nacional de las Artes del Libro. En el Boletín de la Unión de Impresores del mes de junio, se nombran los representantes de la provincia de Alicante: D. Enrique Oshee Fluete, D. Juan Vidal Vera de Elda y D. Pedro Rizo Maciá de Elche.

En un documento fechado el 31 de julio de 1923 fue elegido por aclamación consejero de la sociedad anónima «Aguas del Canto».

No habiendo en las casas agua corriente y teniendo que ir a las fuentes públicas con los cántaros, un grupo de eldenses, entre ellos Juan Vidal, decidieron realizar el importante proyecto de llevar a las casas el agua, para ello crearon la sociedad «Aguas del Canto». Por cierto que el lugar donde se ubicó el primer depósito de agua para abastecer al pueblo situado en el Altico San Miguel, era propiedad de su hijo Juanito que vivía en Salamanca y su ilusión era hacerse una casa en dicho lugar para cuando viniera a Elda porque desde allí se divisaba todo el pueblo, y ante la insistencia de su padre de que era el sitio idóneo para poner los depósitos, vendió el terreno a la sociedad con gran pesar por satisfacer a su padre y por el bien de la comunidad.

¡Imaginamos el día que los eldenses abrieran el grifo y cayera el agua en sus casas!

Fue nombrado Juez de Paz desde el año 1925 al 1928, cargo que no le gustaba desempeñar por su estricta conciencia, ya que al presentársele casos donde era difícil tomar una decisión, no quería perjudicar a nadie.

Era miembro fundador de la obra benéfica «La Gota de Leche», cuya finalidad era que nin-

guna persona se quedara sin tomar un vaso diario de leche. La sede se ubicó en el antiguo hospital, hoy residencia de ancianos, allí acudían diariamente las personas más necesitadas, donde eran socorridas.

Juan Vidal era amante de la historia. Solía recorrer los alrededores del pueblo buscando vestigios de épocas pasadas, fue el primer o de los primeros eldenses que se fijó en el montículo de El Monastil como posible asentamiento de un poblado ibero.

Observando unas señales en la bodega de su casa, unas piedras azules, pensó que eran señal de algo escondido y así fué, encontró cerámica mora que quizá al ser expulsados los moros de nuestra población, alguna familia escondería sus pertenencias con la esperanza de algún día regresar. Juan se dedicó a recomponer todo lo hallado e incluso hay quien dice que los objetos bien conservados los llevó a un museo en Madrid pensando que es donde mejor estarían cuidados, aunque no tenemos constancia de ello. Los objetos los iba recomponiendo y guardándolos. Desgraciadamente cuando él murió y sin consultar con sus hijos, su viuda, pensando que eran objetos sin ninguna utilidad, mandó deshacerse de ello. Cuando sus hijos se dieron cuenta todo había desaparecido, desapareciendo toda la labor que había realizado su padre en este sentido.

D. Juan Vidal fue sobre todo un hombre con una gran humanidad. Le preocupaban los problemas de todos aquellos que le rodeaban.

En el mes de julio de 1885, el cólera morbo azotó Elda. Estando Juan en el pueblo pasando sus vacaciones de verano fue tanto lo que se volcó en ayudar en las casas donde tenían enfermos, socorriéndoles en lo que podía, que acabó agotado teniendo que recuperarse antes de volver al Seminario.

Durante toda su vida hizo lo que pudo por los demás, el que se acercaba a él no se iba con las manos vacías, ya fuera una necesidad material que él socorría en la medida de sus posibilidades, como si era para pedirle un consejo ante algún problema.

El día de San Juan todo el pueblo pasaba por su casa para felicitarle, desde la más alta autoridad a la persona más sencilla, ya que era amigo de todos sin tener en cuenta su condición social.

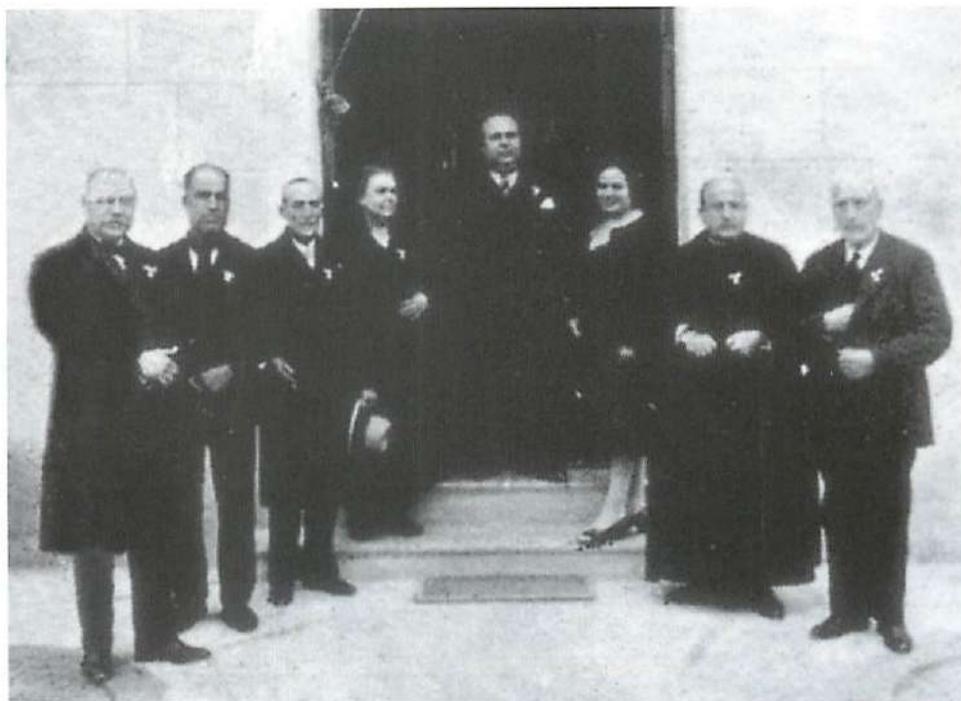
Como anécdota, era característico en el pueblo ver pasar las figuras de Juan y su amigo Antonio Vidal, ataviados con sus capas españolas que gustaban llevar, recorriendo el pueblo al anochecer hiciera el tiempo que hiciera como comprobando que todo estaba en orden.

Murió el 24 de agosto del año 1930 con 67 años, a consecuencia de unas fiebres que cogió por unas basuras que encargó para abonar los árboles frutales y el jardín que tenía en el huerto de su casa, y que él cuidaba con gran esmero.

Fue un hombre muy querido en el pueblo y así se demostró cuando murió. Fue velado durante tres días y el día de su entierro se paralizó el pueblo, se cerraron los comercios, fue llevado su féretro a hombros y hubo en el pueblo una gran manifestación de dolor, como lo demuestran fotografías que hay del evento.

El Ayuntamiento, al morir D. Juan, como homenaje por lo que había hecho por el pueblo, cambió el nombre de la calle Linares, donde había vivido y había tenido la escuela y la imprenta por su nombre, pasando a llamarse calle Maestro Juan Vidal.

Esta calle anteriormente al año 1805 se llamó El Comisario. En el año 1939 la nueva corporación municipal formada al finalizar la guerra cambió el nombre, llamándola Santa Teresa.



Fundadores de «La Gota de Leche». Juan Vidal a la derecha.

Reuniéndose antiguos alumnos, hicieron una reclamación al Ayuntamiento, solicitando que se volviera a recuperar el nombre de Juan Vidal. El Ayuntamiento propuso poner su nombre a la calle de nueva creación hoy calle Dahe-llos, pero su hijo Emilio pensó que a su padre no le gustaría la idea y que preferiría la calle dónde siempre había vivido, volviendo a llevar su nombre desde el año 1948 hasta hoy.

Sus descendientes vemos que la calle se va perdiendo. Al ir tirando casas se ha formado una plaza detrás del juzgado que han llamado Placeta San Pascual. Creemos que no corresponde el nombre al lugar ya que ésta estaba situada en otro sitio y que lo correcto hubiera sido llamarla Plaza de Juan Vidal Vera.

No sabemos si éste es el lugar, pero ya que en su día se cometió el error de derribar la «casa fortaleza», hacemos una llamada a las autoridades para que no se pierda su nombre, ya que vivió por y para su pueblo. ●

N. de R.- Son sus nietos Elvira Vidal, Carmen Vidal, Aurelia Vidal, Lolita Vidal, Vicentita Vidal, Mari Chelo Martínez, Juan Manuel Martínez y Paqui Martínez. Sus memorias componen este artículo.



Plaza Mayor, (Foto: PEDRO CIVERA)

# Recordando a Vicente Pérez «El Flauta»

José Luis Bazán López

**A** principios del siglo XX nuestra población estaba desarrollando una actividad industrial muy distinta a otras ciudades de nuestra comunidad, estaba dejando patente que el proceso económico tenía un contexto muy positivo, de tal manera que los zapatos eldenses ya empezaban a ser conocidos en nuestro país, incluso en algunas naciones europeas. Aparte de que los fabricantes tenían sus planificaciones muy claras y concretas, el resto de los trabajadores estaban muy inmersos en colaborar para que el ámbito industrial tuviera el empuje necesario y poder dar el espaldarazo para que la villa de Elda se pusiera a la cabeza de toda la comarca.

Durante el año 1902 el conocido industrial eldense D. Rafael Romero Utrilles, que ya había mecanizado su empresa, se desplazó con unas muestras de su producto a unos certámenes que se celebraron en París y Londres, y curiosamente consiguió traerse para Elda las dos medallas de oro por ser el ganador de ambos certámenes. Nunca hemos desechado la idea de que aquel acontecimiento pudo ser motivo suficiente para que apareciera aquella frase de: «Elda, París y Londres». Bien es verdad que en algunas ocasiones le han querido dar un tratamiento muy jocosos, algo que a muchos de nosotros siempre nos ha molestado.

Este mismo año, el 27 de octubre, nacía en la calle La Tripa don Vicente Pérez, más conocido por «El Flauta». Fue un personaje de los pocos

que han existido en Elda con tanta dedicación a la Banda de sus «amores», con valores muy destacados como el afectivo y el social. La labor musical de Vicente Pérez cubrió un periodo muy intenso, lleno de una gran vocación y una entrega auténtica y desinteresada. Creemos que fue una persona llena de humildad que nunca se rebeló contra nadie, por eso es necesario que le recordemos con cariño, respeto y valoremos aquello que pudo desarrollar.

Además siempre ha colaborado en todo lo que haya tenido una resonancia histórica en su ciudad natal. Nos estamos refiriendo a la ayuda prestada a nuestro buen amigo Emilio Maestre Vera en un gran trabajo publicado en esta misma revista (1989) titulado: «Un villancico de Ramón Gorgé y Francisco Laliga», donde nos dice:

*«En cuanto a la composición cantada, es precisamente el Centenario el eje articulador de la mayor parte de las partituras: La salve de D. Agapito Sancho, la de D. Ramón Gorgé, su himno, sus villancicos, los villancicos anónimos que se citan una y otra vez en los programas de fiestas y en el mismo "El Centenario"..., son todas composiciones que nacen al calor de esta celebración, y que verán prolongada su vigencia hasta los años cuarenta.*

*Efectivamente, los programas de fiesta primero y el testimonio de D. Vicente Pérez Pérez, descendiente político de D. Ramón Gorgé, a quien queremos rendir homenaje y agradecimiento, ya que es gracias a él que podemos conocer hoy el Villancico que nos*

ocupa, afirman que durante la primera mitad del siglo se mantuvo con toda vigencia la tradición de ofrecer composiciones musicales a los patronos a su paso por las calles de Elda».

Hay que recordar que Vicente Pérez estuvo casado con Milagro Coronel Gorgé, hija de nuestra querida diva Milagrillo Gorgé, aquella gran cantante, aquella creadora que pudo ser admirada en muchas partes del mundo.

Para conocer mucho más a nuestro personaje es necesario que transcribamos íntegramente un texto que escribió cuando tenía noventa años, titulado: **Memorias y relatos de mi vida artística. 1916-1978.**

*«Bandas de Música y anécdotas de mi vida artística con la Flauta.*

**Año 1916.** Ingreso en la Banda Municipal de Jaén a la edad de 14 años. Siendo mi debut con la obra "Oberón", y la polka "La Pajarita", obligada a Flauta, la Flauta que tenía, solamente tenía 13 llaves, el Flautín de cinco llaves de madera.

En este mismo año solicito la plaza de Flauta en la Capilla de música de la Catedral de Jaén, como meritorio estuve un año sin cobrar, cuando la Capilla hacia un novenario (son 9 días) de alguna parroquia, el sueldo era de 2 pesetas en plata y un real, total 2,25 las 9 tardes, aparte tocaba en el Teatro de Invierno, se llamaba "Cervantes", y en verano tocaba en el Teatro "Norte", siempre de primer Flauta, mi colocación en el Cervantes, precisaban para una "opereta" quien tocara el Flautín en un número, el sueldo de las compañías de Teatro de "operetas" era el de 2 pesetas con 50 cmos.

**Año 1919.** De Jaén pasé a mi pueblo natal Elda, me incorporé enseguida en el grupo de la Banda que había, no éramos más que 22 músicos de esta época, empezaron a decirme Vicente el Flauta y como no había otro me quedé con este sobrenombre.

**Año 1923.** Me marché antes de mi quinta, hice oposiciones para Músico de 3.ª en el Regimiento de Alcoy (Vizcaya 51), gané la plaza y de esa forma hice mi servicio militar sin coger ningún fusil.

Estando de contrata en el pueblo de Albaida me pidieron si podía tocar al día siguiente el "Guillermo Tell" con la Banda del pueblo, por encontrarse el Flauta músico de 2.ª de Palma a Valencia (enfermo),



D. Vicente Pérez con traje de músico del Regimiento Vizcaya 51. Alcoy, 1923.

no tuve inconveniente, y después del concierto en la Plaza Mayor me lo pagaron con un duro y un puro, quedando contentos de mi actuación. En el Teatro Calderón de Alcoy también tocaba en las Compañías de Zarzuelas, el sueldo de esos años era de 10 ptas. "plata".

**Año 1926.** Me incorporo a mi Banda tocando en el Teatro y en la Iglesia de Santa Ana.

**Año 1936.** Hay oposiciones en Orihuela para la plaza de Flauta Solista en la Banda de Carabineros (que tenía su residencia en El Escorial, Madrid, pero como estábamos en guerra la pasaron a Orihuela, gané la Plaza de Solista, la Banda la dirigía D. Antonio Ortega, que fue el clarinete solista de alabarderos, un gran señor y un gran músico. Mi sueldo era de 450 ptas. mes

Un pasaje simpático para mí fue el hecho de dar un concierto en la Glorieta de Orihuela, ante la presencia del estado Mayor, y que al terminar la obra "Larlesín" (los 4 tiempos), obligados a Flauta, me



D. Vicente Pérez , flauta solista en la Banda de Carabineros.

pidió el director, al ver la ovación tan grande, si podía repetir los 4 números otra vez, lo que le dije que sí.

**Año 1939.** Termina la Guerra y mi amigo Luis Alberola me dice: "Prepárate que la Plaza de Flauta solista de Alicante está vacante", me preparo, bajo a Alicante, el director, D. Carlos Cosmen, buen director me tiene durante una hora con mi obra, estando presente toda la Banda, terminé la obra y D. Carlos le pide al archivero 5 obras con solos de Flauta, como "Sueño de Amor" y otras varias, quedo aprobado, pero con una particularidad, me da la plaza de Solista, pero con el sueldo de 1.ª, mas aparte el puesto del Teatro Principal, reconociendo que no era justo me vine a casa.

**Año 1940.** Me incorporo nuevamente en la Banda.

**Año 1941.** Por ausencia del maestro D. José Estruch, dirijo los conciertos de este verano con obras, como "La Tabernera del Puerto", "La Tempranica", "La del Soto del Parral", "Katiuska", etc., etc.



D.Vicente Pérez con el uniforme de la S.I.M. Santa Cecilia. Años 50.

**Año 1945.** Certamen en Elda, 1.º Premio con la obra obligada "La Venta de los Gatos", y de libre elección "Guillermo Tell".

**Año 1948.** Fusión de las dos Bandas de Música Instructiva Musical Santa Cecilia, en total de 85 plazas me dan el cargo de Profesor de Solfeo, y subdirector de la Banda con el sueldo de 300 ptas.

**Año 1951.** D. José Estruch cesa de Director de la Banda y ocupa su lugar D. Antonio Candell, sigo ocupando mi lugar, esta etapa dura cinco años.

**Año 1960.** En este año con una Junta de mucho prestigio, renace otra vez la Banda, con D. José Estruch, y yo, con el mismo cargo que tenía, con 1.000 ptas. al mes.

**Año 1961.** En este año dimos el primer concierto, pues después de 6 ó 7 años sin banda, con instrumental nuevo, con todo esto y la buena acogida del pueblo eldense obtuvimos un gran éxito en este concierto, como presidente D. José Grau, el concier-



D. Vicente Pérez ante la carroza del Corpus.

to fue en el Cervantes con las autoridades y el Gobernador Civil de Alicante.

*Al cabo de algunos años, decae la Banda otra vez, y seguimos en una situación fea, en esos años pasamos muchas dificultades, como es de suponer.*

*Año 1978. Con una nueva Junta Directiva y con muchos ánimos de superar la situación de la banda, se estrenan en este septiembre del 78 uniformes nuevos, y teniendo en cuenta mi edad tan avanzada y el servicio a la Banda de 58 años, dirijo una carta pidiendo acepten mi dimisión y tener un pequeño descanso en mis últimos años.*

*La dimisión la cursé el día 4 de julio de 1978 y fue aprobada».*

Obviamente no podíamos dejar el final de estas breves memorias de nuestro personaje, donde hace una confesión digna de meditar:

*«Con estas memorias y relatos de mi vida artística, cumpla mis 90 años, con mis tres amores más queridos.*

*1.º) Amor a mi queridísima esposa, Milagro Coronel Gorgé, nuestras queridas hijas, Milagro, M.ª Salud y Cecilia Pérez Coronel, y queridos nietos y biznietos.*

*2.º) Amor a la Música toda la vida.*

*3.º) Amor, al trabajo mi mayor felicidad.*

*Elda, 27 octubre 1.992».*

Lógicamente, después de que presentara su dimisión a los 76 años, tuvo un merecido homenaje como premio a su larga trayectoria musical, y por supuesto, por su dedicación a nuestra Banda de Música. Dicho homenaje fue en el concierto de Santa Cecilia (1978) donde le entregaron una placa conmemorativa. En 1994 se le concedió la Insignia de Oro de la A.M.C.E. Santa Cecilia.

El día 14 de agosto de 1999 D. Vicente Pérez falleció y su entierro fue un homenaje que le rindieron la familia, los amigos y su A.M.C.E. Santa Cecilia, que le acompañó interpretando una marcha fúnebre. No debemos de olvidar que en su féretro iba la bandera de la Banda que tanto amó.

Nuestro deseo, al igual que el de otros muchos, es que esta trayectoria tan intensa en esos tres aspectos nos influya, al igual que a las generaciones venideras, y a partir de todos estos conocimientos seamos seguidores de este personaje que dedicó toda su vida a hacer feliz a todos aquellos que le rodeaban, porque supo sacrificar diariamente muchos espacios de su tiempo, y dar mucha amistad a todos aquellos que participaban en los eventos musicales donde él tanto disfrutaba. ●

# Un zapatero de silla eldense

Manuel Serrano González

Doctor en Farmacia



Zapatero de silla y después empresario  
D. Juan Navarro Oriente. (Reproducción M.S.G.)

**S**e suele afirmar no sin una intencionalidad manifiesta que en una familia o saga, la primera generación crea el producto y la riqueza, la segunda generación lo aprovecha y la tercera se lo gasta. Nada más lejos de la realidad y mi trabajo intenta demostrar esta osada y temeraria afirmación generalizadora.

Y es que una persona con profunda vocación de trabajo y sacrificio y a la vez bien dotada física y síquicamente es un capital en potencia o un diamante en bruto que con el tiempo dará manifiesto esplendor a su pueblo, a su patria y a su sociedad.

Si bien si es un agricultor la primera generación debe roturar el terreno, ararlo, cribarlo y roturarlo antes de sembrar la simiente o semilla, la segunda generación debe realizar las albores de siembra, eliminación de malas hierbas, abonado, riego si procede y vigilar el cultivo, y la tercera generación debe segar, cosechar, trillar, ventear y recoger el preciado fruto, sea arroz, trigo u otras importantes semillas vegetales.

En la saga de los Navarro, se ve que cada uno de estos pasos han sido dado y perfectamente ejecutado, así la primera generación de zapatero de silla y que inició el ciclo de roturar y preparar el terreno fue D. Juan Navarro Oriente; el representante de la segunda generación que hizo las labores de siembra fue D. Juan Navarro Busquier y la representante de la generación de especialistas o tercera generación es D.<sup>ña</sup> Sara Navarro haciendo bueno aquel refrán tan español y tan castizo «que de casta le viene al galgo».

Hoy voy a quedarme, en mi trabajo y artículo, para analizar sólo la labor vigente difícil y sacrificada de la primera generación de esta importante saga eldense de los Navarro, analizando la vida y obra del pionero de la saga y un ejemplo a imitar como persona, como trabajador excelente e incansable y como zapatero de silla.

Juan Navarro Oriente nació en Elda el 24 de junio de 1903 y murió en esta ciudad el 10 de mayo de 1972.

Su vida laboral se inicia a los 10 años, trabajando como aprendiz zapatero de niños, con Joaquín Garo, el tío «Jolín». Su salario era la comida diaria.



Aprendices eldenses de zapatero de silla, años cincuenta. (Reproducción M.S.G.)

Su afán de hacerse zapatero de señora le llevó a convertirse a los 13 años en aprendiz de Francisco Juan, zapatero especialista en bottier fino de señora.

A los 16 años, en 1919, dejó el aprendizaje y comenzó a trabajar en su casa para varias fábricas, haciendo todos los días un par de zapatos de raso, de tisú de plata o de tisú de oro.

Utilizando las antiguas herramientas que se pueden ver en el museo Kurhapiés con piezas por él utilizadas como: martillos zapateros, patas de cabra, hierros de lujar, planchas de lujar, leznas, perfileros, tenazas, sacabocados, entre otras, así como una colección en miniatura hechas por él mismo.

A los 18 años, y ya en 1921, ingresó en la plantilla de la fábrica de D. Antonio Porta Rausa, que entonces era una gran industria, donde permaneció como operario durante quince años, hasta 1936, llegando a ser uno de los mejores zapateros eldenses de su época, muy querido por la empresa y por sus compañeros de trabajo.

Tras el paréntesis de la guerra civil y ya en el año 1939, comienza junto con su esposa a fabricar zapatos por su cuenta, semanas después formó una sociedad con dos amigos, Enrique y José María Chinchilla Aznar, sociedad que duró

hasta el año 1946, separándose de la misma por solicitud de su esposa e hijo Juan.

El resultado económico final de esos ocho años de la sociedad fueron ochenta y dos mil pesetas. Este dinero lo depositó en manos de su hijo Juan, que entonces tenía 17 años, diciéndole: «Esto es lo que tú querías, ya lo tienes, espero que podamos seguir adelante».

Personalmente fue un hombre ejemplar en todas sus facetas, buena persona, honrado y trabajador incansable.

En el año 1946, con la valiosa ayuda de su mujer e hijo, fundaron la pequeña fábrica denominada «Calzados Oriente», comenzando así la historia de lo que con el tiempo sería la industria del Calzado Kurhapiés, que desarrollaría y potenciaría con los años, su hijo Juan.

Navarro Oriente fue un ejemplo vivo para su familia y cuantos trabajaron a su lado.

A la memoria imborrable de este zapatero de silla y de hombre de bien, hoy está dedicada con justicia una sala en el cultural Museo Kurhapiés y en ella se puede observar las herramientas manuales antiguas que empleó como zapatero de silla, así como la máquina de aparar de su señora, D.<sup>a</sup> Asunción Busquier. ●

# Jover González de la Horteta

## Una enciclopedia de las tradiciones y usos populares de la Elda de antaño

Alberto Navarro Pastor

**A**unque han pasado seis años desde el fallecimiento del popular escritor Jover González de la Horteta, no creemos que los eldenses interesados en las cosas de la entraña popular de su pueblo en pasadas épocas, hayan olvidado el nombre del personaje que encabeza estas líneas. A pesar de que su nombre de bautismo era José Jover González, el nombre literario al que él supo dar lustre y popularidad fue el de Jover González «de la Horteta», en referencia al paraje de Elda, situado en la carretera general a Madrid, junto a las tapias del cementerio del Santo Cristo del Buen Suceso (indebidamente llamado «de Santa Bárbara»), la rambla de Pusa y el cauce del Vinalopó.

La mayor parte de la obra escrita por Jover González –también llamado «el Pajarico», sobrenombre que no le disgustaba ni mucho menos, por ser de sus familiares y con el regusto eldense del «-ico» tan querido para nuestros abuelos– está publicada en «Valle de Elda». Jover también dejó en la colección de «Fiestas Mayores» una serie de excelentes trabajos, tratados con su peculiar humor y abordando siempre temas de honda raíz «elderera», en los que era maestro; no sólo los arrancaba del general olvido, sino que lo hacía aderezándolos con vocablos propios del habla eldense y alusiones a personajes, parajes o calles bien populares de la Elda de principios de siglo.

Los trabajos que publicó Jover en «Fiestas Mayores» fueron los siguientes, todos ellos muy recomendables para quienes no los conocen por dar una idea de lejanas épocas de nues-



Jover González. (Foto Archivo)

tro pueblo y por el gracejo con el que los trataba su autor:

- «Pero, ¿de verdad se encendían 12.000 velitas?» (1990).
- «Elda en mis recuerdos» (1991).
- «Fiestas Mayores de Elda. De un año que llovió más que cuando enterraron a Zafra» (1992).
- «La sequiesica siete años, la olmaíca de la Tía Pura y los tilos de la Plaza de Arriba» (1993).
- «La carabela San Eduardo (Historia de una singladura en mar arbolada)» (1994).
- «Las campanitas de Santa Ana» (1995).
- «El deporte de la pelota valenciana en Elda» (1996).

... Don Eduardo Pastor Juan, abuelo como se ha dicho de mi preciado amigo Alberto, fue un personaje eldero de recias costumbres, un artesano completo que lo mismo montaba una fábrica de calzado que construía la carpintería de una casa, pero yo sólo quiero hacer resaltar aquí sus méritos de «carpintero de ribera» ya que plantó la carabela «San Eduardo» por las calles de Elda en la fecha que se ha señalado.

Antes de la fecha del tercer centenario citado, ya circulaba por las calles de Elda, en las procesiones de los Santos Patronos una especie de barquichuela con una vela y sus correspondientes ruedas, y la verdad es que los cronistas de la época no le hacían mucho favor en sus comentarios. Ya en los últimos años del siglo pasado D. Eduardo Pastor puso mucha atención en la contemplación de tal navío y yo creo que su opinión sincera interna es que era una «birria», y en los primeros años del presente tomó la decisión de construir un barco acorde con la categoría del momento histórico que representaba: había traído desde la isla de Cerdeña, en Italia, a nuestros Santos Patronos, el Cristo del Buen Suceso y la Virgen de la Salud. Casi nada.

Puso manos a la obra y su primera medida fue empezar la casa por los cimientos, es decir antes de calcular las medidas del barco como son eslora, manga y puntal, se dedicó a recorrer las calles por donde discurría la procesión para tomar nota de su anchura y demás, no le fuera a ocurrir lo que a un tonelero que hubo por la parte de la Tenería que le encargaron una barrica para vino y cuando la llevó al cliente hubo que tirar parte de la casa pues no pasaba por la puerta.

Buscó las maderas apropiadas, consultó un tratado de trabajo de carpinteros de ribera, y al fin salió el «San Eduardo». Una especie de híbrido entre bergantín, goleta de tres palos y carabela como la que llevó a Cristóbal Colón al descubrimiento del Nuevo Mundo, pero quedó muy aparente y de elegante presencia, siendo la sensación y el aplauso de todo el pueblo cuando se vio en la tarde del seis de septiembre del año del centenario, delante de la iglesia de Santa Ana, por lo que su constructor fue muy efusivamente felicitado por las autoridades y pueblo en general...

Fragmento del artículo «La carabela San Eduardo» de Jover González de la Horteta publicado en «Fiestas Mayores 1994»

José Jover «de la Horteta» falleció en Alicante, donde residía, el 24 de marzo de 1997 y fue enterrado en el cementerio de Elda, precisamente en la callecita de San José, en el panteón familiar.

Tras su fallecimiento se publicaron en «Valle de Elda» cinco artículos póstumos y uno en «Fiestas Mayores», titulado éste «Aquellos villancicos a la Virgen», en el número de septiembre de 1997.

En total son 117 los artículos publicados por «el señor de la Horteta» (como también se autoaludía jocosamente), la gran mayoría de ellos en el semanario «Valle de Elda», los citados en «Fiestas Mayores», cinco en la revista eldense «Moros y Cristianos» (en los años 1972, 1973, 1974, 1975 y 1976) y uno en «Alborada» (septiembre de 1976), siendo este último el muy curioso y gracioso «Bandas de música y bandas de músicos», de ambiente local y musical. El total de su obra conocida, sobre la base de la tipografía empleada en «Valle de Elda», es de unas 400 páginas.

Tras su fallecimiento se han alzado voces reclamando una edición de sus artículos, que, en su totalidad o escogidos en una bien estudiada selección, nos consta que sería una obra de grata lectura para los eldenses; no solamente por las situaciones, personajes, dialecto que emplean, y época en que transcurren sus argumentos, sino por la gracia que sabía inculcar a sus escritos. Hasta ahora estas peticiones han caído en saco roto, no sólo por parte del Ayuntamiento eldense —que se apuntaría un gran tanto cultural con esta edición— sino también por fundaciones culturales como la instituida por Paurides González, gran amigo de Jover y cuyas andanzas en el frente de Teruel durante la guerra española son tratadas con gracia y pintoresquismo por el buen amigo Jover González de la Horteta, bien merecedor de que su obra pueda ser reunida para goce de los eldenses sin tener que espigarla entre los miles de folios de la colección de «Valle de Elda» ni en las colecciones de «Fiestas Mayores». ●

# Crónica breve de una tarde de ópera en el Gran Teatro del Liceo

Julio A. Capilla Bellot



Ana M.<sup>a</sup> Sánchez

**H**asta quince fueron las representaciones de la ópera «Norma» de Vincenzo Bellini programadas para la temporada operística 2002-2003 en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona. La circunstancia de ser Ana María Sánchez, la admirada soprano eldense, nuestra paisana, quien interpretase con su prodigiosa voz el papel de prima donna, incidió en mi deseo de asistir a una de sus actuaciones. Deseo que, felizmente, pude realizar.

Desde la caótica y populachera plaza de Cataluña, la tarde del segundo domingo del mes de enero, encauzaba mis pasos Ramblas abajo hasta el Teatro del Liceo. En esta época del año mengua el día, pronto oscurece y, con las postreras claridades vespertinas, cesa la algarabía de los pájaros invisibles en la arboleda desnuda de Las Ramblas siempre bulliciosas, siempre animadas por el incesante trasiego multitudinario y variopinto. Ante la discreta fachada iluminada del Liceo la gente espera entrar en su suntuoso recinto; varios carteles murales anuncian las representaciones de «Norma»; Ana María Sánchez, soprano titular, encabeza el reparto.

Desde el segundo piso de este grandioso teatro, aposentado en mi butaca, poco antes de alzarse el telón, contemplo absorto el deslumbrante panorama de luces y dorados, ornato de la gran sala totalmente recuperada tras el devastador incendio del año 1994. Este extraordinario centro cultural, creación de la progresista y enriquecida burguesía barcelonesa de mediados del siglo XIX, sin duda, es uno de los teatros de ópera de mayor prestigio internacional. Profundamente arraigado en la vida ciudadana, motiva el orgullo de los habitantes de la Ciudad Condal.

Hay gran expectación entre el público asistente a esta sesión de tarde: va a comenzar el espectáculo. Lentamente, se apagan las luces de la gran sala y, tras el silencio, un breve aplauso da la bienvenida al director de la orquesta titular del Liceo que inicia la ejecución de la obertura de «Norma». Esta ópera, melodrama musical de corte romántico, muy del siglo XIX, con perfiles de tragedia griega, amalgama sentimientos y pasiones: amor, infidelidad, venganza.

za y libertad. Norma está considerada como la obra mejor lograda del compositor Bellini. La trama se desenvuelve en parajes de la Galia ancestral, en tiempos del dominio de la imperial Roma.

Terminada la obertura, se alza el enorme telón y, ante nuestros ojos, queda al descubierto el moderno y amplio escenario, escarpate de escenografía de la obra inspirada en la arcaica cultura y mitología celta. Desde el inicio del espectáculo, escena tras escena, tengo puesta toda mi atención en el desarrollo de la obra. Escucho embelesado la prodigiosa voz de Ana María Sánchez, portento de la Naturaleza, en su difícil interpretación de «prima donna». Sublime en sus intervenciones, especialmente en la dulce y conmovedora aria *Casta Diva*, cantada con sentimiento y delicadeza ante el exigente público del Liceo, testigo de pretéritas interpretaciones de otras Normas en las excelsas voces de María Callas y Montserrat Caballé. El público aplaudió entusiasmado a nuestra cantante y, ésta, con su afable sonrisa, correspondía al fervor del auditorio.

Tras la bajada del telón, la concurrencia, sin prisa, abandonó sus localidades y, a la salida, en los bermejos pasillos y en las escaleras, se escuchaban comentarios laudatorios sobre la actuación de Ana María Sánchez. La admirada soprano, una vez más, ante un público docto, dejaba constancia de sus innegables facultades como cantante de ópera, de la excepcional calidad de su voz de limpia tonalidad y delicadas inflexiones, auténtico placer para los amantes de bel canto.

De nuevo en la calle con las luces del alumbrado público y escaparates iluminando la noche de Las Ramblas barcelonesas. Entre el gentío, desando el camino hasta la Plaza de

Cataluña y allí, en la parada del autobús, pacientemente, espero la llegada del que me ha de llevar cerca de casa. Mientras tanto, pienso en la singularidad de la trayectoria artística de Ana María Sánchez, en la radical metamorfosis operada en su vida profesional. Dejar la docencia, ejercida vocacionalmente, y emprender un nuevo rumbo en su vida como cantante, y alcanzar la celebridad, es una gran proeza, resultado de aunar aptitudes, voluntad e inteligencia. Personas allegadas a nuestro personaje, persuadidas de la excepcionalidad de su voz, influyeron, positivamente, en su trascendental decisión de abandonar la docencia, ejercida como profesora de Lengua y



Las Ramblas barcelonesas. (Foto: JULIO A. CAPILLA)

Literatura y dedicarse, por entero, a ser cantante. La Naturaleza le había dotado de una maravillosa voz y, tan preciado tesoro, no podía ni debía permanecer ignorado. En la actualidad, Ana María Sánchez, está situada en lugar destacado entre las cantantes de ópera con proyección internacional. Si en el pasado se le auguraba una carrera sembrada de éxitos, hoy, tales éxitos son una realidad y lo seguirán siendo en el futuro. Esta singular eldense, de afable sonrisa y portentosa voz, indudablemente, es motivo de orgullo para sus conterráneos.

Barcelona, primavera del año 2003. ●

# Elda, ciudad de promisión

Juan Ferris Monllor

**P**ara dar crédito al título de este panegírico que alienta mi eldensismo, una vez más he de apoyarme en mis raíces familiares desde la cercana ciudad de Castalla, donde la existencia humana a principios del siglo XIX para los desheredados y humildes estaba supeditada y gobernada por el antojo del cacique del momento que dictaminaba el comportamiento de sus súbditos, so pena de marginarlos ante las precariedades endémicas. Mi abuelo José se rebelaba en silencio por no encontrar la estabilidad ciudadana al no doblegarse ante los antojos volátiles «dels señorets», cuya manipulación manifiesta condenaba su subsistencia por la obediencia de asistir a Misa del Alba para obtener sus favores u ocupaciones laborales que las sufridas familias esperaban como «agua de mayo». Se rebelaba y despotricaba por su humillación, cuando con un mínimo de su caridad hubiera hecho felices a muchos de sus menesterosos, obligados a ayunar cotidianamente por la impiedad atroz del opresor, cuando muy a gusto lo hubieran hecho por devoción hacia su Excelsísima Virgen de la Soledad, aportando con la conducta intransigente del avasallador del día, una atmósfera macabra e invisible de la parca amenazando en una danza ritual de muerte con su guadaña a todos los insubordinados.

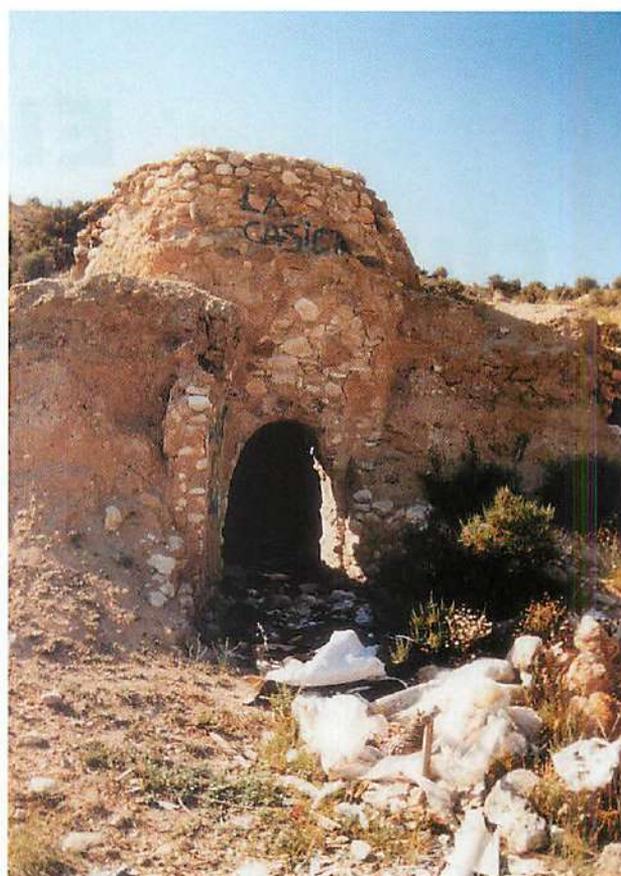
Mi abuelo, honrado y trabajador, de joven soñaba con formar una familia en consonancia a su coherencia y respetuosidad, para lo cual fijóse en una buena moza, Margarita, hija menor de Margarita, del abolengo «Margarita Leonor», de orígenes cristianos, muy respetados y feligreses asiduos, ermitaños de confianza, con quien contrajo matrimonio en primeras nupcias a finales del citado siglo.

Ya en el siglo XX, mi abuelo callaba sus angustias al no encontrar la estabilidad familiar soñada, e incapaz de doblegarse «al señoret», con infinito pesar decidió buscar trabajo lejos del altivo castillo de su terruño, que emergía ostensiblemente, otrora atalaya de célebres historias.

Pensaba así mismo, que su altivez no le daba de comer, ocupándose en tantas labores remuneradas como a un campesino puede darle algún dinerillo para llevar al hogar: labraba, cavaba, segaba, podaba, hacía pozos, esquilaba y aceptaba todo trabajo que le diese a ganar algún ochavo, cuando una cuadrilla de jornaleros le propuso hacer campaña como segador, empezando la siega en San Vicente del Raspeig en Alicante, cuando la mies sazona a mediados de la primavera, para terminar en el Alto Aragón, cuando los calores se desvanecen ante los Pirineos. No le asustó el ofrecimiento al inestable padre de familia, aceptándolo al instante. Terminada esta campaña, todos los segadores, en común acuerdo de transhumancia, reponían fuerzas y con nuevo hatillo marchaban a la campaña del Sureste francés prosiguiendo su peregrinación de trabajo. Mi abuelo José afincóse concretamente en Carcassone, cerca de Narbonne, ocupándose en la citada campaña hasta pasadas las fiestas navideñas y Reyes Magos, cuando los destilados abundan por el lagar colmando los silos y barriles, con tan sugestivos resultados que repitió durante varios años. De aquella campaña francesa trajo muy buenas relaciones para olvidarse de las penurias que abatían a los desheredados. Un año que por indisposición de su esposa perdió las campañas de la siega y vendimia, encontrándose desocupado, alguien le sopló al oído la conveniencia

de marchar a Madrid para fabricar el yeso que solicitaban con urgencia los constructores. Fué allí con su esposa y dos hijas, María y Maravillas, estableciéndose en Carabanchel, donde tras la ardua competencia y mal remunerado trabajo, tuvo que procurarse la ayuda de su hija mayor, María. A la vez, por tal circunstancia, los domingos y días festivos madrileños se ocupaba en las corridas de toros como monosabio y arrastraba los lidiados del cabeastro de las mulillas. No encontrando las ventajas económicas que le anunciaron, hacía teja y ladrillos, en tanto que la delicada salud de su esposa no mejoraba, decidió volverse a su terruño un tanto abatido. Al llegar, ¡albricias!, sus cuñadas, Soledad, Teresa y Pepa estaban preparando el traslado familiar hacia Elda para fabricar yeso. Mi madre contaba su estancia madrileña con cierta jactancia, dejando al descubierto las miserias familiares de un padre inestable. Soledad y Teresa establecieron su hogar en Elda, en la calle hoy Maestro Amadeo Vives, números 5 y 7, y la yesería y el almacén detrás justamente de los respectivos hogares, en la hoy llamada Rafael Altamira, entonces Coronel Serrano, número 12. Pepa y mis abuelos, para no hacerse la competencia se afincaron en Petrel, Pepa en donde hoy se encuentra el cementerio de vehículos, y mis abuelos, en una de las casas del caserío del «Guirney», frente a una casa señorial enlucida de rojo, estando el horno y la era para moler, donde hoy está McDonald. Dióse la circunstancia, en el año 20, cuando mis abuelos vivieron una temporada allí, que una enferma parturienta se restablecía en aquella casa solariega enlucida de rojo, llegando desde Elda a preocuparse por su salud un señor muy distinguido que al ver a María, mi madre, ayudando a su padre en la era moliendo yeso, vestida con andrajos de hombre, la cabeza envuelta con un pañuelo, llena de yeso, sudorosa y abatida, misericordioso, le prometió un trabajo menos sufrido en su fábrica de calzado que tenía en la vecina ciudad, Elda.

Delicada mi abuela, falleció en 1920. Creyóse libre mi abuelo del seguimiento familiar respecto a sus cuñadas y decidió emigrar a la campiña francesa, donde dejó buenas amistades, cegado por los contratiempos laborales y las correspondientes miserias endémicas y atraído por «los cantos de sirenas franceses» que le tentaban constantemente a emigrar. Mi abuelo se vio sumido en lo más profundo de sus desdi-



Horno de yeso abandonado. (Foto: LUIS MAESTRE)

chas, y ciego de ira por sus desgracias decidió irremisiblemente emigrar donde encontró nuevos horizontes de esperanzas. Puso en conocimiento de sus cuñadas su decisión de emigrar con sus dos hijas y un nuevo vástago, Damián, nacido en 1914, con intención de casarse en segundas nupcias con una amiga paisana. Sus cuñadas se opusieron porque aquella pretendida era mujer ligera de cascos. Aconsejaron a las sobrinas y sobrino para que no se marcharan tan lejos donde nadie les podría proteger. Tuvo que decidirse mi abuelo a marcharse sin ellos, casándose con su paisana y dejando a sus hijos al amparo de sus cuñadas, emigrando hacia un nuevo mundo para no volver jamás.

Al quedarse María, mi madre, sin madre y abandonada de su padre, en aquellos momentos vióse en el abismo de sus infortunios sin que nadie le sustentase. El yesar tuvo que abandonarlo, dependiendo durante unos días de sus tías. Su novio a pesar de sus desgracias venía desde su tierra natal, Castalla, a cortejarla proponiéndola el casamiento que aceptó de inmediato para compartir las penurias que se cernían sobre ella y sus hermanos. Ella vio un rayo de esperanza para recomponer su vida, a

la vez que irresponsabilizaba a su familia. Casáronse María y mi padre, y cuando el magnánimo señor eldense se enteró del estado de aquella joven, la buscó para ofrecerle su palabra, encantada ella aceptó, es más, al ver al matrimonio necesitado, dióle trabajo a ambos, alojándolos en una casa que tenía de su propiedad en un caserío entre Petrel y Elda, «El Parralet». Visto el leal comportamiento de aquel matrimonio honesto y trabajador, los trasladó a otro domicilio más cerca de su fábrica en la calle D. Juan Rico, número 7, hoy 9. Mi madre vio despejarse su horizonte de nubarrones al conocer a los vecinos que se le ofrecieron para todo aquello que necesitasen. Una vecina le enseñó a aparar, invitándole otras a convivir fiestas y noches de tertulia. Mi madre, traumatizada por los dramas que había soportado, en los primeros años de casada se mostraba retraída en tener hijos, hasta que llegada a la referida calle D. Juan Rico, favorecida con aquel feliz hogar impensado y aliviada de sus angustias en 1926 llegué yo con un pan debajo del brazo. Todas las vecinas celebraron mi nacimiento con agasajos a mis padres, que se mostraban admirados por tantos parabienes, al enterarse de todas las circunstancias que se habían dado hasta llegar allí. Contagiados mis padres del optimismo vecinal, en 1928 compraron una acción de la Sociedad de Casas Baratas «La Fraternidad», y en 1929 llegó Margarita como un hecho consumado de felicidad. Trascurrían los años con una venturanza incuestionable cuando en 1934 les fue premiada la acción de la citada sociedad. Con su tercer niño, Luis, a María le llegó la felicidad tanto soñada por su padre cuando sobrevino nuestra conflagración civil. Su hermano Damián murió el 13 de abril de 1938, lo que le produjo un profundo dolor por el cariño que le profesó al no tener el calor de un padre. Una vez acabada la guerra, recuerdo que de Francia llegaba una persona mayor que venía preguntando cómo habíamos pasado la tragedia nacional, al mismo tiempo que supongo que nos daba cuenta de cómo desde Carcasone pensaban en nosotros. Recuerdo a aquella persona mayor vestida con unos pantalones y chaqueta de pana beig y gorra al tono. Acabada nuestra tragedia y la Guerra Mundial dejó de venir y nunca más nos llegaron noticias del emigrante. Sí que recuerdo, sin añorarlo, de qué forma nos llegaron una fotos de los otros hijos de mi abuelo, Rafael, Teresa y Francisco. Pienso que aquel señor mayor dio a mi tía

Maravillas aquellas fotos y una del padre emigrado. Mi madre, creo yo, nunca le perdonó y sufrió en silencio su desamparo, consumiendo con amargura su remisión y absolución. Mi tía Maravillas, como no fue consciente ni sufrió las desventuras familiares, silenció su juicio. Desde entonces, desde aquellos años bélicos, jamás llegaron noticias al respecto.

Pasaron aquellos años fatales de las conflagraciones, y en nuestra posguerra, nosotros, los nietos del abuelo emigrante, iniciamos nuestro aprendizaje laboral inmersos entre las precariedades de nuestra industria, consiguiendo con la evolución natural del calzado, alzarlos con un bien común, estable.

Nuestros padres nacieron más pobres que las ratas llegando a nuestra ciudad tal cual, envejeciendo con la gran satisfacción de haberse procurado una jubilación impensable para la ceguera vétrica del padre emigrante.

Al paso de los años, Manuel, bisnieto del cegato emigrante, al obtener el título de piloto de aviación, formando parte de intercambios diplomáticos de su departamento, y en uno de ellos que le condujo a París se interesó en averiguar el paradero del desconocido abuelo emigrado.

No supe de como reaccionó el ofuscado emigrante, ni cual fue su reacción afectuosa al ver semejante militar de gala, y si fue capaz de advertir el supuesto grado familiar del llegado. Sí me llegó la noticia de que los hijos de su nuevo matrimonio contrajeron matrimonios con otros inmigrantes italianos... Puede que los genes aparecieran en su mente, al ver ante sus ojos al cabo de tantos años de su emigración sus desesperanzas y todo su pesar o arrepentimiento, cuando en su ceguera no percibió el influjo inmediato que estaba emergiendo en nuestra ciudad, cuando a principios del siglo pasado en esta ciudad abierta a todos, estaban produciéndose visibles entusiasmos de cultura y progreso.

\*\*\*\*\*

Objetando sobre mis raíces familiares, expliqué mi aportación para certificar mi eldensismo, añadiendo como pruebas concluyentes y demostrativas, citando a varios castellenses de ambos sexos que, sin la ceguera de mi abuelo materno, llegaron emigrados a nuestra ciudad

encontrando la libertad y la felicidad, que no se dan en multitud de ciudades, dándose ambas en nuestra ciudad, exponiendo mi pensamiento, «el trabajo es el germen de la libertad». Aludiendo en primer lugar, gracias a mi buen amigo, Vicente Pérez, «El Flauta» que me dio una foto de una agrupación musical de los años 20, citando una rondalla por algunos trabajadores de la fábrica de «Paco el de Castalla», ubicada en la esquina de la calle Cid con Jardines, hoy anexo de «El Club del Reloj», cuyos componentes fueron Gabriel, «el de Salinas», Juan Aracil, Toni «El Carbonero», Juan Vidal «el Jardinero», José María «Masiri», el triángulo y otros artefactos; Juanico Bernaola «Gorri», la guitarra; Vicente «el de La Jaud», acordeón; y Vicente Pérez Pérez «el Flauta», la flauta. También damos cuenta de la madre de Roberto y Alberto, Soledad que formó matrimonio para regentar la carbonería de la calle Pablo Guarinos, y un taller de afilar tijeras y cuchillas en la calle Juan Sempe-re. Otras formaron familias, como Consuelo, con los Oriente, que procuraban el servicio de viajeros entre nuestra ciudad y la estación de ferrocarril, Quintina, quien hasta hace unos cuantos años estuvo despachando el monopolio de tabaco en la calle Rodolfo Guarinos. Otro castallense, cuñado de mi tía Pepa, Antonio Leal «Tista», instaló otra yasería en la calle Jardines, al lado del almacén de Segismundo Falcó donde hace unos años hubo un almacén de maderas, y su hogar en la calle de Cid. Otros emigrantes llegaron desde la vecina ciudad de Onil, con el mismo propósito que otros muchos, trabajo y bienestar, como fueron los hermanos Sirera, muy conocidos fabricantes, Barceló, que de trabajador en la empresa de «Los Bellod», en la posguerra pasó a almacenista y a la transformación de maquinaria; otro colivenc, Alberó, como su amigo, Barceló, en el apogeo de nuestra industria se especializó en la adaptación de las máquinas anticuadas en modernizarlas, revolucionando el sector con una de montar, la «Albe-co», de grato recuerdo para todos aquellos que



Rondalla de «Paco el de Castalla» formada en el año 1920 con algunos de sus operarios y amigos. La fábrica estaba ubicada en la esquina de la calle Cid con Jardines. De arriba a abajo y de izquierda a derecha: Gabriel «el de Salinas», tocaba laúd; Juan Aracil, la guitarra; Toni «el Carbonero», la guitarra; Juan Vidal «el Jardinero», cantante; José María «Masiri», el triángulo y otros artefactos; Juanico Bernaola «Gorri», la guitarra; Vicente «el de La Jaud», acordeón; y Vicente Pérez Pérez «el Flauta», la flauta. (Foto facilitada al autor por VICENTE PÉREZ PÉREZ)

encontraron una gran ventaja y mayor producción. Con el tiempo se trasladó a Elche, donde los ventajosos negocios eran más suculentos. Hubo otras familias llegadas desde Castalla, que en mis años infantiles no llegué a ser consciente de su integración.

Las cuñadas de mi abuelo, Soledad y Teresa, que se establecieron en Elda, también superaron las calamidades endémicas con la fabricación de yeso, y sus hijos formaron familias bien acomodadas y liberales. Pepa, que instaló el hogar y la yasería en «El Guirney», también superó las precariedades castallenses, destacando su hijo Paco Sogall por todos conocido en Petrel por su temperamento negociador y campechano. Si su tío emigrante pudiera darse cuenta, reconociendo su ceguedad por no haber intuido la revolución industrial que se estaba gestando en este Valle del Vinalopó, compungido se arrepentiría por tal desfachatez, cuando tantos paisanos y amigos de Onil encontraron en esta ciudad la libertad y la felicidad tan ansiada por él.

Mi tía Maravillas no tuvo familia. Mi tío Damián murió en el fratricidio nacional. Y de mi abuelo José no me llegó ninguna noticia de cómo ni cuándo falleció. Descanse en paz, y que su remordimiento, si fuese posible llegarle, le alivie su irresponsable huida para no volver jamás. ●

# Centenario de una calle

## Años 1903-2003

V.M. Pons

**V**enir a Elda es para mí un gozo imposible de explicar. Aunque el motivo sea banal (vengo con relativa frecuencia), acuden a mí siempre recuerdos imborrables: revivir sus fiestas patronales año tras año, gozar de sus desfiles de moros y cristianos (hace años ya dejé de participar en ellos), saludar a viejos amigos, etc. Pero voy referirme de forma particular al recuerdo que acudió a mi mente en una fría mañana del pasado mes de febrero, cuando estando situado en la Plaza Sagasta acudiendo a una cita, tenía ante mí la calle Capitán Aguilar, cuna de mi nacimiento y de más de media vida.

Durante mi niñez y juventud, la calle Capitán Aguilar era para mí la calle donde vivía sin preocuparme por tal denominación, pero el transcurrir de los años y viendo que si bien otras cambiaban por diferentes motivos de nombre y ésta no, suponía sería por su poca importancia, pero ya quise saber la raíz de tal denominación.

Ocurrió un día que, preguntándole al amigo Alberto Navarro, compañero de trabajo e historiador de Elda, me contestó: «¡Búscalo en la publicación que te he regalado de la Historia de Elda y lo verás!».

Efectivamente, en el Tomo II, pág. 15 de la referida publicación de la Historia de Elda dice entre otras: «... La actuación del Capitán de la Guardia Civil, D. José Aguilar Soler, que con sus acertadas órdenes evitó días de luto a la población, motivó un voto de gracias por el Municipio y que se diera el nombre de Capitán Aguilar a una de las calles del Barrio de Rafael Romero

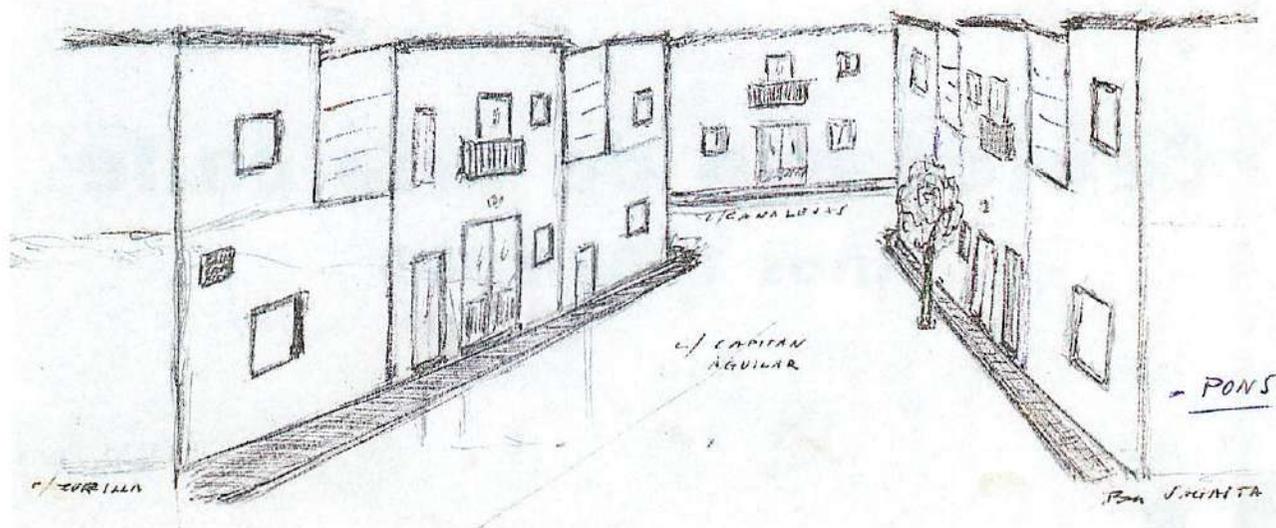
que se estaba construyendo entonces y que es el grupo de casas que rodeaba a la Plaza Sagasta y formaba la calle Zorrilla...». Archivo Municipal - Actas 11-10-1903. Se dispuso esta curiosidad.

La calle era y es corta, formada entonces por dos casas (hoy no queda más que una) y los laterales y patios de las que miraban a la calle Canalejas (hoy Menéndez Pelayo) y la primera de la calle Zorrilla, así como la que hacía esquina con la Plaza Sagasta.

Al acabar la construcción de esas casas, el número 1 de esta calle fue adquirido al constructor Sr. Tovar por mis abuelos, venidos de Mahón en la última década del 1800 y residiendo hasta entonces en la calle San Roque, 15 ó 17. La familia entonces se componía de mis dos abuelos y mi tía Margarita, pues en 1901 nació ya en Elda mi madre. Al trasladarse al nuevo domicilio montaron un comercio de ultramarinos (la tienda de la tía Juana).

Recordando mi niñez, nuestra casa era muy profunda y el patio lindaba por la izquierda con la casa de Aguado y el Cuartel de la Guardia Civil, y por la derecha había una puerta (después se cerró) que daba a el patio de la Casa del Pueblo (Calle Canalejas).

En los bajos de la casa de la izquierda habitaba la familia Herrero y en los altos la escuela de D. Juan Madrona; hubo un gimnasio; también un orfeón; ensayaba la banda de música; los domingos cobraba las cuotas una sociedad de casas y no sé cuántas cosas más. Últimamente, en los bajos y entrando por lo que fuera patio tuvo también la academia D. Emilio Maestre. A esa academia fueron mis tres hijos mayores.



En la casa de enfrente, el número 2, vivía la familia Medina. El único árbol de la calle estaba en su fachada. Yo, cuando me escapaba de muy pequeño, siempre iba a esa casa... No tenían hijos, sino hijas, y yo siempre era bien recibido. En los altos vivía entonces la familia Tortosa.

Los bajos, al marchar la familia Medina, fueron ocupados por la familia Camús y en los altos la familia Asensi. A Juana, la mujer, leí hace unos meses en la prensa que el alcalde le había hecho un homenaje.

La esquina de enfrente a la izquierda estaba ocupada por la familia Gonzálvez. Recuerdo de Pepito, Carola y Gaspar.

Y en la otra esquina a la Plaza Sagasta, era la familia Gras Sempere sus habitantes. Me contaba mi madre que no sé por qué circunstancias al nacer la hija Salud (por las mismas fechas que yo) amamantó una época a dicha hija (hermanos de leche). Eduardo, el hijo, tenía en la galería como un rincón-estudio que era para mí envidia.

En la otra esquina de la calle, la de la derecha, vivían mis tíos Daniel y Margarita, la hermana de mi madre, y mis dos primos Fernando y Bartolomé.

Al ser la calle tan pequeña y de poco tránsito era el lugar preferido por todos los pequeños del contorno para sus juegos: «píndola», «pie y guerra», «fútbol», etc... El fútbol en particular era la pesadilla de mi abuela, pues los pelotazos en la cristalera de mi casa eran frecuentes y a veces la rotura de cristales. Entre los jugadores habituales recuerdo a Vicentico «El Música», Adrián, Sebastián, Sirvent y David, éstos vecinos de la Plaza Sagasta, Sierras y Salas del Cuartel y Aguado, vecino con Fernando de la Plaza Sagasta y Pedro de la calle Canalejas. A las «bolicas» no se jugaba en mi calle, pues ello era siempre en las baldosas de la Plaza Sagasta.

Y como colofón de esta historia, debería aclarar que de mi familia aposentada en la casa número 1 de Capitán Aguilar, mi tía Margarita se casó y pasó como digo a Zorrilla, mis padres se casaron y siguieron viviendo con mis abuelos, yo nací en 1924. Mi abuelo murió al mes de mi nacimiento, mi abuela en plena guerra en 1937; y mi padre al finalizar ésta en 1940. Mi madre y yo seguimos viviendo en la misma casa hasta 1951, en que por circunstancias de mi trabajo fui trasladado a Barcelona y por tanto dejamos la casa. Años después tuve la fortuna de poder volver a Elda, pero ya me casé y nuestra residencia fue otra. ●

# «LOS SIROKOS»

## Unos moros en las Fiestas Mayores

Antonio Molina Giménez

Fotos: Archivo Alberto Navarro, Pepi Almendros,  
Juan Cruces, Vicente Esteban  
Dibujo: Marina Pérez Vera

**L**a escuadra Sirokos, somos un grupo de festeros pertenecientes a la Comparsa de Moros Musulmanes, iniciamos nuestra andadura en la fiesta en el año 1969. Como datos más significativos destacan el que tenemos varios premios de la Junta Central de Comparsas como mejor escuadra con trajes especiales, así como de nuestra comparsa en la misma categoría, ya que esta escuadra siempre participa en la fiesta eldense con trajes especiales, si exceptuamos el año 1997 que lo hizo con el traje oficial como homenaje a los colores musulmanes, por celebrar ésta el cincuentenario de su nacimiento. Hemos tenido el honor de acompañar al Embajador Moro en dos ocasiones y en otras dos ser escuadra del Capitán Musulmán. También hemos participado en varios actos organizados fuera de nuestra ciudad, incluso en RTVE representando unas veces a la Comparsa y otras a la fiesta eldense. Estamos hermanados desde 1992 con la «Fila Jeques», Moros Viejos de la vecina localidad de Petrer, y mantenemos una relación especial con otra escuadra Musulmana, «Abencerrajes». En el año 1994 se instituye el Siroko de Plata con el fin de reconocer públicamente a personas o entidades que destaquen por su labor en favor de la fiesta eldense o de sus tradiciones. En el año 1988 el compositor eldense Constantino Marco Albert compuso, dedicada a esta escuadra, la Marcha Mora «Los Sirokos Eldenses». En el año 1994 con motivo de nuestros 25 años en la fiesta nuestro gran amigo Octavio J. Peidró Padilla nos regaló el pasodoble «Sirokos», que está editado en la prestigiosa colección «Ja Baixen» con el número 16, dentro del CD que la Comparsa de Musulmanes grabó en la celebración de su cincuentena-

rio. El pasado 2000, en la misma colección «Ja Baixen», número 25, fue incluida la marcha mora «Siroko y Musulmán», regalo de otro gran amigo de esta escuadra, José Vicedo Castelló. Este CD fue el resultado del esfuerzo de un buen número de escuadras de nuestra fiesta eldense. En el mismo año 2000 estrenamos nueva sede social en la histórica calle de D. Juan Rico con la distinción de que ésta es definitivamente de nuestra propiedad. En la actualidad esta escuadra la componemos 13 socios, que unido a nuestras compañeras e hijos, podemos decir que somos una gran familia festerera.

Una vez hecha esta presentación diremos que transcurriendo el mes de julio de 1996 y en una de las reuniones que se celebraban para despedirnos hasta después de vacaciones estivales, y preparar la comida del día de la Virgen, celebrada siempre en el cuartelillo con los tradicionales «rellenos», Rogelio Botella Cuenca (q.e.p.d.), propuso al resto de los asistentes en aquella reunión la participación en plan colectivo en algún acto de los que organizaba la Cofradía de los Santos Patronos o bien la Concejalía de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento en las cercanas fiestas de septiembre, dada la devoción que tenía a su Virgen «Salutica», no faltando a ninguna procesión de los días 8 y 9 de septiembre. Nos pareció extraordinaria la idea, ya que teníamos la experiencia de otras celebraciones señaladas y fuera del contexto de nuestras fiestas de Moros y Cristianos, como son, Fin de Año, Reyes, Día de los Enamorados, San José, Pascua de Resurrección, santos, cumpleaños y aniversarios. Era un pretexto más para estar juntos un grupo de amigos y pasarlo estupen-

# SIROKOS FIESTAS MAYORES

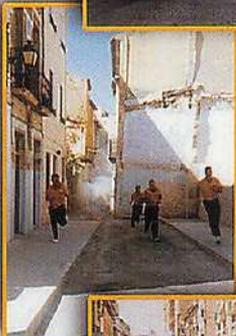
## 1996-2002



1999



1996



1997



1998



1999



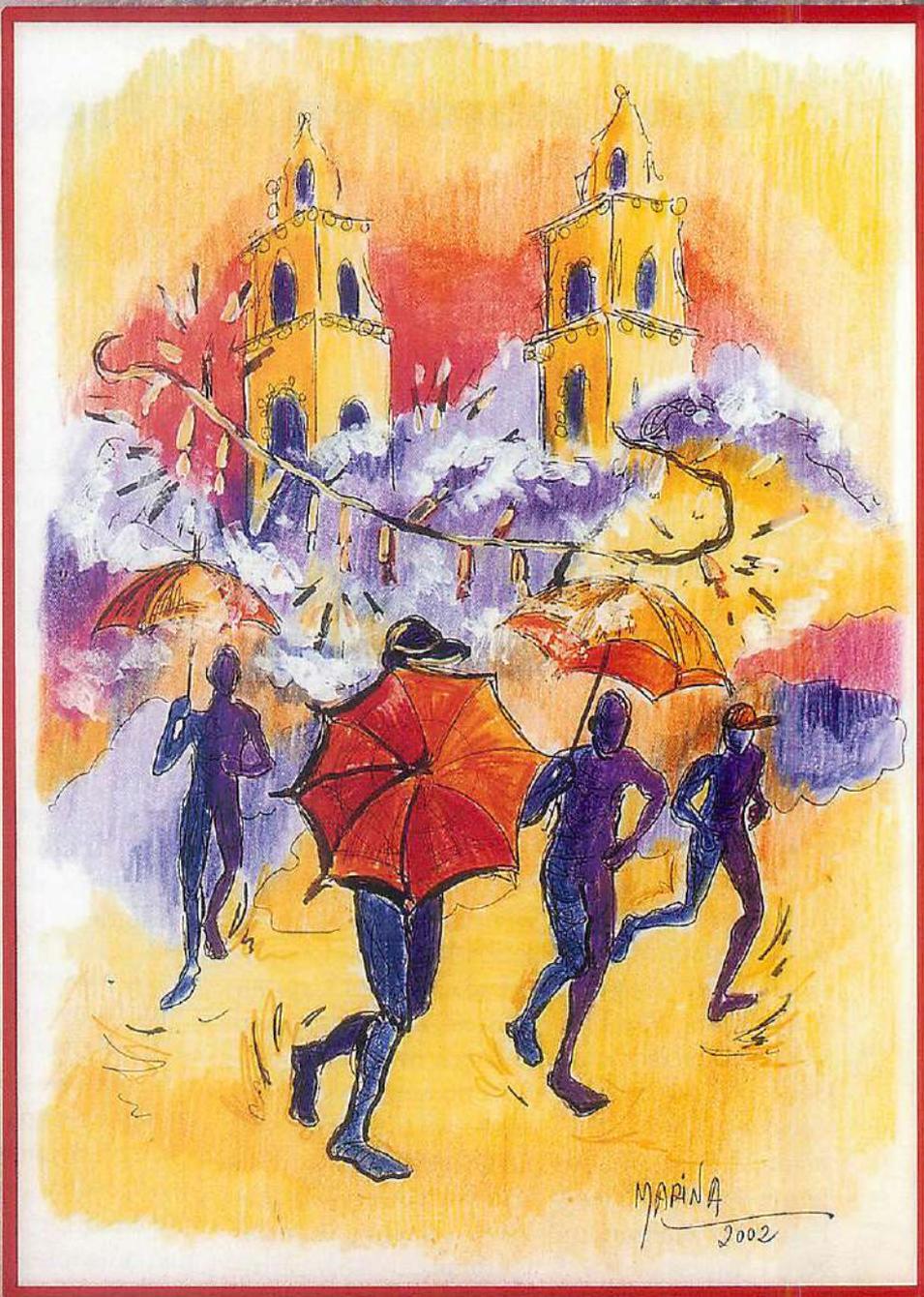
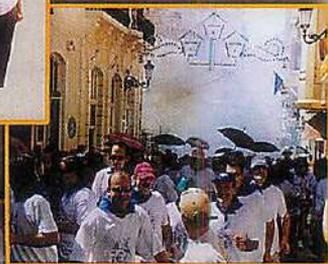
2000



2001



2002



damente. El dilema era en cuál de ellos. Debido a nuestra pasión por la pólvora, unida a que en el año anterior, 1995, la Concejalía de Fiestas había recuperado el acto de «CORRER LA TRACA», no lo dudamos y quedamos todos en buscarnos unos paraguas para poder participar con los riesgos mínimos. Pero la sorpresa fue mayúscula a la vuelta de las vacaciones, pues este acto no estaba incluido en el guión y por las ilusiones que nos habíamos hecho, y teniendo todo preparado para participar en el evento, decidimos quemar la traca por nuestra cuenta y riesgo, eso sí, minitraca y por el suelo. Fue a partir de estas fiestas del año 1996, cuando vino todo el esfuerzo. Desde ese mismo instante no hemos cesado de hablar con unos y otros, con el único fin de recuperar algo que creíamos que no se debía haber dejado perder, con concejales, presentándoles el proyecto de realización, con la posibilidad incluida de que a las arcas municipales no les costase ni una peseta, con comerciantes, vecinos y otros, pero el que al fin y al cabo debía dar la autorización era el Ayuntamiento y siempre obteníamos la negativa por respuesta. Este año pasado 2002, ocurrió el milagro que fue sin duda el interés y la confianza personal del Sr. Alcalde D. Juan Pascual Azorín Soriano, depositada en las personas componentes de los colectivos que se relacionan al término de este escrito.

Con el trabajo de todos ellos unido a la ilusión de la mayoría en vivir algo que algunos habían oído de sus padres o abuelos, el resultado no podía ser otro más que el que fue: un éxito de participación, un verdadero mar de camisetas blancas todas con el precioso diseño de Marina Pérez Vera, rematando la vestimenta pañuelos celestes con las imágenes de los Santos Patronos, un encuentro con la tradición eldense y jolgorio desde primeras horas de la mañana hasta la hora del «mesclaiço».

\* \* \* \* \*

Ojalá que podamos seguir afianzando esta tradición septembrina ahora que contamos con el apoyo logístico del Ayuntamiento y el respaldo de la Cofradía de los Santos Patronos, y que los días grandes, 8 de septiembre día de la Santísima Virgen de la Salud y 9, día del Santísimo Cristo del Buen Suceso, sean en la parte lúdica motivo de reencuentro y celebración de un montón de generaciones eldenses. ●

## Relación de promotores colaboradores en la recuperación de las antiguas tradiciones de Elda para el acto de «Correr la Traca» en las Fiestas Mayores, el Día de la Virgen. Septiembre 2002

Asociación de Vecinos Zona Centro  
 Asociación de Comerciantes Zona Centro  
 Asociación de Comerciantes Plaza Mayor  
 Asociación Escuadra Los Sirokos (Musulmanes)  
 Escuadra Mamuas (Huestes del Cadí)  
 Escuadra Abencerrajes (Musulmanes)  
 Escuadra Lechuguinos (Realistas)  
 Escuadra Negros del Cadí (Huestes del Cadí)  
 Escuadra Gabonis (Huestes del Cadí)  
 Escuadra Barrigas Show (Musulmanes)  
 Asociación Escuadra Moja Poco del Cid (Cristianos)  
 Escuadra Guerreros del Cid (Cristianos)  
 Asociación La Diseminada (Marroquíes)  
 Sociedad Gastronómica "El Mabre"  
 Escuadra Cegrís (Marroquíes)  
 Escuadra Ziros (Marroquíes)  
 Escuadra Huevos Fritos (Musulmanes)  
 Escuadra Hombres Musul (Musulmanes)  
 Escuadra Tiburones (Piratas)  
 Escuadra No Tinc Res (Realistas)  
 Escuadra Amigos Realistas (Realistas)  
 Escuadra El Tallerico (Piratas)  
 Escuadra Negritos Buenos (Realistas)  
 Escuadra Royales (Realistas)  
 Escuadra Gran Reserva (Zíngaros)  
 Escuadra Pipis (Estudiantes)  
 Escuadra Fedayines (Huestes del Cadí)  
 Escuadra Babuchas (Musulmanes)  
 Falla Trinquete  
 Falla Zona Centro  
 Falla Fraternidad  
 Leo (Prosperidad)

### Patrocinadores:

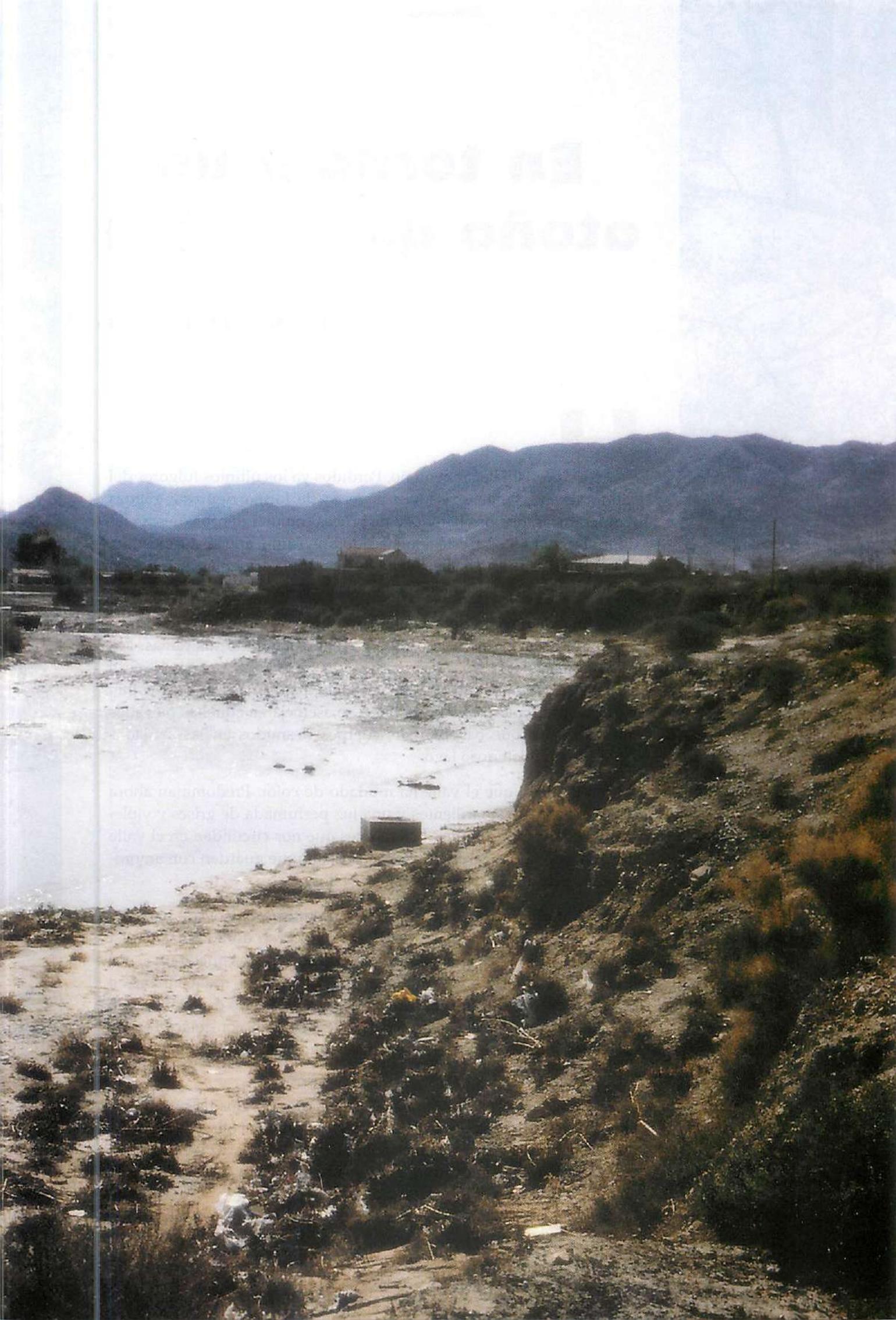
Cofradía Santos Patronos  
 Promociones Maisa  
 Obrador Adhesivos  
 La Caixa  
 Excmo. Ayuntamiento de Elda  
 Manuel Mas (Gabonis)  
 Radio Elda  
 Mario Julián del Valle Bañón (Negritos Buenos)

### Colaboración Especial:

Grupo Musical Comparsa  
 Moros Musulmanes



Río Vinalopó, 1982. (Foto: L. MAESTRE)



# En torno a un otoño que no fue

José Miguel Bañón Alonso

**H**e visto llegar el otoño. Perdidos ya los últimos fulgores del cálido verano, hemos pasado a padecer, de forma rigurosa, gélidas temperaturas, que nos han dado de bruces con un intenso y despiadado invierno. El otoño, este año, ha sido brevísimo: apenas ha existido. El tiempo ha sufrido, ha hecho que se alterara la armonía a que nos ha sometido siempre el cambio sereno de las estaciones.

Es final de noviembre y, comienzo a observar, a través de los cristales de mi terraza, unos olmos que ya han desnudado sus ramas. Las hojas, amarillentas, van desprendiéndose muy lentas y, en graciosa pirueta, se posan blandamente en el suelo. Las ramas que me ocupan y estoy observando, en su desnudez, se asemejan a aquellas pléyades hijas de Atlas que bañaban sus cuerpos desnudos en las azuladas aguas de un misterioso lago.

Veo también que el valle ha mudado de color. Predominan ahora los tonos ocres y amarillentos y una luz perfumada de grises y violetas se esparce por doquier. Los montes que nos circundan en el valle de Elda, son ahora cárdenos y sombríos, aunque guardan con amoroso afán la ciudad que se esparce entre ellos.

En el atardecer todo se va haciendo oscuro porque el sol, protagonista indiscutible del día, ha perdido su vigor, su dorada lozanía. La visión del valle se va apagando poco a poco y apenas queda una sutil tristeza que te provoca la mortecina luz. En el cielo, que comienza a estar tenebroso, ha asomado la primera estrella, lucero de la tarde, que será de seguro, heraldo anunciador de brillante constelación, que emergerá infinita de luces refulgentes, cuando la noche extienda del todo su oscuro manto.

El otoño, este año 2002, ha sido brevísimo. No nos ha permitido, bien a nuestro pesar, sentir las nostalgias y melancolías que nos ha traído siempre a cuantos hemos soñado con él. Esta vez se ha semicultado entre los siniestros y gélidos brazos de un invierno que se anticipó cruel. Tan cruel y despiadado que por enfriar nos ha enfriado hasta la sonrisa. ●



# 2004

## Exaltación de centenarias efemérides

Enrique Chinchilla Amat

**Y** será de aquí a 365 días, más o menos, cuando el tan esperado Cuarto Centenario se hará presente.

La mayor parte de cuantos hoy pueblan el solar eldense y cuantos otros nativos moren en otros lugares, fronterizos o lejanos, y que también se sientan espiritualmente convocados al evento, tendrán la oportunidad de vivir ese extraordinario suceso.

Ojalá que todos, absolutamente todos, puedan disfrutar del cercano mañana experimentando la honda emoción que sintieron aquellos que, en 1904, fueron testigos de la magnitud de la evocación, de todo aquello que posteriormente fue aludido simplemente «cuando el centenar», como festejos de gran esplendor y como ejemplo a seguir en el futuro.

Es a lo largo de la vida de cada individuo, como ciudadano de Idella, la única oportunidad de, a través de los actos que contemple, sentir muy someramente cómo pudo ser la llegada cuatrocientos años antes, o sea, ciento cuarenta y seis mil días aproximadamente, (incluyendo 100 bisiestos febrerillos locos), de los Patronos a la Villa, en un ejercicio, más que metafísico, de imaginación y a impulsos de exaltadas emociones. Realmente complicado incluso disponiendo de esotéricos mecanismos de referencia que los siglos hubieran resguardado para el devenir de estas seculares efemérides.

Reflexionemos que la siguiente oportunidad sólo la tendrán, siendo generosamente optimistas, aquellos que en el año 2104 tengan la edad de 95 años, como ejemplo de ciclo vital, o dicho de otro modo, los nacidos a par-

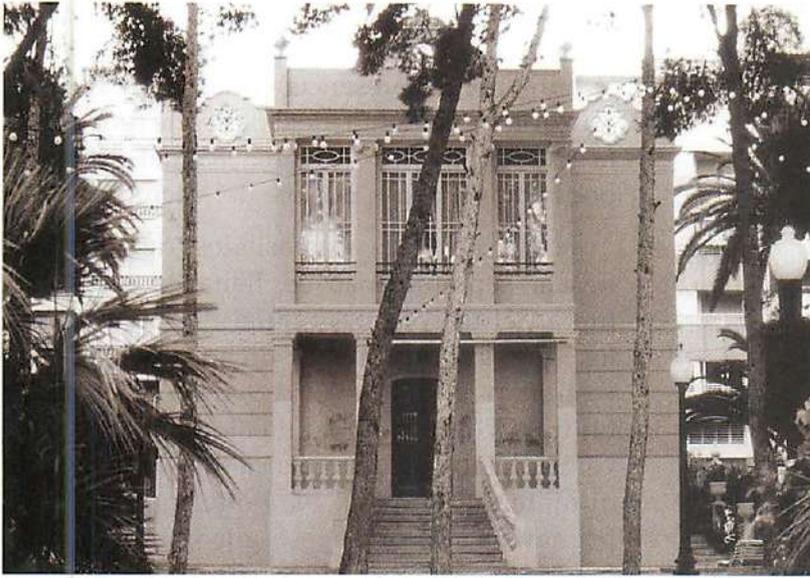
tir de 2009, con lo que asistir a un ocasión centenaria, religiosa y cívica, es todo un privilegio y un caro regalo, por lo que no deben desperdiciarla aquellos que la tengan a su alcance.

Repasando el programa de 1904 se anunciaba una gran Cabalgata Histórica, iniciando la marcha las comparsas de Gigantes y Cabezudos de entonces. Dentro del orden a seguir por las artísticas carrozas, le correspondió el tercero a la de la redacción de la Revista del Centenario y Mayordomía, la cual portaba a los representantes de los Excmos. Condes de Coloma, que harían simbólica entrega de las Santas Imágenes a las Autoridades Civiles y Eclesiásticas, demostrando así la importancia del acontecimiento tanto para el pueblo como para la Iglesia, porque en definitiva la Iglesia es pueblo, y éste ha de estar a la altura en cuerpo y alma en los principales actos señalados por los que tienen la misión de programarlos y organizarlos para mayor disfrute espiritual y lúdico.

Naturalmente de cuantos hoy son, nadie puede describir cómo eran las características de las carrozas que componían la cabalgata, aunque es fácil imaginar que cualquier comparación con las que pudieran presentarse actualmente sería pura ficción.

Sólo la conservación de fotografías podría mostrar imágenes de su estructura y perspectivas de ornato y ambientación, y es lo que ocurrió con la que portaba a los representantes de los Condes de Coloma.

Con motivo del 150 aniversario de la creación de la banda Santa Cecilia, se montó en el pasado septiembre en la planta alta del otrora Chalet de Porta, D. Antonio, una muy bella



Jardín de la Música (antes Chalet de Porta). (Foto: PEDRO VIDAL)

exposición de la sociedad musical a través de su desarrollo y andadura durante los 30 lustros de su existencia; en ella se glosaba en textos e imágenes su colaboradora presencia en cuantos actos cívicos y religiosos se desarrollaban en la Villa, tal como acontece hoy, y por supuesto su participación en los actos del anterior centenario, y entre las fotografías se hallaba la de la carroza de los representantes de los Condes, ataviadas la pareja nativa con la indumentaria más o menos fidedigna de la época de 1604, creo. El retrato era todo lo nítido que permitían las cámaras de entonces, y en él la carroza rodeada de gentes ofrecía una visión reducida, semioscura y arrinconada, me parece recordar; posiblemente el autor de la instantánea no supo o no pudo elegir mejor panorámica, por lo que el lucimiento era modesto, pero en cualquier caso ahí quedó como testimonio vivo de algo imperecedero.

Otra fotografía de los mismos días mostraba un encuadre de la calle Nueva, en la que a lo largo de ambas aceras había enclavados una serie de postes forrados de verde vegetal, y de uno a otro y en sentido ascendente o descendente, según la situación del viandante, una longitudinal guirnalda cubierta de follaje, de cuyas ondas pendían farolillos de papel a la veneciana, tal vez imposibles luciérnagas en la noche; también vecinos y transeúntes centraban un ambiental conjunto con sabor a rancio visto hoy y con la pátina que deja el tiempo transcurrido, pero que entonces era entrañable, como de andar por casa.

Indudablemente hogaño tendrá la conme-

moración otra magnitud acorde con la actualidad urbana, sus edificios, su amplio entramado callejero y su costumbrismo en general; se llevarán a cabo actos cuya realización era lógicamente impensable, además de imposible, entonces, pero tal vez la composición de aquellos comulgara más con los eventos precedentes, entre otras cosas porque el ciclo transcurrido entre 1904 y 2004 ha impulsado gigantescos avances científicos en general, de comunicación, etc. etc., surgiendo nuevas formas de pensamiento que a su vez arrastraron otras normas de convivencia entre los humanos, con la desentroniza-

ción de tabúes que hicieron que los cimientos tradicionales se fueran quebrantando en aras de una hasta entonces desconocida tolerancia ausente de atónitos pasmos, ensanchando horizontes y, posiblemente, iniciando una nueva cultura que, indirectamente, esbozase una moderna tradición que si no empañe si pueda difuminar el modo y manera de celebrar antaño sucesos como el que se avecina, aunque no debe olvidarse que todo acto que se celebre ha de estar inspirado primordialmente en hechos pretéritos, cuyo desarrollo fue el que incuestionablemente «escribió» un guión para ser evocado y reproducido, al menos en gran parte, en cada centenaria ocasión.

Y viene lo que antecede a tenor de anticiparse al domingo 5 de septiembre de 2004, la celebración de la Coronación Canónica de la Virgen, coronación especialmente de carácter social como aporte y demanda de un Centro de Día para los enfermos de Alzheimer, donde además de asistirles reine la solidaridad con la abnegación de los familiares próximos al paciente, lleno éste de persistentes y progresivas lagunas memorísticas que prácticamente son de desesperanzadora esclavitud, acto cuyo escenario será la Plaza de Castelar, republicano cristiano que fue.

La alusión a la Cabalgata Histórica no ha sido citada anteriormente por gratuita casualidad, no; el día 6 de septiembre de 1904, día de la Alborada, a la temprana hora de las tres de la tarde comenzó el desfile de la misma, cuyo principal objetivo era hacer entrega de los Patronos por parte de los representantes

de los Condes de Coloma a las Autoridades Civiles y Eclesiásticas, rememorando así la llegada en 1604 de los imágenes procedentes de Cerdeña.

Aunque el programa no es muy explícito en detalles, es de suponer que la entrega se hizo al final de la calle de la Esperanza, (actual Antonio Maura, también nombrada por la de Nueva Abajo), que fue triunfal en todo su recorrido por las calles de Castelar, Serrano y penetrando por la puerta de la Virgen, cerrando el acto un solemne Te Deum.

Resulta evidente que el punto de arranque de la conmemoración, si es tradición que así ha de ser y así fue en los periodos de 1604 a 1904, es el del recibimiento previo a los Patronos «recién llegados» a la ciudad, la conclusión es de que tal vez se prescindiera de este previo acto, o que, de haberlo, no se ha decidido todavía qué hacer, aunque es obvio que la coronación ha de ser posterior.

Esta prematura opinión del escribiente se sustenta de gratuitas conjeturas que plantea la temprana redacción del presente texto, todavía ayuno de más concretas directrices que la relativa lejanía, pero lejanía al fin, impone.



Casino Eldense. (Foto: PEDRO VIDAL)

En el desarrollo de los diversos acontecimientos es de vital importancia el componente humano. Su presencia en las festivas calles será el complemento ideal para que todo resulte entrañable, con carisma vecinal aportado por la mayor masa posible del vecindario.

Hasta no hace demasiados decenios las fiestas septembrinas se llenaban dentro y fuera del templo parroquial de moradores a los que les ilusionaba, dicho sea de paso, «estrenar» el día de la Virgen o un vestido o un traje, como símbolo de alegría participativa. Se trataba de una gozosa ilusión guardada durante todo un año para que como especial primavera «aflorase ese día»; empero ese tiempo fue debilitándose a la par de aquella costumbre del aliño de las «pasticas caseras», tantas veces recordadas y glosadas en un todavía cercano pretérito.

Las nuevas culturas, la democratización y apertura de los hasta entonces «encorsetados» comportamientos, las modernas tentaciones lúdicas de la mano de las imparable tecnologías, hicieron paulatinamente que, entre otras cosas, desaparecieran aquellas sesiones del mediodía en la Plaza de Castelar o del Casino Eldense, en la que la música de bandas amenizaba el clásico y masivo vermutico, o las sobremesas en que una orquestina con su vocalista desgranaba las melodías de moda, entre el murmullo de las conversaciones en las pausas musicales.

A propósito del vermutico y a la «devoción» por este culto, una de cuyas variantes era el mesclaico, una vez hubo tres conocidos íntimos amigos en el pueblo que en los mediodías de la festividad de la Virgen y del Cristo, se reunían especialmente iniciando a continuación un trío de rondas por distintos bares. Cada uno de ellos costeaba una y así venía sucediendo año tras año; pero llegaron unas fiestas en las que uno ya había emprendido la caminata final, pero ello no fue óbice para que los dos restantes siguieran con la costumbre, de modo que seguían pidiendo los tres clásicos mesclaicos, consumiendo el propio y la mitad del ausente en su recuerdo, pagando también por mitades el «homenaje». Y así lo continuaron haciendo durante años hasta que el dúo se rompió porque uno de los dos también partió al encuentro del amigo ido; pasaron otros años y el superviviente hizo mutis final, y de ello sólo distan unos 21 meses.

Posiblemente ya reunidos los tres, desde las alturas desciendan sus espíritus y en esos días de fiesta prosigan sus rondas aunque no les veamos. Y tal como me contó las dos primeras ausencias un buen amigo, que se anticipó con la suya a la tercera, lo cuento yo.

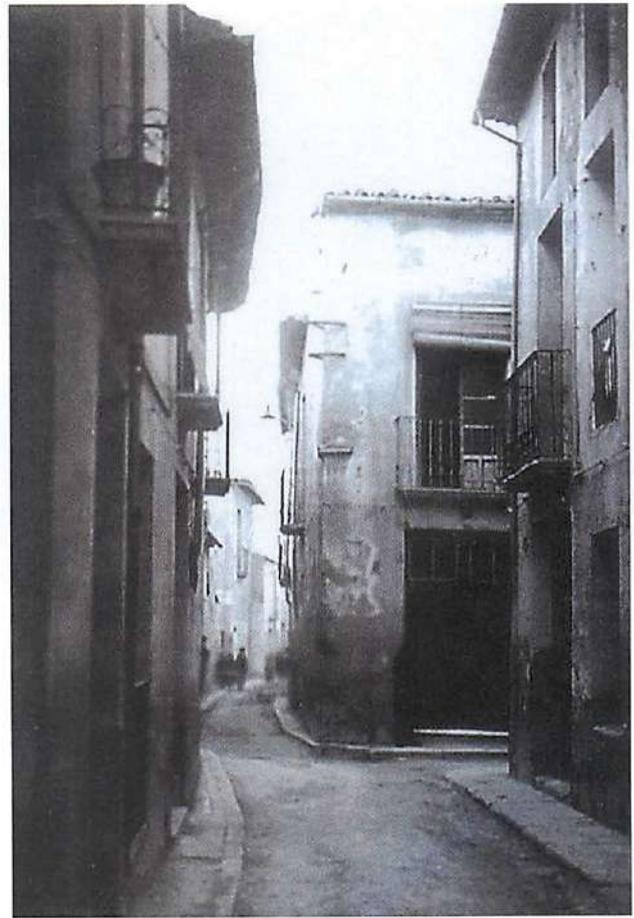
Y llegó un tiempo en que Elda fue creciendo en perímetro urbano y en el censo humano; los barrios poco a poco fueron ensanchándose apareciendo al propio tiempo modernas estructuras con espacios abiertos más o menos ajardinados. Nacieron nuevos barrios y plazas, no obstante, el extrarradio seguía sometido al núcleo central de siempre, eso que ahora se indica orientativamente «al centro de la ciudad».

Cualquier festejo o acto que se preciara cursaba alrededor de él como eje del deambular de los vecinos. Mas entre barruntos y ansiados deseos amaneció impetuosamente un cambio que impuso un regreso tras muchos años y a lo largo de las cuatro estaciones en las que inverna, estallando un boom de ubicuidad que permitió que la recién llegada, de nombre Democracia, se instalara tanto en las cimas más altas como en los más humildes oteros, algo así como si tras un intenso y prolongado «diluvio» y ya el firmamento rotundamente azul, surgiera un olvidado arcoiris como un especial brindis que la lluvia dedicara al sol.

Y como era de esperar, los barrios se llenaron de ella entronizándola cuando llegó el momento en unos «santuarios» llamados Asociaciones de Vecinos, reclamando el derecho a ser alguien en el concierto vecinal de la población y dando efectividad a tal vez una secreta vieja aspiración de crear dentro de «sus propios territorios» paralelos centros urbanos como prolongación del principal tradicional, ese irrenunciable ombligo de cada municipio.

Y por esta sencilla regla de tres también lograron celebrar sus propios festejos en Fiestas Patronales que, a excepción de los actos religiosos que no tienen límites de superficie por su condición de devotos y cristianos, atienden a los suyos propios, cabe pensar como forma de recuperación y prosperidad de ese concepto harto perdido de la proximidad vecinal.

Y como quedó expuesto anteriormente, paulatinamente segmentos de las diurnas estancias callejeras se fueron diluyendo en beneficio de



Calle de la Purísima. (Foto Archivo)

los diseminados perceptores, sin olvidar pese a ello al pueblo en fiestas, pero con un centro bastante desangelado, cuando años antes bullía de animación desparramando sobre el ambiente envolventes festivas esencias.

Estas torpes reflexiones intentan conducir a la creación de un sentimiento de cooperación, de ayuda a que el magno acontecimiento sea todo un hito en la Elda de hoy, aportando cada vecino con su presencia una molécula de sincero entusiasmo.

El año 2004 es un año muy especial, es el IV Centenario del primer abrazo a los Patronos, y, además, el primero del ascenso de Villa a Ciudad y también el primero del entrañable por muchos motivos Teatro Circo Castelar, despojados años ha de su circense referencia.

Los tres acontecimientos son exclusivos de Elda y para ella, valoremos ese 2004 como se merece y que todos los vecinos y los ausentes que regresen esos días estén a su altura.

Que las fiestas del presente año 2003 sean un feliz pórtico lleno de salud, de esperanzas, de felicidad y de paz. ●



Río Vinalopó. (Foto: ERNESTO ORTIZ)

# A propósito de Abén Arabí

Enrique Selva Poveda

*«¡Oh maravilla! Un jardín mezclado con las llamas.  
Mi corazón ha llegado a ser como estas formas:  
es un pasto para gacelas y un convento para monjes cristianos  
y un templo para ídolos y peregrinos de la Kaaba  
y las tablas de la Torah y el libro del Corán.  
Yo profeso la religión del Amor:  
cualquier camino de Amor que los camellos toman,  
ésa es mi religión y mi fe».*

**H**abitualmente, buena parte del contenido de la revista se ocupa de biografías o anecdotarios de personajes locales. Ello nos ayuda a integrarnos en un todo local, que tiene historia y, por consiguiente, también futuro. Pero la ciudad de Elda no está sola, sino que forma, ha formado parte, de distintas entidades políticas a lo largo de su ya larga historia. Por ello es bueno abrir las perspectivas y sacar a la luz a personajes relevantes de la zona levantina a la que pertenecemos.

He escogido, para escribir un poco sobre él, a Abén Arabí, nacido en Murcia, cuando ésta era capital de un reino de taifas, que comprendía en sus fronteras una buena porción de la actual provincia de Alicante. Es, pues, casi un paisano. Posiblemente el mayor genio que ha visto la luz en nuestra zona levantina. Uno de los más grandes místicos de la historia, y su tumba en Damasco es todavía lugar de peregrinación para los musulmanes.

Hay también otra razón que me ha inducido a recordar su figura, la característica que primero me la hizo atractiva. Su espíritu rico en tolerancia. Decía que hay tantos dioses como personas; que la inmensidad de Dios es

tal, que nadie puede acceder a la totalidad de su esencia; y que cada uno capta la concepción, la «porción» de deidad que le es más asequible a su circunstancia particular. En estos momentos de intolerancias entre civilizaciones y entre credos religiosos, su pensamiento adquiere una actualidad extraordinaria.

Muhammed Ibn Ali Ibn Arabí nació en Murcia el año 1165 de la era cristiana (año 560 de la Hégira). Por entonces había un gran ambiente de desarrollo de nuevas ideas en ciencia, religión y filosofía. Era hijo de familia acomodada, su padre de origen árabe y su madre de origen bereber. Era familia piadosa, vinculada al sufismo, movimiento místico musulmán. Tenía 8 años cuando se trasladaron a Sevilla; todo el Al-Andalus había caído bajo el poder de los almohades, que sentaron su capitalidad en esta ciudad y su padre pasó a ser funcionario del nuevo emir.

Siendo muy joven todavía, a la edad de 15 años, durante una fiesta nocturna en Sevilla oyó una voz que le decía: «¡Oh! Muhammed, tú no fuiste creado para esto». Aturdido, se retiró durante varios días a meditar en un cemente-



rio. Aquí tuvo una visión en la que Jesús, Moisés y Mahoma le instruyeron en el camino espiritual. Visiones semejantes se repetirán luego muchas veces a lo largo de su vida. Desde entonces cambió su personalidad, operándose en él una conversión religiosa profunda, que trascendió a todos los que le conocían; acudía a las clases de relevantes maestros (menciona hasta noventa en una nota autobiográfica) y, al tiempo, dispensaba enseñanza espiritual a quien quería oírle. Su fama, siendo aún muy joven, llegó a oídos de Averroes, el gran filósofo hispano musulmán, con el que tuvo una famosa entrevista. Se admiraban mutuamente, pero su camino en busca de la verdad era harto distinto. Averroes fue un filósofo erudito, quizá el filósofo más sabio del islam, que siguió la senda de la especulación razonable. Ibn Arabí siguió la senda mística, la de la contemplación. El mismo Muhammed lo indica: «Un fino velo nos separa a él (Averroes) y a mí en un camino en el que yo le pude ver a él mientras él no me podía ver e ignoraba mi presencia. Él estaba tan absorto que no me prestó atención y yo me dije: 'No está destinado a seguir el mismo rumbo que yo'». Se adentró en el camino místico del conocimiento de Dios, alcanzando un grado de perfección extra-

ordinario. No se conformó simplemente con aprender las enseñanzas de forma pasiva, sino que buscó la verdad que había tras ellas. Con sus propias palabras: «Todo lo que nos han dejado son meras palabras. Lo importante para nosotros es saber qué significan». Al indicar su preferencia por el acercamiento místico, intuitivo, a la divinidad frente a la práctica rigorista sobre la Ley (la Sahria), pronto se atrajo la animadversión de los ortodoxos. Para evitar la persecución emigró a África en el año 1200. Dos años después se encontraba en Túnez, desde donde emprendió la peregrinación a la Meca, pasando por El Cairo y Jerusalén. En El Cairo pasó un serio peligro por sus opiniones; en el año 1171 reinaba allí la dinastía ayyubi, que había sido implantada por el gran Saladin y que había impuesto la ortodoxia sunní. Los egipcios concibieron un odio profundo hacia él y se propusieron matarlo, pero la intercesión del jeque Abú-l-Hasan al-Buya'i consiguió salvarlo. En La Meca escribió su más importante obra, «Meditaciones de La Meca» («Futuh al Makkiyah»), una auténtica enciclopedia espiritual que sigue siendo objeto de estudio en la actualidad. Viajó por distintos países del Oriente Medio, muriendo en Damasco en 1240.

En su obra Futuhat, de 560 capítulos, detalla todos los aspectos de la vida espiritual; el significado del Islam, la vida del Profeta, comenta las Suras del Corán y los Dichos (Hadith); principios de Jurisprudencia; su pensamiento sobre la esencia de la naturaleza humana, los caminos de perfección, etc.

Pero volvamos a considerar su espíritu de tolerancia. Para él, Jesús, Moisés y Mahoma traen el mismo mensaje y la misma esencia, que es la religión del Amor. Considera a todos los profetas y santos como transmisores de esta misma religión. En sus palabras: «No hay más conocimiento que el tomado de Dios, pues Él es el único conocedor..., los profetas, sin importar que sean tantos y los largos períodos de tiempo que los separan, no tienen desacuerdo en el conocimiento de Dios, pues de Él lo tomaron».

Cuando hablamos de tolerancia queremos indicar algo así como una falta de represión de las opiniones que nos parecen falsas, o de aquellos comportamientos que nos parecen perjudiciales o equivocados. Por ello, la palabra tolerancia lleva consigo también el significado de soportar. Pero también el de intentar comprender a aquél que es diferente. Supone también la existencia de un sistema de valores, al que no se adaptan ciertas actitudes y creencias, pero que, a pesar de ello, son toleradas.

Cuando en Occidente hablamos de tolerancia, muy a menudo nos referimos a la tolerancia religiosa, nacida de las discusiones sobre las persecuciones de los siglos XVI y XVII, cuando la Reforma protestante. Pero ya en la antigüedad Sócrates fue condenado por «ateo e impío» por los atenienses. Las persecuciones de los mártires cristianos de los siglos primeros fueron en el fondo del mismo origen, al no aceptar la «divinidad» del emperador romano. Sin embargo, a esta tolerancia hay que añadir también la de tipo político. Hay que «soportar» igualmente a los que disienten de nosotros en la administración social. En la práctica, es difícil a veces saber hasta donde se puede soportar o tolerar. San Pablo, en su tiempo, siendo él ciudadano romano, supo dar una salida airosa a la postura cristiana en un ambiente social hostil: se puede ser súbdito leal a la autoridad política sin necesidad de compartir la ideología del poder existente. Una actitud que no se siguió en Europa durante los siglos XVI y XVII y que

dio lugar a las múltiples guerras de religión de entonces. Se pretendió entonces unificar el discurso político de los gobernantes con las creencias de sus súbditos, enfrentadas por la Reforma protestante.

Veamos qué pensaba Abén Arabí sobre la tolerancia. Lo expresó muy bien en los versos indicados al comienzo de este escrito. En su corazón encuentran cobijo los cristianos (es un convento para monjes), los politeístas (un templo para los ídolos), los musulmanes (los peregrinos de la Kaaba), los judíos (las tablas de la Torah) y los budistas (pasto de gacelas –fue en un parque, habitado por gacelas, cerca de Benarés, el lugar en que Buda inició su camino–).

¿No causa extrañeza que esto lo pueda decir un musulmán? ¡Cuánta semejanza con el mensaje de Amor de Jesús, que comprende dentro de él hasta a los enemigos! Con estos testigos, ¿qué justificación pueden tener todos los intolerantes de la fe, los fundamentalistas de toda laya que pueblan nuestro mundo moderno? Esos mártires por Allah que estrellan aviones y revientan lugares públicos con bombas. Con estos testigos insignes ¿qué significación tiene la pretendida demonización del Islam por algunos, cuando, según ellos, se puede, conservando las propias creencias, amar las creencias de los demás?

El pensador murciano, a partir de su fe, rompe todos los esquemas. Y su pensamiento se convierte en extraordinariamente atrayente. En sus últimos versos unifica Amor, Fe y Religión (cualquier camino de Amor que los camellos toman, esa es mi Religión y mi Fe). En palabras del propio Abén Arabí:

*«Pongo a Dios por testigo de que si nos hubiéramos quedado en los argumentos racionales de la filosofía, que aunque puedan dar a conocer la esencia divina, lo hacen sólo de manera negativa, es seguro que ninguna criatura habría experimentado nunca amor a Dios... La religión positiva nos enseña que Dios es esto y aquello, son atributos cuyas apariencias esotéricas resultan absurdas para la razón filosófica, y sin embargo, es en razón de tales atributos positivos por los que le amamos».*

Para él, Dios sólo puede ser conocido por la directa experiencia de su Realidad, de cómo lo



vivimos. Cuenta Aben Arabí en «Las Revelaciones de La Meca», refiriéndose a Dios:

*«... de manera que podamos tipificarlo y tomarlo como objeto de nuestra contemplación, tanto en lo íntimo de nuestros corazones como ante nuestros ojos y en nuestra imaginación, como si lo viéramos o, mejor dicho, de tal modo que lo veamos realmente... Él es quien se manifiesta en cada ser amado a la mirada de cada amante... de modo que ningún otro sino Él es adorado, pues es imposible adorar a un ser sin representarse en él a la divinidad. Así sucede con el Amor: un ser no ama en realidad a nadie sino a su creador».*

Quiere decir que en todo aquel a quien amamos se encuentra Dios. Es lo mismo que se indica en el Evangelio cuando el Juicio Final: «Venid, benditos de mi Padre... Porque tuve hambre, y me disteis de comer; tuve sed, y me disteis de beber... Y le responderán los justos: Señor, ¿cuándo te vimos hambriento y te alimentamos, sedientos y te dimos de beber?... Y

el Rey les dirá: En verdad os digo que cuantas veces hicisteis a uno de estos mis hermanos menores, a mí me lo hicisteis.»

Para Abén Arabí el hombre es la Revelación máxima de Dios. Por su existencia se manifiesta su creador, él es el fruto de su infinita Misericordia. El Amor de Dios a la criatura es, por un lado, un deseo, un suspiro de la divinidad en su Misterio por acercarse al hombre; un querer manifestar su Tesoro oculto a todos los seres, para que sea revelado por ellos y para ellos. Por otro lado, existe en la criatura un deseo de Dios, manifestado en todos los seres. En ellos está, a su vez, Dios en ellos mismos determinado. Y el Amor existe eternamente como una permanente comunicación y permutación entre Dios y las criaturas. Y cada uno de nosotros lo sabe según su grado de perfección y aptitud espiritual.

Para terminar, con el fin de que el lector pueda hacerse una idea de quien fue el gran maestro Ibn Arabí, reproduzco unos párrafos extraídos de su libro «Plegaria de Salvación», para la instrucción de sus seguidores:

*«Considera a toda la creación y, sobre todo, a la humanidad con buena voluntad: aceptando, aprobando, perdonando, sirviendo, amando. Escucha tu conciencia. Purifica tu corazón. En ese limpio corazón ten siempre una oración por tus hermanos creyentes. Ayuda y sirve, en todo cuanto puedas, a las personas que esconden su miseria, que están contentas con su pobreza, los viajeros que caminan hacia la verdad. No te atribuyas virtud, bondad o gracia por tu actitud de servicio... Piensa que debes dar las gracias a las demás personas por haber aceptado humildemente tu ayuda.*

*Te incumbe a ti aligerar la carga de quienes están abrumados por su peso. Si las personas cuyo dolor has ayudado a aliviar te causan dolor a cambio, si sus respuestas, sus maneras, sus costumbres son oscuras y te cubren con sus sombras, da muestra de paciencia e indulgencia... No gastes tu vida en empeños huecos ni tu tiempo en conversaciones vacías». ●*

# El árbol de la plaza

Ana Valero Mira

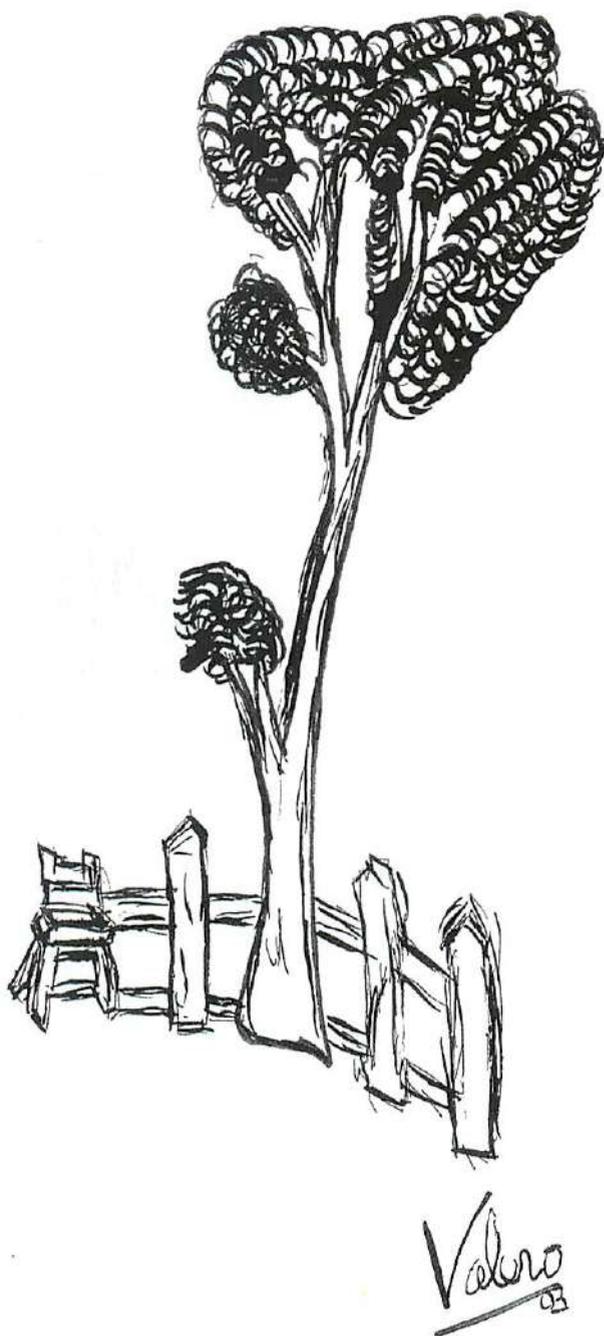
**L**a historia que este año os voy a contar ocurrió, como siempre, en este pueblo y uno de sus personajes fue un alcalde, una buena persona por encima de todo, que hubo hace muchos, muchos años. El nombre no lo sé, porque como ya sabéis no soy de aquí y sólo puedo contar la historia como siempre, como me la contaron.

Había en este pueblo una pequeña plaza apartada del centro y bastante desatendida que tenía un árbol en el centro rodeado de una pequeña verja. Pues bien, ese árbol y sobre todo la verja era la vida para Luisito, un niño muy enfermo y casi paralítico que vivía allí cerca. A Luisito lo llevaba todos los días por la mañana su abuelo en brazos, porque eran tan pobres que no tenían ni para una silla de ruedas. Así pues, allí lo sentaba en una silla apoyado en la verja y todos los días el niño aguantando el dolor que el esfuerzo le producía, agarrado a la verja y con la ayuda de su abuelo, rodeaba el árbol. Esa era su única «rehabilitación». Luisito se esforzaba porque su abuelo le decía que si era perseverante y rezaba mucho a sus Santos Patronos y ya que la fe era lo único que tenían, a lo mejor mejoraba.

Todos los días pasaba por allí el Sr. Alcalde, un hombre al que le gustaba ver su pueblo de cerca y hablar con los vecinos que entonces eran muy pocos. El Alcalde se paraba con Luisito y su abuelo y siempre le decía:

—Luisito «ves» pensando en otro sitio para tus ejercicios, porque esta plaza ya está que se cae, el árbol se está muriendo y el Ayuntamiento ha pensado en una remodelación que ya hace falta.

A lo que Luisito con lágrimas en los ojos le respondía:



—¡Señor, por favor, no me quite el árbol! Él me ayuda a andar un poquito, además seguro que él se sanará igual que yo porque nosotros rezamos junto a él todos los días y algo le ayudaran la Virgen y el Señor.

El Alcalde se enternecía con el chiquillo y le decía:

—Bueno, esperaremos un poco para ver qué pasa. Si es verdad que el árbol no se seca lo podremos aguantar.

Y el tiempo iba pasando y el pobre Alcalde cada vez estaba más presionado por el Ayuntamiento, pero él había dado su palabra y aunque tenía a todos en contra, Luisito le había ganado el corazón y además sabía por la familia del niño que desgraciadamente le quedaba poca vida. Así que se empeñó y la plaza no se tocaría. Mientras que el árbol aguantaba, siempre con alguna hoja nueva, el niño cada vez estaba más enfermo, pero a pesar de todo estaba contento porque decía:

—Si el Señor está ayudando a mi amigo —refiriéndose al árbol— a mí no me va a dejar que me pase nada.

Pero el Señor que lo quería mucho y para que dejara de sufrir, un buen día se lo llevó a su lado. Así, cuando el Alcalde se enteró le lloró amargamente apoyado junto al árbol y se prometió a sí mismo que mientras aquél tuviera vida esa plaza permanecería allí. A partir de entonces el árbol empezó a revivir y se hizo grande y frondoso, tanto que la gente se preguntaba qué clase de abono habían utilizado, y no sabían que las lágrimas del Alcalde y su desconsuelo pudieron hacer que desde el Cielo, Luisito lo hiciera florecer.

Pasaron los años y mientras vivió el Alcalde la plaza jamás se tocó.

Cuentan que siendo ya muy mayor él iba a sentarse allí y hablaba con el árbol porque según decían «ya no estaba muy bien de la cabeza», pero la verdad es que hablaba con Luisito que, como cuando era pequeño, aún paseaba por allí... ●



Plaza de Santa Ana. Dahellos, 1954.

## Cuentos de la posguerra

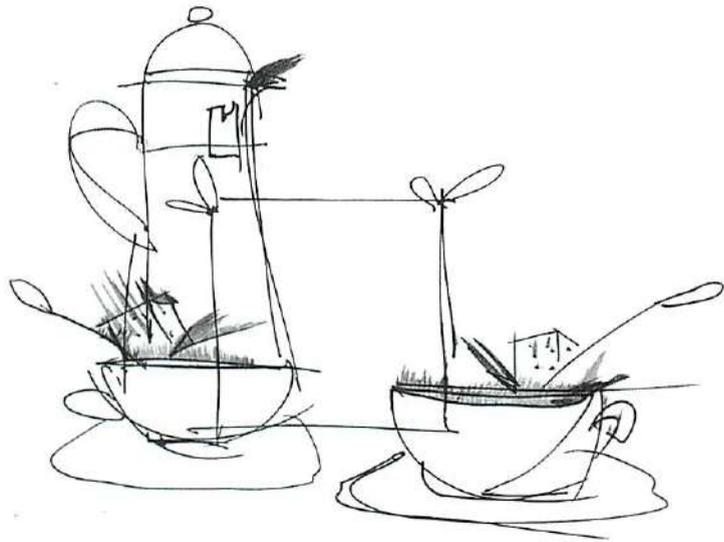
# El saquito de azúcar

Ernesto García Llobregat

Cualquier parecido con personas y cosas no es puramente casual. Hay un empeño más o menos plausible en poner de manifiesto cierta escena real, vivida allá por los años cuarenta. Desde entonces, muchos trenes habrán cruzado nuestro túnel (por no decir «mucha agua habrá discurrido por el Vinalopó bajo el puente», siendo este río tan parco en caudales), para que el recuerdo de tales actores quede diluío en el tiempo. Y si por ventura, en azar imprevisto alguien (o algunos, ya que dicha escena pudo repetirse por comunes particularidades) encontrasen puntos de identificación, cabría esperar, desde la altura de sus largas vidas, alguna benévola sonrisa al recordar aquellos tiempos y su circunstancia.

Circunstancia, palabra clave. No se conectaría con la trama de este relato sin la plena asimilación de este vocablo. Eran las circunstancias de entonces, enmarcadas en una posguerra carencial, las que marcaban el paso de la gente; se carecía circunstancialmente de todo, siendo este «todo» amparado y manipulado por la técnica esencialmente circunstante del estraperlo: una pequeña mafia que jugaba con las perentorias necesidades humanas. Los jóvenes de hoy no entenderían cómo un simple saquito de azúcar, guardado bajo siete llaves, reservado únicamente para una grave emergencia, fuese como un tesoro capaz de provocar situaciones dramáticas. Y así fueron aquellos tiempos de hambruna, de penurias, de renunciadas de todo aquello que

hiciese amable la cotidiana existencia. Aquellas circunstancias quedaron afortunadamente largo tiempo atrás, dejando tan sólo el recuerdo entre aquellos que ya peinan canas (o que ya nada peinan) como un mal sueño irreplicable. También nos pueden quedar algunas páginas escritas (tal es mi caso) que, apareciendo



desafiantes entre viejos papeles ya con claro designio a su destrucción, se revelan y claman por la notoriedad prometida en su día. Mi debilidad ante estas súplicas, unidas a necesidades de colaboración literaria, me obligan a exhumar estos papeles los cuales amparan la anécdota referida. Ahí van:

Todo empezó una luminosa mañana del mes de marzo. Era domingo, y después de misa de doce, el jardín del Casino acogía la cháchara de paseantes y de los que sentados en los bancos se limitaban a observar en ese

juego de «yo te miro, tú me miras». Otros grupos, más conspicuos, sentados alrededor de mesas exponían sus opiniones sobre temas de actualidad. Se hablaba, con sumo interés, de una incipiente televisión que en Madrid ya estaba haciendo pequeñas retransmisiones desde el Círculo de Bellas Artes para asombro de esas ciencias que siempre estaban adelantando «una barbaridad, una bestialidad». Y de la Penicilina asombrosa, ese milagro de panacea que venía en cuentagotas desde los Estados Unidos de América y que constituyó para muchos una quimérica tabla de salvación. Pero había un tema que entre los hombres resultaba envolvente, susurrado entre expresivos guiños y que les hacía cómplices. Se trataba de la proyección de la película «Gilda», acontecimiento que «destapaba el desenfreno en España». «Todos los que fueren a ver esta controvertida película cometerían un pecado mortal y les llevaría a la condenación eterna», leíamos en algún periódico; también en nuestra pequeña sociedad fue piedra de escándalo, así lo comentaba un escrito en una publicación local; y no era para menos, aquel mareante y erótico striptease (genial en toda la historia del cine) ponía calentura en las mentes pudorosas de entonces, y eso que se trataba de desnudar un sólo brazo...

Pero lo que más acaparaba el interés era el fútbol, mejor dicho, el balompié, palabra ésta inventada para sustituir a la primera, que era inglesa y poco aceptada en aquel tiempo. Acabada la guerra era necesario reorganizar el país, que había quedado como unos zorros. Había que poner en funcionamiento instituciones, resortes y reglas mecánicas, civiles y también de evasión para una vuelta a la normalidad; y ésta empezó su andadura, entre otros ingredientes (como pudieran ser las cartillas de racionamiento), con el fútbol, perdón, balompié, deporte especialmente diseñado para aglutinar pensamientos y afanes de las masas varoniles; con el contrapunto que esto suponía entre las abnegadas esposas y novias de entonces, al abandono a que injustamente eran sometidas por esposos y novios todos los domingos por la tarde, en un tiempo en que se trabajaba toda la semana, incluso sábados y algún domingo que otro, pues la semana inglesa aún era una utopía.

Por esto, en aquella mañana de un lumino-

so domingo entretenido en el jardín del Casino, no fue nada imposible que quedase citado con mi amigo Antonio para acudir a presenciar, aquella misma tarde, un partido de fútbol. Jugaba el Elche, de gran rivalidad entonces con nuestro Deportivo Eldense, y la sola idea del gran acontecimiento que se estaba preparando, incitaba a acudir a dicho encuentro pensando en las posibles y emocionantes reyertas a presenciar como en otras ocasiones habían tenido lugar.

Así es que, después de comer, como habíamos quedado, me dirijo tranquilamente a casa de mi amigo. Subo unas escaleras y, toc, toc, llamo a la puerta. Me abre Maruja, la joven esposa de Antonio. Éste me oye cómo la saludo en el recibidor y, desde el interior, me grita familiarmente:

—¡Pasa hombre, aquí a la cocina, tú eres de confianza!

No me pasó desapercibido un ligero mohín de disgusto en la esposa de mi amigo, que ya tenía abierta la puerta de la salita con intención de hacerme pasar a ella, y en la que seguramente me hubiese introducido de no salir al pasillo Antonio que, en mangas de camisa, me conminaba con ínfulas de supremacía a que entrase en la cocina.

—¡Siéntate, amigo! Siéntate un momento, enseguida acabo.

Y me mostraba con ademanes de auténtico señor del lugar una silla auxiliar junto a él. Yo notaba en su porte algo indecible, parecía querer demostrar una autoridad que yo no le negaba sobre personas y cosas de aquella casa. Mi fino olfato psicológico me hizo sospechar al punto de un ambiente enrarecido donde tendrían cabida situaciones y opiniones encontradas; tal vez la causa fuese nuestra asistencia al fútbol. Estaban terminando de comer y Maruja pretendía disculparse por hacerlo en la reducida cocina haciéndome saber que en el comedor se notaba todavía algo de frío. Pero yo hacía caso omiso a sus palabras, me encontraba un tanto confuso en mi baja silla de cocina encajada entre la mesa y la pared. Antonio, de natural extrovertido, hablaba incesantemente buscando la gracia a sus ocurrencias que por lo visto tan sólo a él hacían efecto. Sus palabras no tenían el atractivo innato que de ordinario empleaba en sus

tertulias casineras; se proyectaban nerviosamente ante el adusto gesto de su mujer que parecía estar al acecho. Hubo una pausa espesa y turbia como charca cenagosa. El ruido del cuchillo en el plato al cortar la naranja se dibujaba con suma perfección en el silencio. Éste huyó sobresaltado por los rincones cuando minutos después mi amigo dijo:

—Maruja, por favor, haznos un poco de café, aún tenemos tiempo—; y luego, con aires de hombre entendido—: El café que dan por ahí es malísimo, ni tan siquiera es un sucedáneo conocido.

Maruja, trajinando ahora en la pila del fregadero, hizo como que no oía. Yo murmuré unas confusas palabras de «que no hacía falta tanta molestia por mí, que yo no quería café, que no lo tomaba nunca...».

—¡Maruja, café! —dijo Antonio enérgico y suplicante a la vez—. Pero el chorro del agua del grifo al caer sirvió a Maruja para justificar su sordera. Yo empecé otra vez a musitar palabras de excusa, pero tuve que contenerme, no me salía la voz, una súbita afonía me lo impedía. El grifo se cerró, y en el silencio de aquel pequeño cuartito podían oírse los latidos apresurados de nuestros corazones. Éramos como un perro, un gato y un ratón metidos en una caja y esperando algo irremediable. Mi amigo volvió a repetir su petición, con desafío, rojo el semblante por una incipiente ira. Maruja, en lo que parecía ser un giro condescendiente, optó por hacerse dueña de la situación y dijo:

—¿Café has dicho, querido?

Antonio, un tanto tranquilizado y, mirándome con aire de triunfo, susurró:

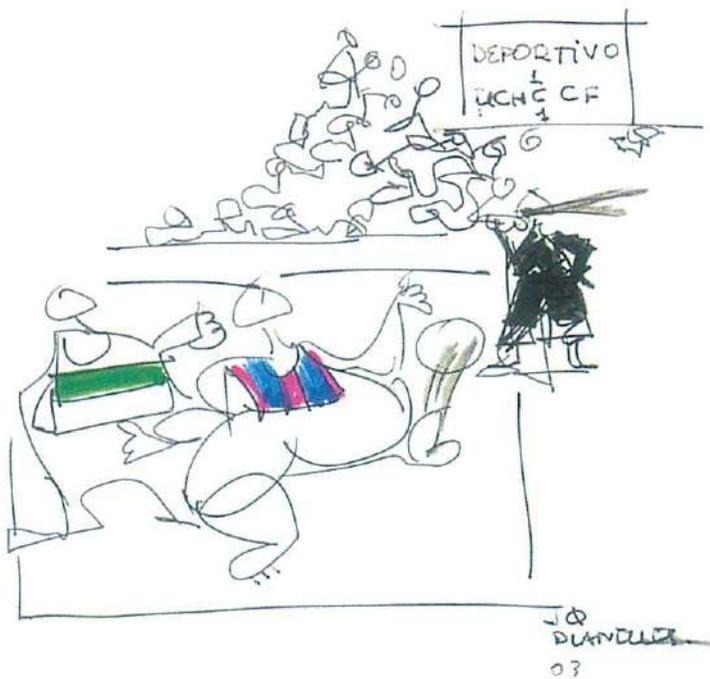
—Sí, cariño, haznos un poco de café, por favor.

Maruja se aproximó a su marido, y en lo que semejaba ser un beso de reconciliación, dejó caer en su oído unas susurrantes palabras que oí perfectamente mientras disimulaba mirando un desconchado del techo:

—¡Idiota, si sabes que no tengo azúcar! ¿Cómo se te ocurre pedir café? ¡Ni se sabe el tiem-

po que hace que no dan azúcar en el racionamiento...!

La sonrisa se heló en los labios de Antonio que dejó de mirarme triunfante, mientras yo notaba inundárseme el pecho de amargura. Sus ojos volvieron a despedir rayos de fuego, las venas de su cuello parecían hincharse y todo él se agitaba preso de la mayor excitación. Mi frente empezó a perlarse de sudor y entonces empecé a advertir lo molesto de aquel cuello de mi camisa nueva de nilón de complicada y cara importación. Hubiese querido escapar, pero algo tal vez morboso me lo impedía encajado en aquella pequeña silla de cocina. Antonio y Maruja, sentados en sillas más altas me impresionaban, habían adquirido para mí proporciones enormes, los veía allá arriba, como dos colosos dispuestos a caer



el uno sobre el otro. Antonio hacía enormes esfuerzos por contenerse y, mordiendo las palabras, con frialdad que helaba la sangre, dejó caer una a una las sílabas:

—¡Te di-go que quie-ro ca-fé pa-ra mí y pa-ra mi a-mi-go. Tú no me de-jas en ri-dí-cu-lo de-lan-te de na-die...!

Maruja, ante el tono de Antonio pareció reflexionar, y aunque sus decisiones eran imprevistas, optó por darle solución al asunto con una altivez poco tranquilizadora. Puso el puchero en el fogón que avivó con un soplillo, y de espaldas a nosotros, se mantuvo todo el tiempo que tardó en hervir el agua, rígida,

ausente. Yo miraba cabizbajo y obstinadamente la punta de mis zapatos, almacenando todo mi interés en este punto, incapaz de musitar palabra alguna, soslayando la mirada de Antonio aunque él hacía otro tanto conmigo. ¡Qué poco corría el tiempo! ¿Cuándo acabaría todo esto, Dios mío? Por fin el agua empezó a borbotear en el recipiente y, breves instantes después, que me parecieron siglos, estaba el sucedáneo café sobre la mesa. ¿Pero podría creerse acaso que la férrea voluntad femenina podría doblegarse tan fácilmente? Maruja se vengaba no poniendo azúcar en la mesa. En aquel ambiente enrarecido, descargas eléctricas recorrían el cuerpo de mi amigo, próximo a reventar. La tormenta no se hizo esperar. Estalló por fin cogiéndome desamparado dentro de ella.

–¡Saca azúcar! – dijo Antonio acompañando sus palabras con un fuerte puñetazo sobre la mesa que hizo bailar las tazas derramando el sucedáneo-. ¡Saca tu maldita azúcar, ésa que escondes tú sabrás para qué!-. Mientras yo, me tapaba la cara con un pico del mantel durante toda una eternidad, según me pareció.

–¡Te digo que no hay azúcar en casa, pedazo de animal!–, fue la voz de la indomable Maruja que no quería ceder puesto.

–¡Quiero mi café con azúcar! –bramaba mi amigo como un energúmeno–, ¡quiero invitar a mi amigo, quiero ser amo de mi casa! –y otro puñetazo, más fuerte que el anterior, hizo que protestase la mesa con crujidos de dolor.

–¡No me da la gana malgastar mi azúcar con tus amigotes de juerga futbolera! ¿Te enteras?

Antonio se levantó airadamente estrellando la inocente silla en la cercana pared. El brazo en alto, amenazador, parecía la estatua de la Libertad, pero sin antorcha.

–¡O sacas azúcar, o...!

–¿O qué? –escupió Maruja irguiendo retador su delicado cuerpecito–. ¡Anda, cobarde, o qué! ¡Sinvergüenza, dime qué me vas a hacer si no saco mi azúcar a los perdidos de tus amigotes! ¡Si tienes lo que hay que tener, dímelo, dímelo...!

Tanto se empeñó Maruja, tan grande fue su ruego que Antonio se lo dijo. El brazo de mi amigo cruzó la mesa y fue a estrellarse en

la aterciopelada mejilla de Maruja como si fuese Glenn Ford dándole aquel famoso bofetón a Rita Hayworth en la película «Gilda». Pero fue un acto que, aunque pudiese denominarse violento y machista, resultó ser un tanto tímido, como una caricia, testimonial y sin la menor consecuencia física. Pero sí las tuvo morales, porque Maruja se entregó desesperadamente al llanto. Hipando, con lágrimas que incontenibles brotaban de sus ojos, disparaba insultos sobre Antonio. ¡Y yo estaba en el centro! De pronto, como inspirada por repentino pensamiento, giró rápidamente y huyó de la cocina. Antonio y yo quedamos solos. Rehuíamos mirarnos. Horribles ideas ensombrecían nuestros pensamientos. ¿Dónde habría ido Maruja? Comprendía el profundo dolor de mi amigo que de seguro habría ido a arrodillarse ante su esposa y pedirle perdón si mi presencia no le intimidase. Pero Maruja, siempre invencible, ya estaba de vuelta. Se adivinaba su trotecillo desesperado por el pasillo. El trotecillo se acercaba a la puerta. Maruja apareció en el dintel.

–¡Toma azúcar!–, y un saquito de este producto, aproximadamente de dos kilos, fue a estrellarse contra la cabeza de Antonio. El saquito, al caer en el suelo se abrió desparramando su dulce contenido. Mi amigo quedó unos instantes mareado por la sorpresa y por el golpe que acababa de recibir. Cuando logró rehacerse de su estupor, dijo lúgubremente:

–Vamos al fútbol, se nos está haciendo tarde–. De la percha del pasillo cogió su chaqueta y disimuladamente prestó atención al cuarto donde Maruja se había refugiado, mientras, yo también disimulaba mirando a un descolorido cuadro.

Por fin nos hallábamos en el «Parque», nuestro campo de deportes. El juego ya había empezado, y en honor a la verdad fue un partido insulso, con un empate a uno y carente de la pasión esperada ante la furibunda rivalidad de los dos equipos. Y como resumen habría que decir que la emoción, esa subida de adrenalina que veníamos buscando en este campo de Marte, ya la llevábamos nosotros puesta...

(¡Ah...!, días después Antonio, mi amigo, me confesó que la reconciliación tenida aquella misma noche con Maruja, su esposa, había sido sumamente satisfactoria. ●

# La senda de la vida

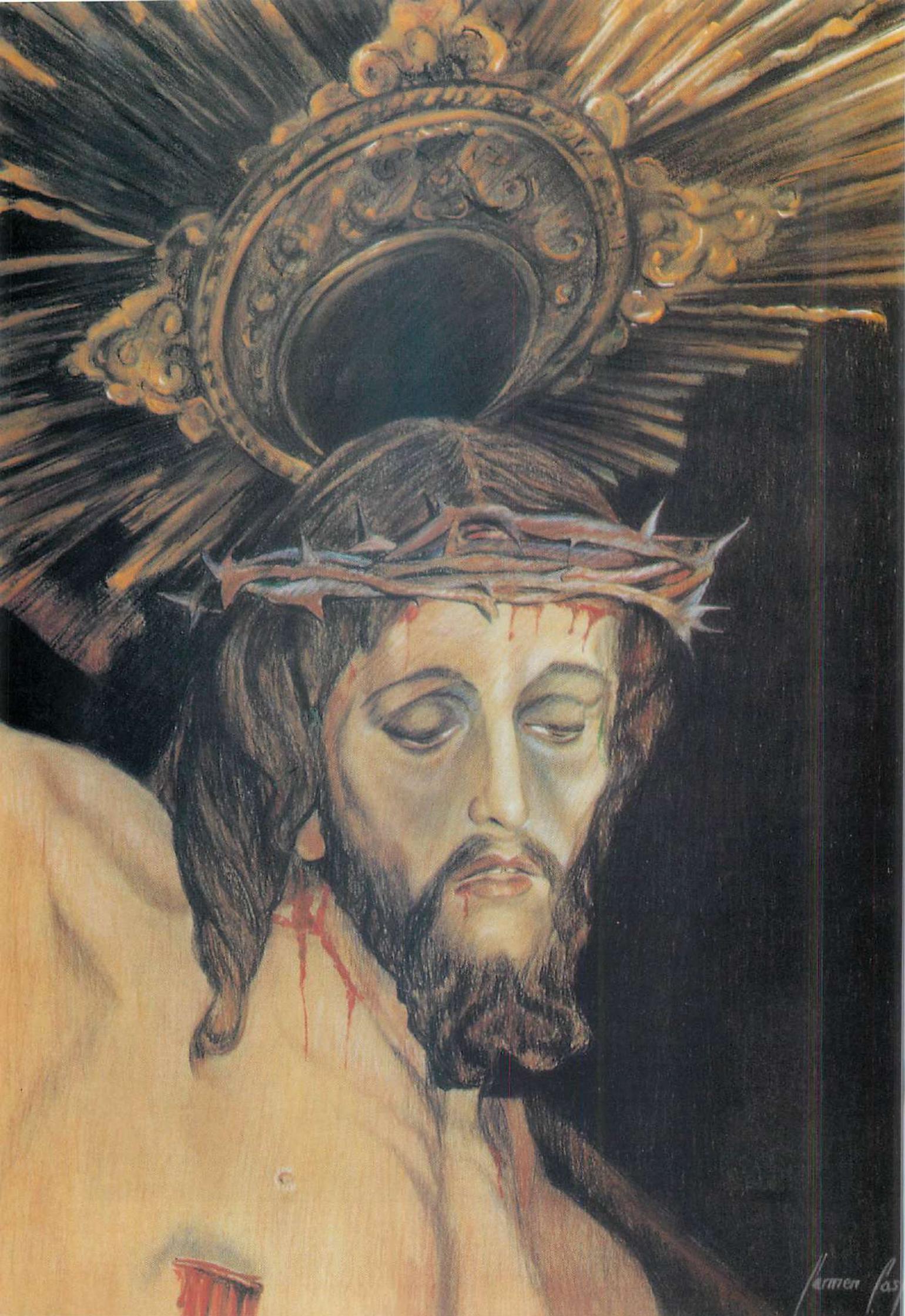
Carmen Guarinos

**L**a imagen del camino para definir lo que es la vida resulta especialmente gráfica. Como todas las sendas, también el camino de la vida de cada uno tiene un arranque y un final. En esta difícil senda se puede encontrar todo tipo de sorpresas: tramos llenos de agradable césped muy llanos y limpios, que nos hacen creer que hemos tomado el camino acertado, tramos muy accidentados, y difíciles piedras que imaginamos que podemos atravesar, porque junto a ellas hemos visto flores, rosas, lirios... ¡Sí, así es la vida! Y así la entendemos todos, una verdadera incógnita. Nadie sabe dónde está el mal o el bien de los caminos que eliges... Si hay un rato que crees ser feliz, entonces imaginas que tomaste el buen camino, pero se nos olvida que también hay más tropiezos, porque es muy larga la senda... ¡Claro!, que siempre habrá alguien que nos diga: «¡Soy feliz!». Estas alegres frases nos animarán nuestros pasos y seguiremos caminando, caminando...

Esforcémonos nosotros para crear nuestros días con la confianza necesaria, para que la vida nos parezca un paraíso; no hay más que un remedio, demostrar al mundo que sólo con bondad se vencen los obstáculos que naturalmente hemos de encontrar en el camino de nuestra vida. ●



Foto: JOSÉ MIGUEL BAÑÓN



## CRISTO DEL BUEN SUCESO

Oh Cristo del Buen Suceso  
yo no creas que te olvido  
porque tú lo eres todo  
y de tu Madre has venido.

Yo cuando voy a la iglesia  
pienso que me pides algo  
y con tus ojos me dices  
«me basta que estés rezando».

Yo creo que no es bastante  
hay que pedirte en silencio  
porque tú estás escuchando.

Lola

## AL CRISTO DEL BUEN SUCESO

La gracia que recibí  
entre otras recibida  
del Cristo del Buen Suceso  
es nacer bajo su Cruz  
en mi Elda tan querida.

Mis primeras oraciones  
fueron por Él atendidas  
las de antes y después  
las de siempre y cada día.

El Cristo que habita allí  
en tan pequeña capilla  
llamado del Buen Suceso  
es mi luz y alegría.

¡Oh Cristo del Buen Suceso!  
en la Cruz pesada y fría  
sufres para que los hombres  
te imploremos cada día.

Lolita Navarro

## PARA EL CRISTO

Cristo del Buen Suceso  
que sin descanso caminas  
para orientar al mundo entero,  
y no te cansas de aconsejar  
que la tierra en que vivimos  
no es nuestra y la tenemos que dejar.  
Hacednos fuertes en la verdad  
para dar testimonio de tu grandeza,  
para que seamos más humildes,  
que es como se gana la paz en la tierra.

Carmen Pérez Díaz



Armen Jostano 86

## A LA VIRGEN DE LA SALUD

Cuando veo que paseas  
tan feliz, tan luminosa,  
en tan grande compañía  
de eldenses que te veneran  
que te quieren, que te miman.

¡Oh Virgen de la Salud!  
¡Oh Dulce Paisana mía!  
siento que mi corazón  
rebotante de alegría  
necesita darte gracias sin parar  
... y exclama tímidamente.

Gracias por lo que me has dado.  
Por tan hermosa familia  
por ayudarme a cumplir  
los pasos de cada día  
con esfuerzo, con amor  
y reconociendo al fin  
que sin Tí, yo no podría.

Gracias repito otra vez  
por nacer en Elda viendo  
que el trono de los eldenses  
preparado con esfuerzo día a día  
os complace a Dios y a Vos  
y desde Él nos miráis  
con ternura por nosotros recibida.

¡Oh Virgen de la Salud!  
¡Oh Dulce Paisana mía!  
sigo viendo a los eldenses  
que cuando pasas pedimos  
con lágrimas en los ojos  
... Madre, Salud y Alegría.

Lolita Navarro

## VIRGEN DE LA SALUD

Oh Virgen de la Salud  
siempre lloro si te escribo  
pensando si habrá alguien  
que te tenga en el olvido.

Tú tienes lo más grande  
lo que todos deseamos  
la Salud y Amor  
y un ángel que te está mirando.

Tus fiestas llegan  
y todos van a rezarte  
sin pensar que en todo el año  
no debemos olvidarte.

Te pido por mí y por todos  
porque eres lo más grande  
la Salud y la Pureza  
porque del cielo bajaste.

Lola

## PARA LA VIRGEN DE LA SALUD

De la cruz al ser Cristo desclavado,  
y entregado a su madre tan querida,  
le besa amargamente cada herida,  
y mira con amor la del costado,  
y el enorme dolor  
sale del hijo amado,  
causado por flagelo homicida,  
y al temer hacerle daño,  
toca, acaricia y besa con cuidado  
esas terribles heridas.

Cuan inmenso y terrible sufrimiento,  
¡Oh MADRE! qué amarga fue tu vida,  
de ver a tu hijo amado  
en esa cruz ya sin vida,  
pero Él te da la fuerza,  
para que sigas adelante,  
ayudando al mundo entero  
en su deambular errante.

Carmen Pérez Díaz





*Actividades  
de la  
Cofradía  
de los  
Santos  
Patronos*

*2002-2003*

# Sólo falta un año

Juan Deltell Jover

**A**sí, como quien no quiere la cosa, nos encontramos a tan sólo un año del gran acontecimiento. En el año 2004, Elda, la ciudad que me vio nacer, celebrará con todo el orgullo del mundo, muchas cosas importantes, y una de ellas entre todas, será la conmemoración de la llegada de nuestros Patronos, la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso.

Extraordinario suceso será el poder compartir con todos, ojalá Dios así lo quiera, esas fiestas septembrinas, donde recordaremos la llegada de nuestros Patronos, hace 400 años. Desde hace ya mucho tiempo se está trabajando en torno a esta celebración y desde aquí solamente deseamos, porque de verdad nos gustaría mucho, que todos los actos que se organicen, todos, tengan la brillantez que un acontecimiento como el que viviremos merece.

Cuando comencé a escribir este trabajo, como siempre, me llegaron cantidad de recuerdos imborrables de los años vividos relacionados con nuestras Fiestas Mayores, las fiestas de Septiembre.

El que esto escribe, que nació en la popular y estrecha calle del Seráfico, a escasos trescientos metros de la Iglesia de Santa Ana, recuerda como, en el Barrio de la Prosperidad, donde está enclavada dicha calle, sobre todo, en los días de fiestas, que comenzaba el día 6 por la noche con la tradicional Alborada y finalizaban el día 10, muchas calles se engalanaban como buenamente podían, porque la economía no estaba para echar cohetes precisamente. Pero el ambiente era agradable, con verbenas, con pasacalles y, sobre todo, con especial atención a todo lo que desde la Iglesia de Santa Ana salía hacia nuestras calles con las procesiones en

honor de la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso.

El círculo blanco adornado con las saetas del reloj de la torre, de una de las torres de la iglesia, era el punto de referencia para todos los eldenses del comienzo de los actos en honor a nuestros Patronos. Ese aroma de espliego esparcido por el templo parroquial se podía oler hasta en los alrededores, incluso más allá, por los eldenses y los que no lo eran pero que se daban cita en los días 8 y 9 de septiembre, como

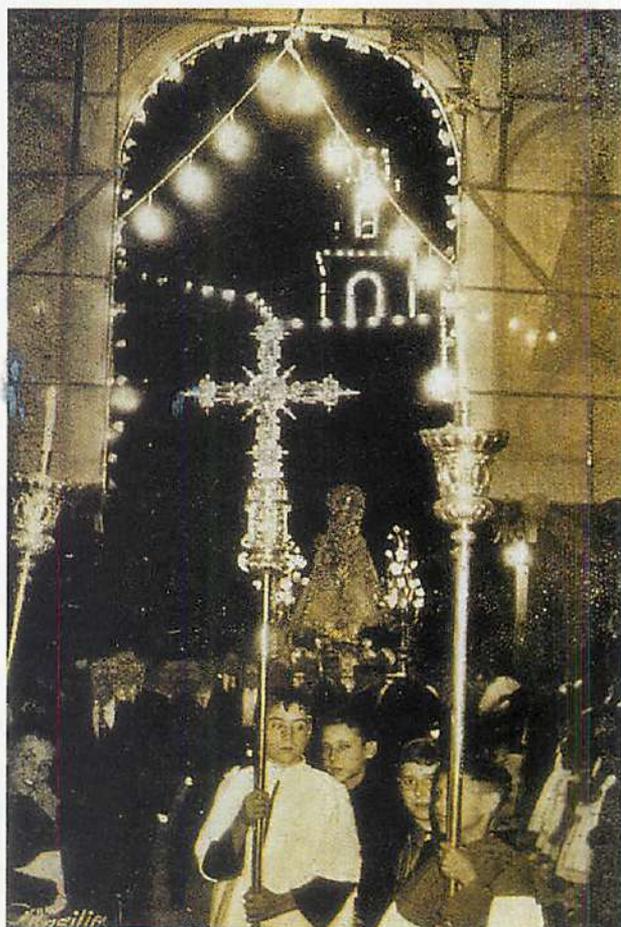
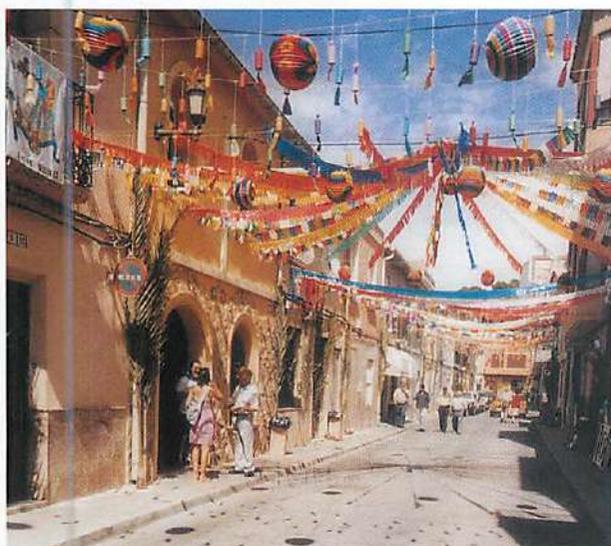


Foto publicada en Alborada en 1959.

ahora sucede en las Misas Mayores y las Salves que se programan, para cumplir con algo que era y sigue siendo casi obligado, saludar a la Virgen y al Cristo en días tan señalados.

Fue pasando el tiempo, y ya de mayor, lo que a mí me parecía casi imposible en esos días, en aquellos años, el poder estar cerca del altar, ahora al cabo de muchos años, me siento privilegiado, porque por mi trabajo cada mañana de los citados días estoy pegado al altar haciendo llegar a todos los eldenses a través de las ondas, Radio Elda Ser, la retransmisión de las Misas en honor a los Santos Patronos, algo que hago con todo el gusto del mundo y de lo que me siento muy satisfecho.



Calle D. Juan Rico adornada en 2002. (Foto: F. SANTOS)

Es, sin lugar a dudas, todo un privilegio poder contemplar a escasos metros el rostro del Cristo del Buen Suceso, al tiempo que verte amparado por el impresionante manto azul de la Virgen de la Salud.

Pero hay recuerdos importantes como por ejemplo, aunque el marco haya cambiado, la noche de la Alborada, cuando el reloj de la torre hacía sonar las doce en punto. Comenzaba el volteo general de campanas, se encendían las «perillicas», la banda o las bandas de música, porque siempre había dos, la de Elda y otra invitada, hacían sonar el Himno Nacional, al mismo tiempo que éste se fundía con una espectacular traca que recorría la estrecha calle de La Purísima para volar hasta el centro de las torres de la iglesia, desde donde salía una espectacular palmera de fuegos artificiales, que iluminaba la noche más esperada por los eldenses, la del comienzo de nuestras Fiestas Mayores.

Después, como ahora, el tradicional saludo a los Patronos en la iglesia y rápidamente, a ver los «castillicos», pensando lógicamente aquéllos que tenían que hacerlo, que al día siguiente había que trabajar porque solamente se celebraba medio día de fiesta. En el mediodía, ya había programación con conciertos en la plaza de Castelar por acreditadas bandas de música. Lo mismo que sucedía el día 10 de Septiembre, el último día de fiesta, que también se celebraba media jornada como festivo.

Estamos justo a un año para la celebración de este evento tan importante. No solamente será ese Cuarto Centenario de la llegada de los Patronos lo que marque la actualidad lúdica y cultural de nuestra ciudad. Hay otros acontecimientos importantes como la conmemoración del centenario desde que se declaró ciudad a Elda, o también esos aniversarios del Teatro Castelar o el Casino Eldense excelentes referencias de nuestra ciudad a lo largo de los años.

En la revista Fiestas Mayores del año pasado comentaba que para el 2004 me gustaría volver a contemplar parte de lo que siendo niño me llenaba de alegría y de ilusión, seguramente por eso, por ser un niño, y era ver las calles adornadas. En aquellos años, la iluminación era escasa, bombillas en las puertas y poco más, eso sí, «banderitas», «guirnaldas», «farolicos» y «cadenetas» no faltaban en aquellos años en la mayoría de los barrios de Elda, en todas sus calles. Hoy es otra historia, ahora hay arcos extraordinarios de luces de colores con miles de bombillas en las calles que le dan a las fiestas algo muy especial, pero insisto, sé que es cosa quizás de niños, ¿sería tan difícil poder conseguir que Elda, en sus calles, en sus casas, en sus fachadas y balcones durante estas fiestas tan especiales del 2004, pudiera verse engalanada, dando así un aire mucho más festivo a una ciudad, que en muchos momentos da la impresión de que necesita, ese aroma de alegría? Sinceramente, a mí sí me agradaría.

Un año más esta revista Fiestas Mayores, me ha servido de escape para dar rienda suelta a la memoria, soltando todo aquello que se agolpa con el paso de los años y que gracias a los que la dirigen, nos dan la oportunidad de volver a vivir en el recuerdo, momentos importantes de nuestra vida. Ya queda menos. En un año... el Cuarto Centenario. ●



# El sueño de ser camarera

Maribel Sirera

**D**esde mis años de la niñez, he vivido con ilusión las fiestas de nuestros Santos Patronos, cuando mis padres me llevaban a la Iglesia de Santa Ana y comía el día 8 de septiembre en casa de mis padrinos Paco Lorenzo y Laura que tan cerca vivían de la Parroquia.

Por mi cariño a D.<sup>a</sup> Antonia Maestre (mi primera maestra), acudía muchas veces a ver cómo se ocupaban de las tareas de vestir a la

Virgen y arreglar el altar el día de la Alborada. De allí creo que nació mi ilusión, que parecía un sueño, de ser un día una de esas personas que se dedican con tanto cariño al servicio de los Patronos.

Con mis años de juventud esa ilusión se transformó en cariño y devoción profunda a la Virgen de la Salud y al Cristo del Buen Suceso, pero descarté por completo ese sueño de niña, pues lo creía imposible.



Foto: JOSÉ MIGUEL BAÑÓN

Fue mi amiga Pilar Mira la que me metió dentro el gusanillo de nuevo cuando nos regaló a todo el grupo, allá por el año 1975, el novenario a los Patronos, para que como hijas de Elda lo viviéramos en profundidad.

A partir de entonces, empecé a no perderme ni un solo día del novenario y asistir otra vez, cuando podía, a ver cómo vestían a la Virgen, preguntando todos los detalles que cuando era niña no se me ocurrían.

En los años siguientes, con mi amiga Pilar Jiménez comentábamos el trabajo del arreglo de las flores del altar que las camareras realizaban y me ofrecí algún día para ayudar, cosa que hice con mucho cariño y sin pensar que algún día podía ser camarera de la Virgen.

No recuerdo cual fue el motivo, si el 50 aniversario de reconstrucción de los Santos Patronos u otro, pero por aquellas fechas Manolita Cremades y yo íbamos para ayudar en esas tareas como representantes de nuestra Parroquia San Francisco de Sales. De ahí partió mi vinculación más grande a la Cofradía.

He de recordar que le debo mucho a mi querida Antonia Navarro, que en años anteriores hizo nacer en mí de nuevo la ilusión, cuando me dijo que quería que yo, como hija de Elda y cercana a los Patronos, la sustituyera cuando ella ya no podía por su edad, y así lo hice unos cuantos años, y he de confesar que la primera vez que me mandaron fregar el camerino de la Virgen de rodillas fue cuando, sin serlo, me

sentí camarera de verdad, al servicio de mi Madre.

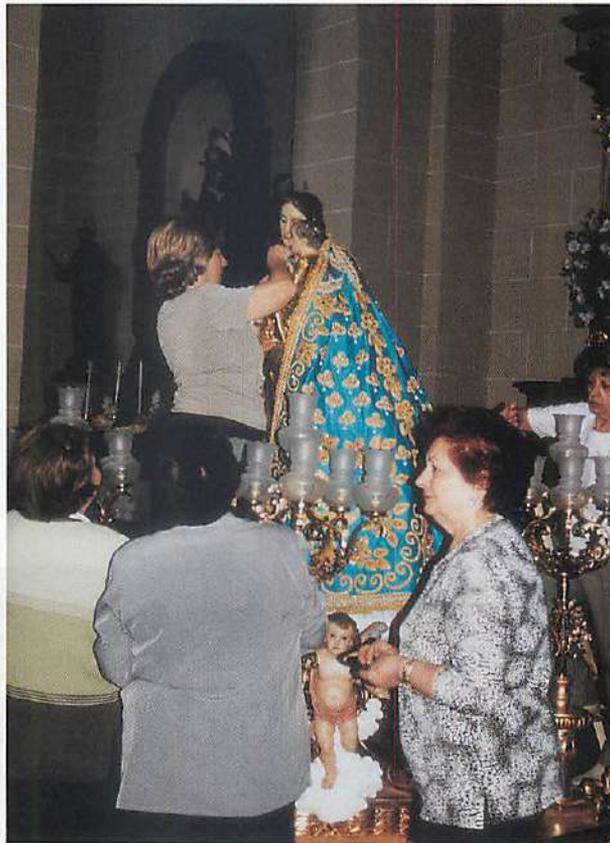
Cuando se revisaron y se hicieron los nuevos estatutos de la Cofradía en abril de 1998, en una junta extraordinaria se nombró camareras junto con Esperanza Alonso, que es la Camarera Mayor, a Antonia Mellado, Juana Mira, Isabel Porta, Josefina Rico, Conchita Maestre, Luisa Paez, María Salud Vilar, Manoli Pérez, Nati Romero, María Salud Tordera y a mí.

Con motivo de la proximidad del Cuarto Centenario, he querido contar mis experiencias, para hacer nacer en las jóvenes de Elda este amor a sus Patronos y, como sé que en los próximos años tiene que haber renovación del colectivo de camareras, animar a la Mayordomía para que nombre a mujeres jóvenes, como nueva savia que dé alegría, pues he de reconocer que en los años que sólo iba para ayudar, trabajaba más porque era más joven y tenía muchas ideas sobre organización que no decía.

¡Animo a todas!, este trabajo es muy bonito y sé que hay en Elda muchas mujeres

con el deseo y la ilusión de servir a sus Patronos.

Vamos a preparar con ilusión el Cuarto Centenario de la llegada de los Patronos a Elda, aportando todo lo mejor de nosotros y entre todos, con nuestro trabajo, ayudas económicas y esfuerzo ofrecer a nuestra Madre la Virgen de la Salud una corona social para aliviar a los enfermos de Alzheimer. ●



Vistiendo a la Virgen. (Foto: LUIS MAESTRE)

# Semana Santa 2003

Juan Carlos Pastor Peidró  
Presidente de la Junta Mayor de Cofradías



Foto: VICENTA SÁEZ MONZÓ

**L**as celebraciones que tuvieron lugar en la pasada Semana Santa 2003 nos hicieron ver lo consolidadas que éstas están en nuestra ciudad, por la cantidad de público que acudió a contemplar todas y cada una de sus procesiones, por la incorporación de nuevos cofrades y por la consecución de nuevos proyectos materiales en los senos de sus cofradías como ha sido la llegada de tres nuevas imágenes, Jesús en la Santa Cena, San Juan y San Pedro, imágenes que poco a poco harán completar tan espectacular grupo escultórico.

Pero no sólo los actos propios de la gran semana tuvieron un masivo seguimiento de público, resaltando esta multitudinaria asisten-

cia a la procesión general del Viernes Santo. Desde el comienzo del tiempo cuaresmal, con la celebración de ese Vía Crucis por las calles del casco antiguo de nuestra ciudad presidido por la imagen de Nuestro Padre Jesús de Medinaceli, hasta las celebraciones litúrgicas del Viernes de Dolores, la multitud de actos celebrados tanto por la Junta Mayor como por las diversas cofradías tuvieron un gran seguimiento de cofrades y ciudadanos.

Resaltamos la ceremonia de bendición de esas tres nuevas imágenes, la romería de Nuestro Padre Jesús Nazareno con el acierto de un nuevo itinerario, y ese extraordinario Pregón de Semana Santa llevado a cabo por



Monumento Eucarístico. Iglesia de Santa Ana. (Foto: L. MAESTRE)

nuestro paisano D. Joaquín Samper enmarcado en un brillante concierto de marchas procesionales.

Sesenta fueron los nuevos cofrades investidos en sendas emotivas ceremonias llevadas a cabo en las iglesias de Santa Ana y de la Inmaculada Concepción.

Y de la gran semana destacar la multitudinaria procesión de las Palmas, donde la Junta Mayor procedió al reparto de quinientos ramos de olivo, cantidad que a todas luces resultó insuficiente; la procesión del Lunes Santo de esas tres nuevas tallas de la Santa Cena; la tristeza y decepción al tener que suspender por la lluvia el tan emotivo acto de las procesiones y encuentro de Jesús Nazareno y la Santa Mujer Verónica en la noche del Martes Santo; y el buen discurrir de todas las procesiones en general con la emotividad final del Domingo de Pascua en un encuentro de Resurrección brillante y solemne.

La Semana Santa 2003 nos merece los apelativos de solemne y consolidada.

La Semana Santa 2004 se nos presentará cargada de novedades y acontecimientos extraordinarios. En primer lugar el CINCUENTENARIO de la imagen de Nuestro Padre Jesús de Medinaceli para el que la cofradía está organizando gran cantidad de actos. Una importante novedad acontecerá en la Procesión del Silencio del Jueves Santo, que ya se hará pública en su día. La cofradía de la Santa Cena traerá a nuestra ciudad nuevas tallas de apóstoles para su paso. Y más proyectos aún por definir (¿nuevos actos organizados por la Junta Mayor para la cuaresma?, ¿nuevo palio para la Virgen de la Soledad?...), proyectos que dignificarán aún más las celebraciones pasionales de la Semana Santa en nuestra ciudad. ●

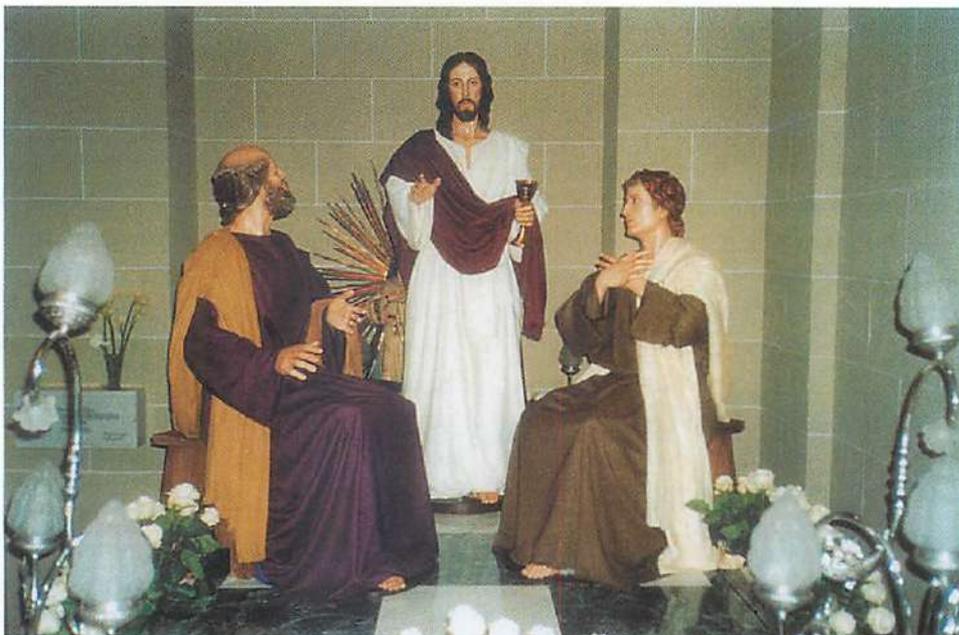


Foto VICENTA SAEZ MONZÓ

# Mi querido coro

Teresa Gil Verdú

Contralto

**M**e van a permitir que les enseñe mi coro. Es un coro muy peculiar, en él hay personas de todas las edades y, cuando digo de todas, hablo de ochenta a veinticinco años. Esto supone una mezcla de varias generaciones y en esta variedad consiste su encanto.

Todos y cada uno de los componentes del coro son importantes. Podría detallar, una por una, las características de cada componente de mi coro y sus virtudes. Algo muy destacable en ellas es el gran sentido del humor que impera.



Coral Santos Patronos. (Foto: JOSÉ MIGUEL BAÑÓN)

En mi coro hay grandes voces, otras más humildes y otras que queremos llegar y seguramente lo conseguiremos, porque si hay algo que no nos falta es tesón e insistencia, ensayos, ensayos y más ensayos. Hasta que conseguimos que la pieza suene a algo.

Las personas que vamos al coro tenemos algo en común, que es muy importante: «Nuestro amor a Elda, a los Santos Patronos y a la música». Les aseguro que esto es verdad.

Pero, como todo en la vida, supone un esfuerzo por parte de todos. Los ensayos son por la noche y, haga frío o calor, hayas cenado o no, estés o no estés cansado del trabajo, dos días a la semana hay que ir a Santa Ana y aprender las partituras.

La última semana, durante cuatro días, cantamos junto con la orquesta para que todo cuadre bien (ardua tarea la de D.<sup>a</sup> María del Carmen Segura, nuestra querida directora).

Y llega el día en el que hay que «salir a escena». Nuestra directora se coloca delante de su atril con batuta en mano. Pero... antes de empezar, rezamos un Padre Nuestro y un Ave María. Seguidamente D.<sup>a</sup> María del Carmen Segura mira al techo y dice: «Espíritu Santo, ilumínanos».

¡Les aseguro que nos ilumina! Y, si no me creen, compruébenlo ustedes mismos...

Les esperamos en la Iglesia de Santa Ana el día de la Virgen de la Salud y el del Cristo del Buen Suceso.

¡Ah!, me olvidaba, mi coro es el de los «Santos Patronos». ●

# Las Fiestas Mayores del año 2002 en la prensa

## Elda se viste de gala para celebrar sus Fiestas Mayores de 2002

### Presentación de la revista de las Fiestas Mayores

ELDA. La Cofradía de los Santos Patronos presentó ayer la revista de las Fiestas Mayores, que se celebran del 6 al 18 de septiembre. En esta 19 edición, que suma 1.300 ejemplares, se incluyen 50 artículos literarios, históricos y religiosos. Al acto acudió el presidente de la Cofradía, Pedro Maestro, y el alcalde, Juan Pascual Azorín. c. a.



### La lectura del pregón de las Fiestas Mayores congregó a cerca de cinco mil personas

J. ROMERO / R. ARDITO ELDA.

Cerca de cinco mil personas se congregaron en la plaza de la Constitución y calle Cordero para seguir que el pregón de las Fiestas Mayores, que la cofradía de los Santos Patronos honra a la Virgen de la Salud y a San Juan Bautista. La responsabilidad de leer los versos recae en esta edición en el edecán Mari Carmen Segura, conocida por su participación en la importancia de la producción de Elda. Pero el acto se cumplió con la lectura de versos y canciones de los actos, tanto religiosos como profanos, que se vivieron en la edición de poder contar con la participación del conjunto de fiestas de Elda. Al momento de cantar los versos, el coro de la cofradía cantó el himno de la ciudad. El acto se cumplió con la lectura de versos y canciones de los actos, tanto religiosos como profanos, que se vivieron en la edición de poder contar con la participación del conjunto de fiestas de Elda.

### La Mayordomía de los Santos Patronos mejora un año más la calidad de la Revista de Fiestas

J.M. La Mayordomía de los Santos Patronos presentó la revista de Fiestas, publicación que se ha distribuido entre diferentes agrupaciones y que se encuentra a la venta en los kioscos de la ciudad. La revista tiene 151 páginas, con un total de 157 ilustraciones, unas cincuenta colaboraciones literarias y 94 páginas dedicadas a la publicidad. En sus páginas se recogen artículos de los autores de la revista y también se ha incluido la obra de Miguel Ángel Avila, pintor de Elda. Además, se han incluido fotografías de la cofradía de Elda y de la cofradía de la Virgen de la Salud y de la cofradía de San Juan Bautista. El acto se cumplió con la lectura de versos y canciones de los actos, tanto religiosos como profanos, que se vivieron en la edición de poder contar con la participación del conjunto de fiestas de Elda.



La publicación recopila imágenes históricas de gran interés.

### El pintor Miguel Ávila diseña un cartel de Fiestas con elementos explícitos a los actos patronales

El artista Miguel Ávila ha sido encargado de diseñar el cartel anunciador de las Fiestas Mayores de Elda. En su composición ha utilizado ingredientes que se refieren explícitamente a los aspectos más verborálicos de las fiestas patronales, como es la imagen de la Virgen de la Salud, la imagen de Santa Ana o el Castillo de Fuegos Artificiales. Todo ello se integra en una imagen que nos sugiere movimiento. La intensidad del color y las formas que se integran han contribuido en la creación de este novedoso cartel de las fiestas. El pintor resaltó que ha tenido libertad al decidir en los aspectos de la producción que ha empleado en el cartel. Su reproducción como cartel de la revista 'Vivir en Elda' que, este año, incluye un recortable del 191 edición, que recogerá la futura sede de la Junta Central de Mayores y Círculos.



Cartel de Fiestas Mayores 2002

### Cientos de personas se congregan en la inauguración de la nueva plaza de Santa Ana

Como viene siendo habitual, el Ayuntamiento organiza los días previos a la celebración de las fiestas patronales de Elda para poder disfrutar de una gran variedad de actividades y programas. La noche del jueves la Cofradía de los Santos Patronos organizó una gran fiesta en la plaza de Santa Ana. En esta ocasión, la plaza fue iluminada con una gran variedad de luces que se encendieron a las 21 horas. El acto se cumplió con la lectura de versos y canciones de los actos, tanto religiosos como profanos, que se vivieron en la edición de poder contar con la participación del conjunto de fiestas de Elda.



Los asistentes en la inauguración de la nueva plaza de Santa Ana.



Espectadores que asistieron a la gala.

GENERAL

# Septiembre igual a Fiestas

Con el pregón de M<sup>a</sup> Carmen Segura dan comienzo las Fiestas Mayores de Elda 2002

En páginas centrales: ESPECIAL FIESTAS PATRONALES DE ELDA Y MONÓVAR

Vuelve al programa de actos litúrgicos y homenaje de los patronos y la traca se encargará de la serenata a la Virgen. El traslado de los Patrones a la inmaculada actividad oficialmente los actos del 4º Centenario

## El Centenario manda

La recuperación del homenaje que se tributa a los Santos Patronos en las fiestas patronales de la ciudad de Elda y el traslado de la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso (dos actos que vuelven a incorporarse al calendario de actos litúrgicos que organiza la Corporación de las Fiestas Mayores) después de haberse eliminado algún año, la representación de los años, que amplía la ciudad a otros años, se incorpora definitivamente al programa ya que, como justifica el presidente de la Corporación, «esta presentación guarda un nexo con los padres».

También tendrá un protagonista especial la banda AMCE Sancha que, en reconocimiento a su 150 aniversario, será la agrupación musical encargada este año de ofrecer la serenata a la Virgen de la Salud la noche del sábado 14. En este sentido, el bandero ofrece un pequeño concierto, melodioso y trazo de zarzuela, o Pedro Maestre.

Como novedades más presentadas este año las Fiestas Mayores que, como explica Pedro Maestre, «son actos como las procesiones o las misas mayores que modificación que puede hacer el coro o la propia sociedad musical». En este sentido, la Corporación de los Santos Patronos volverá a estar representada por la Orquesta de Cámara «Ciudad de Elda», festivamente refundada después de haberse disuelto.

Respecto a las misas mayores de los días 8 y 9, los sacerdotes Joaquín Rodas Roca, Pedro de Villaverde y José Luis Gómez. Una especial novedad son los actos de la Virgen de la Salud, a los que este año se dedica un especial homenaje.



que presentaba la Iglesia.

El traslado de los Santos Patronos a la inmaculada actividad oficialmente los actos del 4º Centenario

El traslado de los Santos Patronos a la inmaculada actividad oficialmente los actos del 4º Centenario

El traslado de los Santos Patronos a la inmaculada actividad oficialmente los actos del 4º Centenario

La recuperación del homenaje que se tributa a los Santos Patronos en las fiestas patronales de la ciudad de Elda y el traslado de la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso (dos actos que vuelven a incorporarse al calendario de actos litúrgicos que organiza la Corporación de las Fiestas Mayores) después de haberse eliminado algún año, la representación de los años, que amplía la ciudad a otros años, se incorpora definitivamente al programa ya que, como justifica el presidente de la Corporación, «esta presentación guarda un nexo con los padres».

También tendrá un protagonista especial la banda AMCE Sancha que, en reconocimiento a su 150 aniversario, será la agrupación musical encargada este año de ofrecer la serenata a la Virgen de la Salud la noche del sábado 14. En este sentido, el bandero ofrece un pequeño concierto, melodioso y trazo de zarzuela, o Pedro Maestre.

Como novedades más presentadas este año las Fiestas Mayores que, como explica Pedro Maestre, «son actos como las procesiones o las misas mayores que modificación que puede hacer el coro o la propia sociedad musical». En este sentido, la Corporación de los Santos Patronos volverá a estar representada por la Orquesta de Cámara «Ciudad de Elda», festivamente refundada después de haberse disuelto.

Respecto a las misas mayores de los días 8 y 9, los sacerdotes Joaquín Rodas Roca, Pedro de Villaverde y José Luis Gómez. Una especial novedad son los actos de la Virgen de la Salud, a los que este año se dedica un especial homenaje.

La recuperación del homenaje que se tributa a los Santos Patronos en las fiestas patronales de la ciudad de Elda y el traslado de la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso (dos actos que vuelven a incorporarse al calendario de actos litúrgicos que organiza la Corporación de las Fiestas Mayores) después de haberse eliminado algún año, la representación de los años, que amplía la ciudad a otros años, se incorpora definitivamente al programa ya que, como justifica el presidente de la Corporación, «esta presentación guarda un nexo con los padres».

También tendrá un protagonista especial la banda AMCE Sancha que, en reconocimiento a su 150 aniversario, será la agrupación musical encargada este año de ofrecer la serenata a la Virgen de la Salud la noche del sábado 14. En este sentido, el bandero ofrece un pequeño concierto, melodioso y trazo de zarzuela, o Pedro Maestre.

Como novedades más presentadas este año las Fiestas Mayores que, como explica Pedro Maestre, «son actos como las procesiones o las misas mayores que modificación que puede hacer el coro o la propia sociedad musical». En este sentido, la Corporación de los Santos Patronos volverá a estar representada por la Orquesta de Cámara «Ciudad de Elda», festivamente refundada después de haberse disuelto.

Respecto a las misas mayores de los días 8 y 9, los sacerdotes Joaquín Rodas Roca, Pedro de Villaverde y José Luis Gómez. Una especial novedad son los actos de la Virgen de la Salud, a los que este año se dedica un especial homenaje.

## CELEBRACIONES DE LOS SANTOS PATRONOS

# Los eldenses muestran su devoción a la Virgen de la Salud

A. JUAN / ELDA

Las Fiestas Mayores de Elda llegaron ayer a uno de sus días más importantes con la celebración de la fiesta en honor a la Virgen de la Salud. El traslado de los Santos Patronos a la inmaculada actividad oficialmente los actos del 4º Centenario

Rodes, quien afirmó sentirse «como en casa». El reverendo celebró su sermón «fresco y sacro».

cupado este año. Los corvioletos vestidos de camiseta blanca y chaleco azul atado al cuello, comenzaron a correr desde el Ayuntamiento, a una y media millas, atravesando las calles más antiguas de Elda.

Los eldenses honran a su Cristo del Buen Suceso de la mañana con la Encarnación, ocupada Cátedra el párroco y Rufina de Oriús Satorre. La promesa acompañará al Cristo la tarde.

# VALLE DE ELDA



EN SUS FIESTAS MAYORES

**FIESTAS MAYORES**

**AÑO XLVI N.º 2304**

6 Septiembre 2002

Depósito Legal A-9-58

**0,90 €**

Comarca | Fiestas Mayores Elda | Septiembre 2002 | 33

Recuperación definitiva de una tradición: «Correr la traca» el día de la Virgen

# ¡A correr, que viene la traca!

Tras algún intento de retomar esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.

Si bien una recuperación definitiva de esta tradición de manera formal, la última de ellas en el 95, este año «Correr la traca» se va a realizar el día de la Virgen, el domingo, con «todas las de la ley». Muchos colectivos se han implicado en retomar esta tradición con el apoyo, ya explícito, del Ayuntamiento.



# «Hemos hecho un gran esfuerzo para que este año se hayan restaurado las andas de los patronos y la carroza»

**Pedro Muestra, presidente de la Mayordomía de los Santos Patronos**

En el 2004 coincidirá la celebración religiosa del IV Centenario de los Santos Patronos y el Centenario del nombramiento de la ciudad de Elda

«¿Qué papel desempeñará la Mayordomía en relación al IV Centenario?»

«La Mayordomía es una corporación que tiene un carácter religioso y cultural. Nuestra función es organizar y promover las actividades religiosas y culturales que se desarrollan en la ciudad de Elda. En este año, estamos realizando un gran esfuerzo para restaurar las andas de los patronos y la carroza que se utilizarán en la procesión del Cristo del Buen Suceso. Este es un trabajo que requiere mucho tiempo y recursos, pero es necesario para garantizar que estas imágenes estén en las mejores condiciones para ser llevadas en procesión. Además, estamos organizando una gran variedad de actividades religiosas y culturales durante todo el año, como misas, procesiones y actos de confraternidad. Nuestro objetivo es mantener viva la tradición religiosa y cultural de Elda, y ofrecer a nuestros fieles una experiencia espiritual y cultural enriquecedora.»

«¿Cómo se preparan las Fiestas Mayores?»

«Creemos que Dios quiere desde la Mayordomía que se preparen las Fiestas Mayores con un espíritu de fe y alegría. Nuestra función es organizar y promover las actividades religiosas y culturales que se desarrollan en la ciudad de Elda. En este año, estamos realizando un gran esfuerzo para restaurar las andas de los patronos y la carroza que se utilizarán en la procesión del Cristo del Buen Suceso. Este es un trabajo que requiere mucho tiempo y recursos, pero es necesario para garantizar que estas imágenes estén en las mejores condiciones para ser llevadas en procesión. Además, estamos organizando una gran variedad de actividades religiosas y culturales durante todo el año, como misas, procesiones y actos de confraternidad. Nuestro objetivo es mantener viva la tradición religiosa y cultural de Elda, y ofrecer a nuestros fieles una experiencia espiritual y cultural enriquecedora.»



«Cuando damos comienzo a las andas de los patronos...»

# Las Fiestas Mayores se saldan con total éxito tanto de las celebraciones religiosas como los actos organizados por el Ayuntamiento



En la noche de la Alborada, el alcalde Juan Pascual Azorín acompaña a la Pregonera de las Fiestas Mari Carmen Segura y su esposa, junto a los concejales Mari Carmen Grilles, María Fernanda Dorador y Juan de Dios Falcó. (Foto CARLSON)

La participación y el respaldo de miles de ciudadanos a las distintas actividades programadas por la Mayordomía de los Santos Patronos de Elda, en torno a la fiesta más relevante y destacada por sus responsables que, tal como el templo de Santa Ana para acoger las distintas celebraciones en honor a la Virgen de la Cruz Roja y San Sebastián, y el Cristo del Buen Suceso. Unos actos que han contado con la inestimable participación acompañada por la Orquesta de Cámara Ciudad de Elda, dirigidas por la pianista eldenses María Segura, que fue además este año la encargada de abrir las fiestas, con un emotivo preludio que salió entre los fieles de la plaza del Ayuntamiento. El equipo de gobierno municipal por su parte se felicitó por el buen desarrollo de los diferentes actos que se han desarrollado durante los días de las fiestas patronales. «Una jornada de forma especial la total ausencia de incidentes, a pesar de la multitud de personas entre ellos pasados. El edil de Seguridad Ciudadana, José Quiles, destacó la labor de los miembros de la Policía Local y la Guardia Civil, Protección Civil, y la propia asociación de Padres y Docentes, que colabora en la organización del Barracón de las Fiestas, por el que se calcula que han pasado unas cuarenta mil personas durante los tres días. Desde el equipo de gobierno considero conculcado el Barracón de fiestas en el que ha sido el mejor año, al haber cumplido los objetivos que se marcaron con la asociación de padres, cuando se acordó la fecha de los jóvenes a otras poblaciones. También el edil de fiestas anunció que el Ayuntamiento asumirá la financiación del próximo año de la traza de la Virgen, tras haber demostrado la seriedad de sus organizadores, y el importante respaldo que ha conseguido. PN.

# La masiva respuesta de los eldenses a los patronos cierra las Fiestas Mayores

El tradicional «mezclaión con la Peña «Los Caracoles» se trasladó a la Plaza Mayor

Incidentes de relevancia. Sin embargo, uno de los miembros de la Corporación, el edil de la UPE, Fernando Jiménez Huerta se encuentra hospitalizado en el centro sanitario eldense a consecuencia de una insuficiencia cardíaca. El concejal ha recibido durante los dos últimos días de la fiesta de sus compañeros de Corporación, incluida la del alcalde, Juan Pascual Azorín. Las verbenas y las actividades de convivencia vecinal han sido una constante en cada rincón de la población donde se han celebrado actividades para todos los gustos y edades. También la plaza Castelar ha sido un hervidero de familias colgadas por el Ayuntamiento en el céntrico parque durante los festivos. Otra de las novedades que han marcado los festivos de este año, ha sido el traslado de la Peña de «Los Caracoles» por motivos organizativos. El tradicional «mezclaión» del bar Dandy se ha ofrecido este año aunque forma más un momento de reciente apertura en la Plaza Mayor. Los integrantes de la Peña optaron por recordar las antiguas canciones de la ciudad que ya ha quedado nuevo enclave que ya ha quedado constituido para las citas de los próximos años. También las veladas en el «Barracón», han contado con una gran presencia de público que en años anteriores, en una iniciativa ya consolidada en la población.

El equipo de gobierno municipal por su parte se felicitó por el buen desarrollo de los diferentes actos que se han desarrollado durante los días de las fiestas patronales.

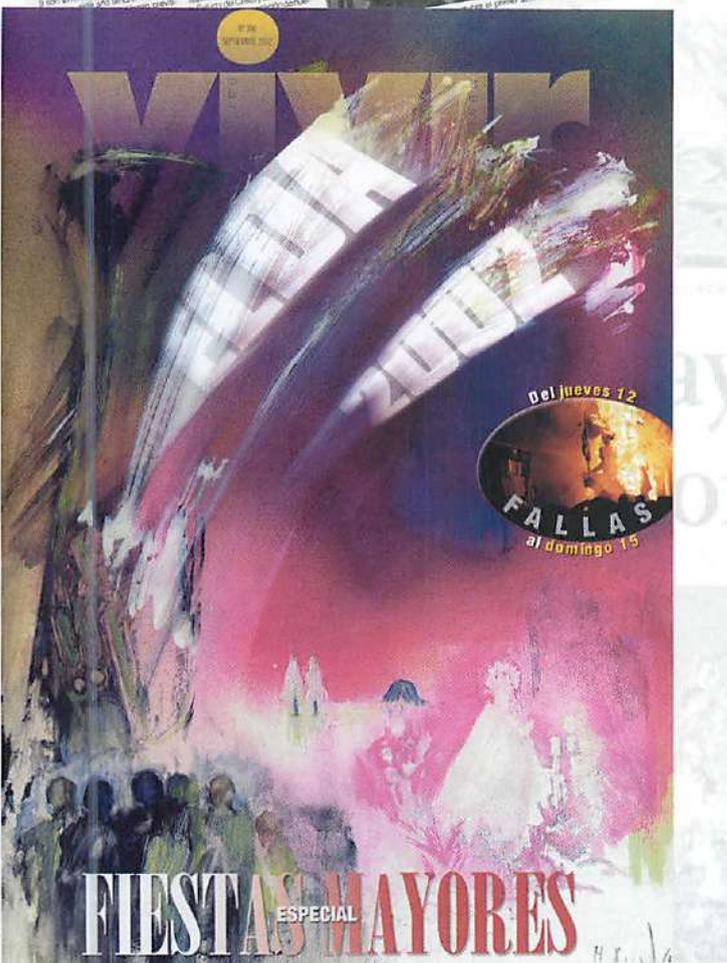
Don José Navarro, párroco de Santa Ana

# «Deseo que el V Centenario de las Fiestas Patronales llegue a todos»

Las Fiestas Patronales comienzan el día 6 de septiembre con el pregón y el saludo a los patronos desde la iglesia de Santa Ana

«Deseo que el V Centenario de las Fiestas Patronales llegue a todos»

«El pregón es un acto muy importante que se realiza en la iglesia de Santa Ana. Este año, estamos celebrando el IV Centenario de los Santos Patronos y el Centenario del nombramiento de la ciudad de Elda. Es un momento muy especial y queremos que todos los eldenses participen en él. El pregón será leído por el párroco, Don José Navarro, y estará acompañado por los miembros de la Mayordomía y los representantes de la ciudad. Después del pregón, tendremos un momento de oración y un saludo a los patronos. Este es un momento muy importante que nos une a todos y que nos recuerda nuestra fe y nuestra tradición. Deseo que este V Centenario sea un momento de unión y de alegría para todos los eldenses. PN.



Comarcal Fiestas Mayores Elda - Septiembre 2002

LA VERDAD • MARTES 10 DE SEPTIEMBRE DE 2002

# La procesión del Cristo del Buen Suceso cierra la programación de las Fiestas Mayores

La procesión en honor al Cristo del Buen Suceso, patrono de la ciudad, cerró en la tarde noche de ayer los actos programados por el Ayuntamiento y las asociaciones vecinales de las Fiestas Mayores. El disparo de un castillo de fuegos artificiales puso el broche de oro a estos tradicionales festejos. / J. ROMERO

«¿Qué actos religiosos destacan dentro de las Fiestas Mayores?»

«Los actos religiosos son muy importantes. Este año, estamos celebrando el IV Centenario de los Santos Patronos y el Centenario del nombramiento de la ciudad de Elda. Es un momento muy especial y queremos que todos los eldenses participen en él. El pregón será leído por el párroco, Don José Navarro, y estará acompañado por los miembros de la Mayordomía y los representantes de la ciudad. Después del pregón, tendremos un momento de oración y un saludo a los patronos. Este es un momento muy importante que nos une a todos y que nos recuerda nuestra fe y nuestra tradición. Deseo que este V Centenario sea un momento de unión y de alegría para todos los eldenses. PN.



Río Vinalopó. (Foto: E. ORTIZ)



# Pasó el cincuentenario

Teresa Gil Verdú

**C**omo todos sabemos, el pasado año 2002 fue el cincuentenario de nuestra Parroquia, la Inmaculada.

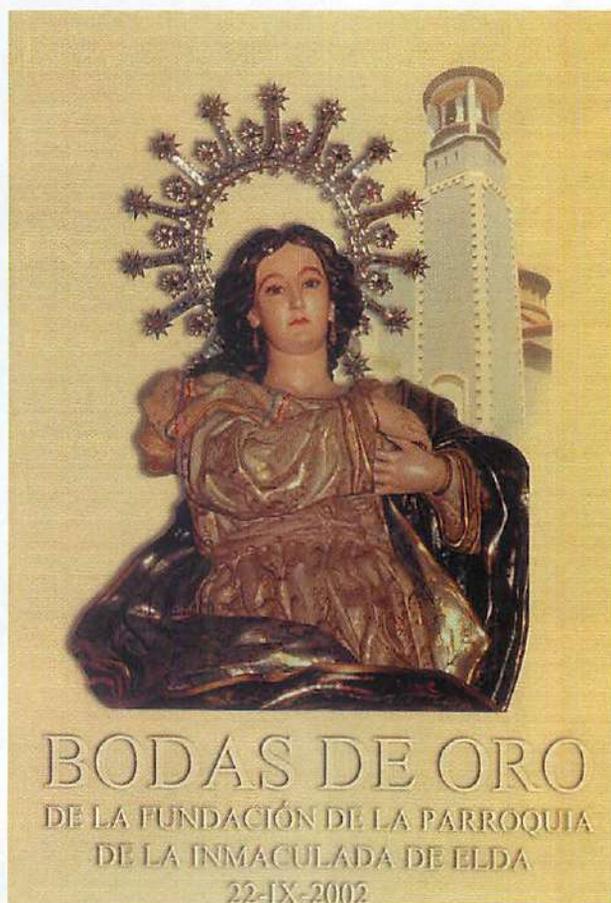
Realmente ha sido un cumpleaños brillante. Podríamos hacer recuento de todo lo bueno que ha habido en estos días. Desde las visitas del señor Obispo, Don Victorio, hasta el concierto de la soprano Doña Ana María Sánchez, etc. etc.

Pero ha habido algo verdaderamente estupendo, y ello es el que hayan pasado, durante unas semanas, todos los sacerdotes de nuestra parroquia e hijos de Elda .



Teresa Gil 2.002

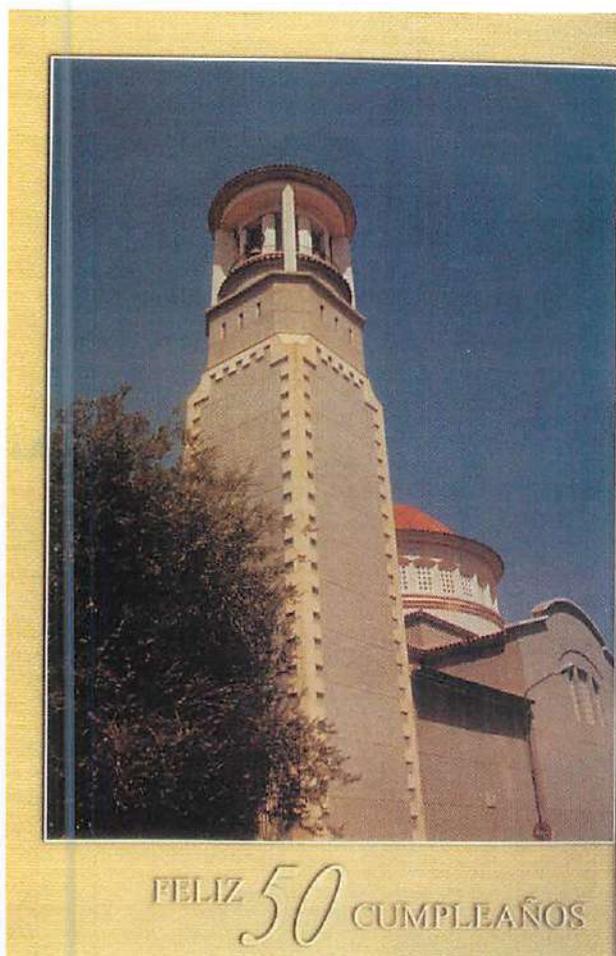
D. José Rives



Portada de la revista conmemorativa del 50 aniversario.

Todos y cada uno de ellos han aportado vigor y entusiasmo a los feligreses. Las palabras que han dicho en sus oratorias han sido una buena inyección de vitalidad para todos nosotros y, supongo, que «no han caído en saco roto».

Recuerdo que Don Joaquín Martínez Vals, nos instó a que los cristianos teníamos que ser partícipes en la vida social, no solo dentro de la Iglesia, sino cristianos activos, de los que agachan el riñón y trabajan según la doctrina de Jesucristo.



Contraportada de la revista conmemorativa del 50 aniversario.



D. Bartolomé Roselló

Don Antonio Borrueal habló de las advocaciones de la Virgen y de los gestos externos de la fe, como son las procesiones y las devociones hacia los pasos en Semana Santa, etc..., y nos dijo, que todo esto no es nada malo, que ese sentimiento de amor hacia lo que representan estas imágenes es bueno, porque el amor tiene esos «guiños de ñoñería» que son los que al final hacen que la Iglesia tome consistencia.

Nuestro querido Don Miguel Ángel Cremades habló de María, madre que sabe esperar, como todas las madres, pero que tiene una espera activa. Porque, cuando su hijo no va a verla, ella va a buscarlo haciéndose la encontradiza. Y esto lo comparó con la actitud de la Iglesia. La Iglesia es una madre que siempre espera a sus hijos, pero los espera yendo a su encuentro, es decir, con una actitud activa.

Para mí, Don Miguel Ángel fue el que mejor fotografió la Iglesia de la Inmaculada de hoy día, pues a la Parroquia han regresado muchos cristianos que pasaron un tiempo adormilados y han vuelto a reencontrarse con su fe.

Dicen que cualquier tiempo pasado fue mejor, pero en esta ocasión no estoy demasiado de acuerdo con esa filosofía. Tengo cuarenta y cuatro años y ya me bautizaron en esta Parroquia. Mi recuerdo de ella es bueno, pero la recuerdo más lejana, con más tabúes, más oscura.

La Inmaculada de hoy día es, supongo, más como Jesucristo hubiera deseado: acogedora, pues todos cabemos en ella, solidaria, alegre..., la luz del Espíritu Santo ha inundado todos sus poros.

De esto he de reconocer que tienen mucha culpa su Párroco, Don José Rives, y su Vicario, Don Bartolomé Roselló. Al igual que todos los que formamos esta gran familia.

Gracias a todos.

NOTA: Vaya mi agradecimiento a esta gran revista, que una vez más nos ha dejado expresar los sentimientos hacia otra parroquia, hermana menor de Santa Ana. ●



Río Vinalopó. (Foto: E. ORTIZ)



# Tradición y madurez

Ricardo Navarro

**S**e ha dicho que la tradición es el crisol que funde la escoria de la sociedad y purifica el oro de la verdad. Yo añadiría, que la tradición es la memoria de los hechos pasados, transmitidos de generación en generación para su conocimiento y progreso humano.

Es innegable la utilidad de la tradición, por estar vinculada por la cultura y bienestar social, y por eso los eldenses conscientes de su responsabilidad histórica, deben mirar a la tradición que es una flor que se abre en la planta del pasado, y sin planta no habría flor alguna en el presente, y esa planta de la tradición es el tesoro máspreciado que se nos transmite sólo en usufructo, teniendo el deber de custodiar solícito para legarlo enriquecido a sus herederos.

El pueblo eldense ante la próxima celebración del Cuarto Centenario de la venida a Elda providencialmente de sus Santos Patronos el próximo año 2004 se debe preparar para recibirlo y celebrarlo con madurez interior, que no tiene que ver con sus experiencias vitales.

La madurez es un nacimiento espiritual, es empezar a ver la existencia con nuevos ojos. Entonces te diriges a la vida con amor en el corazón, yendo hasta el fondo de tu ser con silencio e inocencia. La vida debe ser una búsqueda, no un deseo sino una búsqueda para descubrir «quién soy yo». Escucha a tu ser, si estás en silencio empezarás a sentir cómo eres. Eres la persona que eres y te convertirás en una persona madura. La madurez es aceptar la responsabilidad de ser uno mismo, cueste lo que cueste. Arriesgar todo con tal de ser uno mismo, en esto consiste la madurez,

San Agustín dice: «Ama y haz lo que quieras». La persona que es capaz de amar, antes o

después llegará a descubrir su ser y cuando alguien ha descubierto su ser, se libera de las estructuras y los moldes. En una palabra se libera de todas las ataduras y se hace libre. Libertad fundamentada en la verdad.

Un hombre maduro nunca decide el futuro, vive el presente, y la vida misma decidirá cómo será el mañana.

Nuestro ser es divino e inmortal, la muerte no tiene la última palabra, ni es el final, sino el principio de algo desconocido.

La madurez tiene que ver con sus experiencias interiores; cuanto más profundice una persona en sí misma más madurez tiene. El hombre nace para realizarse en la vida, pero la vida no debe ser sólo envejecer, sino crecer, que son dos cosas distintas. Crecer es profundizar en el principio de la vida y cuanto más profundices en la vida, mejor entenderás la inmortalidad que se lleva dentro.

Llegará el momento en que te des cuenta de que la muerte es como cambiarse de forma, de casa... Como dice el prefacio de Difuntos. «Vita mutatur, non tollitur» (la vida se cambia, no se quita).

Sin madurez la vida no vale nada, porque todo lo bello sucede dentro de una mente madura, así como todo lo que tiene valor.

Es una bendición ser adultos. Pero la gente sólo envejece y nunca madura, van creciendo en edad y disminuyendo en conciencia.

Toma las riendas de tu vida, es tu vida. No estás aquí para colmar las expectativas de nadie, sino sólo el proyecto de Dios sobre tu vida: **VIVE TU VIDA.** ●

# El ramo de la Virgen

Pedro Maestre Guarinos



Foto: LUIS MAESTRE

**S**i recorremos nuestra geografía y visitamos poblaciones, ciudades y cualquier rincón insólito de España donde se venera la advocación de Virgen de la Salud, como Algemesí (Valencia), Sigüenza (Guadalajara), Beas (Huelva), Posada (Córdoba) y en otras muchas más, en todas ellas la imagen lleva un ramo de flores en la mano derecha, que es el emblema de la Virgen de la Salud que se distingue, por este signo, de las otras imágenes cuyos atributos son un rosario o un escapulario.

El día 6 de septiembre de 2002, nuestra Patrona estrenó un nuevo ramo confeccionado y regalado por el diseñador Antonio González Rico, quien lo describe de la siguiente forma: «He hecho un ramo que no le quitase personalidad a la imagen y que fuese una parte del contorno de su figura».

El ramo está formado por un compendio de perlas y cristal engarzados con hilos de seda y adornos metalizados, que con las perlas van formando pequeñas flores cuyas hojas y capullos son de seda y oro.

Este ramo es el que actualmente lleva, tanto en el camerino como en el trono del altar mayor durante las Fiestas Mayores, ya que desde hace varios años, cuando la Virgen de la Salud sale a la calle lleva en sus manos un ramo de capullos de rosas blancas, símbolo de la pureza.

En nombre de la Cofradía quiero darle las gracias a Antonio por este precioso ramo con el que ha obsequiado a nuestra Patrona la Virgen de la Salud. ●

# Serenata

## de la AMCE Santa Cecilia a nuestros Santos Patronos

Emilio Maestre Vera

Fotos LUIS MAESTRE

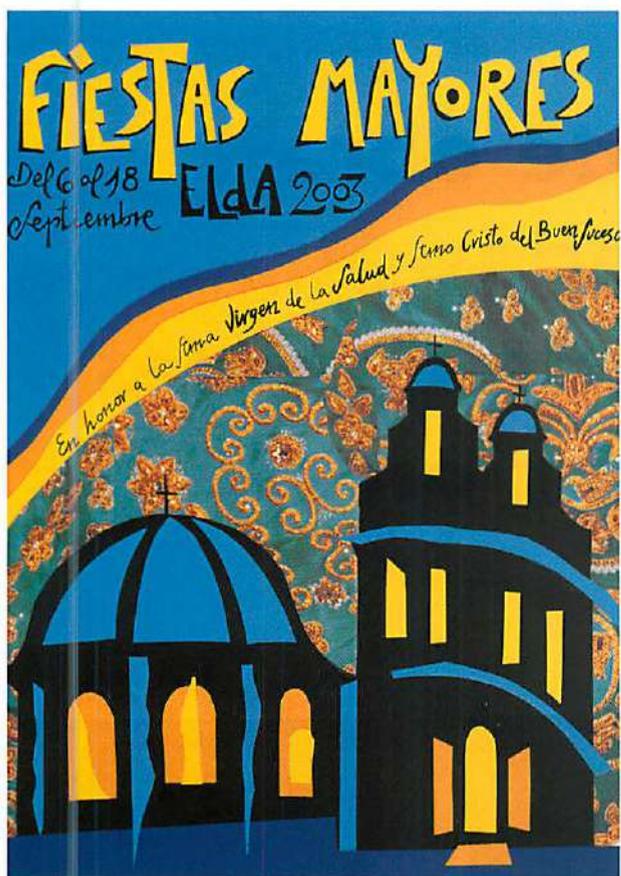
**A** lo largo de los trece años que la Mayordomía viene celebrando una Serenata a los Santos Patronos, varios y distintos han sido los grupos a los que se les ha encargado tal cometido.

En el año 2002, y dado que la AMCE Santa Cecilia celebró el 150 aniversario de la creación de la Banda de Música de la que es heredera directa, fue esta agrupación la que dio la Serenata a la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso el día 14 de septiembre de 2002.

Dirigidos por Manuel Mondéjar Criado todos los músicos ofrecieron un memorable concierto que hizo las delicias de los presentes. al tiempo que llenó las bóvedas del templo de Santa Ana de la calidad musical que le caracteriza en la interpretación de varias piezas de compositores españoles.

Acabada su actuación se hizo entrega a la Banda en la persona de su Presidente, Silvestre Mallebrera Corbí, de una placa de plata en agradecimiento a los 150 años de acompañamiento que siempre ha ofrecido la Banda de Música a los Santos Patronos. De esta forma la Cofradía de los Santos Patronos se unió a la larga lista de entidades y personas que homenajearon en el año 2002 a nuestra veterana agrupación musical, al tiempo que agradecía su fidelidad a los Santos Patronos. ●





«El manto de la Virgen» de Yolanda Pérez Pérez, cartel ganador del IV Concurso de Carteles, 2003.



Yolanda Pérez Pérez, ganadora de la IV Edición del Concurso de Carteles «Fiestas Mayores» junto a su obra «El manto de la Virgen». (Foto: J.M.)

## IV Concurso de Carteles Fiestas Mayores

**D**ieciséis obras se presentaron este año al concurso de carteles convocado por la Cofradía de los Santos Patronos para diseñar el cartel anunciador de las Fiestas Mayores 2003, que a su vez se utiliza como portada de esta revista.

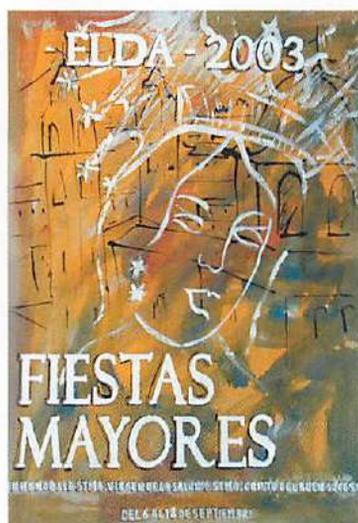
Es de señalar que por motivos ajenos tanto a la Cofradía como al Museo del Calzado la exposición de obras presentadas hubo de realizarse en la Casa de la Viuda de Rosas, sede de la Junta Central de Moros y Cristianos, que amablemente cedió sus locales para el acto de la entrega de premios y la exposición de las obras participantes.

El jurado estuvo compuesto por D. Ramón Candelas Orgilés, D. José Joaquín Romero Amat, D. Camilo Valor y D. Emilio Maestre Vera, y finalmente optó por premiar la obra «El manto de la Virgen», de Yolanda Pérez Pérez, haciendo constar que no había sido fácil decidir dada la calidad de todas las obras presentadas.

Como la misma autora señaló, los materiales utilizados en su composición resaltan elementos clave de nuestra fiesta al tiempo que supone una apuesta por una técnica tradicional como es el «collage».

Desde estas líneas agradecemos la colaboración de todos los concursantes y emplazamos a futuros participantes a preparar sus obras para próximas convocatorias. ●

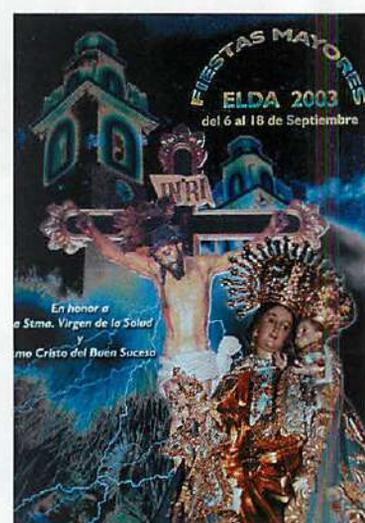
# Catálogo de obras presentadas al IV Concurso de Carteles «Fiestas Mayores»



«Fiestas»  
Vicente Martí Castaño



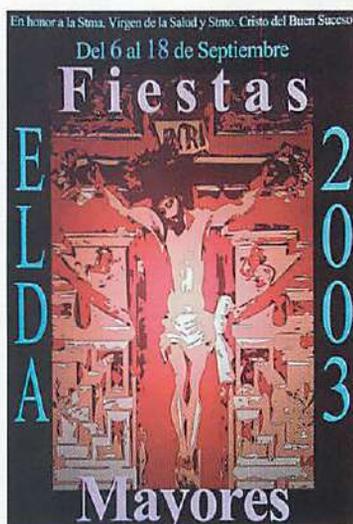
«Septiembre 1»  
Ángel Vera Guarinos



«Septiembre 2»  
Ángel Vera Guarinos



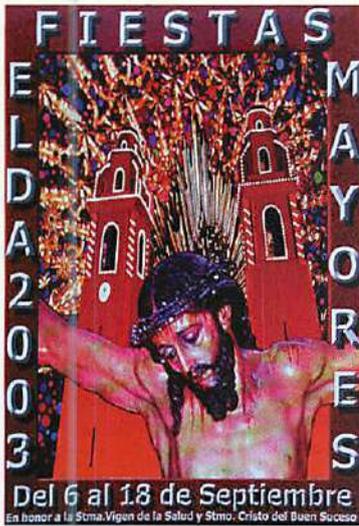
«Compendio»  
Juan Ferris Monllor



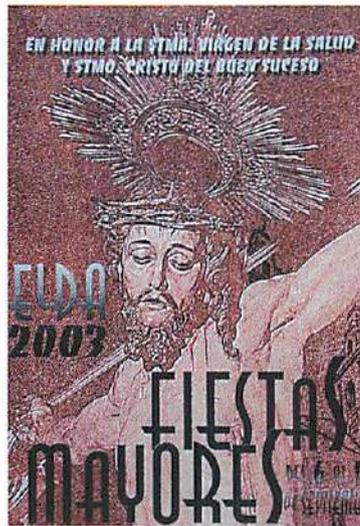
«Cristo del Buen Suceso»  
Miguel Cebrián Davia



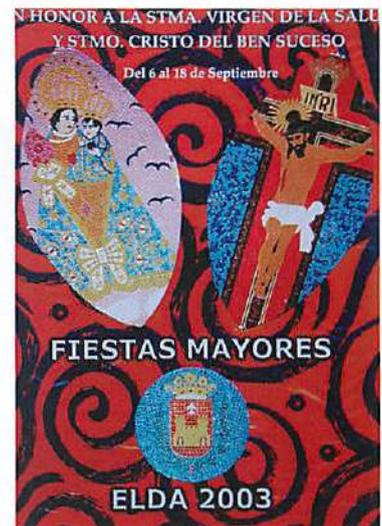
«Luz»  
Flora Cebrián Davia



«Cristo del Buen Suceso»  
Pablo Román Lorenzo



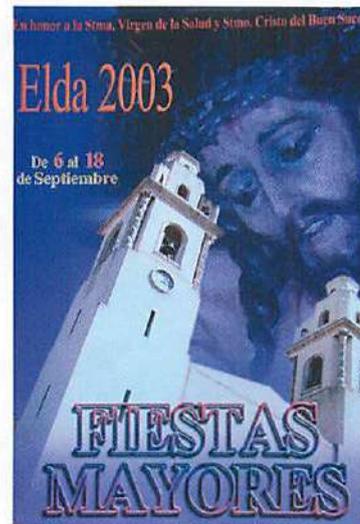
«A vista de todos»  
Evaristo Ferriz Alcolea



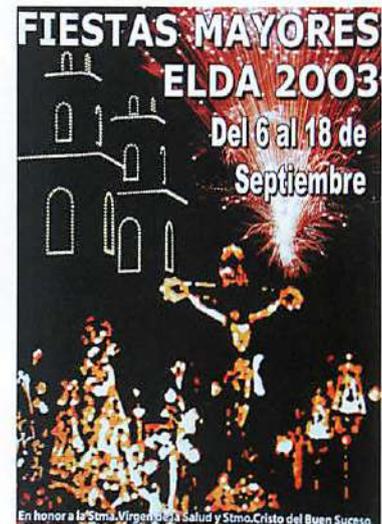
«Fiestas en mosaico»  
José Esteve Sepulcre



«Sin título»  
José Miguel Manzanque



«Santo Patrono»  
Miguel Cebrián Davia



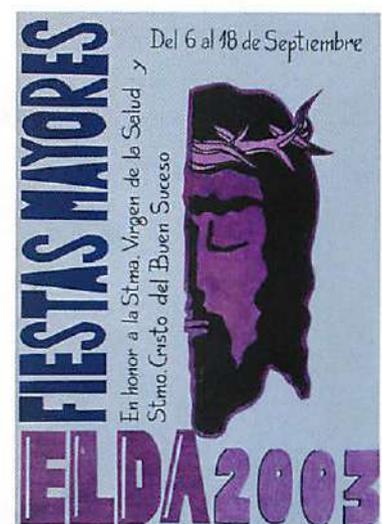
«Nocturno»  
Pablo Román Lorenzo



«Nuestro Santo Patrón»  
Fco. Javier Quintanilla Rodríguez

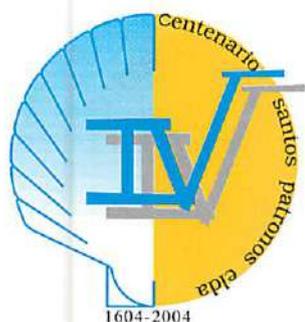


«Algo diferente»  
Yolanda Cabrero de Dios



«Crist»  
Fernando García Soto





# Centenario

**Pedro Maestre Guarinos**

Presidente de la Cofradía de los Santos Patronos



Foto: LUIS MAESTRE

e
 Cuando en la noche mágica de la Alborada, el reloj de la torre de Santa Ana dé las doce campanadas, el resplandor de la palmera llene de luz el cielo eldense y las campanas con su volteo de alegría nos estén diciendo que empiezan las Fiestas del año 2003 en honor de nuestros Santos Patronos, también quieren darnos otro mensaje: «que llegue a todos los rincones de Elda el anuncio del gran acontecimiento que se va a celebrar en el año 2004, el Cuarto Centenario de la llegada de los Santos Patronos».

A finales de septiembre cuando se apague el alumbrado oficial de fiestas, pensemos que sólo faltan tres meses para el gran acontecimiento. Estamos en sus puertas y dentro de poco se abrirán para que todos los eldenses de corazón y de aquellos que han llegado de dis-

tintos lugares lejanos y que conviven con nosotros la celebremos con gran alegría arrojando todos juntos a nuestros Santos Patronos en todos los actos que se celebren en su honor.

Desde octubre del año 2002 la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso han visitado las parroquias de la Inmaculada y San Francisco, siendo los pregoneros del acontecimiento que se avecina, invitando a todos los fieles y vecinos de los barrios que forman esta ciudad a la conmemoración de su llegada a Elda hace cuatrocientos años.

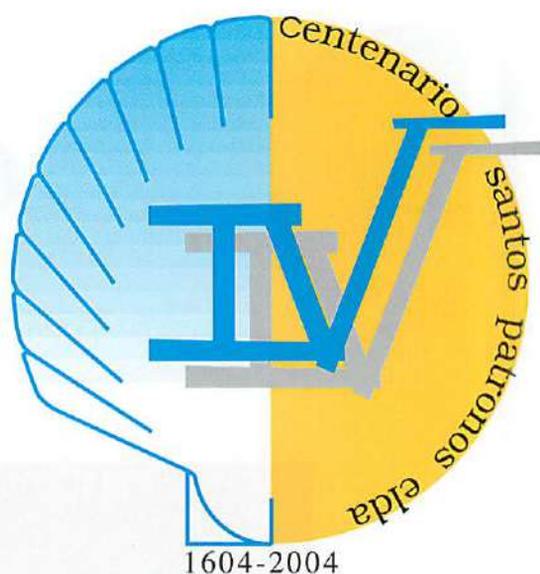
¡Eldenses! Preparémonos para celebrar con la alegría sana de un pueblo trabajador y extendamos nuestros brazos para recibir a muchos eldenses ausentes y a los que nos visitarán en esas fechas tan entrañables, para estar todos juntos con nuestros Santos Patronos. ●

# Significado del logotipo del Cuarto Centenario

Camilo Valor Esteve

**A**l reflexionar sobre el posible boceto para el logotipo, la primera imagen que me vino a la cabeza fue la concha de vieira que llevan los peregrinos en su cayado, símbolo del peregrinaje que muchos seguidores de Jesús «El Nazareno» realizaron, unos para llevar su buena noticia a distintas poblaciones y otros para visitar algún lugar sagrado. En este caso, nos recuerda a los dos jóvenes vestidos de peregrinos que hace cuatrocientos años encargaron a Antonio Coloma, conde de Elda y virrey de Cerdeña, el transporte hasta España de dos cajones cuyo contenido se desconocía. Más tarde, al abrirlos por orden del Conde, descubrieron en su interior al Cristo y a la Virgen que hoy son nuestros Patronos.

La concha se puede inscribir dentro de una circunferencia. El diseño gráfico contempla la circunferencia como una de las estructuras básicas junto con el triángulo y el cuadrado. En ella, la fuerza que ejerce el centro con respecto a todos sus puntos es muy grande y su espacio cerrado, sin dejar fugas, envuelve cariñosa pero firmemente su contenido. Se puede hacer en este caso un paralelismo con Jesús como centro que llama y atrae, y su comunidad de creyentes integrada plenamente en esa envoltura. Un diámetro vertical separa media concha de la semicircunferencia derecha, sin más simbolismo que el referido anteriormente. El número cuatro trazado con grafismos romanos delata antigüedad, nos recuerda la crónica de cuatrocientos años gra-



bados en la historia de Elda. La línea derecha de éste, más larga, intentando salirse de la circunferencia, rompe la simetría, pero es equilibrada armoniosamente por los radios inacabados de la concha. La sombra arrojada por el número lo eleva, lo separa de la concha, de la comunidad, porque el tiempo ya no es importante para una tradición tan sólida, tan sentida y tan seguida.

En cuanto a los colores, también pensando en el boceto, la impresión que la Virgen de la Salud me traía a la mente era «azul y dorado». Así pues, estos debían ser los colores para el logotipo. El azul cian, azul del manto de la Virgen, azul de la profundidad espacial, azul del cielo limpio y luminoso, que relaja, inspira paz, tranquilidad, representa la verdad, que nos calma y da serenidad. —¿No os recuerdan estas palabras a algunos de los bienes que María nos da gratuitamente como madre nuestra?—. El amarillo, algo apagado con una pizca de magenta, intenta recordarnos al dorado de los elaborados bordados de ese manto que aludimos. Oro viejo, como nuestra tradición, que complementa parcialmente el azul cian haciéndolo resaltar, dándole más importancia y protagonismo.

Termino ya. No quiero pecar de pedante, sólo recrearos y recrearme, comentando las formas y colores de este logotipo del modo que yo lo siento. Quizá, si lo observáis detenidamente, se os ocurra a vosotros alguna idea que amplíe este comentario. Os animo a intentarlo. ●

# Coronación social de nuestra Patrona *La Virgen de la Salud*

Juan Carlos Pastor Peidró  
Comisión de la Coronación Social



Imagen del tríptico editado por la Cofradía de los Santos Patronos para recoger firmas para la construcción de un centro de día para la atención de enfermos de Alzheimer.

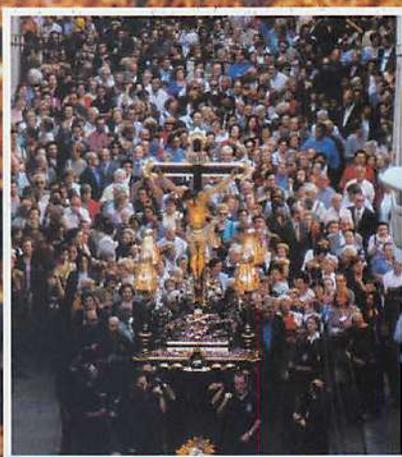
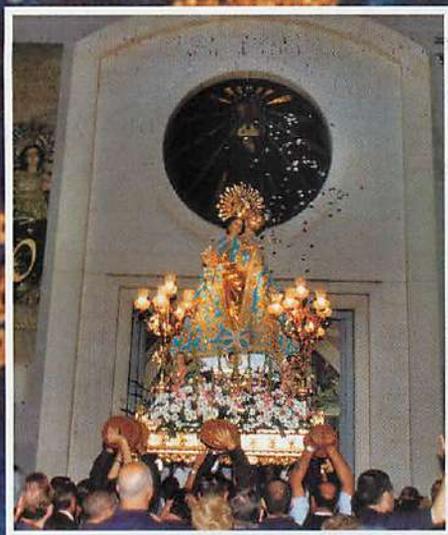
**E** como por todo eldense es ya bien sabido, sobre todo por todo eldense que ama a sus Santos Patronos, la Virgen de la Salud será coronada canónicamente (D.m.) el día 5 de septiembre de 2004, y a este importante hito se le ha dado, por parte de la Comisión de los Actos del IV Centenario, una clara connotación social, como es la de apoyar a todos los efectos, reivindicativo y económico, la creación por parte de nuestra Generalitat Valenciana de un centro de día para la atención de enfermos de Alzheimer.

La primera parte de esta campaña ya ha tenido lugar y ha sido la de la captación de firmas apoyando tal fin. Veinte mil fueron los trípticos repartidos por toda la ciudad a través de, sobre todo, movimientos parroquiales, asociaciones de vecinos, entidades festeras y

algún que otro comercio. Una vez concluida esta campaña, «trece mil» han sido las firmas recogidas y que se harán llegar en cuanto esté constituido el nuevo gobierno valenciano.

Desde la comisión de la coronación social de la Virgen queremos agradecer, en particular a los medios informativos locales, su colaboración con esta campaña, por la difusión gratuita y constante de cuñas radiofónicas de apoyo dirigidas por destacados personajes de la vida pública eldense.

Esta primera fase de la campaña ya de por sí ha sido dura, pero esperamos que la segunda, que se abrirá este próximo otoño, la de la concienciación para recabar apoyos económicos, tenga tan buen resultado como la primera. ●





## Gracias por vuestra visita



### Conchita Juan Vera

Fotos: JOSÉ MIGUEL BAÑÓN, LOURDES NAVARRO,  
JUAN ARRÁEZ, LUIS MAESTRE y ÁNGEL VERA

Con motivo de la celebración en el año 2004 del IV Centenario de la llegada de los Santos Patronos a nuestra ciudad desde Cerdeña, han sido programados una serie de actos para festejar tan gran acontecimiento.

El primer acto ha sido la visita de los Santos Patronos a la Parroquia de la Inmaculada, que a su vez celebraba el pasado año 2002 las Bodas de Oro de su fundación en 1952.

Ha sido un hecho histórico, pues aunque la Virgen de la Salud sí había subido a la Parroquia de la Inmaculada con motivo del Año Mariano, el Santo Cristo del Buen Suceso nunca había salido del itinerario de la procesión que se celebra en su honor el 9 de septiembre, día del Patrón de Elda.

Los actos programados con motivo de dicha visita empezaron el domingo 6 de octubre con una romería desde la Parroquia de Santa Ana a la de la Inmaculada.

Llegado ese día, a la hora prevista empezó a congregarse gente en los alrededores de Santa Ana, pero fue a la entrada de la calle Pedrito Rico donde una avalancha de público enfervorizado empezó a dar vivas y a aplaudir a nuestros Patronos, demostrándoles el gran amor que los eldenses sienten por Ellos.

En el límite de ambas Parroquias, estaban los costaleros de la Inmaculada preparados para hacerse cargo de tan preciadas imágenes, y fueron las calles Juan Carlos I, Reyes Católicos y Quijote un continuo aplauso, lanzamiento de flores desde los balcones y vivas emocionados hasta la entrada al Templo de la Inmaculada, repleto de fieles que rendían así su homenaje a tan ilustres huéspedes.

Durante la semana de estancia en la Inmaculada, no dejaron los fieles de visitarlos, celebrando las distintas cofradías, congregaciones y grupos parroquiales diversos actos como homenaje a tan egregios visitantes.

El domingo día 13 fue el regreso de los Santos Patronos a Santa Ana, con también multitud de gente emocionada que, dando vítores a dichas imágenes, les demostraban su gran cariño.

Virgen de la Salud y Cristo del Buen Suceso, con todo mi amor os digo:

¡Gracias por vuestra visita!  
Gracias pura Madre mía  
Gracias Cristo de mi amor,  
Que desde vuestro alto trono  
Benedicís todas las preces  
Que con el alma os hacemos  
Vuestros hijos ¡los eldenses! ●



Foto: VICENTA SÁEZ MONZÓ

## *San Francisco de Sales, Buen Suceso y Salud*

**Parroquia San Francisco de Sales**

Fotos E. ORTIZ y L. MAESTRE

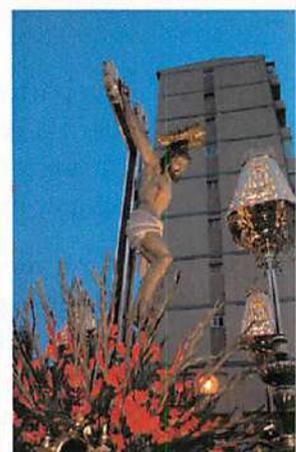
**L**a Parroquia San Francisco de Sales va a cumplir próximamente cuarenta años. Echó a andar cuando España se industrializaba y se celebraba el Concilio Vaticano II. La parroquia nació unida a un fuerte deseo de renovación social y eclesial, y algunos episodios de la llamada época de la transición estuvieron muy ligados a esta comunidad parroquial.

Los días 1, 2, 3 y 4 de mayo de 2003 han pasado a formar parte de los momentos importantes de la historia de esta parroquia. Por primera y única vez en su historia, la parroquia hospedó las imágenes de los Santos Patronos de Elda. Fueron días hermosos que nos dejaron en las pupilas y en el corazón emociones e imágenes entrañables.

Durante más de un año, el Consejo de Pastoral y un grupo de padres habían ido prepa-

rando poco a poco la visita. La Asamblea Parroquial de principio de curso había señalado claramente los objetivos:

1. Favorecer el encuentro personal y comunitario con Jesucristo, buen suceso y salud, cuidando especialmente los momentos comunitarios.
2. Sentirnos pueblo e Iglesia de Elda participando desde nuestra realidad e identidad en los actos del Cuarto Centenario de los Patronos.
3. Acercarnos a los vecinos menos relacionados con la comunidad parroquial.
4. Celebrar las Primeras Comuniones de este año ante la presencia de los Santos Patronos de la ciudad.
5. Desentrañar catequéticamente el rico significado de los títulos «Buen Suceso» y «Salud».





Misa de bienvenida a los Patronos. (Foto: E. ORTIZ)

La parroquia contó desde el principio con la generosa colaboración de diferentes entidades y asociaciones públicas y sociales, es de justicia valorar y agradecer su buen hacer.

La romería desde Santa Ana hasta la parroquia fue espectacular: las calles olían a fiesta y religiosidad, parecía que nadie quería perderse el paso de los Santos Patronos, los costaleros habituales y los nuevos mimaban las imágenes acompasadamente, algunas lágrimas recorrían espontáneamente las mejillas de las buenas gentes... Al llegar a la Plaza de la Hispanidad, las Fallas y las Asociaciones de Vecinos y de Veteranos de San Crispín dieron la bienvenida a los Patronos. La secretaria general del Consejo de Pastoral se dirigió a los Santos Patronos con estas palabras:

*Cristo del Buen Suceso y Virgen de la Salud, estamos muy contentos de teneros por primera vez entre nosotros. Vosotros sois los Patronos de todos los que vivimos en la ciudad de Elda: de los que han nacido aquí y de los que han venido de otras partes de España. Sois también los Patronos de los enfermos e inmigrantes que viven entre nosotros; sois los Patronos de los gitanos y los payos, de los de aquí y los de allá... Nos gusta que os llaméis del Buen Suceso y de la Salud; nuestros antepasados acertaron a la hora de elegir una*

*advocación para sus Patronos... Enseñadnos, ayudadnos a ser unos para otros fuente de buenas noticias, fuente de salud ¡Feliz estancia entre nosotros!*

Y así fue. La presencia de los Santos Patronos entre nosotros fue un buen suceso para los trabajadores, los enfermos, las familias, los niños... hasta para las víctimas de la última Guerra del Golfo. Durante esos días se realizó una Colecta Extraordinaria para

apoyar el trabajo de Cáritas Irak.

Cuatro entrañables días que pasaron volando. Era hermoso contemplar nuestra iglesia enriquecida con tan ilustres huéspedes; era bonito escuchar cómo los vecinos se iban comunicando la noticia unos a otros; era aleccionador ver cómo llegaban personas mayores y jóvenes y se arrodillaban en oración... Fueron días de gracia, de bendición. Los Santos Patronos de Elda nos regalaron unos días de fiesta y nos ayudaron a sacar lo mejor de nosotros mismos.

Con estas palabras despedimos a los Santos Patronos en la tarde del domingo cuatro de mayo:

*Dice la canción que «cuando un amigo se va, algo se muere en el alma». Decía San Juan de la Cruz: «Mil gracias derramando, pasó por estos sotos con presura, e yéndolos mirando, con sola su figura, vestidos los dejó de su hermosura». Los Santos Patronos vuelven a su casa, a Santa Ana. Pero aquí se queda el hermoso recuerdo de su visita, la gratitud por todo lo vivido y recibido y la tarea permanente de ser «buen suceso y salud».*

*Cristo del Buen Suceso, Virgen de la Salud, gracias por vuestra visita. Ésta es vuestra casa. Volved más a menudo. ●*

# Curso sobre Cristología

José Soler Vilar

Los pasados, 11, 12 y 13 de marzo, a las 21 horas, se celebró en la Casa de la Cultura de nuestra ciudad, un curso organizado por la Comisión de Formación del IV Centenario, sobre Cristología, que tuvo como ponente a D. Antonio Jesús García Ferrer, Licenciado en Sagrada Escritura (Bíblico de Roma), Licenciado en Ciencias de la Información por la Complutense de Madrid, Vicerrector de Teología y Director de Pastoral Universitaria.

La Cristología, fue definida por Juan Pablo II, el 7 de enero de 1987, en «La nueva catequesis sobre Jesucristo», con la pregunta que hace casi dos mil años el Maestro dirigió a Pedro: «¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del hombre?». Contestaron unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías; otros, que Jeremías u otro de los Profetas. Y Él les dijo: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?» (Mt. 16, 13-15).

El ponente nos hizo ver que, como dijo el Santo Padre en la Obra «El Mesías Prometido», ante Jesucristo no podemos contentarnos de una simpatía simplemente humana por legítima y preciosa que sea, ni es suficiente considerarlo sólo como un personaje digno de interés histórico, teológico, espiritual, social o como fuente de inspiración artística. En torno a Cristo vemos muchas veces pulular, incluso entre los cristianos, las sombras de la ignorancia, o las aún más penosas de los malentendidos, y a veces también de la infidelidad. Siempre está presente el riesgo de recurrir al «Evangelio de Jesús» sin conocer

Curso sobre  
Cristología



Días: 11, 12 y 13 de Marzo de 2003  
Lugar: Casa de Cultura - Elda  
Hora: 21 horas

Ponente:  
**Antonio Jesús García Ferrer**  
Licenciado en Sagrada Escritura (Bíblico de Roma)  
Licenciado en Ciencias de la Información  
(Complutense de Madrid)  
Vicerrector del Teologado  
Director de Pastoral Universitaria

verdaderamente su grandeza y su radicalidad y sin vivir lo que se afirma con palabras. Cuántos hay que reducen el Evangelio a su medida y se hacen un Jesús más cómodo, negando su divinidad trascendente, o diluyendo su real, histórica humanidad, e incluso manipulando la integridad de su mensaje especialmente si no se tiene en cuenta ni el sacrificio de la cruz, que domina su vida y su doctrina, ni la Iglesia que Él instituyó como su «sacramento» en la historia.

Superando las expectativas iniciales de la organización, los tres días, tuvieron una asistencia de público que permite apreciar, sin lugar a dudas, el rotundo éxito de

la convocatoria.

Esta afluencia tuvo su punto culminante, el jueves, último día del curso, en el que se llegó a completar el importante aforo del salón de actos, en una conferencia que terminó con un participativo coloquio, donde los asistentes pudieron conversar, plantear sus dudas e inquietudes personales.

El ponente de este curso, supo conectar con el auditorio, haciendo gala de su saber hacer como periodista y Bíblico de Roma. Su capacidad de transmitir y sus profundos conocimientos sobre la materia, se vieron reflejados en unas conferencias amenas e interesantes, que favorecieron la reflexión, el diálogo y el acercamiento a la figura del Cristo del Buen Suceso, como paso previo a las celebraciones del próximo 2004. ●

Pedro Gil



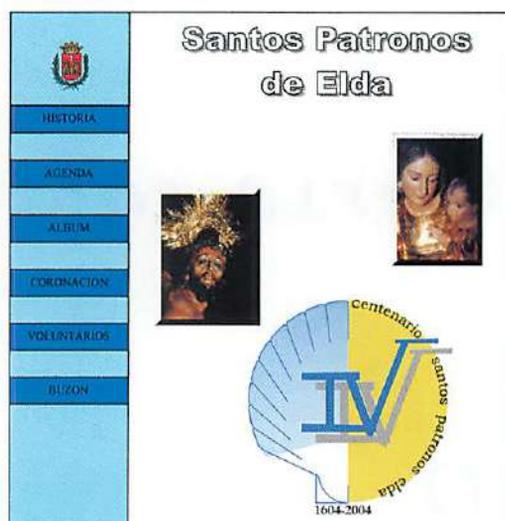
Desde hace unos años a esta parte, una nueva «realidad» ha pasado a formar parte de un gran número de personas. Palabras como «chatear», «e-mails», «virus», «videoconferencias», etc., han ido entrando paulatinamente en nuestro vocabulario, aunque muchas veces no logremos alcanzar a comprender su pleno significado; y eso sin hablar de los anglicismos informáticos donde ya nos meteríamos en un intrincado laberinto.

Esta nueva realidad se ha dado en llamar Internet, y en ella sus inquilinos, conocidos como internautas, pueden navegar, cual Ulises en el viaje de regreso a su querida Ítaca, por todo tipo de mares.

Internet se ha convertido en un referente, casi vital, donde podemos encontrar desde la última receta de Karlos Arguiñano, a los más pomposos trajes de novia del diseñador de moda del momento; podemos reservar un hotel o comprar cualquier cosa que se nos ocurra.

Sin embargo, Internet también se ha mostrado como un nuevo baluarte desde el punto de vista cultural, no sólo porque está contribuyendo a acercar «mundos», culturas y gentes de todo el planeta, sino que es un espacio idóneo donde publicar trabajos o promover iniciativas, ONGs y asociaciones de todo tipo: culturales, lúdicas, etc.

Justamente en este punto es donde hemos creído, desde la Comisión IV Centenario, que nuestros Patronos deben tener un sitio en Internet. Estimamos que todos los medios son necesarios y válidos para acercar al mayor número de gente posible, las figuras del Cristo del Buen Suceso y la Virgen de la Salud, máxime este

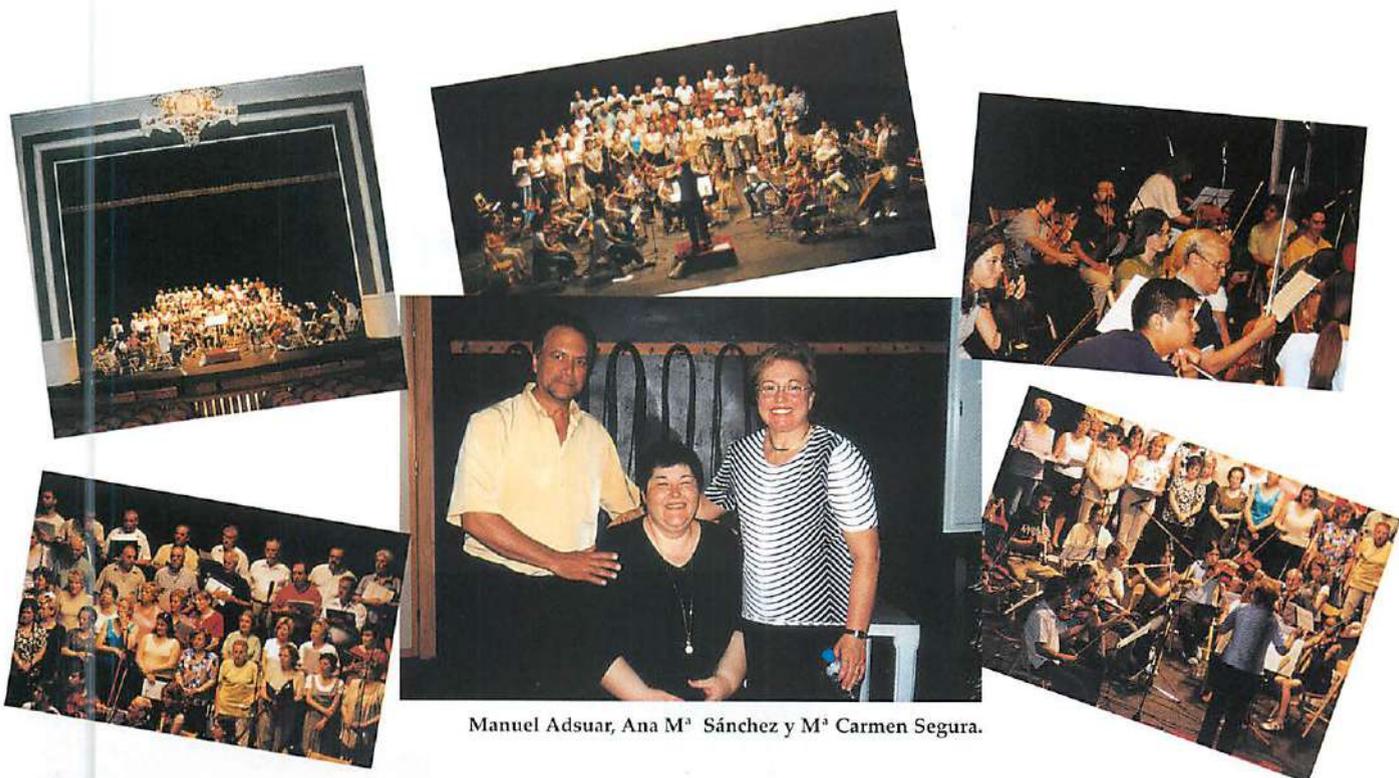


próximo año 2004, que cumplirán el IV Centenario de su llegada a Elda.

Desde la comisión delegada de cultura, se está trabajando para hacer posible que la página web de nuestros Santos Patronos esté disponible para este mes de septiembre. Su finalidad, como ahora analizaremos más detenidamente, es doble: por un lado, divulgativo-didáctica, y por otro, que se convierta en un espacio de expresión del pueblo de Elda hacia sus patronos.

La estructura de dicha página recogerá: la Historia de la llegada de los Patronos a nuestra ciudad; la Agenda, en la que se harán públicos los principales actos conmemorativos del IV Centenario; el Álbum, donde irán apareciendo periódicamente fotografías entrañables de nuestros Patronos; la Coronación de la Virgen, que es uno de los actos más importantes que tendrá lugar durante el significado 2004, por lo que es de suma trascendencia explicar el carácter social de la misma a la luz de la doctrina actual de la Iglesia; el Voluntariado, consistente en una relación de personas e instituciones que trabajarán para que aquellas personas enfermas o impedidas puedan asistir a los principales actos conmemorativos del IV Centenario (ofrenda, coronación, etc.); y por último, el Buzón, donde abrimos una ventana a toda aquella gente que quiera compartir su manera de ver a nuestros Patronos en forma de dibujo, poesía, fotografía, etc..., o bien plantearnos alguna duda o sugerencia.

Esperamos que este proyecto, que ha nacido con tanta ilusión, pueda ir ampliándose con el tiempo y recogiendo más aspectos de nuestras Fiestas Mayores. ●



Manuel Adsuar, Ana M.<sup>a</sup> Sánchez y M.<sup>a</sup> Carmen Segura.

## Grabación de un CD conmemorativo

**José Soler Vilar**

Fotos ÁNGEL VERA y EMILIO MAESTRE

Este año, con motivo del Cuarto Centenario de la llegada de los Santos Patronos a la Ciudad de Elda, se grabó un nuevo disco de las obras musicales más apreciadas de nuestras Fiestas Mayores.

Desde el año 1974, en el que la Comisión Municipal de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Elda sacaba el entrañable vinilo de 33 r.p.m., no se había retomado la idea de grabar los Villancicos «Virgen Purísima», de Ramón Gorgé, a la Virgen de la Salud; «Sol de Justicia», con música del Maestro Gorgé y letra de Francisco Laliga al Cristo del Buen Suceso, la Misa Pontifical de Perossi y las Salves.

En aquella ocasión bajo la dirección de Moisés Davia, la orquesta de Alicante y la Coral Crevillentina, con Belén Giménez y Joaquín Fuentes como solistas, ejecutaban el único documento fonográfico que se ha realizado sobre la música que acompaña los actos más importantes de nuestras Fiestas Mayores.

La más famosa de nuestras divas, la gran soprano Ana M.<sup>a</sup> Sánchez, el bajo crevillentino Manuel Adsuar, la Coral Santos Patronos y la Orquesta de Cámara Ciudad de Elda, bajo la dirección de M.<sup>a</sup> Carmen Segura, han sido en esta ocasión los encargados de interpretar estas piezas.

El lugar elegido para su grabación fue el Teatro Castelar, cedido para tal evento por el consistorio eldense y dotado por la empresa encargada de la realización del CD, de los más modernos sistemas de grabación.

Los beneficios que se obtengan de la venta de este CD, se dedicaran a la Coronación Social de la Virgen de la Salud, que tiene como objetivo la construcción de un centro de día para enfermos de Alzheimer.

Sin duda, una obra sin parangón para un pueblo ansioso de celebrar los cuatrocientos años de la llegada de las imágenes. ●

# Cerámica conmemorativa

Entre las diferentes actividades conmemorativas del IV Centenario de la venida de las imágenes de nuestros Santos Patronos a Elda se programaron unas visitas de las imágenes a las diferentes parroquias de nuestra localidad. Hasta el momento dos se han realizado ya, a la Inmaculada y a San Francisco de Sales, quedando pendientes para el curso entrante las parroquias de San José Obrero y la de San Pascual. En ambas el fervor de los eldenses a la Virgen de la Salud y al Cristo del Buen Suceso ha quedado patente siendo numerosos los fieles que asistieron a los actos.

A la vista de la gran acogida que la idea de estas romerías ha tenido, la Mayordomía tomó el acuerdo en junta de encargar una cerámica con la imagen de los Patronos que será regalada a las parroquias de Elda para que quede un recuerdo de estas visitas a medida que se vayan realizando. Por ello, en este septiembre de 2003 se hace entrega de la cerámica a las parroquias de la Inmaculada y de San Francisco, teniendo intención la Mayordomía de hacer lo propio con las otras dos parroquias eldenses.

La cerámica se encargó a «Barro y Fuego» quien hizo el dibujo que lleva la cerámica, y tras varias gestiones en Manises se encargó su realización a la Cerámica Artesana «Taifas», de Miguel Rodrigo Arnau, que es el autor de la obra definitiva.

La Cofradía desea que esta obra que estará presente en las cuatro parroquias eldenses sea un motivo más de unión en torno a la devoción de este pueblo a sus Santos Patronos, la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso. ●



# Memoria de actividades de la Cofradía Septiembre 2002-Agosto 2003

José Soler Vilar  
Cronista de la Cofradía

## Septiembre 2002

La Cofradía recibe las andas ya restauradas para portar los tronos procesionales.

Se convoca a los costaleros para la preparación de los actos procesionales.

El Presidente y la Camarera Mayor son invitados por el alcalde a la recepción y pregón de Fiestas Mayores, organizado por el Excmo. Ayuntamiento.

Se celebran las Fiestas Mayores, se realizaron las tradicionales ceremonias de homenaje con gran afluencia de eldenses.

La Cofradía obsequia con el clásico almuerzo a los costaleros.

La tradicional serenata a los Santos Patronos fue realizada por la AMCE «Santa Cecilia», que este año conmemoraba su ciento cincuenta aniversario, y con este motivo se le obsequia con una placa conmemorativa y de agradecimiento.

Se constituyen las comisiones encargadas de organizar las actividades conmemorativas del IV Centenario.



## Octubre 2002

Rueda de prensa para anunciar el comienzo de las actividades del IV Centenario.

Coincidiendo con el cincuenta aniversario de la inauguración de la Iglesia de la Inmaculada, y como preámbulo del Cuarto Centenario de la llegada de los Santos Patronos, la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso visitaron el Templo.

## Noviembre 2002

Reunión con María del Carmen Segura para empezar a trabajar sobre la grabación de un CD con la música tradicional de Fiestas Mayores.

Comienza la recogida de firmas para la Coronación Social de la Virgen de la Salud, con el fin de recabar apoyo económico de la Generalitat Valenciana para sufragar el proyecto, consistente en construir un centro de día para enfermos de Alzheimer en nuestra ciudad.





### Diciembre 2002

Se inician las gestiones para confeccionar un panel cerámico conmemorativo de la visita de los Santos Patronos a las cuatro parroquias de la ciudad.

La Cofradía realiza participaciones del número de la Lotería Nacional 61.944 para el Sorteo de Navidad y felicita con una Tarjeta Navideña con la imagen de los Santos Patronos.

### Enero 2003

Preparación del IV Concurso de Carteles «Fiestas Mayores».

Las pinturas de los Santos Patronos que ilustrarán la revista de 2003 son encargadas al artista local Juan Guill.

Se nombra a D. José Soler Vilar, Cronista de las actividades del IV Centenario.

Miembros de la Mayordomía viajan a Lorca para seguir las labores de confección del nuevo manto de la Virgen.

Los beneficios obtenidos por la Hermandad de Cofradías de la exposición de su belén, se dedican a la Coronación Social de la Virgen de la Salud.

### Febrero 2003

Finaliza la campaña de recogida de firmas para la Coronación Social de la Virgen de la Salud, proyecto de un centro de día para enfermos de Alzheimer. Al acabar se consiguen 12.500 firmas.

Se presenta ante los medios informativos el logotipo del IV Centenario, realizado por Camilo Valor Esteve, y se convoca el IV Concurso

de Carteles de Fiestas Mayores. Este año se aumenta la dotación a 600 euros.

Reunión en el Ayuntamiento con el Alcalde y el Concejal de Fiestas para tratar las actividades del IV Centenario.

La Comisión Económica realiza gestiones con diversas casas discográficas para la edición del CD.

Debido al éxito obtenido este año en la traca del día de la Virgen, la Comisión Organizadora programa sendas tracas que se correrán los días 8 y 9 de septiembre.

### Marzo 2003

Reunión de todas las Comisiones para poner en común los trabajos realizados.



Celebración de un Curso sobre Cristología en la Casa de Cultura por D. Antonio Jesús García Ferrer.

Comienza la confección por M.<sup>a</sup> Loli Amat y Natividad Romero de un nuevo dosel para el trono de Fiestas Mayores.

Celebración de Asamblea General de la Cofradía donde se informó del estado económico, así como de todas las gestiones relacionadas con el IV Centenario.

Se inician las gestiones para la realización por parte de la FNMT de un sello conmemorativo del Cuarto Centenario.

### Abril 2003

Continúan los ensayos de la Coral Santos Patronos para la grabación musical del CD.

La directora de «Barro y Fuego» hace el diseño de los paneles cerámicos conmemorativos

de la visita a las parroquias y se desplaza con el Presidente de la Mayordomía a Manises para encargar a Miguel Rodrigo Aznar de «Cerámica Artesana Taifas» la confección de los paneles.

Reunión con los costaleros para preparar el traslado de los Santos Patronos a la Parroquia de San Francisco de Sales.

Se reciben múltiples apoyos de distintas entidades eldenses al proyecto de la Coronación Social de la Santísima Virgen de la Salud.

### Mayo 2003

Se acuerda con la discográfica Alberri la grabación de 1.500 discos compactos.

Visita de los Santos Patronos a la Parroquia de San Francisco de Sales.

Visita al Director de la Obra Benéfico-Social de la CAM para informarle de los actos del IV Centenario y solicitar ayuda económica para su realización.

### Junio 2003

D. Ramón Candelas Orgilés, miembro del Consejo de Redacción de la Revista «Fiestas Mayores», es nombrado Pregonero Oficial de las Fiestas 2003.

En los salones de la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos se inaugura y se falla el IV Concurso de Carteles con la presencia del Concejal de Fiestas y Cultura, cofrades y amigos. Se premia la obra de Yola Pérez, de Elda. Los asistentes son obsequiados con un helado.

Se realiza la grabación del CD conmemorativo del IV Centenario, con el repertorio musical



tradicional de las Fiestas Mayores y con la participación de Ana M.<sup>a</sup> Sanchez, Manuel Adsuar, la Coral «Santos Patronos» y la Orquesta de Cámara «Ciudad de Elda», bajo la dirección de M.<sup>a</sup> Carmen Segura.

### Julio 2003

Se reciben los tableros cerámicos conmemorativos de la visita de las imágenes a las Parroquias de Elda.

El equipo de redacción de la revista finaliza su maquetación y la entrega a Gráficas Díaz para su impresión.

### Agosto 2003

La Coral «Santos Patronos» prepara el programa musical para los actos litúrgicos de las Fiestas Mayores.

Comienzan los preparativos de los actos de los días grandes de las Fiestas Mayores de 2003.

Se empieza a montar el trono que un año más albergará a nuestros Patronos, la Virgen de la Salud y el Cristo del Buen Suceso, durante las fiestas que celebramos en su honor. ●

**ELDENSES:**  
El día 1 de Mayo de 2003, a las 18.30 horas, saldrán en Romería los Santos Patronos, la Stma. Virgen de la Salud y el Stmo. Cristo del Buen Suceso, desde la Iglesia de Santa Ana a la Iglesia de San Francisco de Sales, con motivo de la Preparación del IV Centenario de la llegada de los Patronos a nuestra Ciudad.  
El regreso será el día 4 a la misma hora.  
Todos a su lado en este gran acto.  
Cofradía de los Santos Patronos



# Solemnes Cultos

en honor del

## SANTÍSIMO CRISTO DEL BUEN SUCESO

y de la

## SANTÍSIMA VIRGEN DE LA SALUD

Del 6 al 18 de septiembre de 2003

### Día 6, SÁBADO

A las 24 h.: SALUDO de los eldenses a los Santos Patronos en el Templo Arciprestal de Santa Ana.

### Día 7, DOMINGO

A las 8'30, 11 y 12'30 h.: Santa Misa.

A las 20 h.: Celebración de la Eucaristía, presidida por el Excmo. y Rvdmo. D. VICTORIO OLIVER DOMINGO, Obispo de la Diócesis.

A las 20'45 h.: SALVE SOLEMNE de D. Agapito Sancho. Preside el Sr. Obispo D. VICTORIO OLIVER.

### Día 8, LUNES

#### SOLEMNIDAD DE LA SANTÍSIMA VIRGEN DE LA SALUD

A las 8, 9, 10 y 13 h.: Celebración de la Santa Misa.

A las 11 h.: Solemne Concelebración de la Eucaristía, ocupando la Sagrada Cátedra el Rvdo. D. Carlos Mendiola Martínez.

En el Ofertorio se cantará la plegaria del maestro D. Ramón Gorgé, «VIRGEN PURÍSIMA».

Esta Misa será emitida por Radio Elda Cadena Ser, Radio Vivir y Vivir Televisión.

A las 19 h.: Santa Misa.

A las 20 h.: Salve Solemne y Villancico «VIRGEN PURÍSIMA», y a continuación:

PROCESIÓN CON LA SANTÍSIMA VIRGEN DE LA SALUD  
Acompañada por la AMCE «Santa Cecilia» y la Banda «Virgen de la Salud».

### Día 9, MARTES

#### SOLEMNIDAD DEL SANTÍSIMO CRISTO DEL BUEN SUCESO

A las 8, 9, 10 y 13 h.: Celebración de la Santa Misa.

A las 11 h.: Solemne Concelebración de la Eucaristía, ocupando la Sagrada Cátedra el Rvdo. D. Bartolomé Roselló Colomar.

En el Ofertorio se cantará la plegaria del maestro D. Ramón Gorgé «AL CRISTO DEL BUEN SUCESO».

Esta Misa será emitida por Radio Elda Cadena Ser, Radio Vivir y Vivir Televisión.

A las 19 h.: Santa Misa.

A las 20 h.: Salve Solemne y Villancico «AL CRISTO DEL BUEN SUCESO», y a continuación:

PROCESIÓN CON EL SANTÍSIMO CRISTO DEL BUEN SUCESO  
Acompañada por la AMCE «Santa Cecilia» y la Banda «Virgen de la Salud».

**Del día 10 al 18: SOLEMNE NOVENARIO.**

**Día 10, MIÉRCOLES**

**Homenaje de la Parroquia de la Inmaculada a los Santos Patronos**

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía.

**Día 11, JUEVES**

**Homenaje de la Parroquia de San José Obrero a los Santos Patronos**

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía.

**Día 12, VIERNES**

**Homenaje de las Cofradías de Semana Santa a los Santos Patronos**

Organiza: Junta Mayor de Cofradías.

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía.

**Día 13, SÁBADO**

**Ofrenda de flores del colectivo de Fallas a los Santos Patronos**

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía.

Presentación del Plan Diocesano de Pastoral.

**A las 23 h.:** Serenata a la Stma. Virgen de la Salud y al Stmo. Cristo del Buen Suceso

**Día 14, DOMINGO**

**Tradicional homenaje de los eldenses a sus Santos Patronos**

**A las 8'30 h. y 11 h.:** Santa Misa.

**A las 12 h.:** Santa Misa y Celebración Comunitaria de Bodas de Plata y Oro matrimoniales.

**A las 13'30 h.:** Bautizos comunitarios.

**A las 20 h.:** Solemne celebración de la Eucaristía ocupando la Sagrada Catedral el Rvdo. D. Juan Urbán Romero.

Al final de la celebración se dará a besar el Escapulario.

**Día 15, LUNES**

**Homenaje de la Parroquia de Santa Ana a los Santos Patronos**

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía.

**Día 16, MARTES**

**Homenaje de la Parroquia de San Pascual a los Santos Patronos**

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía.

**Día 17, MIÉRCOLES**

**Homenaje de la Parroquia de San Francisco de Sales a los Santos Patronos**

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía.

**Día 18, JUEVES**

**Presentación y homenaje de las Comisiones del IV Centenario.**

**A las 20 h.:** Celebración de la Eucaristía en recuerdo agradecido a nuestros difuntos.

**— NOTAS —**

Toda la polifonía de los actos de los días 7, 8 y 9 será interpretada por la CORAL POLIFÓNICA SANTOS PATRONOS, acompañada por la Orquesta de Cámara «Ciudad de Elda», dirigidas ambas por D.ª M.ª del Carmen Segura y como organista D.ª Patricia Amat Segura.

Por la Comisión de Fuegos Artificiales del IV Centenario se disparará una traca el día de la Virgen a las 13 h., desde la Plaza de la Constitución a finalizar en la Plaza Castelar. Y el día 9 en honor del Santo Cristo tirarán otra a la misma hora y con el mismo recorrido.

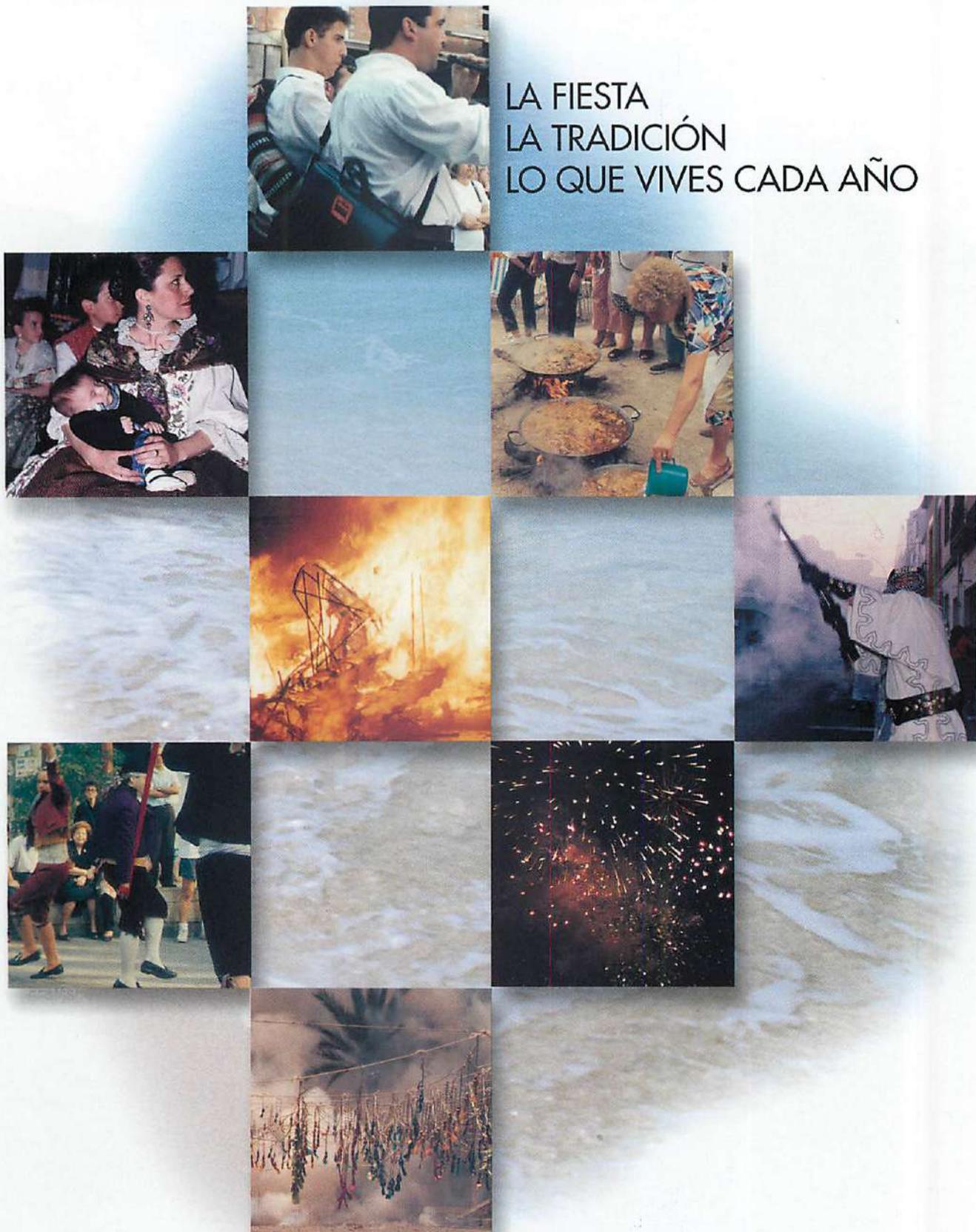
Por la Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento, el día 7, al finalizar la SALVE, y los días 8 y 9 a la entrada de los Santos Patronos en el Templo Arciprestal de Santa Ana, se dispararán tracas y palmeras de colores.







LA FIESTA  
LA TRADICIÓN  
LO QUE VIVES CADA AÑO



**POR TI, PARA TODOS.**



**CAM**

Caja de Ahorros  
del Mediterráneo

[www.cam.es](http://www.cam.es)

# Vinalopó Marcos Motor, S.L.

CONCESIONARIO OFICIAL



OPEL 

Nuevo Opel Meriva



**¡Nuevos tiempos..., nuevos vehículos!**

*Desea a todos unas felices Fiestas*

Avda. del Mediterráneo, s/n. • Teléfono 96 696 50 24 • Fax 96 696 54 14  
03600 ELDA (Alicante)

# Hormas Beneit, s.a.



**TECNOLOGÍA DE VANGUARDIA**

C/. Aragón, 9 • Apartado 69  
Teléfonos 96 538 03 10 - 96 538 09 40 • Fax 96 538 01 98  
03600 ELDA (Alicante)  
E-mail: correo@beneit.com



disfruta del centro de tu vida

# Padre Manjón

edificio



promociones  
**Maisa**

Plaza Mayor, 15 bajos. Elda  
Telefax 965 39 84 63

# MOVILAUTO

CONCESIONARIO OFICIAL:



*Desea a la ciudad de ELDA unas felices Fiestas Mayores*

***Ven a conocer el nuevo FIAT PUNTO***

Avda. de Monóvar, 18 • Telfs. 96 698 18 98 - 96 696 58 68 • Fax 96 698 01 84

**03600 ELDA (Alicante)**

E-mail: [movilautorent@terra.es](mailto:movilautorent@terra.es)

# GILMA<sup>®</sup>

TECHNOLOGY S.A

TODO PARA FABRICAR TROQUELES -  
EVERYTHING FOR PRODUCING DIES -  
TOUT POUR LA FABRICATION D'EMPORTE-PIÈCES -



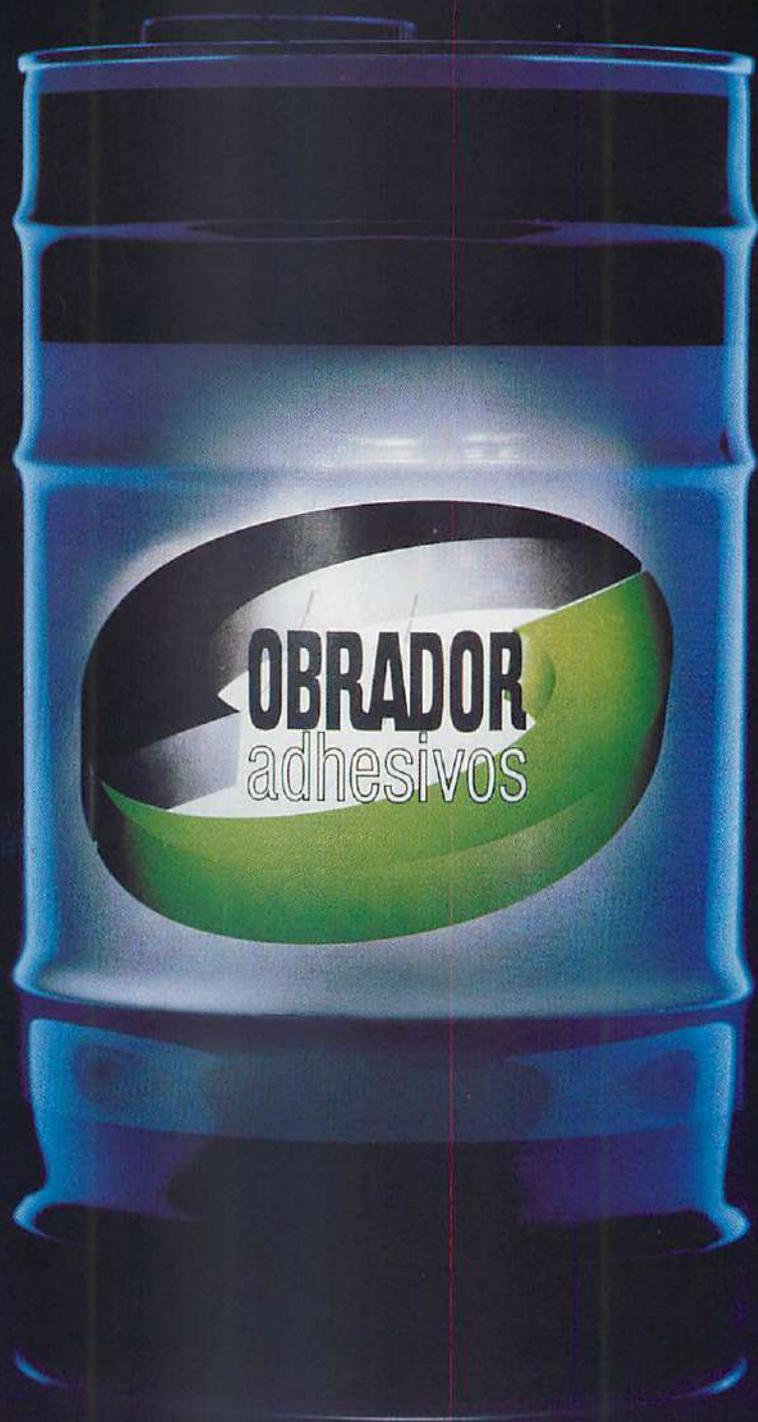
FLEJE DE ACERO PARA HACER TROQUELES -  
BOQUILLAS Y PUNZONES -  
MAQUINAS PARA LA FABRICACION DE TROQUELES -  
MAQUINARIA PARA CALZADO Y MARROQUINERIA -  
AGUJAS DE PERFORAR -  
PLACAS DE GRABAR -



GILMA TECHNOLOGY, S.A

Avda. Costa Vasca, 5 - 03610 PETRER (Alicante) SPAIN  
Tel. 96 695 50 50 - Fax: 96 537 34 12 - E-mail: gilma@inescop.es

# ADHESIVOS Y COLAS PARA EL CALZADO





**basic**  
by **PACO HERRERO**

Avda. del Mediterráneo, 30  
Telfs. 96 538 47 47 - 96 538 12 25 • Fax 96 539 58 67  
**03600 ELDA (Alicante)**  
e-mail: [paherre@ctv.es](mailto:paherre@ctv.es) • [www.pacoherrero.es](http://www.pacoherrero.es)

**pepe**  
**herrero**

**GRUPO PEPE HERRERO**

**EXPORT HORMA, S.L.**

**HORMAS VALLE, S.L.**



Polígono Industrial «Campo Alto» • C/. Italia, 18-20  
Teléfono 96 539 47 61 • Apartado de Correos 460 • Fax 96 539.47 92

**ELDA**

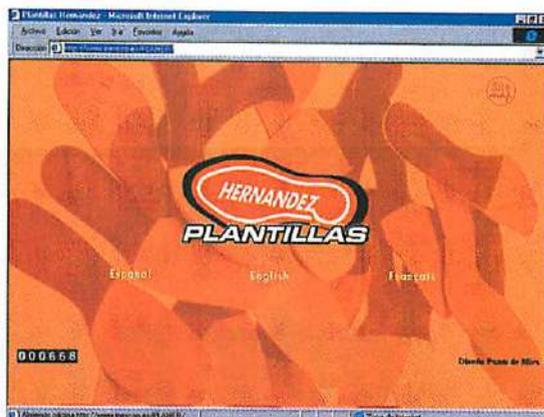
info@pepeherrero.com - <http://www.pepeherrero.com>

# Plantillas



Visítenos en

[www.inescop.es/PLAHER](http://www.inescop.es/PLAHER)



E-mail: [plaher@inescop.es](mailto:plaher@inescop.es)

# Hernández

**INSOLFLEX**  
LA PLANTILLA  
FLEXIBLE

# *Para mejorar su casa*



## *con toda confianza*

**monastil**

pone a su servicio los profesionales  
más cualificados para realizar cualquier proyecto,  
construcción, reforma o rehabilitación.

En su casa o en su negocio, la máxima calidad  
al mejor precio y en un tiempo récord.

O F I C I N A S

Jaime Balmes, 24. 03600, Elda. Alicante  
Tel.: 966 980 858. Fax: 965 383 642  
elda@monastil.com

[www.monastil.com](http://www.monastil.com)

Pintor Javier Soler, 8. 03004, Alicante  
Tel.: 965 255 835. Fax: 965 917 050  
alicante@monastil.com



**ALICANTE**  
**DENOMINACIÓN DE ORIGEN**

*Salvador Poveda, S.A.*

**CRIADOR - EXPORTADOR DE VINOS**

**Benjamín Palencia, 19 • 03640 MONÓVAR-ALICANTE-ESPAÑA-SPAIN**

**Telf. 96 696 01 80 • Fax 96 547 33 89**

**Phone International 34-96 696 01 80 • Fax International 34-96 547 33 89**

**E-mail: [salvadorpoveda@salvadorpoveda.com](mailto:salvadorpoveda@salvadorpoveda.com) / [www.salvadorpoveda.com](http://www.salvadorpoveda.com)**

# Flor de Lis

## Confitería



La casa de las tartas



ELDA  
RS 1208028A

C/. Juan Carlos I, 30 • Teléfono 96 538 37 00  
ELDA

*Pedro Herranz*

**Dos Establecimientos a su Servicio**

**El Cafetín**  
*Plaza Mayor*



Activ. Comer.  
Flor de Lis, S.L.

C.I.F. B-03/979499



Plaza Mayor • Telf. 96 538 73 05 • 03600 ELDA



**GRUPO**  
**Ribera**

**Con las fiestas locales**

**ESTACIONES DE SERVICIO**

**IDELLA en Elda**

**LA ELDENSE en Elda**

**LA TORRETA en Elda**

**EL GURNEY I y II en Petrer**

**EL CID en Petrer**

**EL CASTILLO en Sax**

**STA. EULALIA en Sax**

**LA CRUZ BLANCA en Almansa**

**RIHEMA en Almansa**

**LAS TORRES en Almansa**

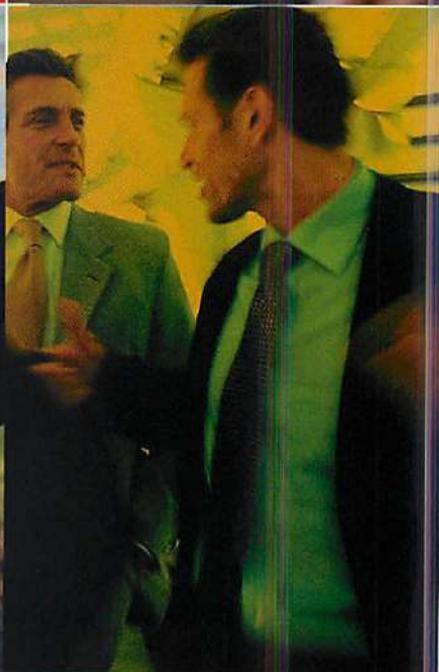
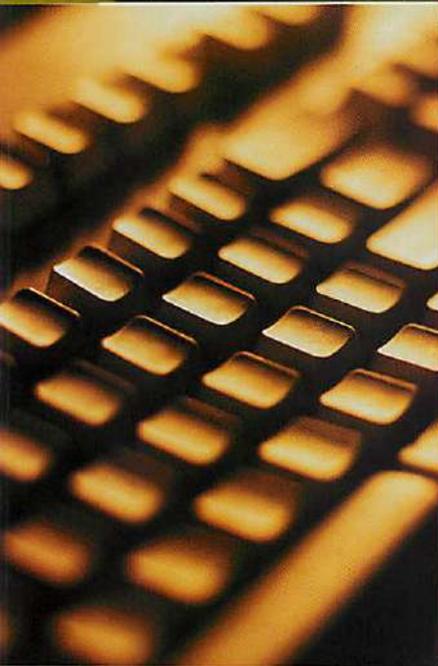
**MIRAFLOR en Almansa**



# CAJAMURCIA vocación de servicio

En CAJAMURCIA,  
nuestra vocación es  
la dedicación a nuestros clientes,  
tanto particulares como  
empresas.

Escuchamos con atención sus  
proyectos, ponemos en marcha  
sus ideas. Somos valientes  
en la búsqueda de soluciones  
y en el apoyo a su desarrollo.  
Y todo ello a través  
de una gestión sólida y segura,  
para mañana seguir poniendo  
a su servicio toda nuestra  
experiencia y atención.



**CAJAMURCIA**

Avenida de Chapí, 6 • ELDA



# MAIL BOXES ETC.®

[www.es.mbe.com](http://www.es.mbe.com)

## Un mundo de Servicios a tu Servicio

### SERVICIOS DE ENVÍOS Y EMBALAJES

- Envíos de documentos y paquetes a todo el mundo.
- Servicio de Courier Express.
- Servicios de embalaje y elaboración de paquetes.
- Material de embalaje.

### SERVICIO DE GESTIÓN DE DOCUMENTOS

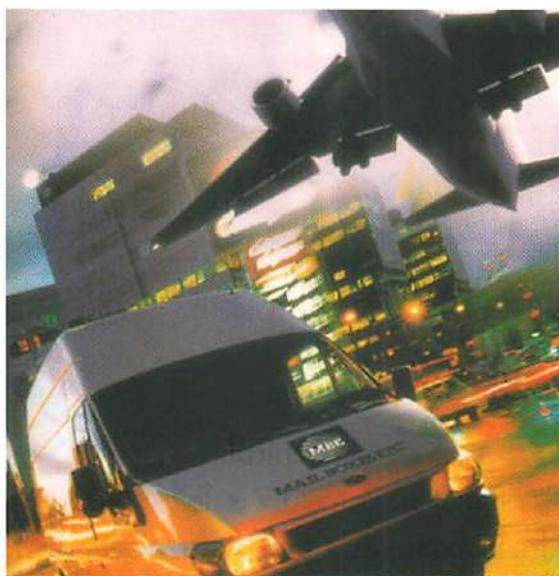
- Fotocopias blanco y negro.
- Fotocopias color.
- Imprenta digital.
- Clasificación, encuadernación y plastificado de documentos.

### SERVICIO DE BUZONES PRIVADOS

- Acceso 24 horas.
- Gestión de la correspondencia.
- Verificación telefónica de la correspondencia.
- Recepción de paquetes.

### SERVICIO DE SOPORTE

- Fax (envío y recepción).
- Transferencias de dinero a todo el mundo.
- Material de oficina.
- Alquiler de ordenador.
- Conexión Internet.
- Etc., etc., etc.



CONTACTA CON NOSOTROS PARA MÁS INFORMACIÓN

**PEDRO SOGORB, S.L.**

C/. Hilarión Eslava, 12-Bajos • ELDA  
Telf. 96 698 11 20 • Fax 96 539 39 06  
E-mail: [mbe103@telefonica.net](mailto:mbe103@telefonica.net)



**FAZ HISPANIA**

**TRANSPORTES**

**Almacenaje • Distribución  
Exportación - Importación**

**ALICANTE - BARAJAS - BARCELONA - EL ALTET  
ELCHE - MADRID - VALENCIA**



**Central:**

Polígono Campo Alto - C/. Benelux, Parcela 2 • Telf. 96 538 24 23 • Fax 96 538 47 91

<http://www.fazhispania.es> • E-mail: [fazhispania@fazhispania.es](mailto:fazhispania@fazhispania.es)

**03600 ELDA (Alicante)**

Ctra. Murcia-Alicante, Km. 62'5 • Telf. 96 543 79 80 • **03203 ELCHE (Alicante)**



**Nuestros servicios son:**

**REVELADO RAPIDO DE CARRETES**

**REPORTAJES DE BODA - FOTOGRAFIA DE ESTUDIO**

**REPRODUCCION FOTO A FOTO Y DIGITAL**



**PAPEL  
Kodak**

**EXPRESS COLOR**

**ELDA COLOR**

**FOTOGRAFIA**

*Es desea unas felices Fiestas Mayores*

C/. Petrer, 13 • Teléfono 965 397 768 • ELDA (Alicante)



**TINTORERIA**

*La  
Milagrosa, s.l.*



**Central:**

**ELDA:**

C/. Pablo Iglesias, 122

☎ **96 538 18 09**

**PETREL:**

C/. Alicante, 1 - Local  
(Frente Mercado Petrel)

☎ **96 537 05 00**

HECHOS POR EL HOMBRE

**KURBOYS**

**KURBOYS**  
MADE IN ITALY  
★ ★ ★

**KURBOYS**  
MADE IN ITALY  
★ ★ ★



LENCERIA  
CORSETERIA  
ART. DE REGALO



**PEPITO**

C/. María Guerrero, 19-21 • Teléfono 96 538 12 22 • ELDA

**PÍCCARA**

*Lencería para...* **ELLAS Y ELLOS**

C/. José María Pemán, 14 - Telf. 96 538 12 89 - ELDA

C/. Camino Viejo de Elda, 27 • Telf. 96 695 30 54 - PETRER



# JOSE PÉREZ HERNÁNDEZ, S.A.

**Almacén de curtidos  
Representaciones**

C/. Don Quijote, 42 • Apartado de Correos 476  
Teléfonos 96 538 35 47 - 96 538 35 48 • Fax 96 539 43 26

**ELDA**



## Zahonero



HEAD OFFICE

CLINICA DENTAL



Dr. GARRIDO

# Grupo Indaca

**Indaca S.A.**

**FABRICACION DE TACONES  
DE PLASTICO PARA EL CALZADO**

**Indaca  
HORMAS, S.L.**

**FABRICACION DE HORMAS  
DE PLASTICO PARA EL CALZADO**

Antigua Carretera de Madrid, s/n.  
Teléfonos oficinas: 96 538 59 40 - 1 - 2 - 3  
Telfs. fabricación y programación: 96 538 55 30 - 96 538 57 10  
Telegramas I N D A C A  
Fax 96 539 73 77 - Apartado 101

**E L D A**

**Plasticer, S.L.**

**FABRICACION DE TACONES DE PLASTICO  
INYECTADOS SOBRE SUELA**

C/. Cuba, s/n.  
Telfs. 96 537 11 00 - 96 537 11 04  
Fax 96 539 73 77

**P E T R E L**

**Unisax S.L.**

**TACONES INYECTADOS  
DE «PLASTICO Y CUERO»  
FABRICACION TACONES «NEDOREX»**

Avda. de la Libertad, s/n.  
Telf. 96 547 47 61 - Fax 96 547 57 51

**S A X**



TRANSPORTE, ALMACENAJE Y DISTRIBUCION

SERVICIOS TERRESTRES, MARITIMOS Y AEREOS



**Organización Nacional de Transportes**

*Les deseamos unas felices fiestas patronales*

**ELDA TRANS, S.L.**

C/. Italia, n.º 75 - P.I.C.A. • Telfs. 96 538 21 72 - 96 538 90 68

Fax 96 698 03 27 • E-mail: eldatrans@eldatrans.com

**ELDA**



PRÍNCIPE DE ASTURIAS, 9. 03600 ELDA, ALICANTE  
TELÉFONO 96 5398181. FAX 96 5398669  
[www.cbcpromotores.com](http://www.cbcpromotores.com) - [elda@cbcpromotores.com](mailto:elda@cbcpromotores.com)



*Alimentos Selectos*

Polígono Campo Alto, 116  
Teléfono: 96 539 08 49 • Fax 96 539 40 39  
ELDA (Alicante)



*«La Calidad  
y el Servicio  
son nuestra  
diferencia»*



# Viajes Tourazor

CV-m218A

## LES OFRECE:

- Pasajes de avión, barco y ferrocarril.
- Grupos especiales a ferias, salones, congresos e incentivos.
- Cruceros y vacaciones.
- Inolvidables viajes de luna de miel.
- Viajes de novios como lista de bodas.
- Reservas de hoteles y apartamentos.
- Circuitos combinados bus y autopullman.
- Grupos de estudiantes, tercera edad y asociaciones.
- Alquiler de autobuses.
- Alquiler de coches con o sin conductor.

**CONSULTE NUESTRAS FORMULAS DE PAGO A 30-60 Y 90 DIAS,  
ASI COMO NUESTRA FORMULA 10 DE PAGO APLAZADO**

## ESTAMOS A SU SERVICIO EN:

### OFICINA CENTRAL:

03600 ELDA (Alicante)

Dirección: C/ Pedrito Rico, 52 - Apartado de Correos 246

Teléfonos: 96 538 06 95 - 96 538 08 64 - 96 538 19 62 - 96 538 37 17 • Fax: 96 539 84 99

E-mail: [tourazor0@grupostar.com](mailto:tourazor0@grupostar.com)

### S U C U R S A L E S :

03004 ALICANTE

Dirección: Avda. Alfonso el Sabio, 46

Teléfonos: 96 520 72 11 - 96 520 74 12 - 96 520 76 22 - 96 520 76 78

Fax: 96 521 03 87 • E-mail: [tourazor1@grupostar.com](mailto:tourazor1@grupostar.com)

03330 CREVILLENTE (Alicante)

Dirección: Virgen de la Esperanza, 7

Teléfono: 96 668 12 67 (4 líneas)

Fax: 96 668 12 36 • E-mail: [tourazor2@grupostar.com](mailto:tourazor2@grupostar.com)

03201 ELCHE (Alicante)

Dirección: Empedrat, 4

Teléfono: 96 542 47 67 (4 líneas)

Fax: 96 542 47 40 • E-mail: [tourazor3@grupostar.com](mailto:tourazor3@grupostar.com)

03600 ELDA (Alicante)

Dirección: Avda. de Chapí, 25

Teléfono: 96 539 30 12 (4 líneas)

Fax: 96 538 35 68 • E-mail: [tourazor@grupostar.com](mailto:tourazor@grupostar.com)

03440 IBI (Alicante)

Dirección: San Roque, 29

Teléfono: 96 555 41 11 (3 líneas)

Fax: 96 555 49 76 • E-mail: [tourazor5@grupostar.com](mailto:tourazor5@grupostar.com)

03660 NOVELDA (Alicante)

Dirección: Valencia, 6

Teléfonos: 96 560 09 05 - 96 560 24 56

Fax: 96 560 16 47 • E-mail: [tourazor6@grupostar.com](mailto:tourazor6@grupostar.com)

03690 SAN VICENTE DEL RASPEIG (Alicante)

Dirección: Avda. de la Libertad, 18

Teléfono: 96 566 97 49 (4 líneas)

Fax: 96 566 00 57 • E-mail: [tourazor7@grupostar.com](mailto:tourazor7@grupostar.com)

# NUESTRO COMPROMISO

## Asesoramiento Estético

Le asesoramos sobre las gafas que más le favorecen



## Seguro de Rotura

1 año en gafas completas

## Garantía Estética

30 días de prueba en monturas



## Garantía de Adaptación

3 meses de prueba en cristales graduados, lentes de contacto y lentes progresivas

## Facilidades de Pago

En 3 cómodos plazos sin intereses



## Graduación de la vista

Juan Carlos I, 13 • ELDA • Telf. 96 539 73 95



GENERAL OPTICA®

**expert** 

# Amat y Núñez, S.A.

**ELECTRODOMESTICOS - TV - VIDEO - HI-FI - MUEBLES AUXILIARES**

C/. Juan Carlos I, 16 • Teléfono 96 538 33 77 • Fax 96 539 89 07 • 03600 ELDA  
Avda. de Elda, 11 • Teléfono 96 537 71 26 • 03610 PETRER

- **Instaladores oficiales domésticos e industria**
- **Presupuesto personalizado al momento**

**PRIMERAS MARCAS:**

Daikin, Carrier, Sharp, Mitsubishi, Johnson, Lg, Panasonic, Hitetsu, Fagor, Fujitsu...

**Servicios:**

Aire acondicionado  
Conductos de aire  
Calderas de gas-oil o gas  
Gas natural - Acumuladores  
Suelo radiante  
Bombas de calor  
Extracciones de aire y ventilación

**expert**   
**AMAT Y NUÑEZ**  
sección aire acondicionado  
y calefacción

C/. Antonino Vera, 13  
**03600 ELDA (Alicante)**  
Telf. 96 538 02 48



- **DECORACION EN FLOR NATURAL Y ARTIFICIAL**
- **PLANTAS NATURALES**
- **ARREGLOS FUNERARIOS, DE IGLESIAS Y RAMOS DE NOVIAS**

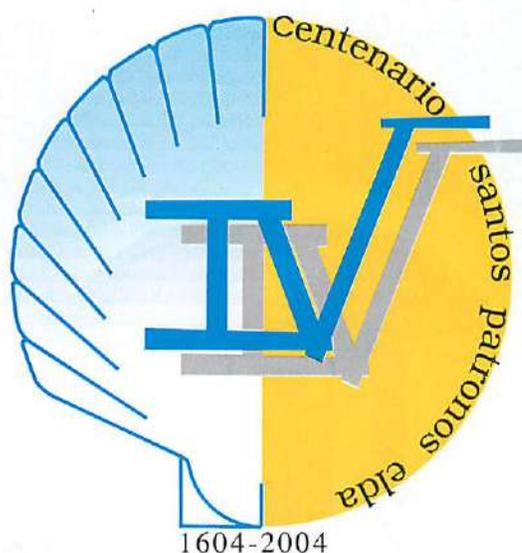


# La Casa de las Flores

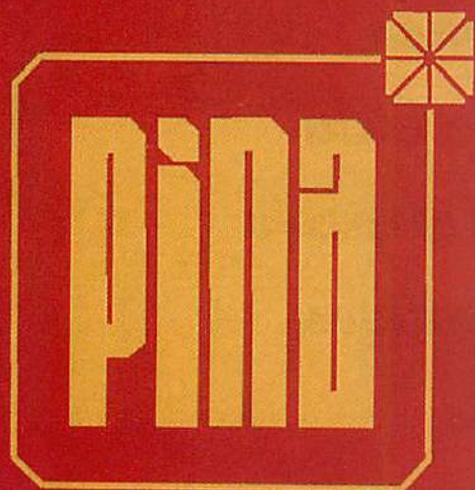
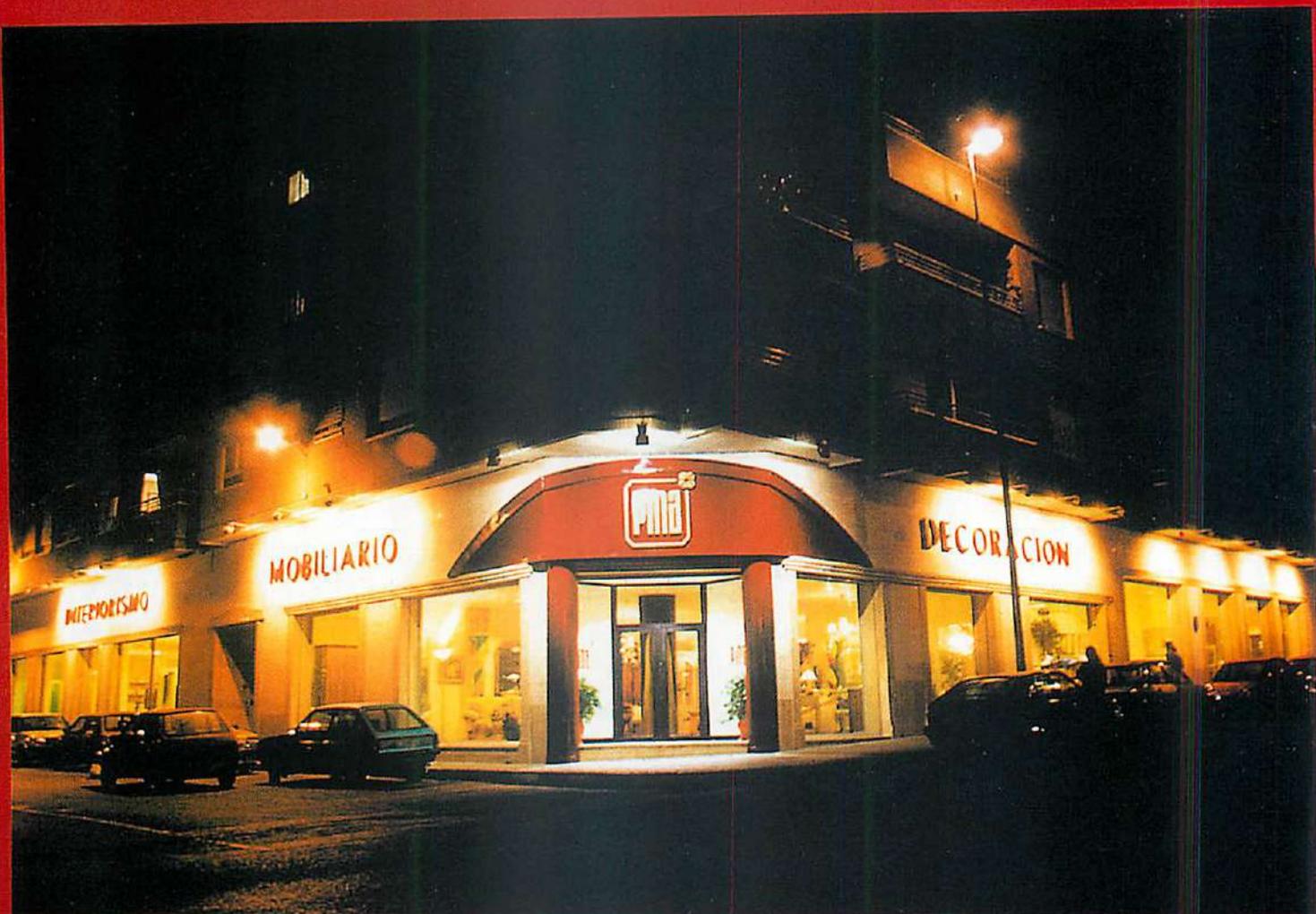
**SERVICIO A DOMICILIO**



Ortega y Gasset, 2 - Telf. 96 538 11 74  
**03600 ELDA**



*La Cofradía  
de los Santos Patronos  
agradece al pueblo de Elda  
su colaboración en la celebración  
de los actos conmemorativos  
del IV Centenario  
de la llegada de éstos a  
nuestra ciudad.*



*Porque la calidad no es un lujo*

AVDA. DE ELDA, 75  
PINTOR VICENTE POVEDA, 7  
TELEF. 96 537 06 63 - 96 537 25 80

**PETRER**  
(ALICANTE)

**MOBILIARIO - DECORACION - INTERIORISMO**



*Felicita al pueblo de Elda en sus  
Fiestas Mayores en honor a la Virgen de la Salud  
y al Cristo del Buen Suceso*

**Exposición y oficinas:**

C/. Antonio Maura, 9 • Apartado 380

Telfs. 96 538 32 87 - 96 538 02 20 - 96 538 32 81

Fax 96 539 73 19 • E-mail: [sumgarcia@sumgarcia.com](mailto:sumgarcia@sumgarcia.com)

**03600 ELDA (Alicante)**

---

**Delegaciones**

ALICANTE: Telfs. 96 526 71 55 - 96 526 46 00

BENIDORM: Telfs. 96 586 75 12 - 96 586 76 02

CALPE: Telfs. 96 583 28 11 - 96 583 28 12

DENIA: Telf. 96 643 08 02

TORREVIEJA: Telfs. 96 670 16 76 - 96 670 16 78

MURCIA: Telfs. 96 823 78 96

LA HABANA (Cuba): Telf. 24 39 65

# Vda. de J. TORDERA, S.L.

## *Representaciones*



Polígono Industrial «Salinetas» - Avda. de la Libertad, 20, A-2  
Apartado de Correos 411  
Telf. 96 695 27 78 • Fax 96 695 30 41 • E-mail: tordera@airtel.net  
**03610 PETRER (Alicante)**

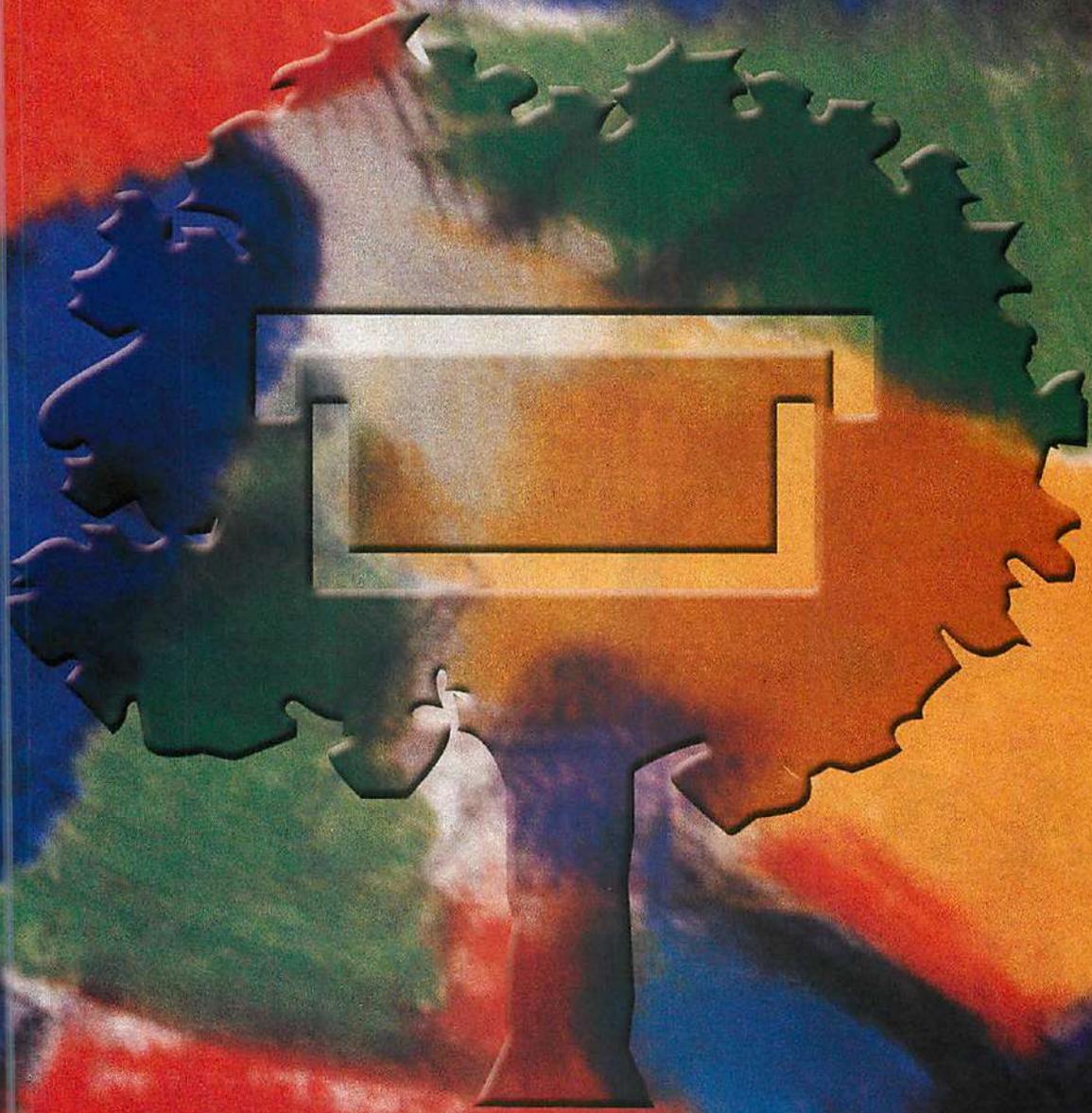
JOYERIA

RELOJERIA

*Salvador Esteve*  
Joyereros



Plaza Mayor, Local 15 • Teléfono 96 538 03 37 • **03600 ELDA (Alicante)**



**CARTONAJES SALINAS**



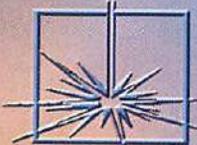
L A S F I E S T A S  
N O S U N E N

Nos une el pasado ~ Nos une el futuro ~ Nos une  
esta tierra ~ Nos unen los sueños ~ Nos une el  
trabajo ~ Nos unen las fiestas ~ Nos une el paisaje  
Nos une el esfuerzo ~ Nos une el calor ~ Bancaja  
nos une ~ Nos une el futuro ~ Bancaja nos une

BANCAJA

Caja de Ahorros de Valencia, Castellón y Alicante

MULTISERVICIOS DE REPRODUCCION GRABADO Y CORTE, S.L. ®

**LASEA**  **GRAB**

PUBLICIDAD CREATIVA PARA PARTICULARES Y EMPRESAS

## ARTICULOS PUBLICITARIOS

*Sin cantidades mínimas !!*

- EVENTOS (BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES, ETC.)
- TEXTIL LABORAL Y PARTICULAR.
- MOROS Y CRISTIANOS.
- FIESTAS PATRONALES.
- SEMANA SANTA.
- HERALDICAS Y BLASONES.
- ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS.
- ROTULACIONES.
- LUMINOSOS.
- SEÑALETICA.
- TEXTIL LABORAL.
- TEXTIL PARTICULARES.
- DISEÑO GRAFICO.

lasergrab@terra.es - 965 39 35 55 - Virgen de los Desamparados, 8 - 03600 - ELDA



el bazar madrileño felicita a todos  
los eldenses con motivo de las  
fiestas patronales

C/. Nueva, 33-35 • Telf. 96 538 07 37 • ELDA

C/. Comparsa Moros Viejos, 7 • Telf. 96 537 35 96 • PETREL





ropa de hogar

**eduardo planelles**

tejidos



jardines, 29

elda

telf. 96 538 46 71



CURTIDOS  
MARTINEZ  
SERRANO, S.L.

C/. Jardines, 57 • Apartado 701 • Telf. 96 539 12 11  
Fax 96 538 53 52 • E-mail: martinezserrano@cielda.com  
**03600 ELDA (Alicante)**



**Curtidos CHIEN TI, S.L.**  
SOCIEDAD UNIPERSONAL

C/. Jardines, 57 • Telf. 96 539 12 11 • Fax 96 538 53 52  
**03600 ELDA (Alicante)**  
E-mail: chienti@cielda.com



G R A F I C A S

D I M

2

CTRA. ALICANTE - SAN VICENTE (FRENTE A LA UNIVERSIDAD)

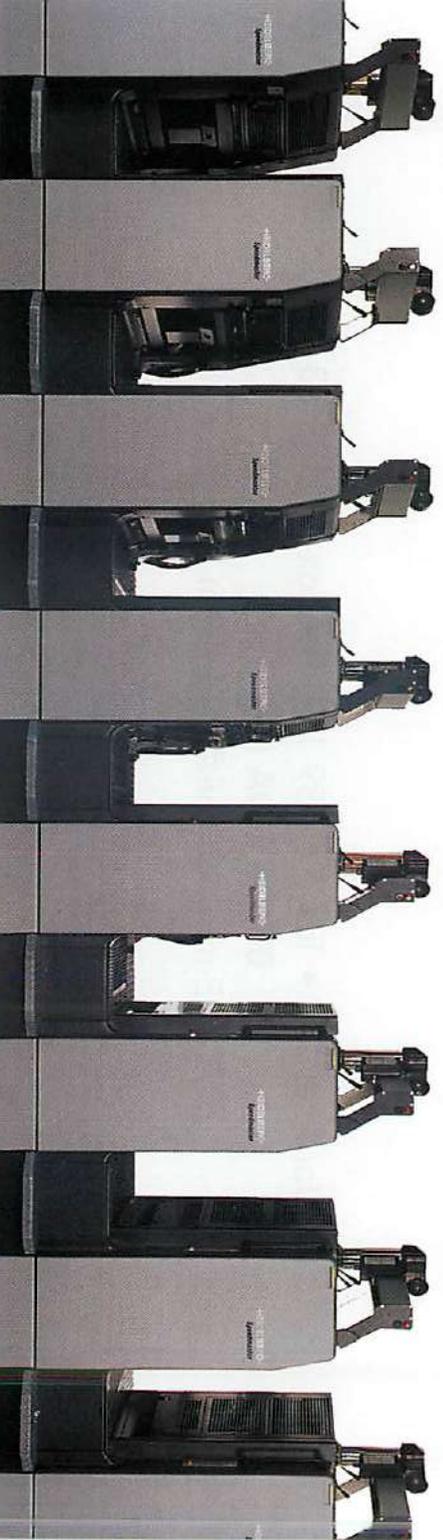
TELÉFONO 966 668 911 - FAX 965 868 990

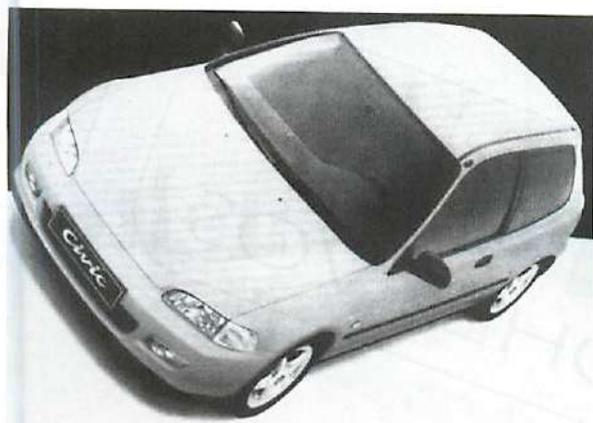
CORREO ELECTRÓNICO: [GRAFICASDIM2@TERRA.ES](mailto:GRAFICASDIM2@TERRA.ES)  
03690 SAN VICENTE DEL RASPEIG (ALICANTE)

GRAFICAS  
DIM

GRAFICAS  
DIM 2

50 AÑOS EN CONTINUA PROGRESIÓN





# Chapa y Pintura **VELAZQUEZ** S.L.



**CONTROLACION  
ELECTRONICA  
DEL ESTADO DE  
SU VEHICULO**

**Revisamos:**

- FRENOS
- DIRECCION
- SUSPENSION
- PRE I.T.V.

Reparación de:  
CHAPA - PINTURA  
MECANICA - ELECTRICIDAD  
LAYADO - ENGRASE

TALLER: Hernán Cortés, 3  
Teléfono y Fax 96 538 26 31  
ELDA / PETREL

# Italia Prantomoda, s.l.u.

PISOS POLIURETANO - TR  
SINTÉTICOS - SALPA

C/. Murcia, 42-Local • Telf. y Fax 96 698 07 96  
03600 ELDA (Alicante)  
E-mail: prantomoda@lobocom.net

FABRICA DE ETIQUETAS



Etiquetas adhesivas en ROLLO

Etiquetas adhesivas para ORDENADOR

Etiquetas térmicas PESO-PRECIO

Etiquetas CODIGOS BARRAS

Hojas DIN-A4 LASER

Máquinas impresoras térmicas

Máquinas impresoras transfer

Polígono Industrial Campo Alto - C/. Dinamarca, 134

Teléfono 965 39 78 06 • Fax 965 39 91 54

E-mail: [cone@sgprint.com](mailto:cone@sgprint.com) • [www.coneautoadhesivos.es](http://www.coneautoadhesivos.es)

Apartado de Correos 441 • 03600 **ELDA** (Alicante)

## ESTABLECIMIENTOS SANTA ANA, S.L.



ESTUDIOS TEMPORADA  
CÉNTRICO  
REFORMADO  
TV COLOR  
TIENDA  
ANTENA PARABÓLICA  
TELÉFONO  
CALEFACCIÓN  
GARAJE  
CAFETERÍA  
SALA CONFERENCIAS



**CIBER - SALÓN DE JUEGOS**  
C/. Antonino Vera, 39 - ELDA



TARTAS NUPCIALES, CUMPLEAÑOS, TURRONES, ROSCONES

DETALLES



Iglesia, 4 (frente Ayuntamiento) - 03600 ELDA (Alicante) • Telf. 96 538 02 31 - Fax 96 538 60 24

# TIDE

TALLER DE INGENIERÍA  
Y DISEÑO DE ELDA

*Porque somos de impresión*

C/. Antonino Vera, 21  
03600 ELDA (Alicante)  
digital@tidesl.com

Telfs. 96 538 01 08  
96 538 36 06  
Fax 96 539 75 09

Juan Vidal

BOUTIQUE  
COLECCIÓN OTOÑO-INVIERNO 2003/04  
HOMBRE / MUJER

| narciso rodríguez |

JUST Cavalli

MOSCHINO,  
COUTURE!

D&G  
DOLCE & GABBANA

Corneliani  
LINEA SARTORA

MOSCHINO,  
CHEAP AND CHIC

VERSACE  
JEANS COUTURE

CARLO PIGNATELLI  
CEREMONIA

emanuel ungaro  
COUTURE

Jean Paul  
GAULTIER  
SOLEIL

Vivienne Westwood  
AEROCHAMA  
SINCE 1980

DSQUARED<sup>2</sup>

extē  
COLLEZIONE

Juan Carlos I, 5 - Teléfono 96 539 64 62 - Fax 96 538 25 45

03600 ELDA (Alicante)



**RENAULT**



**JESÚS AMORÓS SEGURA, S.L.**

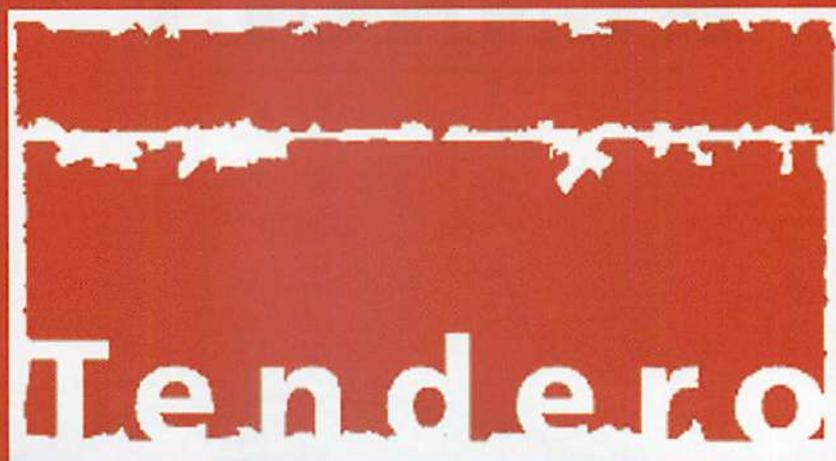
Avda. del Mediterráneo, 127 • **PETREL (Alicante)**

Telf. 96 696 50 50 • Fax 96 539 02 89

[www.red.renault.es/amorossegura](http://www.red.renault.es/amorossegura)

e-mail: [amorossegura@red.renault.es](mailto:amorossegura@red.renault.es)

# ENVASES TENDERO



Autovía del Mediterráneo, Km. 42

Telf. 96 547 53 98

**SAX (Alicante)**



**"la Caixa"**

C/. Hilarión Eslava, 2 • Telf. 96 539 44 62 • Fax 96 539 68 03  
**03600 ELDA**



*Piedeli*

**ELDA**

**CASA FUNDADA EN 1913**

P.I.C.A. C/. Francia, 13 • Apartado 53 • Telf. 96 538 25 21 • Fax 96 539 72 12  
[www.piedeli.es](http://www.piedeli.es) • E-mail: [info@piedeli.es](mailto:info@piedeli.es)  
**03600 ELDA (España)**

# Gabarry

*Joyería - Relojería*



Y OTRAS MARCAS DE PRESTIGIO

C/. Jardines, 35 • Teléfono/Fax 96 538 39 11  
03600 ELDA (Alicante)



**Winterthur**

**Pablo Guarinos Amat**

C/. Ramón Gorgé, 22, entlo. • Teléfono 96 539 92 19  
**ELDA**

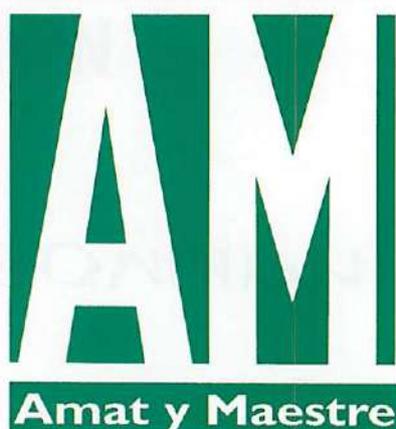


**ELECTRO  
IDELLA, S.L.**

**SUMINISTROS ELECTRICOS**

*Aislantes - Conductores - Automatismos  
Alumbrado público - Alumbrado industrial  
Alumbrado decorativo - Pequeño material  
Autómatas programables  
Fuentes de alimentación para ordenadores  
Media y baja tensión*

C/. Presbítero Conrado Poveda, 8 • Telf. 96 537 61 11 (5 líneas) • Fax 96 537 61 50  
**PETRE R**



## OFICINA TÉCNICA DE INGENIERIA

**Todo el personal de la Oficina  
AMAT Y MAESTRE  
se suma a la alegría de estos días y  
desea a todos los eldenses felices  
Fiestas Mayores.**

C/. José María Pemán, 19-Entlo. • Telf. 96 538 24 48

Fax 96 538 27 46 • Apartado 362

**03600 ELDA (Alicante)**



# Super Valu

*La compra ideal*



C/. Dahellos, 8-10 (local del antiguo cine Cervantes) • Telf. 96 696 58 96 • ELDA



## ELECTRONICOS ELDA

### Juan Bautista Amat, S.L.

MAQUINAS RECREATIVAS TIPOS «A» y «B»

C/. Plutón, 1 • Telf. 96 538 58 39 • 03600 ELDA (Alicante)

**TB**  
**BL**

FIRENZE

BARCELONA

MADRID

**TITTO**  
**BLUNI**

DISEGNO D'ITALIA

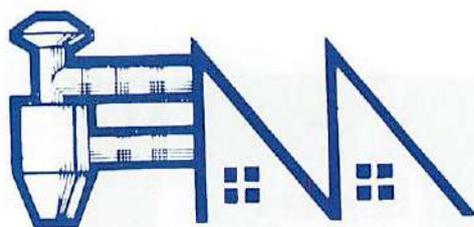


Avda. Doctor Gadea, 23 • Telf. 96 592 13 94 • **ALICANTE**  
C/. José María Pemán, 6 • Telf. 96 538 78 22 • **ELDA**

Café de  
PARIS



C/. José María Pemán, 6  
03600 ELDA (Alicante)



# Talleres FRAMAR, S.L.

*Instalaciones de aspiración y artículos  
metálicos para el calzado*

Polígono Campo Alto, parcela 48 • Teléfonos 96 539 60 12 - 96 538 88 04  
ELDA



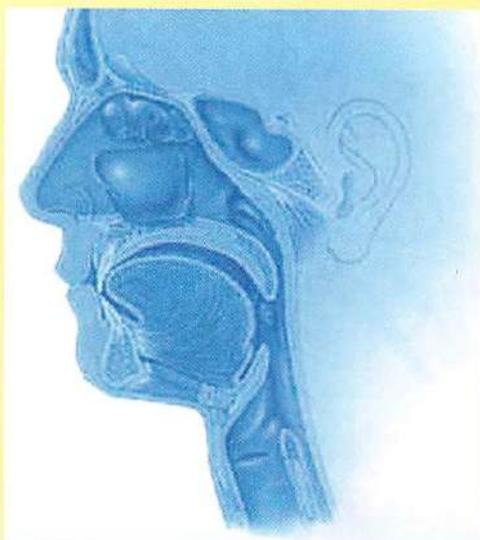
## *Floristería Eldense*

Joaquín Alcaina Pastor

- Servicio a domicilio e Interflora
- Arreglo de iglesias y salones
- Ramos de novia y coches
- Coronas y centros mortuorios

C/. Nueva, 3 • Telf. 96 538 41 90 - 96 538 76 75 - 96 539 78 11  
Móvil 654 63 66 07  
ELDA (Alicante)

# CENTRO AUDIOLÓGICO



## Dr. Juan de Dios García Mira

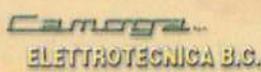
*MÉDICO ESPECIALISTA  
EN OTORRINOLARINGOLOGÍA  
Y TÉCNICA AUDIOLÓGICA  
AVANZADA*

*Enfermedades de Garganta, Nariz y Oído  
Trastornos de la Audición  
(Acúfenos, Sordera, Vértigo)*

Plaza de la Constitución, 7-2.º, Pta. 1  
03600 ELDA (Alicante)  
Telf. 96 538 44 72 - Fax 96 539 19 42  
E-mail: [jdgarciamira@telefonica.net](mailto:jdgarciamira@telefonica.net)



**FRANCISCO  
BARCELÓ, S.A.**



**Para calzado,  
marroquinería  
e  
industrias afines**

Avda. Reina Victoria, 23-25 • Apartado 271

Telf. 96 538 62 44 • Fax 96 539 92 36

**03600 ELDA (Alicante)**

e-mail: [fbarcelo@inescop.es](mailto:fbarcelo@inescop.es)



**Salas de cine ■ Bolera  
Ocio y restauración  
Moda y complementos  
Gimnasio ■ Servicios  
Hogar ■ Supermercado**

Bassa  
**EL MORO**  
centro comercial y de ocio



**Shell Elda**  
Avda. Mediterráneo, 16

**Shell Petrer**  
Avda. del Guirney, 4

**Shell Alicante**  
Avda. Orihuela, esquina vía parque



abierto 24 horas



AUTOLAVADO

LAVADO ALTA PRESION



GRUPO  
**sogestin**

Tu Grupo de Confianza

Tel. 96 698 12 99 Fax 96 698 09 27 www.sogestin.com e-mail:sogestin@sogestin.com



C/. José María Pemán, 21  
Teléfono 96 539 92 27  
E L D A

*Emilio*  
*interiores*

**AZUL**

*Emilio Interiores*

Plaza Mayor  
Teléfono 96 538 59 37  
E L D A

# Galery\*

C/. Jardines, 30 • Telf. 96 538 13 42  
03600 ELDA (Alicante)

**MODA HOMBRE-MUJER**

E-mail: galery@eresmas.com

*Un estilo en Moda*

Plaza Sagasta, 2 - Telf. 96 538 25 87  
Fax 96 539 89 99  
03600 ELDA (Alicante)

E-mail:

galerydecoracion@galerydecoracion.com

# Galery\*

**DECORACION**

**ROPA DE CASA**

www.galerydecoracion.com

## Tapelia

EL MEDITERRÁNEO SE COME

FIESTAS  
MAYORES  
**2003**  
DE  
ELDA

6 al 9 de Septiembre

FIESTAS EN HONOR A LOS SANTOS PATRONOS  
LA VIRGEN DE LA SALUD Y EL CRISTO DEL BUEN SUCESO

C/ Gran Avenida, 73 - 03600 Elda (Alicante) TELÉFONO DE RESERVAS: 96 539 74 90



**tejidos técnicos  
de pura raza**

**TEXTILIN®**

**Tejidos técnicos para calzado y marroquinería  
Technic fabrics for shoes and leather goods**

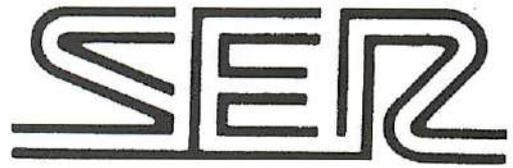
**Textil.in s.l. Poeta Zorrilla, 44 - Elda - Alicante - ESPAÑA - Tel 966 98 00 94 - Fax 966 98 00 97  
e mail: info@textilin.com**

**www.textilin.com**



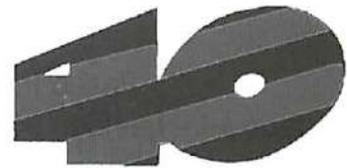
**RADIO ELDA**

F.M. 90.2



**F.M.**  
**100.5** PUNTO  
*Radio Valle*

CADENA



**PRINCIPALES**



**Rodrigo Sancho, S.A.**

DESDE 1918

**DONGOLAS - TAFILETES  
CORALINAS  
COLORES DIRECTOS**



Paseo Industria, s/n. y Dr. Sanchís Peiró, s/n.  
Apartado 14 - Teléfono 96 224 02 00 - Fax 96 224 11 34 - Telegráfica SANKID  
Exportador n.º 17.725 - E-mail: rsancho@rodrigosancho.com  
**46650 CANALS (Valencia-España)**

Almansa (Albacete) - Elda (Alicante) - Ciudadela (Menorca) - Lluchmayor (Mallorca)  
Villena (Alicante) - Novara (Italia) - París (Francia) - Atenas (Grecia)

CADENA **Comper**

**DROGUERIA - PERFUMERIA**

# CASH Benjamín



C/. Costa Vasca, 2 • Telf. 96 537 51 50 • **03610 PETREL (Alicante)**



**TODO LO QUE USTED NECESITA EN PINTURAS**

Presbítero Conrado Poveda, 5 • Teléfono 96 537 05 84 • **03610 PETRER (Alicante)**

**DROGUERIA  
PERFUMERIA**

# Benjamín

C/. Carlos Arniches, 11 - Telf. 96 538 70 61 • Avda. Reina Victoria, 54 - Telf. 96 539 29 83  
C/. Legazpi, 6 - Telf. 96 538 29 30 • C/. Ortega y Gasset, 1 - Telf. 96 698 13 60

**ELDA**

C/. José Perseguer, 5 - Telf. 96 537 03 48  
Camino Viejo de Elda, 34 - Telf. 96 537 12 54 • Avda. Elda, 72 - Telf. 96 695 12 16

**PETREL**



# ANTONIO ESTEVE, S.A.

**ALMACEN DE CURTIDOS**

C/. Pablo Iglesias, 1 • Apartado 62 • Fax 96 538 43 80 • Telfs. 96 538 00 36 - 96 538 14 77 - 96 538 14 78

**ELDA**



**FABRICACION DE ARTICULOS  
PARA VIAJE**

**Especialidad en maletas muestrarios**

# **Maletas Vera S.L.**

C/. Porvenir, 3 • Telf. 96 538 00 37 • Fax 96 538 00 82 • 03600 ELDA (Alicante)



# OCASO SEGUROS

## AGENCIA DE ELDA

C/ Antonino Vera, 19

Tel.: 96 538 01 38



**HOGAR**



**VIDA**



**JUBILACIÓN**



**ASISTENCIA FAMILIAR**



**COMUNIDADES**



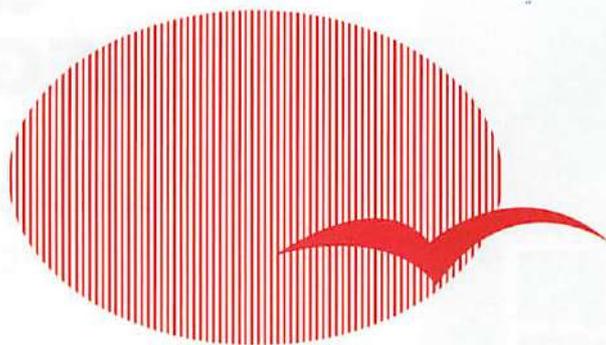
**PYME**



# CENTRO OPTICO ELDA

ANTONIO MAESTRE DE LA ASUNCIÓN  
Óptico-Optometrista

C/. Príncipe de Asturias, 28 • Telf. y Fax 96 538 47 48  
03600 ELDA (Alicante)



**CAFETERIA**

*Costablanca, S.L.*

**ESPECIALIDAD EN TAPAS CASERAS**



*Felices Fiestas Mayores*



Avda. de Chapí, 16 • Teléfono 96 539 22 50

**E L D A**



**FERRETERÍA Progreso, S.L.**

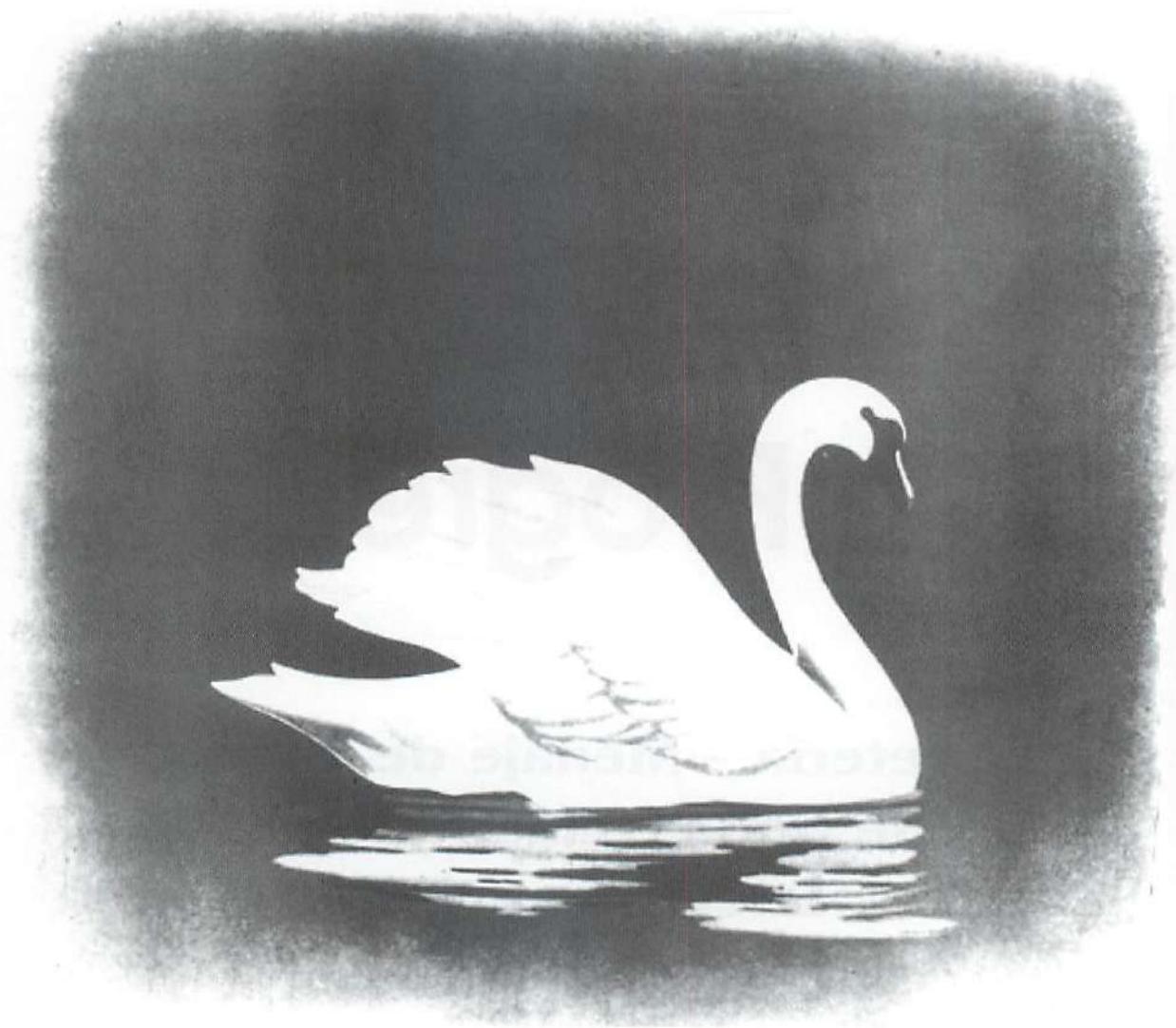
**Ferretería - Menaje de cocina  
Listas de boda - Electrodomésticos  
Vídeos - Televisión - Ordenadores  
MUEBLES DE COCINA**



C/. Petrer, 28 • Telf. 96 538 11 45 • Fax 96 539 00 87

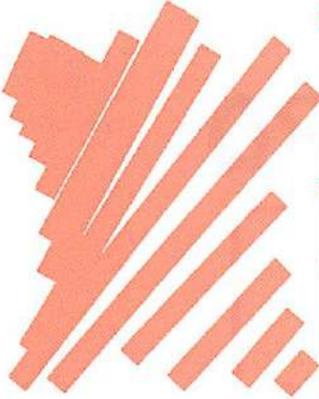
**ELDA**

E-mail: [inf.progreso@ono.com](mailto:inf.progreso@ono.com)



ZAPATO DESCANSO - REST SHOE

PLA-TON CALZADOS, S.A. - ELDA



**JUAN  
HERNANDEZ**

**C U R T I D O S**

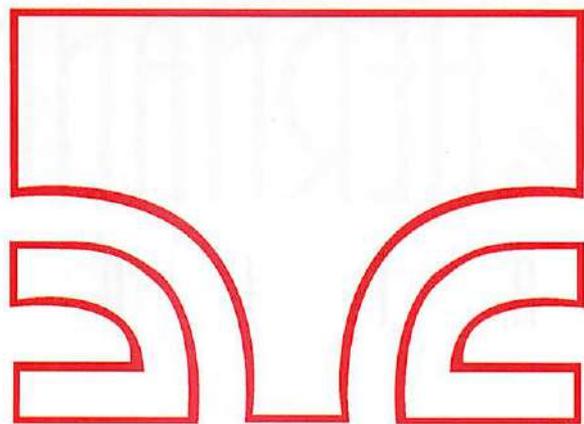
C/. Hilarión Eslava, 10 • Telf. 96 539 82 87\* • Fax 96 539 83 59  
03600 ELDA (Alicante-España)

**La Administración de Loterías  
Número 2  
les desea unas felices  
FIESTAS MAYORES**



C/. Pedrito Rico, 25 • Teléfono 96 538 27 77 • 03600 ELDA (Alicante)

**J.L. TENDERO**



**CORREDURIA DE  
SEGUROS**



Calle Antonino Vera, 15  
Telfs. 96 538 09 10 - 96 538 09 27 • Fax 96 539 40 21

**ELDA**

**Seguros para  
todos los gustos**



Para su automovil



Para su hogar



Para su pensión



Para sus ahorros



Para su salud



Para su negocio

Accidentes, embarcaciones, industria, responsabilidad civil, etc...con una de las compañías más importantes y más premiadas del mundo. Grupo Winterthur desde 1910 en España

Su agencia de  
seguros en Elda

**Rosa María Sanchez Mejias**

**C/ Jose María Pemán, 6 local 2 -03600 Elda (Alicante)**

**Teléfono/Fax: 96 698 25 03  [elda@agentes.winterthur.es](mailto:elda@agentes.winterthur.es)**

**D.Comercial: Alfonso J. Bejarano Marín**

**Contrate OnLine en: <http://agentes.winterthur.es/r.m.sanchez/>**



**segismundo falcó S.A.**

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION,  
SANEAMIENTO Y GRIFERIA

**Roca**

**Azulejos y pavimentos  
cerámicos**

**FIBROCEMENTOS  
URALITA**

C/. Jardines, 59 • Teléfono 96 538 03 30 • ELDA  
Barrio de San Rafael, s/n. • Telfs. 96 537 15 75 - 96 537 76 78 • PETREL

JOYERIA \* ROPA \* RELOJES \* VAJILLAS \* CRISTALERIA  
BATERIA DE COCINA \* ARTICULOS PARA REGALO Y OTROS

El Club del Reloj  
TOT

El Club del Reloj  
TOT

Echegaray, 2 (Plaza Sagasta) Tel.: 965 38 04 35

NUEVAS INSTALACIONES

C./ Jardines, 51

Tel.: 966 98 19 85



Manuel Navarro Davó, s.a.

MAQUINARIA Y ACCESORIOS PARA LA FABRICACION  
DEL CALZADO,  
ARTICULOS DE PIEL E INDUSTRIAS AFINES

*Les desea felices Fiestas  
Mayores*

**Oficina, exposición y talleres:**  
Plaza de los Trabajadores  
del Calzado, 6  
Teléfonos: 96 538 15 01 - 96 538 06 09  
Apartado 94 - Teleg. RONA  
Fax 96 538 06 09  
ELDA

*José María Mari Mellado*

FARMACIA

*Laboratorio de Análisis Clínicos*



C/. Ortega y Gasset, 25 • Teléfono 96 538 09 51

**ELDA**



**CARTONAJES**

**González Vera, S.L.**

**FABRICA ENVASES CARTON ONDULADO**

Polígono Industrial «Campo Alto» - C/. Francia, 43  
Teléfono 96 539 81 18 • Fax 96 539 06 66 • Apartado 734

**ELDA**



HIJOS DE  
**Manuel González, S.L.**

- Cajas de cartón
- Envases litografiados
- Envases de cartón ondulado

Teléfono 96 538 51 81

Partida de la Horteta • Teléfono 96 538 02 55 • Fax 96 539 64 85 - Apartado 612

ELDA

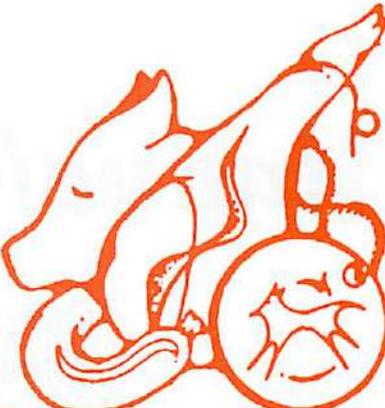
**alcides**  **MILAR**

Su tienda de electrodomésticos,  
radioafición  
y muebles de cocina y baño

*Calidad - Precio - Servicio*

C/. Juan Carlos I, 31 • Teléfono 96 538 49 89 • Fax 96 538 49 89  
ELDA (Alicante)

# Boutique de la Creme.



Avda. de las Olimpiadas (esquina a Carlos Arniches)

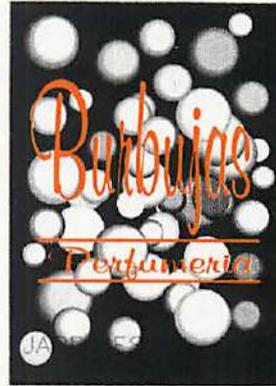
Telf. 96 539 12 62

**ELDA**

# Perfumeria Verdú

C/. Reyes Católicos, 18  
C/. Pablo Iglesias, 128  
C/. San José, 15  
**03600 ELDA**

C.C. Carrefour  
Jardines Rey Juan Carlos I, 10  
**03610 PETRER**



Jardines Rey Juan Carlos I, 10  
**03610 PETRER**

**TELEFONO: 965380206**

## HOTEL-RESIDENCIA

# ELDA\*\*



Avda. de Chapí, 4 • Telfs. 96 538 05 56 - 96 53 820 17 • Fax 96 538 16 37

**ELDA**



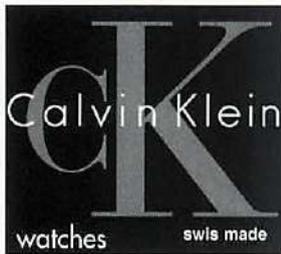
RELOJERIA

**esteve**

**HIJOS DE ENRIQUE ESTEVE, S.L.**

**JOYERIA**

Distribuidores para Elda y Comarca de:



C/. Juan Carlos I, 29 • Teléfono 96 538 23 39

**ELDA**



# LEO ARTE y REGALOS, S.L.

***Escritorio • Estilográficas • Libro • Arte  
Láminas • Regalo informal***

Avda. Reina Victoria, 2 - Apartado 148 • Telf. 96 539 69 03 • Fax 96 698 17 68  
03600 ELDA (Alicante)



**¡¡FINANCIAMOS SIN INTERESES, LA COMPRA DE SUS INSTRUMENTOS!!**

**Organos CASSIO - DAEWOO**  
**Pianos eléctricos verticales y de cola: ROYALE - KIMBALL y otros**  
**GUITARRAS - BANDURRIAS - LAUDES**

En el entresuelo de este establecimiento:  
**ARTICULOS DE REGALO - JOYERIA Y TODO LO QUE USTED QUIERA COMPRAR**

C/. Juan Carlos I, 37  
Teléfono 96 539 03 96

ELDA

# ***Fraymar***

ALTA COSTURA



C/. Príncipe de Asturias, 8 • Teléfono 96 539 02 10  
03600 ELDA

**ASOCIACION MUSICAL**

# ***Virgen de la Salud***

*Les desean unas felices Fiestas  
Patronales*



Teléfono 96 539 65 77 • ELDA (Alicante)

# **maestre vera** peritaciones

ARMANDO MAESTRE VERA  
INGENIERO TECNICO



Plaza Mayor, 5, Esc. Com. 4, Entlo. C • Telf. 96 539 81 19 • Fax 96 539 81 20  
03600 ELDA (Alicante)

## CREACIONES **SORIANO**

***Bolsos - Maletas - Marroquinería***



Calle Juan Carlos I, 3  
Teléfono 96 539 68 41

ELDA



*FARMACIA - ANALISIS CLINICOS*

**Mateo - Fernández, C.B.**

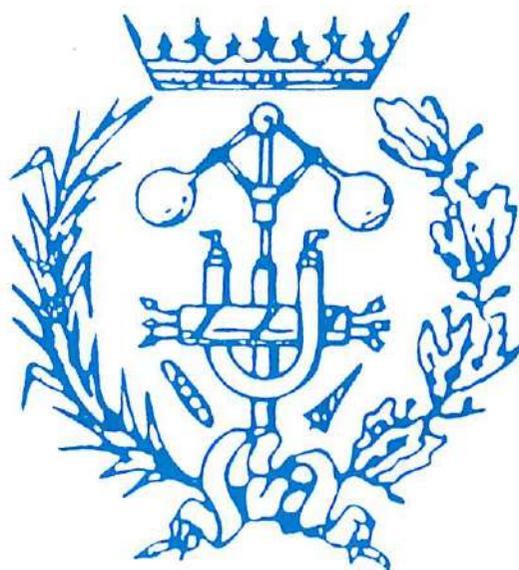
C/. Juan Carlos I, 26 • Teléfono 96 538 08 34  
**ELDA (Alicante)**

ASESORIA LABORAL, FISCAL, CONTABLE Y JURIDICA

**Blamar**

**Asesoría BLAMAR, S.L.**

C/. Padre Manjón, 2-Entlo. 1 • Telf. 96 538 26 88 • Fax 96 538 70 51  
**03600 ELDA (Alicante)**



# F.G. INGENIERÍA, S.L.

FERNANDO GARCÍA NAVARRO  
INGENIERO TÉCNICO INDUSTRIAL

**Proyectos de naves industriales**  
**Instalaciones industriales**  
**Instalaciones eléctricas**  
**Licencias aperturas**



C/. Alicante, 2 • Teléfono 96 538 85 74 • ELDA



**viajes  
marsans**

C/. Reyes Católicos, 2 • Telf. 96 538 25 49 - 24 37  
Fax 96 539 53 27  
**03600 ELDA (Alicante)**

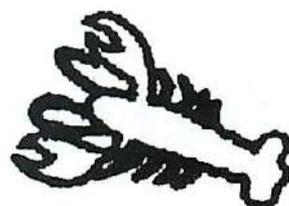


*Felices Fiestas Patronales a todos  
los eldenses les desea la  
Asociación de Comerciantes  
de Elda y Comarca*



# *Cervecería* NUEVO MANOLÍN

*Gracias por su visita*



C/. Juan Vidal, 19 • Teléfono 96 538 60 82  
ELDA

*Servicio*  *Rápido*

# Talleres BAKER

- Mecánica en general y mantenimiento del automóvil
- Revisión Pre-ITV
- Inyección gasolina y diesel
- Electrónica del automóvil
- Chequeo por ordenador
- Chapa y pintura
- Neumáticos, equilibrado de ruedas
- Aire acondicionado

C/. Emilio Rico, 12 • Telf. 96 698 15 69 • 03600 ELDA (Alicante)



**CITROËN**

**CONCESIONARIO**

***Autos Bañón, S.A.***

Avda. del Mediterráneo, s/n. - Apartado 586 • Telf. 96 539 04 99

Fax 96 539 31 15

**03600 ELDA (Alicante)**

**LIBRERÍA**

**ICTIS**

**ARTESANÍA RELIGIOSA**

Plaza Mayor, 13 • Teléfono 96 538 15 14

**03600 ELDA (Alicante)**

*Ampero Sosa*

PINGUIN

**Especialidad en:**

**LANAS Y PERLES - LABORES A PUNTO DE CRUZ**

*Y para otoño-invierno una estupenda colección de jerseys,  
chaquetas, pantalones, chalecos y complementos*

C/. Jardines, 22  
Teléfono 96 538 38 49

**ELDA**



**TALLER DE CARPINTERIA METALICA**

*Hierros - Enrejados - Vallas - Cierres metálicos  
Trabajos de cerrajería en general - Aluminio - Puertas correderas  
División de oficinas - Mamparas de baño*

C/. Ferrer y Guardia, 9 • Telf. 96 538 38 95 • 03600 ELDA (Alicante)



*La  
Cofradía  
de los  
Santos Patronos  
desea a todo  
el pueblo de Elda  
y a cuantos  
nos visiten unas felices  
Fiestas Patronales  
en este año 2003.*



*Felices  
Fiestas Mayores  
Elda*



**Caixapetrer**

CAJA DE CRÉDITO DE PETREL, CAJA RURAL

COOPERATIVA  
DE CRÉDITO  
VALENCIANA

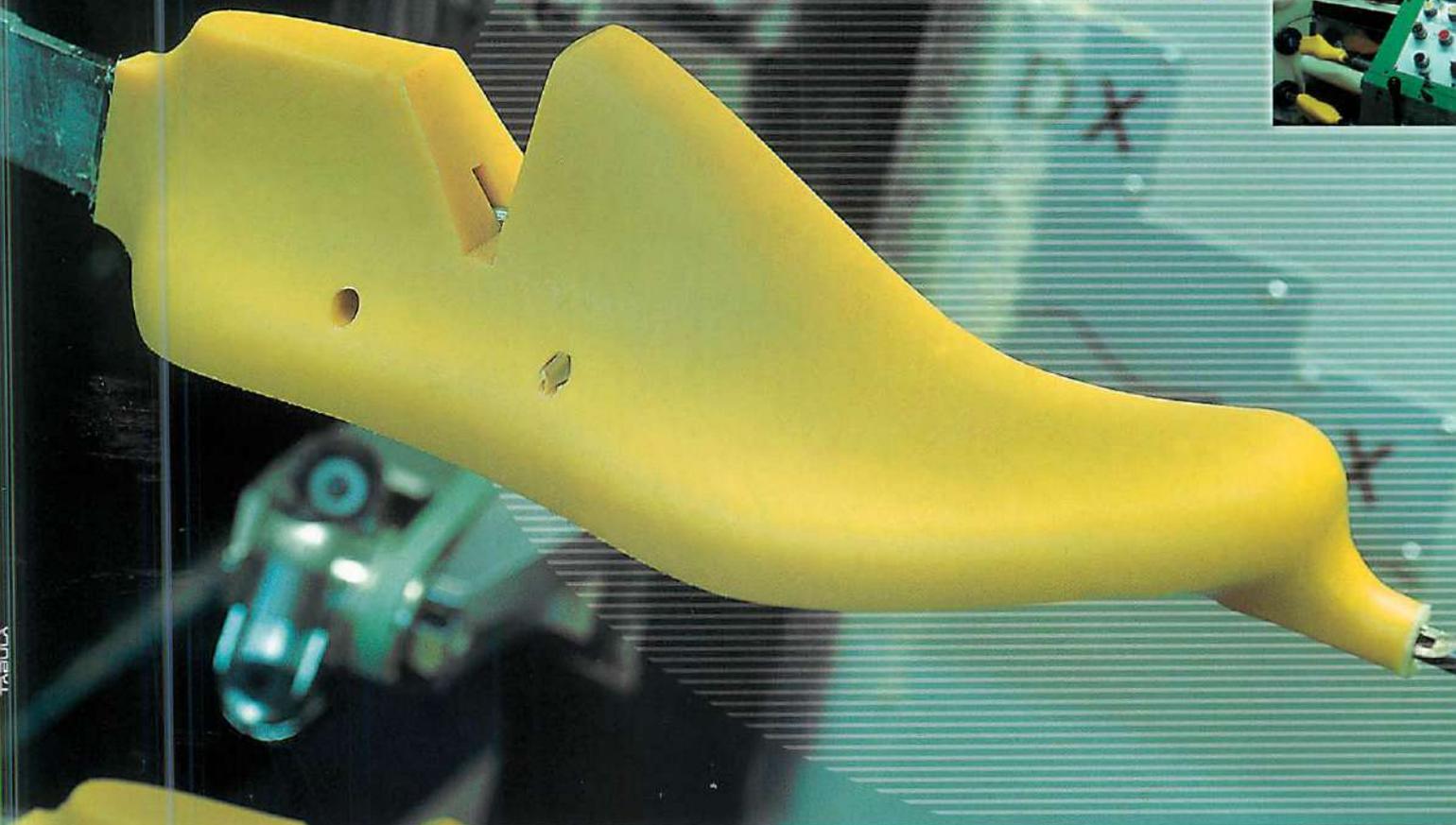
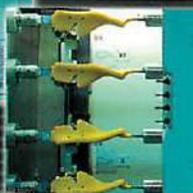
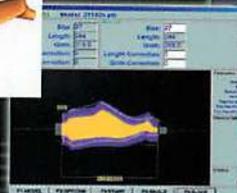
Diseño gráfico ANE MAC - 1997

GRUPO INDUSTRIAL  
**AGUADO**

Avanzamos desde una gran  
experiencia y conocimiento  
en la fabricación de hormas.

# CON LA ÚLTIMA TECNOLOGÍA

Desde 1870 al servicio  
de la industria del calzado.



GRUPO INDUSTRIAL  
**AGUADO**

LA MELVA, 5 - 03600 ELDA - SPAIN  
PHONE: +34 96 538 34 46  
FAX: +34 96 539 91 19  
WWW.HORMAS.COM

EUROHORMA  
EUROLAST  
HORMAS MALLORCA  
HORMAS CIUDADELA  
TACOSAN  
TARUPLAST  
HORMA 2000  
HORMAL